

**(EN) ORIGINAL USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**

CORDLESS PRUNER MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(PL) TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**

SEKATOR AKUMULATOROWY MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**

AKKU-GARTENSCHERE MODELL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(CZ) PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**

AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA VĚTVE MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(FR) TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**

SÉCATEUR SANS FIL MODÈLE: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**

CESOIA A BATTERIA MODELLO: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**

TIJERAS DE PODA INALÁMBRICAS MODELO: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**

DRAADLOZE SNOEISCHAAR MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(SE) ÖVERSÄTTNING AV DEN ORIGINALA INSTRUKTIONEN - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**

BATTERIDRIVEN BESKÄRARE MODELL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ ΜΟΝΤΕΛΟ: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**

FOARFECĂ DE GRĂDINĂ CU BATERIE MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**

PODADOR A BATERIA MODELO: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**

АКУМУЛАТОРНА ОТРЕЗВАЩА НОЖИЦА МОДЕЛ: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(HU) AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP**

AKKUMULÁTOROS METSZŐOLLÓ MODELL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(DK) OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE INSTRUKTION - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**

BATTERIDREVET BESKÆRINGSSAKS MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(SK) PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**

AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA VETVY MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(FI) ALKUPERÄISEN OHJEEN KÄÄNNÖS - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**

AKKUKÄYTTÖINEN OKSASAKSET MALLI: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**

AKUMULIATORINĖ GENĖJIMO ŽIRKLĖS MODELIS: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**

BEZVADU ZARU GRIEZNES MODELIS: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(EE) ORIGINAALJUHENDI TÕLGE – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**

JUHTEMETA OKSALOIKUR MUDEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(SI) PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**

AKUMULATORSKE ŠKARJE ZA OBREZOVANJE MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(IE) AIS-TRADÚ AN TREOIR BHUNAIDH - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**

SIOSÚIR GEARRADH GAN SREANG MÚNLA: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(MT) TRADUZZJONI TAL-ISTRUZZJONIJIET ORIGINALI - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**

IMQATTIEG TAL-GHALQA BIL-BATTERIJA MUDELL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**

AKUMULATORSKE ŠKARE ZA REZANJE MODEL: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

**(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**

АККУМУЛЯТОРНЫЙ СЕКАТОР МОДЕЛЬ: 11387 EAN/GTIN: 5907451348529

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



**CORDLESS PRUNER**  
**MODEL: 11387**  
**ORIGINAL USER MANUAL**

**Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!**

**Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.**

**Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.**

**USE AS INTENDED**

Cordless pruning shears consist of a fixed and movable blade. The pruner is mainly used for cutting and trimming branches. The shears are simple to use and convenient to use, and their efficiency is 8-10 times higher compared to a traditional hand tool.

The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use of the device or failure to follow the instructions. The shears are not intended for professional use, and their use for commercial purposes results in the loss of the warranty. The device should be operated by one person and used only for cutting branches. During operation, the device should be held with the right hand on the handle.

Before first use, it is necessary to read the instruction manual carefully and follow all instructions contained therein. You should also use appropriate personal protective equipment. The secateurs may only cut branches without foreign elements such as nails or screws.

Before starting work, it is a good idea to learn about the device's structure and practice how to use it. If in doubt, it is a good idea to consult an experienced user who will explain the device's functions and the principles of safe work.

**WARNING!** Improper use can cause bodily harm. Make sure you can turn off the device immediately in an emergency. Improper use of the device can lead to serious injuries.

For safety and CE certification reasons, the product may not be rebuilt or modified in any way. If the product is used for purposes other than those previously described, the product may be damaged. Improper use may also cause hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

**DESCRIPTION OF SYMBOLS**



Before using the device, read the operating instructions and safety instructions carefully.



Wear eye protection.



Wear protective gloves.



Protect from moisture

**PACKAGE CONTENTS**

- Pruning shears
- 2x Battery
- Grease
- Charger
- 2x keys
- File
- A suitcase

## **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

## **TECHNICAL DATA**

- Power supply: battery
- Battery type: Li-ion
- Charger power supply: 100 – 240V 50/60Hz
- Battery charging time: 5-6h
- Steel blade

## **DEVICE DESCRIPTION**

1. Fixed blade
2. Movable blade
3. Sprocket
4. Ventilation holes
5. Battery
6. Battery removal button
7. On/Off Switch
8. Starting lever



## **ACTIVATION**

- Note: Packaging material must be completely removed from the product.
- Make sure that the device components are properly assembled.
- Before first use, charge the device's battery using the mains charger.
- The red light is on while charging, the green light indicates full charge.
- Once charged, disconnect the cable and connect the battery to the device.

## **INSERTING AND REMOVING THE BATTERY**

1. To insert the battery into the device, slide the battery along the rail guide into the device. When the battery is properly attached, you will hear a click.
2. To remove the battery from the device, press the release button on the battery and pull it out.



## **GETTING STARTED**

- Insert the battery into the battery interface of the electric shears.
- Turn on the power control switch and the battery indicator will turn green.
- The buzzer will ring once when first powered on, then you must press the trigger twice to enter the activated state.
- Normal cut: press the trigger – the blade will close. release the trigger – the blade will open.
- Closing the blade: hold the trigger – the buzzer will sound for a longer time, which means the blade is in the closed state.
- Before starting work, press the trigger several times to close the blade without load and check if it works properly. Start work after it works properly.

## **END OF WORK**

- Press and hold the trigger for more than 5 seconds, then release it – the blade will close and will not reopen.
- Turn off the power and remove the battery.
- Clean and pack the tool.

## **BATTERY CHARGING**

It is recommended to charge the new battery before using the pruner for the first time. Connect the output of the battery charger to the battery charging socket, and then plug the charger into a power outlet. The LED indicator on the battery will be red when charging and green when the battery is fully charged. It takes about 5-6 hours to fully charge the battery. A fully charged battery can last for 8-10 hours of continuous use.



### **Comments**

1. During charging, it is normal for the charger and battery to be warm.
2. If the battery is not used for a long time, it is recommended to charge the battery once every 3 months. This will prevent the battery life from being reduced due to low consumption.
3. In the case of a new battery or a battery that has not been used for a long time, it will take approximately 5 charge and discharge cycles before the battery reaches its full capacity.
4. Do not charge a fully charged battery after a few minutes of use, as this will shorten the battery life and performance.
5. Do not use a damaged battery and do not disassemble the charger or battery.
6. Do not place the battery near high-temperature heat sources. The battery will explode in fire or when exposed to high-temperature heat sources for a long time.
7. Do not charge the battery outdoors or in a humid environment.
8. It is normal for the cutting diameter of the pruner to decrease when the battery charge is low.
9. Do not use the hedge trimmer while charging. It must be disconnected from the battery while charging.
10. Do not store the battery in a humid environment.

## **LUBRICATION**

During all these operations the pruner must be disconnected.

1. Lubricate at least twice a day.
2. To ensure proper lubrication, the pruner blade must be unlocked.
3. To do this:
4. There is an oil filling hole on the back of the pruner, remove the cotton.
5. Place the bottle nozzle into the lubrication port. Hold the oil bottle vertically, then lubricate.
6. Once you have finished lubricating, cap the cotton pad.
7. Start the pruner, make sure the lubricant has been properly refilled.





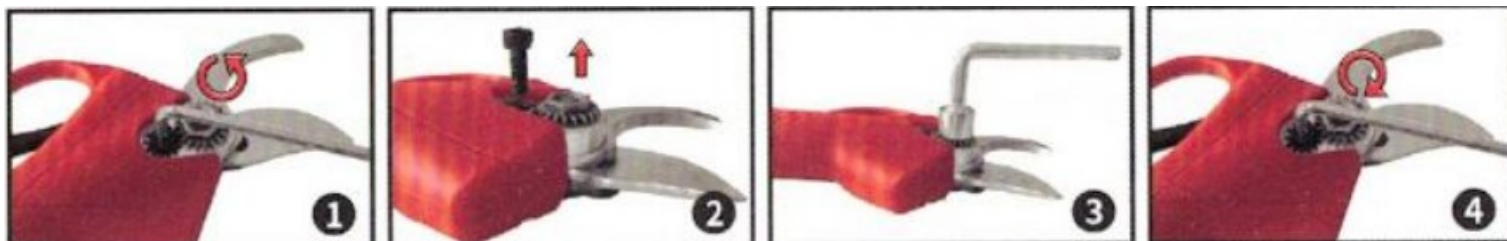
## **Tightening the blade**

During all these operations the pruner must be disconnected.

Check the blade tightening before each use. A properly tightened blade should not move from left to right. If the blade is properly tightened. You should be able to close the secateurs by hand (without using force).

To adjust the tightening:

- Unlock screw "1" and remove it "2"
- Using the included Allen key, adjust the nut tension until you hear a click.
- Lock the screw and check its tightness by following the procedure below.

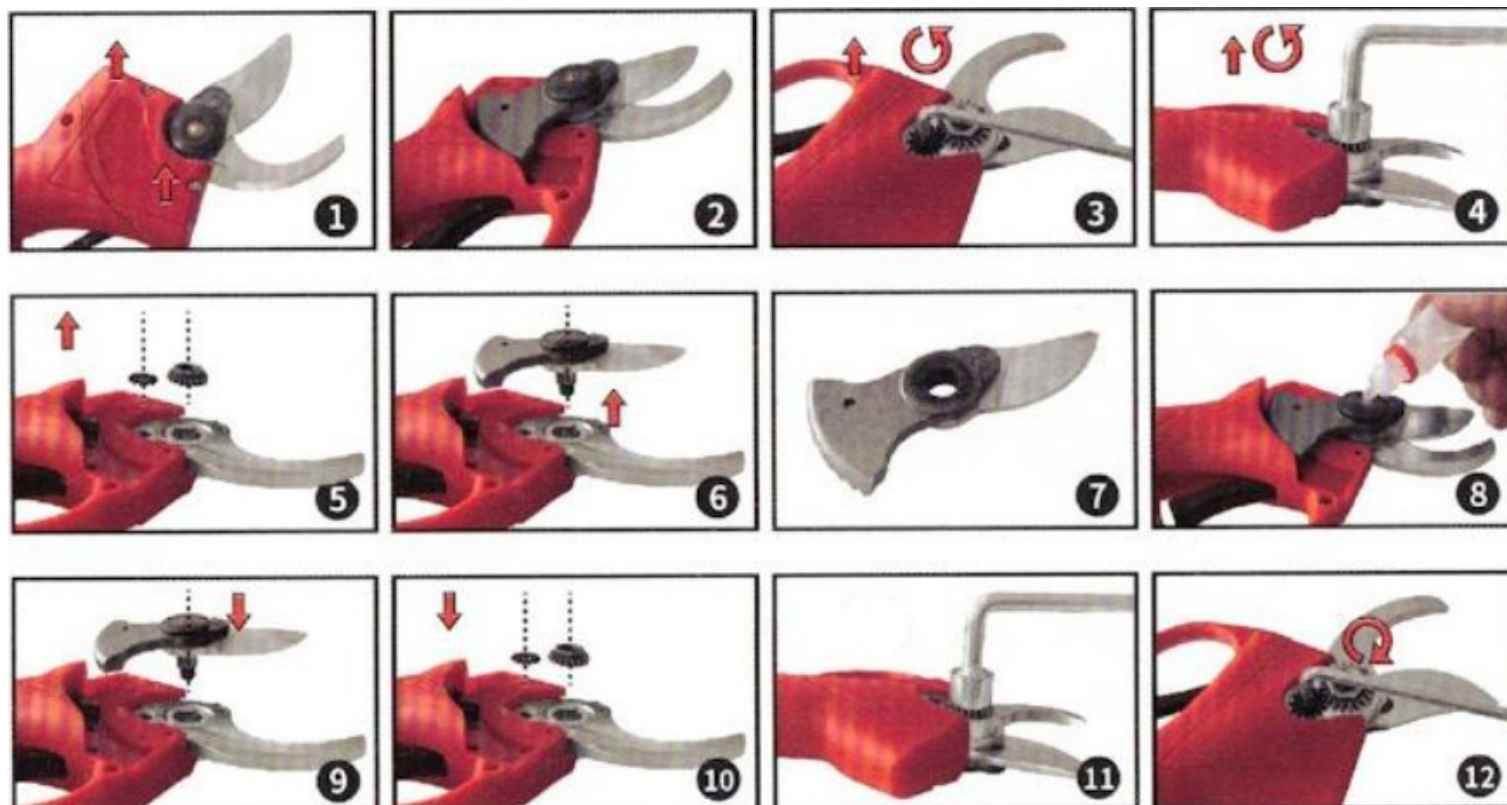


**Note:** A slight offset in the blade closing direction is possible. This movement is normal and may be caused by a gap between the teeth of the rack and pinion.

## **Sharpening the pruner:**

During all these operations the pruner must be disconnected.

1. Using the Phillips end of the tool, unscrew the two screws and remove the cover "1"
2. Using the other end of the special tool, remove the screw and washer "3"
3. Again using the special tool, remove the "4" thrust washer and remove the locking screw nuts.
4. Remove the blade, replace the blade "7".
5. Clean the sprocket area if necessary (warning: do not use chemicals).
6. Install the new blade into the pruner.
7. Install the thrust washer, then tighten and adjust the tightening force of the locking screw nut until you hear a click.
8. Place the washer on the bolt and tighten it.
9. If necessary, lubricate the blade teeth with "8" grease.
10. Place the cover on the pruning shears and tighten both screws.



## **CLEANING AND MAINTENANCE OF THE PRUNING SHEAR**

- Safety devices, air gaps and the motor housing should be free from dust and dirt as far as possible.
- Wipe the device with a clean, damp cloth or blow it with low-pressure compressed air. Do not use any solvents. When cleaning, take care not to let water get inside the device.
- It is recommended to clean the device after each use. CAUTION! The cutting edges of the blade are sharp. When cleaning, use protective gloves.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- The appliance is only intended for use by adults and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting risks.
- Avoid electric shock. It is forbidden to touch grounded elements such as pipes, radiators, cookers during operation.
- Do not use a damaged device.
- The device is not intended for children and adolescents under the age of 18. The exception are professionally trained persons over the age of 16 working under the supervision of a specialist.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is forbidden to use the product in the event of damage to any of its parts. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself and to immerse in water, it may cause electric shock.
- Do not disassemble the device yourself.
- Before each use, inspect the device for any damage. Never use the device if you find any damage.
- Avoid electric shock. Do not touch grounded elements such as ores, radiators, cookers while operating the device.
- People are prohibited from using the device or working when they are tired or under the influence of alcohol, medication or drugs.
- Power tools such as cordless shears should be stored in a safe manner. Outside periods of use, the device should be stored in a dry, high or locked place that is inaccessible to children.
- Before starting the device, check that there are no assembly keys or other adjustment tools left inside it.
- Avoid accidental start-up of the device. When moving the battery-connected pruner to another location, activate the lock and do not hold the on/off button.
- Before each use, carefully check the technical condition of the device, especially the blades.
- Unauthorized persons are prohibited from staying within the operating range of the device.
- Before starting the device, it must be placed on a stable surface and held firmly.
- Before starting work, you must assume a stable body position.
- Do not use the device near flammable gases or dust. There is a risk of explosion.
- If you notice any changes in the operation of the device, turn it off immediately.
- In case of injury, always keep a first aid kit ready.
- If the blade hits the ground, nails, stones or other solid objects, immediately turn off the device and check the condition of the blade.
- Do not expose the device to rain. The device must not be damp or used in a damp environment.

## **PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT**

- Ensure order and sufficient lighting in the workplace. Clutter and unlit workplaces can cause accidents.
- When working with the device, it is recommended to wear eye protection, protective gloves and use surge protectors on your legs.
- When using the device, wear close-fitting clothing. This prevents your clothing from being accidentally caught in the device.
- When removing branches, always wear an approved safety helmet. It is also recommended to wear safety glasses and a face shield.

## **BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS**

- The battery must be charged with a dedicated charger.

- Do not use batteries other than those recommended by the manufacturer - this may cause fire.
- Keep batteries out of reach of children. If swallowed, consult a doctor immediately!
- Batteries should not be short-circuited and/or opened. This may cause overheating, fire or explosion.
- Never throw batteries into fire or water.
- Batteries should never be exposed to mechanical stress.
- Risk of battery acid leakage.
- Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries leak, avoid contact of skin, eyes and mucous membranes with chemicals! Immediately flush affected areas with clean water and seek medical attention!
- Leaking or damaged batteries can cause chemical burns when in contact with skin. Therefore, appropriate protective gloves should be worn in such cases.



#### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.



#### **DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT**

Used electrical and electronic products, due to environmental protection, must not be thrown into household waste with regular municipal waste, but disposed of properly. Information on collection points and their opening hours is provided by the relevant office.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it, RoHS.



#### **Improper disposal of batteries/accumulators poses a risk to the environment!**

Batteries/accumulators should not be disposed of with household waste. They may contain harmful heavy metals and should be treated as special waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Therefore, used batteries / accumulators should be taken to municipal hazardous waste collection points.

The built-in battery must not be disassembled for disposal. The product must be handed over in its entirety to a collection point for used electronics.



Electric shock warning! Danger to life!

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.



## Original EC declaration of conformity

**Manufacturer:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Address:** 325000 WENZHOU, CHINA  
**Machine name:** Cordless pruner  
**Model:** 11387  
**Machine serial number:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Year of production:** 2025

**The manufacturer declares that the above-mentioned machine complies with the requirements of the relevant EU Directives in their currently applicable wording:**

- Machinery Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU
- ROHS II Directive 2011/65/EU together with ROHS III (EU)2015/863

**In order to ensure compliance with the above Directives, the following harmonized standards and national standards and regulations were applied:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



The manufacturer is solely responsible for issuing this declaration of conformity.

### **Person authorized to prepare technical documentation:**

Michelle Chen

Place of issue: WENZHOU, CHINA

Date of issue: 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Name, surname, function of signatory**



## SEKATOR AKUMULATOROWY

MODEL: 11387

## TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

**Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.**

**Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.**

**UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM**

Akumulatorowe nożyce do przycinania, składają się ze stałego i ruchomego ostrza. Sekator jest głównie używany do cięcia i przycinania gałęzi. Nożyce są proste w obsłudze i wygodne w użyciu, a ich wydajność jest 8-10 razy wyższa w porównaniu do tradycyjnego ręcznego narzędzia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użycia urządzenia lub nieprzestrzegania instrukcji. Nożyce nie są przeznaczone do użytku profesjonalnego, a ich zastosowanie w celach komercyjnych skutkuje utratą gwarancji. Urządzenie powinno być obsługiwane przez jedną osobę i używane wyłącznie do cięcia gałęzi. Podczas pracy należy trzymać urządzenie prawą ręką za rękojeść.

Przed pierwszym użyciem konieczne jest dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi oraz stosowanie się do wszystkich zawartych w niej wskazówek. Należy również używać odpowiednich środków ochrony osobistej. Sekatorem wolno ciąć jedynie gałęzie, bez obcych elementów, takich jak gwoździe czy śruby.

Przed rozpoczęciem pracy warto poznać budowę urządzenia i przećwiczyć sposób jego obsługi. W razie wątpliwości dobrze jest skonsultować się z doświadczonym użytkownikiem, który wyjaśni funkcje urządzenia i zasady bezpiecznej pracy.

**UWAGA!** Niewłaściwe użycie grozi uszkodzeniem ciała. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby możesz natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

**OPIS SYMBOLI**

Przed użyciem urządzenia dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami bezpieczeństwa.



Stosuj ochronę wzroku.



Stosuj rękawice ochronne.



Chronić przed wilgocią

## **ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**

- Sekator
- 2x Akumulator
- Smar
- Ładowarkę
- 2x klucze
- Pilnik
- Walizkę

## **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

## **DANE TECHNICZNE**

- Zasilanie: akumulatorowe
- Typ akumulatora: Li-ion
- Zasilanie ładowarki: 100 – 240V 50/60Hz
- Czas ładowania akumulatora: 5-6h
- Stalowe ostrze

## **OPIS URZĄDZENIA**

1. Ostrze stałe
2. Ostrze ruchome
3. Koło zębate
4. Otwory wentylacyjne
5. Akumulator
6. Przycisk do demontażu baterii
7. Włącznik/Wyłącznik
8. Dźwignia uruchamiająca



## **URUCHOMIENIE**

- Uwaga. Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Upewnij się, że elementy urządzenia są prawidłowo zmontowane.
- Przed pierwszym użyciem, naładuj akumulator urządzenia za pomocą ładowarki sieciowej.
- Czerwona dioda świeci się podczas ładowania, zielona dioda oznacza pełne naładowanie.
- Po naładowaniu, odłączyć kabel i podłączyć akumulator pod urządzenie.

## **WKŁADANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORA**

3. Aby umieścić akumulator w urządzeniu, należy wsunąć akumulator wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Przy prawidłowym zamocowaniu akumulatora, słysząc jego zatrzasknięcie.
4. Aby wyjąć akumulator z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na akumulatorze i go wyciągnąć.



## **ROZPOCZĘCIE PRACY**

- Włóż akumulator do interfejsu baterii w elektrycznych nożycach.
- Włącz przełącznik sterowania zasilaniem – wskaźnik baterii zaświeci się na zielono.
- Brzęczyk zadzwoni raz przy pierwszym włączeniu zasilania, a następnie należy dwukrotnie nacisnąć spust, aby wejść w stan aktywacji.
- Normalne cięcie: naciśnij spust – ostrze zamknie się. Zwolnij spust – ostrze otworzy się.
- Zamykanie ostrza: przytrzymaj spust – brzęczyk będzie dźwięczał przez dłuższy czas, co oznacza, że ostrze jest w stanie zamknięcia.
- Przed rozpoczęciem pracy naciśnij spust kilkukrotnie, aby zamknąć ostrze bez obciążenia i sprawdź, czy działa prawidłowo. Rozpocznij pracę po prawidłowym działaniu.

## **ZAKOŃCZENIE PRACY**

- Naciśnij i przytrzymaj spust przez ponad 5 sekund, następnie zwolnij go – ostrze zamknie się i nie otworzy ponownie.
- Wyłącz zasilanie i wyjmij baterię.
- Wyczyść i zapakuj narzędzie.

## **ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Zaleca się naładowanie nowej baterii przed pierwszym użyciem sekatora. Podłącz wyjście ładowarki baterii do gniazda ładowania baterii, a następnie podłącz ładowarkę do gniazdka zasilania. Wskaźnik LED na baterii będzie świecił na czerwono podczas ładowania i na zielono, gdy bateria będzie w pełni naładowana. Pełne naładowanie baterii zajmuje około 5-6 godzin. W pełni naładowana bateria może wytrzymać 8-10 godzin ciągłej pracy.



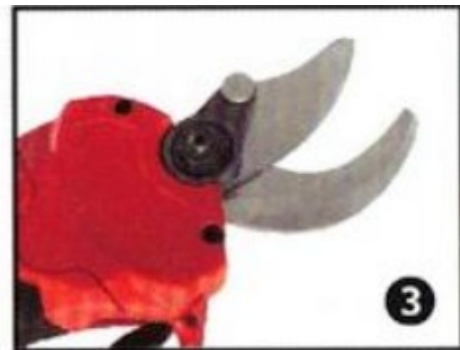
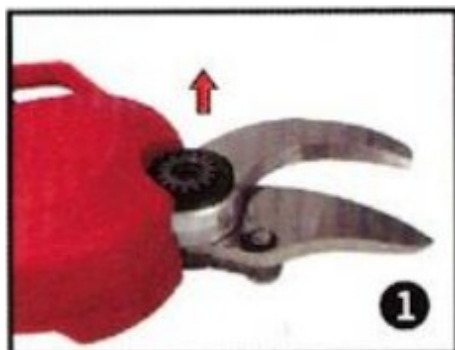
### **Uwagi**

1. Podczas ładowania normalne jest, że ładowarka i akumulator są ciepłe.
2. Jeśli akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się ładowanie akumulatora raz na 3 miesiące. Dzięki temu żywotność akumulatora nie zmniejszy się z powodu niskiego zużycia.
3. W przypadku nowego akumulatora lub akumulatora nieużywanego przez dłuższy czas, konieczne będzie wykonanie około 5 cykli ładowania i rozładowania, zanim akumulator osiągnie pełną pojemność.
4. Nie należy ładować w pełni naładowanego akumulatora po kilku minutach użytkowania, ponieważ skróci to jego żywotność i wydajność.
5. Nie używaj uszkodzonego akumulatora i nie rozbieraj ładowarki ani akumulatora.
6. Nie umieszczaj akumulatora w pobliżu źródeł ciepła o wysokiej temperaturze. Akumulator eksploduje w ogniu lub przy długotrwałym narażeniu na działanie źródła ciepła o wysokiej temperaturze.
7. Nie ładuj akumulatora na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku.
8. Normalnym zjawiskiem jest zmniejszenie się średnicy cięcia sekatora, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski.
9. Nie używaj sekatora podczas ładowania. Podczas ładowania musi być odłączony od akumulatora.
10. Nie przechowuj akumulatora w wilgotnym środowisku.

## **SMAROWANIE**

Podczas wszystkich tych czynności należy odłączyć sekator.

1. Smaruj co najmniej dwa razy dziennie.
2. Aby zapewnić prawidłowe smarowanie, ostrze sekatora musi być odblokowane.
3. Aby to zrobić:
4. Na odwrocie sekatora znajduje się otwór do napełniania olejem, wyjmij bawełnę.
5. Umieść dyszę butelki w porcie smarującym. Trzymaj butelkę z olejem pionowo, a następnie nasmaruj.
6. Po zakończeniu smarowania zatkać wacik.
7. Uruchom sekator, upewnij się, że środek smarny został odpowiednio uzupełniony.



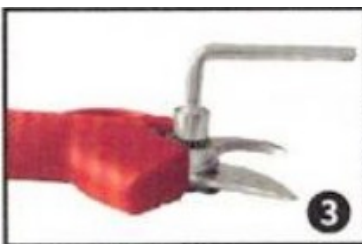
## **Dokręcenie ostrza**

Podczas wszystkich tych czynności należy odłączyć sekator.

Sprawdź dokręcenie ostrza każdorazowo przed użyciem. Dobrze dokręcone ostrze nie powinno się przesuwac z lewej na prawą stronę. Jeśli ostrze jest prawidłowo dokręcone. Powinieneś móc zamknąć sekator ręcznie (bez użycia siły).

Aby wyregulować dokręcenie:

- Odblokuj śrubę „1” i wyjmij ją „2”
- Za pomocą dołączonego klucza imbusowego wyreguluj naciąg nakrętki, aż usłyszysz kliknięcie.
- Zablockuj śrubę i sprawdź jej dokręcenie, postępując zgodnie z poniższą procedurą.



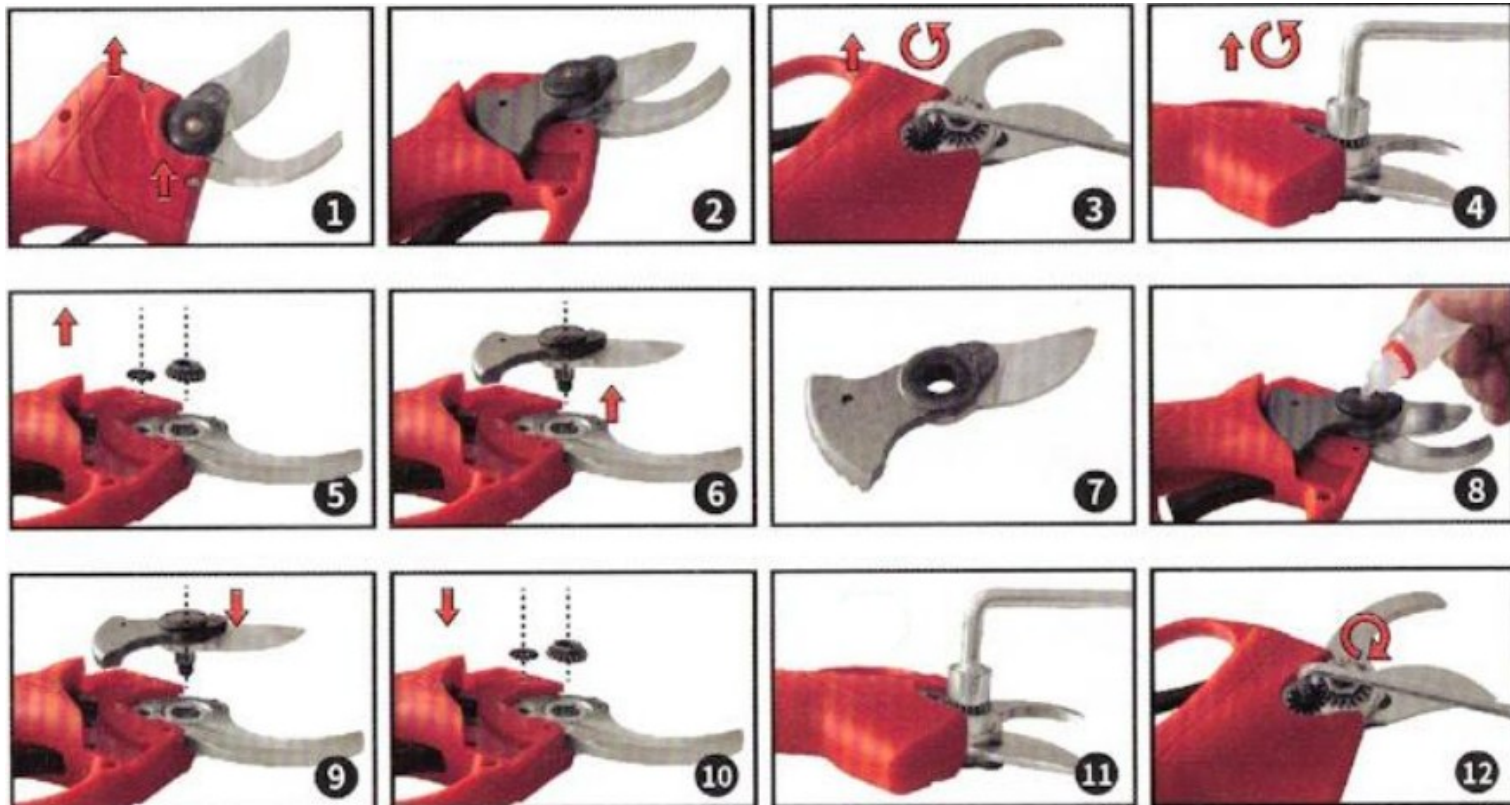
**Uwaga:** Możliwe jest lekkie przesunięcie w kierunku zamykania ostrza. Ten ruch jest normalny i może być spowodowany przez przerwę między zębami zębatego i listwy zębatego.

## **Ostrzenie sekatora:**

Podczas wszystkich tych czynności należy odłączyć sekator.

1. Używając końcówki krzyżakowej narzędzia, odkręć dwie śruby i zdejmij pokrywę „1”
2. Używając drugiej końcówki specjalnego narzędzia, wyjmij śrubę i podkładkę „3”
3. Ponownie używając specjalnego narzędzia, zdejmij podkładkę oporową „4” i usuń nakrętkę śruby blokującej.
4. Wyjmij ostrze, wymień ostrze „7”.
5. W razie potrzeby wyczyść okolice zębatego (ostrzeżenie: nie używaj środków chemicznych).
6. Zamontuj nowe ostrze w sekatorze.
7. Załóż podkładkę oporową, a następnie dokręć i wyreguluj siłę dokręcania nakrętki śruby blokującej, aż usłyszysz kliknięcie.
8. Załóż podkładkę na śrubę i dokręć ją.
9. W razie potrzeby nasmaruj zęby ostrza smarem „8”.
10. Załóż osłonę na sekator i przykręć obie śruby.





### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA SEKATORA**

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Urządzenie wycierać czystą i wilgotną ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. Nie używać żadnych rozpuszczalników. Podczas czyszczenia należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. UWAGA! Krawędzie tnące ostrza są ostre. Podczas czyszczenia, należy używać rękawic ochronnych.

### **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku przez osoby dorosłe oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i / lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Unikać porażenia prądem. Zabrania się w trakcie pracy urządzenia dotykać uziemionych elementów np. rur, grzejników, kuchenek.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci i młodzieży poniżej 18 roku życia. Wyjątek stanowią przygotowani do zawodu osoby powyżej 16 roku życia pracujące pod nadzorem specjalisty.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw oraz zanurzania w wodzie, grozi to porażeniem prądem.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Przed każdym użyciem urządzenia, sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać urządzenia w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Unikać porażenia prądem. Nie dotykać w trakcie pracy urządzeniem uziemionych elementów np. rur, grzejników, kuchenek.

- Zabrania się korzystania z urządzenia oraz pracy osobom gdy są zmęczone oraz pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- Narzędzia elektryczne tj. nożyce akumulatorowe należy przechowywać w bezpieczny sposób. Poza okresami użytkowania, urządzenie należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić czy nie tkwią w nim klucze montażowe lub inne narzędzia do regulacji.
- Należy unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przenosząc podłączony sekator do akumulatora w inne miejsce, należy włączyć blokadę oraz nie trzymać na przycisku włącznika/wyłącznika.
- Przed każdym użyciem, należy starannie sprawdzić stan techniczny urządzenia, zwłaszcza ostrza.
- Osobom niepowołanym, zabrania się przebywania w zasięgu pracy urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia, należy je oprzeć na stabilnym podłożu i mocno przetrzymać.
- Przed rozpoczęciem pracy należy przyjąć stabilną pozycję ciała.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów lub pyłów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Po zauważeniu jakiegokolwiek zmiany w pracy urządzenia, należy niezwłocznie je wyłączyć.
- Na wypadek uszkodzenia ciała, należy zawsze trzymać w pogotowiu apteczkę pierwszej pomocy.
- W przypadku uderzenia ostrzem w podłoże, gwoździe, kamienie lub inne ciała stałe, należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i sprawdzić stan ostrza.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz. Urządzenie nie może być wilgotne ani używane w wilgotnym środowisku.

### **ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ**

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek i nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Podczas pracy z urządzeniem zaleca się stosowania ochrony wzroku, rękawic ochronnych oraz stosowanie osłon antyprzepięciowych na nogi.
- Używając urządzenia, należy nosić strój przylegający do ciała. Zapobiega to przypadkowemu wciągnięciu ubrania przez elementy urządzenia.
- Przy usuwaniu gałęzi należy zawsze nosić kask ochronny z atestem. Zaleca się również stosowanie okularów ochronnych oraz osłony twarzy.

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW**

- Akumulator należy ładować dedykowaną ładowarką.
- Nie należy używać akumulatorów innych niż zalecane przez producenta – może to spowodować pożar.
- Akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Ryzyko wycieku kwasu z akumulatorów.
- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Wylane lub uszkodzone akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.



#### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



#### **UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.



**Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

**Producent:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adres:** 325000 WENZHOU, CHINA  
**Nazwa maszyny:** Sekator akumulatorowy  
**Model:** 11387  
**Numer seryjny maszyny:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Rok produkcji:** 2025

**Producent oświadcza, że ww. maszyna spełnia wymagania odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:**

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa ROHS II 2011/65/UE wraz z ROHS III (UE)2015/863

**W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

**Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:**

**Michelle Chen**

**Miejsce wystawienia:** WENZHOU, CHINA

**Data wystawienia:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Imię, nazwisko, funkcja sygnatariusza**



**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG**

**Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!**

**Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.**

**Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.**

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Akku-Gartenscheren bestehen aus einer festen und einer beweglichen Klinge. Gartenscheren werden hauptsächlich zum Schneiden und Stutzen von Ästen verwendet. Die Schere ist einfach zu bedienen und bequem in der Anwendung und ihre Effizienz ist 8-10 Mal höher als bei einem herkömmlichen Handwerkzeug.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder Nichtbefolgen der Anleitung entstehen, haftet der Hersteller nicht. Die Schere ist nicht für den professionellen Einsatz vorgesehen und bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie. Das Gerät sollte von einer Person bedient und nur zum Schneiden von Ästen verwendet werden. Halten Sie das Gerät während der Arbeit mit der rechten Hand am Griff fest.

Vor der ersten Inbetriebnahme ist es unbedingt erforderlich, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen und alle darin enthaltenen Anweisungen zu befolgen. Darüber hinaus sollte eine geeignete persönliche Schutzausrüstung verwendet werden. Mit einer Gartenschere dürfen Sie ausschließlich Äste abschneiden, die frei von Fremdkörpern wie Nägeln oder Schrauben sind.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lohnt es sich, den Aufbau des Geräts kennenzulernen und die Bedienung zu üben. Im Zweifelsfall empfiehlt es sich, einen erfahrenen Benutzer zu konsultieren, der Ihnen die Funktionen und Grundsätze der sicheren Bedienung des Geräts erklärt.

**AUFMERKSAMKEIT!** Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Körperverletzungen führen. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihr Gerät im Notfall sofort ausschalten können. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

Aus Sicherheitsgründen und zur CE-Zertifizierung darf das Produkt nicht umgebaut oder in irgendeiner Weise verändert werden. Wenn Sie das Produkt für andere als die zuvor beschriebenen Zwecke verwenden, kann es zu Schäden am Produkt kommen. Darüber hinaus können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren wie Kurzschlüsse, Feuer, Stromschläge usw. entstehen.

**BESCHREIBUNG DER SYMBOLE**

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Vor Feuchtigkeit schützen



## **PACKUNGSGEHALT**

- Gartenschere
- 2x Batterie
- Fett
- Ladegerät
- 2x Schlüssel
- Datei
- Ein Koffer

## **TIPP**

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

## **TECHNISCHE DATEN**

- Stromversorgung: Batterie
- Batterietyp: Li-Ionen
- Stromversorgung des Ladegeräts: 100 – 240 V, 50/60 Hz
- Akkuladezeit: 5-6h
- Stahlklinge

## **GERÄTEBESCHREIBUNG**

1. Feststehende Klinge
2. Bewegliche Klinge
3. Kettenrad
4. Belüftungslöcher
5. Batterie
6. Knopf zum Entfernen der Batterie
7. Ein-/Ausschalter
8. Starthebel



## **AKTIVIERUNG**

- Aufmerksamkeit. Verpackungsmaterial muss vollständig vom Produkt entfernt werden.
- Achten Sie auf den ordnungsgemäßen Zusammenbau der Gerätekomponenten.
- Laden Sie den Akku des Geräts vor der ersten Verwendung mit dem Netzladegerät auf.
- Während des Ladevorgangs leuchtet das rote Licht, das grüne Licht zeigt eine vollständige Ladung an.
- Sobald der Akku aufgeladen ist, trennen Sie das Kabel und schließen Sie ihn an das Gerät an.

## **EINLEGEN UND ENTFERNEN DER BATTERIE**

1. Um den Akku in das Gerät einzusetzen, schieben Sie den Akku entlang der Schienenführung in das Gerät. Wenn die Batterie richtig sitzt, hören Sie ein Klicken.
2. Um den Akku aus dem Gerät zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku und ziehen Sie ihn heraus.



## **ERSTE SCHRITTE**

- Stecken Sie den Akku in die Akkuschnittstelle der Elektroschere.
- Schalten Sie den Netzschalter ein und die Batterieanzeige leuchtet grün.
- Beim ersten Einschalten ertönt der Summer einmal, dann müssen Sie den Auslöser zweimal drücken, um in den aktivierten Zustand zu gelangen.
- Normalschnitt: Drücken Sie den Auslöser – die Klinge schließt sich. Lassen Sie den Auslöser los und die Klinge öffnet sich.
- Schließen der Klinge: Halten Sie den Auslöser gedrückt – der Summer ertönt länger, was bedeutet, dass sich die Klinge im geschlossenen Zustand befindet.
- Vor Arbeitsbeginn den Abzug mehrmals betätigen, um das Sägeblatt lastfrei zu schließen und die Funktion zu prüfen. Beginnen Sie mit der Arbeit, nachdem es ordnungsgemäß funktioniert.

## **ARBEITSENDE**

- Halten Sie den Auslöser länger als 5 Sekunden gedrückt und lassen Sie ihn dann los – die Klinge schließt sich und öffnet sich nicht wieder.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus und entfernen Sie die Batterie.
- Reinigen und verpacken Sie das Werkzeug.

## **BATTERIELADEN**

Es wird empfohlen, den neuen Akku vor dem ersten Gebrauch der Gartenschere aufzuladen. Verbinden Sie den Ausgang des Batterieladegeräts mit der Batterieladebuchse und stecken Sie das Ladegerät dann in eine Steckdose. Die LED-Anzeige am Akku leuchtet während des Ladevorgangs rot und grün, wenn der Akku vollständig geladen ist. Das vollständige Aufladen des Akkus dauert etwa 5–6 Stunden. Ein vollständig geladener Akku kann 8–10 Stunden im Dauerbetrieb betrieben werden.



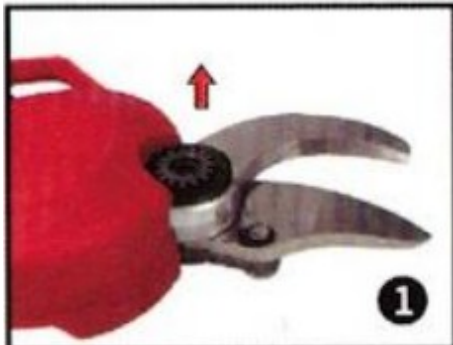
## **Kommentare**

1. Während des Ladevorgangs ist es normal, dass sich Ladegerät und Akku erwärmen.
2. Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, wird empfohlen, ihn alle 3 Monate einmal aufzuladen. Dadurch wird sichergestellt, dass die Akkulaufzeit nicht durch einen geringen Verbrauch verkürzt wird.
3. Bei einem neuen oder lange nicht benutzten Akku dauert es ca. 5 Lade- und Entladezyklen, bis der Akku seine volle Kapazität erreicht.
4. Laden Sie einen vollständig geladenen Akku nicht nach einigen Minuten Gebrauch wieder auf, da dies die Lebensdauer und Leistung des Akkus verkürzt.
5. Verwenden Sie keinen beschädigten Akku und zerlegen Sie weder das Ladegerät noch den Akku.
6. Platzieren Sie die Batterie nicht in der Nähe von Wärmequellen mit hohen Temperaturen. Die Batterie explodiert im Feuer oder wenn sie über längere Zeit einer hohen Hitzequelle ausgesetzt wird.
7. Laden Sie den Akku nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung.
8. Es ist normal, dass der Schnittdurchmesser der Gartenschere abnimmt, wenn die Akkuladung niedrig ist.
9. Benutzen Sie die Heckenschere nicht während des Ladevorgangs. Beim Laden muss es von der Batterie getrennt werden.
10. Lagern Sie die Batterie nicht in einer feuchten Umgebung.

## SCHMIERUNG

Während all dieser Vorgänge muss die Gartenschere abgeklemmt sein.

1. Mindestens zweimal täglich schmieren.
2. Um eine ordnungsgemäße Schmierung zu gewährleisten, muss die Gartenscherenklinge entriegelt werden.
3. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:
4. Auf der Rückseite der Gartenschere befindet sich eine Öleinfüllöffnung. Entfernen Sie die Watte.
5. Setzen Sie die Flaschendüse in die Schmieröffnung ein. Halten Sie die Ölflasche aufrecht und schmieren Sie dann.
6. Wenn Sie mit dem Einsmieren fertig sind, verschließen Sie das Wattepad.
7. Starten Sie die Gartenschere und stellen Sie sicher, dass das Schmiermittel ordnungsgemäß nachgefüllt wurde.



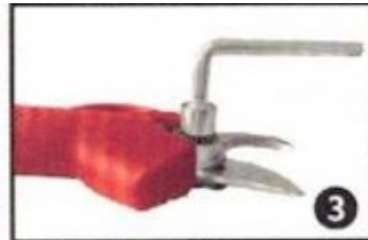
## Festziehen der Klinge

Während all dieser Vorgänge muss die Gartenschere abgeklemmt sein.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Klingenspannung. Eine richtig festgezogene Klinge sollte sich nicht von links nach rechts bewegen. Wenn die Klinge richtig festgezogen ist, Sie sollten die Gartenschere manuell (ohne Gewaltanwendung) schließen können.

So passen Sie die Spannung an:

- Schraube „1“ lösen und herausnehmen „2“
- Stellen Sie die Mutternspannung mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel ein, bis Sie ein Klicken hören.
- Ziehen Sie die Schraube fest und prüfen Sie, ob sie fest sitzt. Gehen Sie dazu wie folgt vor.

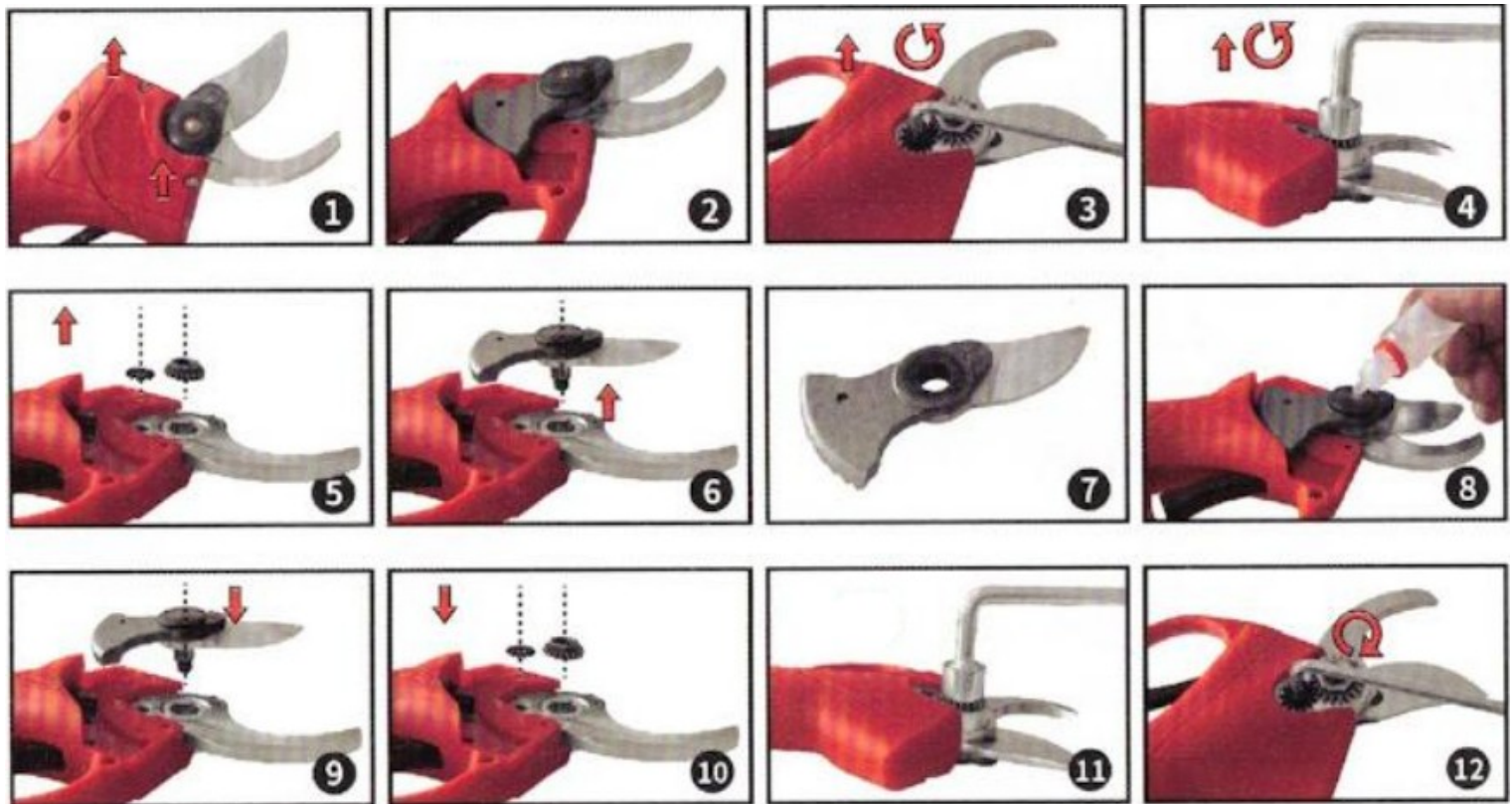


**Hinweis: Ein leichter Versatz in Schließrichtung der Klinge ist möglich. Diese Bewegung ist normal und kann durch eine Lücke zwischen den Zähnen der Zahnstange und des Ritzels verursacht werden.**

## Schärfen der Gartenschere:

Während all dieser Vorgänge muss die Gartenschere abgeklemmt sein.

1. Lösen Sie mit dem Kreuzschlitzende des Werkzeugs die beiden Schrauben und entfernen Sie die Abdeckung „1“
2. Entfernen Sie mit dem anderen Ende des Spezialwerkzeugs die Schraube und Unterlegscheibe „3“
3. Entfernen Sie erneut mit dem Spezialwerkzeug die Druckscheibe „4“ und entfernen Sie die Sicherungsschraubenmutter.
4. Entfernen Sie die Klinge und ersetzen Sie die Klinge „7“.
5. Reinigen Sie den Kettenradbereich bei Bedarf (Achtung: keine Chemikalien verwenden).
6. Setzen Sie die neue Klinge in die Gartenschere ein.
7. Installieren Sie die Druckscheibe, ziehen Sie sie fest und passen Sie die Anzugskraft der Sicherungsmutter an, bis Sie ein Klicken hören.
8. Setzen Sie die Unterlegscheibe auf die Schraube und ziehen Sie sie fest.
9. Schmieren Sie die Sägeblattzähne bei Bedarf mit Fett „8“.
10. Setzen Sie die Abdeckung auf die Gartenschere und ziehen Sie beide Schrauben fest.



## **REINIGUNG UND PFLEGE DER GARTEN- UND BAUMSCHERE**

- Sicherheitseinrichtungen, Luftspalte und das Motorgehäuse sollten möglichst frei von Staub und Schmutz sein.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft mit niedrigem Druck aus. Keine Lösungsmittel verwenden. Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. **AUFMERKSAMKEIT!** Die Schneidkanten der Klinge sind scharf. Tragen Sie beim Reinigen Schutzhandschuhe.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Das Gerät ist nur für die Verwendung durch Erwachsene und durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen vorgesehen, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Vermeiden Sie einen Stromschlag. Das Berühren geerdeter Elemente, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, während das Gerät in Betrieb ist, ist verboten.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Gerät ist nicht für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren bestimmt. Ausgenommen sind Personen über 16 Jahre, die auf den Beruf vorbereitet wurden und unter Aufsicht einer Fachkraft arbeiten.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen Wiederverwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig belastet wurde.
- Die Verwendung des Produkts ist verboten, wenn ein Teil beschädigt ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren oder in Wasser zu tauchen, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf eventuelle Schäden. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät niemals.
- Vermeiden Sie einen Stromschlag. Berühren Sie während des Gerätebetriebs keine geerdeten Elemente, z.B. Erze, Heizkörper, Herde.
- Es ist Personen untersagt, das Gerät zu benutzen oder mit der Arbeit zu beginnen, wenn sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.



- Elektrowerkzeuge wie Akkuscheren sollten sicher aufbewahrt werden. Außerhalb der Nutzungszeiten sollte das Gerät an einem trockenen, hochgelegenen oder verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass sich keine Montageschlüssel oder sonstige Einstellwerkzeuge im Gerät befinden.
- Vermeiden Sie eine versehentliche Aktivierung des Geräts. Beim Versetzen der Akku-Heckenschere an einen anderen Standort muss die Sperre aktiviert sein und der Ein-/Ausschalter darf nicht festgehalten werden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig den technischen Zustand des Geräts, insbesondere der Klingen.
- Unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Wirkungsbereich des Gerätes untersagt.
- Vor dem Starten muss das Gerät auf eine stabile Unterlage gestellt und festgehalten werden.
- Vor Arbeitsbeginn ist eine stabile Körperhaltung einzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Staub. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie Veränderungen in der Funktionsweise des Geräts bemerken, schalten Sie es sofort aus.
- Halten Sie für den Fall einer Verletzung immer ein Erste-Hilfe-Set bereit.
- Wenn die Klinge auf den Boden, Nägel, Steine oder andere feste Gegenstände trifft, schalten Sie das Gerät sofort aus und überprüfen Sie den Zustand der Klinge.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nicht feucht sein oder in feuchter Umgebung verwendet werden.

### **PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG**

- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Arbeitsbereich aufgeräumt und ausreichend beleuchtet ist. Unordnung und ein unbeleuchteter Arbeitsplatz können zu Unfällen führen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät wird empfohlen, einen Augenschutz und Schutzhandschuhe zu tragen und Überspannungsschutz an den Beinen zu verwenden.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes eng anliegende Kleidung. Dadurch wird verhindert, dass Ihre Kleidung versehentlich in den Komponenten des Geräts hängen bleibt.
- Tragen Sie beim Entfernen von Ästen immer einen zugelassenen Schutzhelm. Darüber hinaus wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Gesichtsschutzes empfohlen.

### **BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**

- Der Akku muss mit einem speziellen Ladegerät aufgeladen werden.
- Verwenden Sie keine anderen Batterien als die vom Hersteller empfohlenen – dies kann zu einem Brand führen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen!
- Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen und/oder geöffnet werden. Dies kann zu Überhitzung, Feuer oder Explosion führen.
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer oder Wasser.
- Batterien sollten niemals mechanischer Belastung ausgesetzt werden.
- Gefahr des Auslaufens von Batteriesäure.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die die Batterien beeinträchtigen können, z. B. Heizkörper/direkte Sonneneinstrahlung.
- Bei ausgelaufenen Batterien Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien vermeiden! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf!
- Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Verätzungen verursachen. Tragen Sie daher in einem solchen Fall entsprechende Schutzhandschuhe.



#### **TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM UMGANG MIT GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt.



#### **ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN**

Aus Gründen des Umweltschutzes dürfen verbrauchte Elektro- und Elektronikprodukte nicht mit dem normalen Siedlungsabfall im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Informationen zu den Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei der jeweiligen Geschäftsstelle.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.





Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, RoHS.



**Durch unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus besteht eine Gefahr für die Umwelt!**

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie können schädliche Schwermetalle enthalten und sollten als Sondermüll behandelt werden. Die chemischen Symbole für Schwermetalle sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Deshalb sollten verbrauchte Batterien/Akkus bei den kommunalen Sondermüllsammelstellen abgegeben werden.

Der eingebaute Akku darf zur Entsorgung nicht zerlegt werden. Das Produkt muss vollständig bei einer Sammelstelle für Altelektronik abgegeben werden.



Warnung vor Stromschlag! Lebensgefahr!

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

# Übersetzung der Original-EG-Konformitätserklärung

**Hersteller:** PINGYANG RONGRONG HANDWERKSFABRIK,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adresse:** 325000 WENZHOU, CHINA  
**Maschinenname:** Akku-Hochentaster  
**Modell:** 11387  
**Maschinenseriennummer:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Produktionsjahr:** 2025

**Der Hersteller erklärt, dass die oben genannten die Maschine den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:**

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU zusammen mit ROHS III (EU)2015/863

**Um die Einhaltung der oben genannten Richtlinien zu gewährleisten, wurden die folgenden harmonisierten Normen und nationalen Normen und Vorschriften angewendet:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung ist ausschließlich der Hersteller verantwortlich.

**Zur Erstellung der technischen Dokumentation befugte Person:**

**Michelle Chen**

**Ausstellungsort:** WENZHOU, CHINA

**Datum der Ausstellung:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Name, Nachname, Funktion des Unterzeichners**



## AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA VĚTVE

MODEL: 11387

## PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

Vážený pane nebo paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

**Před použitím výrobku si přečtěte následující pokyny, abyste zajistili správné používání výrobku.**

**Uchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení jeho pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.**

**POUŽÍVEJTE JAK JE URČENO**

Akumulátorové zahradnické nůžky se skládají z pevného a pohyblivého ostří. Zavětrovací nůžky se používají především na stříhání a stříhání větví. Nůžky se snadno ovládají, pohodlně se používají a jejich účinnost je 8-10krát vyšší ve srovnání s tradičním ručním nářadím.

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným použitím zařízení nebo nedodržením pokynů. Nůžky nejsou určeny pro profesionální použití a jejich použití pro komerční účely zaniká nárok na záruku. Spotřebič by měla obsluhovat jedna osoba a používat jej pouze k řezání větví. Při práci držte zařízení pravou rukou za rukojeť.

Před prvním použitím je nezbytné pečlivě si přečíst návod k použití a dodržovat všechny pokyny v něm uvedené. Měly by se také používat vhodné osobní ochranné prostředky. Zahradní nůžky lze používat pouze k stříhání větví bez cizích předmětů, jako jsou hřebíky nebo šrouby.

Než začnete pracovat, stojí za to seznámit se s konstrukcí zařízení a nacvičit si jeho používání. V případě pochybností je dobré poradit se se zkušeným uživatelem, který vám vysvětlí funkce zařízení a zásady bezpečného provozu.

**POZOR!** Nesprávné použití může způsobit zranění. Ujistěte se, že můžete zařízení v případě nouze okamžitě vypnout. Nesprávné použití zařízení může vést k vážným zraněním.

Z důvodu bezpečnosti a certifikace CE nesmí být výrobek žádným způsobem přestavován nebo upravován. Pokud produkt používáte k jiným účelům, než jsou výše popsány, může dojít k poškození produktu. Kromě toho může nesprávné použití způsobit nebezpečí, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

**POPIS SYMBOLŮ**

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



Používejte ochranu očí.



Používejte ochranné rukavice.



Chraňte před vlhkostí

## **OBSAH BALENÍ**

- zahradnické nůžky
- 2x Baterie
- Tuk
- Nabíječka
- 2x klíče
- Soubor
- Kufr

## **TIP**

- Zařízení musí být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelných poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo pokud zjistíte poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy, kontaktujte prosím servisní horkou linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Napájení: baterie
- Typ baterie: Li-ion
- Napájení nabíječky: 100 – 240V 50/60Hz
- Doba nabíjení baterie: 5-6h
- Ocelová čepel

## **POPIS ZAŘÍZENÍ**

1. Pevná čepel
2. Pohyblivá čepel
3. Řetězové kolo
4. Větrací otvory
5. Baterie
6. Tlačítko pro vyjmutí baterie
7. Spínač zapnutí/vypnutí
8. Startovací páka



## **AKTIVACE**

- Pozor. Obalový materiál musí být z výrobku zcela odstraněn.
- Ujistěte se, že součásti zařízení jsou správně sestaveny.
- Před prvním použitím nabijte baterii zařízení pomocí síťové nabíječky.
- Během nabíjení svítí červená kontrolka, zelená indikuje plné nabití.
- Po nabití odpojte kabel a připojte baterii k zařízení.

## **VLOŽENÍ A VYJMUTÍ BATERIE**

1. Chcete-li vložit baterii do zařízení, zasuněte baterii podél vodička do zařízení. Když je baterie správně usazena, uslyšíte zacvaknutí na místo.
2. Chcete-li vyjmout baterii ze zařízení, stiskněte uvolňovací tlačítko na baterii a vytáhněte ji.



## **ZAČÍNÁME**

- Vložte baterii do bateriového rozhraní elektrických nůžek.
- Zapněte vypínač a indikátor baterie se rozsvítí zeleně.
- Bzučák zazvoní jednou při prvním zapnutí, poté musíte stisknout spoušť dvakrát, abyste vstoupili do aktivovaného stavu.
- Normální stříh: stiskněte spoušť – čepel se zavře. Uvolněte spoušť a čepel se otevře.
- Zavírání čepele: podržte spoušť – bzučák bude znít delší dobu, což znamená, že čepel je v zavřeném stavu.
- Před zahájením práce několikrát stiskněte spoušť, aby se nůž zavřel bez zatížení a zkontrolujte, zda správně funguje. Začněte pracovat poté, co funguje správně.

## **KONEC PRÁCE**

- Stiskněte a podržte spoušť po dobu delší než 5 sekund, poté ji uvolněte – čepel se zavře a již se znovu neotevře.
- Vypněte napájení a vyjměte baterii.
- Nástroj očistěte a zabalte.

## **NABÍJENÍ BATERIE**

Před prvním použitím zahradních nůžek se doporučuje nabít novou baterii. Připojte výstup nabíječky baterií do zásuvky pro nabíjení baterie a poté zapojte nabíječku do elektrické zásuvky. LED indikátor na baterii bude svítit červeně během nabíjení a zeleně, když je baterie plně nabitá. Plné nabití baterie trvá přibližně 5-6 hodin. Plně nabitá baterie vydrží 8-10 hodin nepřetržitého provozu.



## **Komentáře**

1. Během nabíjení je normální, že se nabíječka a baterie zahřívají.
2. Nebudete-li baterii delší dobu používat, doporučuje se nabít baterii jednou za 3 měsíce. Tím je zajištěno, že životnost baterie nebude snížena kvůli nízké spotřebě.
3. V případě nové baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, bude trvat přibližně 5 cyklů nabití a vybití, než baterie dosáhne své plné kapacity.
4. Nenabíjejte plně nabitou baterii po několika minutách používání, protože by se zkrátila její životnost a výkon.
5. Nepoužívejte poškozenou baterii a nerozebírejte nabíječku ani baterii.
6. Neumisťujte baterii do blízkosti zdrojů tepla s vysokou teplotou. Baterie exploduje v ohni nebo při dlouhodobém vystavení vysokoteplotnímu zdroji tepla.
7. Nenabíjejte baterii venku nebo ve vlhkém prostředí.
8. Je normální, že se řezný průměr prořezávače zmenšuje, když je baterie málo nabitá.
9. Při nabíjení nepoužívejte nůžky na živý plot. Při nabíjení musí být odpojen od baterie.
10. Neskladujte baterii ve vlhkém prostředí.



## MAZÁNÍ

Během všech těchto operací musí být prořezávačka odpojena.

1. Mažte alespoň dvakrát denně.
2. Pro zajištění správného mazání musí být nůž prořezávače odjištěný.
3. Postup:
4. Na zadní straně nůžek je otvor pro plnění oleje, odstraňte bavlnu.
5. Umístěte trysku láhve do mazacího otvoru. Držte nádobku s olejem ve svislé poloze a poté ji namažte.
6. Jakmile dokončíte mazání, uzavřete vatový tampon.
7. Spusťte prořezávačku a ujistěte se, že mazivo bylo řádně doplněno.



## Utažení čepele

Během všech těchto operací musí být prořezávačka odpojena.

Před každým použitím zkontrolujte utažení čepele. Správně utažená čepel by se neměla pohybovat zleva doprava. Pokud je čepel správně utažena, měli byste být schopni zavřít nůžky ručně (bez použití síly).

Chcete-li upravit utažení:

- Odjistěte šroub "1" a vyjměte jej "2"
- Pomocí přiloženého imbusového klíče upravte napnutí matice, dokud neuslyšíte cvaknutí.
- Zajistěte šroub a zkontrolujte jeho utažení podle níže uvedeného postupu.

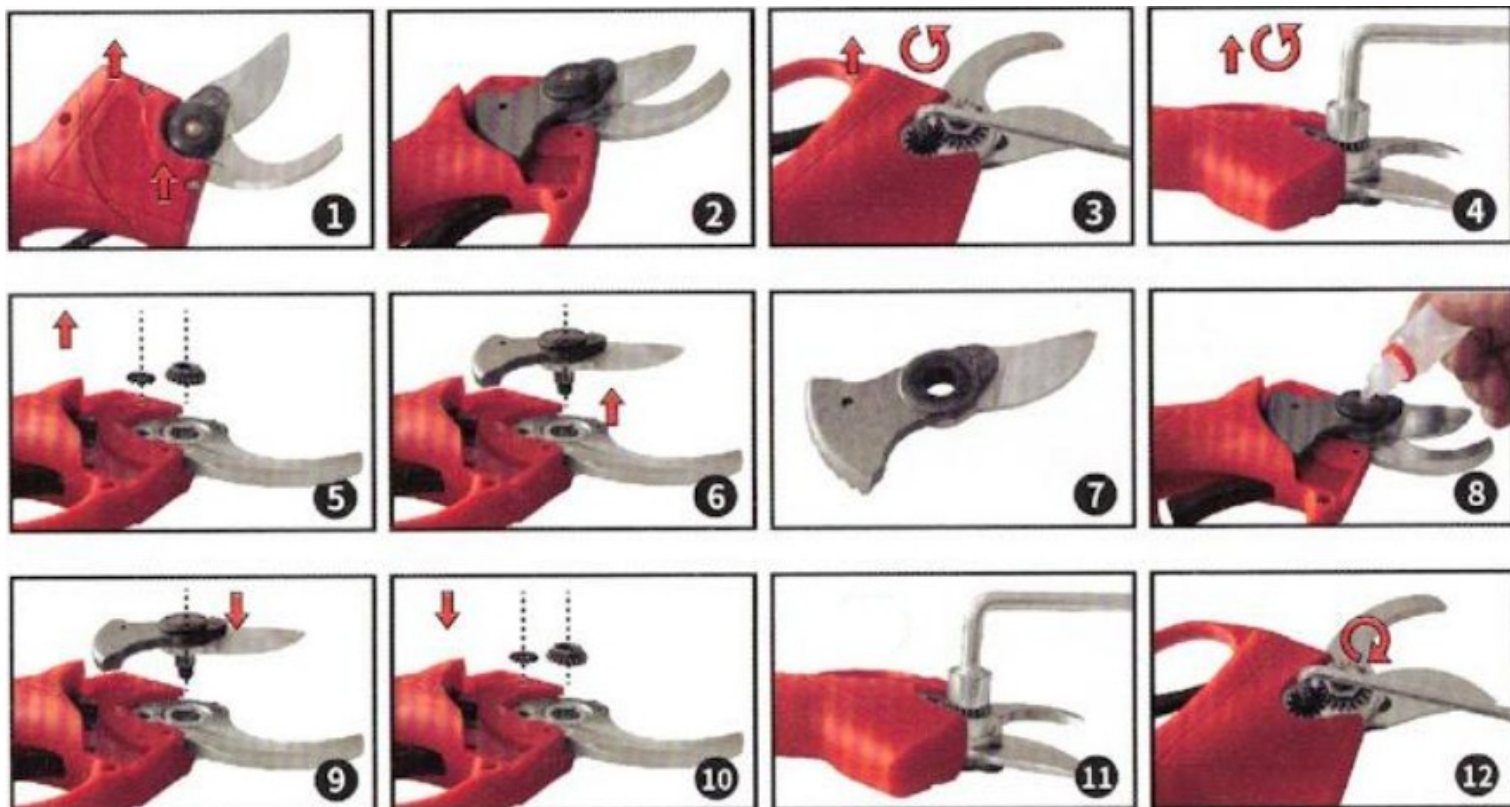


**Poznámka:** Je možný mírný posun ve směru zavírání čepele. Tento pohyb je normální a může být způsoben mezerou mezi zuby hřebene a pastorku.

## Ostření nůžek:

Během všech těchto operací musí být prořezávačka odpojena.

1. Pomocí konce nástroje Phillips odšroubujte dva šrouby a sejměte kryt „1“
2. Pomocí druhého konce speciálního nástroje vyjměte šroub a podložku "3"
3. Opět pomocí speciálního nástroje odstraňte přítlačnou podložku „4“ a odstraňte matice pojistných šroubů.
4. Vyjměte nůž, vyměňte nůž "7".
5. V případě potřeby vyčistěte oblast ozubeného kola (varování: nepoužívejte chemikálie).
6. Nainstalujte nový nůž do nůžky.
7. Nainstalujte přítlačnou podložku, poté utáhněte a upravte utahovací sílu matice pojistného šroubu, dokud neuslyšíte cvaknutí.
8. Nasad'te podložku na šroub a utáhněte jej.
9. V případě potřeby namažte zuby kotouče tukem „8“.
10. Nasad'te kryt na zahradnické nůžky a utáhněte oba šrouby.



### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA NŮŽKŮ**

- Bezpečnostní zařízení, vzduchové mezery a kryt motoru by měly být pokud možno bez prachu a nečistot.
- Zařízení otřete čistým vlhkým hadříkem nebo jej vyfoukejte nízkotlakým stlačeným vzduchem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla. Při čištění dávejte pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.
- Po každém použití se doporučuje zařízení vyčistit. **POZOR!** Řezné hrany čepele jsou ostré. Při čištění používejte ochranné rukavice.

### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Spotřebič je určen pouze pro použití dospělými osobami a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí rizikům z toho vyplývajícím.
- Vyvarujte se úrazu elektrickým proudem. Je zakázáno dotýkat se uzemněných prvků, např. potrubí, radiátorů, sporáků, pokud je zařízení v provozu.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Zařízení není určeno pro děti a mladistvé do 18 let. Výjimkou jsou osoby starší 16 let, které byly pro výkon povolání připravovány a pracují pod dohledem odborníka.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, hořlavými plyny, výpary a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud bezpečný provoz již není možný, přestaňte jej používat a zajistěte výrobek proti opětovnému použití. Bezpečný provoz již není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně zatížen.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoliv část poškozena. Pokud je kabel poškozen, nepokoušejte se jej sami opravit ani jej neponořujte do vody, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Před každým použitím zařízení zkontrolujte, zda není poškozeno. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli poškození.
- Vyvarujte se úrazu elektrickým proudem. Při provozu zařízení se nedotýkejte uzemněných prvků, např. rud, radiátorů, sporáků.
- Lidé mají zakázáno používat zařízení nebo pracovat, když jsou unavení nebo pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- Elektrické nářadí, jako jsou akumulátorové nůžky, by mělo být bezpečně uloženo. Mimo dobu používání by měl být přístroj skladován na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, které je mimo dosah dětí.

- Před spuštěním zařízení zkontrolujte, zda v něm nezůstaly žádné montážní klíče nebo jiné seřizovací nástroje.
- Zabraňte náhodné aktivaci zařízení. Při přemístění nůžek na živý plot s připojením na baterie na jiné místo musí být aktivován zámek a nesmí se držet tlačítko zapnutí/vypnutí.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte technický stav zařízení, zejména nožů.
- Nepovolaným osobám je zakázán pobyt v provozním dosahu zařízení.
- Před spuštěním musí být zařízení umístěno na stabilní povrch a pevně drženo.
- Před zahájením práce musíte zaujmout stabilní polohu těla.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých plynů nebo prachu. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Pokud zaznamenáte jakékoli změny v provozu zařízení, okamžitě jej vypněte.
- Pro případ zranění mějte vždy připravenou lékárničku.
- Pokud kotouč narazí na zem, hřebíky, kameny nebo jiné pevné předměty, okamžitě zařízení vypněte a zkontrolujte stav kotouče.
- Nevystavujte zařízení dešti. Zařízení nesmí být vlhké a nesmí být používáno ve vlhkém prostředí.

## **OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY**

- Ujistěte se, že je vaše pracovní plocha uklizená a dostatečně osvětlená. Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou způsobit nehody.
- Při práci s přístrojem se doporučuje nosit ochranu očí, ochranné rukavice a na nohy používat přepět'ové ochrany.
- Při používání zařízení noste přiléhavý oděv. Tím zabráníte náhodnému zachycení vašeho oblečení součástmi zařízení.
- Při odstraňování větví vždy noste schválenou ochrannou přilbu. Doporučuje se také používat ochranné brýle a obličejový štít.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE**

- Baterie musí být nabíjena speciální nabíječkou.
- Nepoužívejte jiné baterie než ty, které doporučuje výrobce – mohlo by dojít k požáru.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Baterie nesmí být zkratovány a/nebo otevřeny. To může způsobit přehřátí, požár nebo výbuch.
- Nikdy nevhazujte baterie do ohně nebo vody.
- Baterie by nikdy neměly být vystaveny mechanickému namáhání.
- Nebezpečí úniku kyseliny z baterie.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou ovlivnit baterie, např. radiátory / přímé sluneční světlo.
- Pokud baterie vytečou, vyhněte se kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře!
- Vytékající nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit chemické popáleniny. Proto byste v takovém případě měli používat vhodné ochranné rukavice.



### **TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na místo určené místními úřady na likvidaci odpadu. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.



### **LIKVIDACE POUŽITÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ**

Z důvodů ochrany životního prostředí nesmí být použité elektrické a elektronické výrobky likvidovány s běžným komunálním odpadem v domovním odpadu, ale musí být zlikvidovány správným způsobem. Informace o odběrných místech a jejich otevírací době poskytuje příslušný úřad.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento produkt splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují, RoHS.



**Nesprávná likvidace baterií/akumulátorů představuje riziko pro životní prostředí!**

Baterie/akumulátory by neměly být likvidovány s domovním odpadem. Mohou obsahovat škodlivé těžké kovy a mělo by se s nimi nakládat jako se speciálním odpadem. Chemické značky pro těžké kovy jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie / akumulátory by proto měly být odevzdány na sběrných místech komunálního nebezpečného odpadu.

Vestavěná baterie se nesmí kvůli likvidaci rozebírat. Výrobek je nutné odevzdat celý do sběrný použité elektroniky.



Varování před úrazem elektrickým proudem! Životu nebezpečné!

Vyhrazujeme si právo na změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

# Překlad originálu ES prohlášení o shodě

**Výrobce:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adresa:** 325000 WENZHOU, ČÍNA  
**Název stroje:** Akumulátorový prořezávač  
**Model:** 11387  
**Sériové číslo stroje:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Rok výroby:** 2025

**Výrobce prohlašuje, že výše uvedené stroj odpovídá požadavkům příslušných směrnic EU v jejich aktuálně platném znění:**

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnice EMC 2014/30/EU
- Směrnice ROHS II 2011/65/EU společně s ROHS III (EU) 2015/863

**Aby byla zajištěna shoda s výše uvedenými směrnicemi, byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Za vydání tohoto prohlášení o shodě je odpovědný výhradně výrobce.

**Osoba pověřená zpracováním technické dokumentace:**

**Michelle Chen**

**Místo vydání:** WENZHOU, ČÍNA

**Datum vydání:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

**Jméno, příjmení, funkce signatáře**



**SÉCATEUR SANS FIL**  
**MODÈLE : 11387**  
**TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES**

**Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !**

**Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.**

**Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.**

**UTILISER COMME PRÉVU**

Les sécateurs sans fil se composent d'une lame fixe et d'une lame mobile. Les sécateurs sont principalement utilisés pour couper et tailler les branches. Les ciseaux sont simples à utiliser et confortables à utiliser, et leur efficacité est 8 à 10 fois supérieure à celle d'un outil à main traditionnel.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect des instructions. Les ciseaux ne sont pas destinés à un usage professionnel et leur utilisation à des fins commerciales annulera la garantie. L'appareil doit être utilisé par une seule personne et uniquement pour couper des branches. Pendant le travail, tenez l'appareil avec votre main droite par la poignée.

Avant la première utilisation, il est indispensable de lire attentivement le manuel d'instructions et de suivre toutes les instructions qui y sont contenues. Un équipement de protection individuelle approprié doit également être utilisé. Les sécateurs ne peuvent être utilisés que pour couper des branches sans aucun corps étranger tel que des clous ou des vis.

Avant de commencer à travailler, il vaut la peine de connaître la structure de l'appareil et de s'entraîner à l'utiliser. En cas de doute, il est conseillé de consulter un utilisateur expérimenté qui vous expliquera les fonctions de l'appareil et les principes de fonctionnement en toute sécurité.

**ATTENTION!** Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles. Assurez-vous de pouvoir éteindre votre appareil immédiatement en cas d'urgence. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, le produit ne peut être ni reconstruit ni modifié de quelque manière que ce soit. Si vous utilisez le produit à des fins autres que celles décrites précédemment, le produit peut être endommagé. De plus, une mauvaise utilisation peut entraîner des dangers tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

**DESCRIPTION DES SYMBOLES**



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire.



Portez des gants de protection.



Protéger de l'humidité



## **CONTENU DU COLIS**

- Sécateur
- 2x Batterie
- Graisse
- Chargeur
- 2x clés
- Déposer
- Une valise

## **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

## **DONNÉES TECHNIQUES**

- Alimentation : batterie
- Type de batterie : Li-ion
- Alimentation du chargeur : 100 – 240 V 50/60 Hz
- Temps de charge de la batterie : 5-6h
- Lame en acier

## **DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

1. Lame fixe
2. Lame mobile
3. Pignon
4. Trous de ventilation
5. Batterie
6. Bouton de retrait de la batterie
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Levier de démarrage



## **ACTIVATION**

- Attention. Le matériau d'emballage doit être entièrement retiré du produit.
- Assurez-vous que les composants de l'appareil sont correctement assemblés.
- Avant la première utilisation, chargez la batterie de l'appareil à l'aide du chargeur secteur.
- Le voyant rouge est allumé pendant la charge, le voyant vert indique une charge complète.
- Une fois chargée, débranchez le câble et connectez la batterie à l'appareil.

## **INSÉRER ET RETRAIT DE LA BATTERIE**

1. Pour insérer la batterie dans l'appareil, faites glisser la batterie le long du rail de guidage dans l'appareil. Lorsque la batterie est correctement installée, vous entendrez un clic lorsqu'elle s'enclenche.
2. Pour retirer la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et retirez-la.



## **COMMENCER**

- Insérez la batterie dans l'interface de batterie du sécateur électrique.
- Allumez l'interrupteur de contrôle d'alimentation et l'indicateur de batterie deviendra vert.
- Le buzzer sonnera une fois lors de la première mise sous tension, puis vous devrez appuyer deux fois sur la gâchette pour entrer dans l'état activé.
- Coupe normale : appuyez sur la gâchette – la lame se fermera. Relâchez la gâchette et la lame s'ouvrira.
- Fermeture de la lame : maintenez la gâchette enfoncée – le buzzer retentira plus longtemps, ce qui signifie que la lame est à l'état fermé.
- Avant de commencer le travail, appuyez plusieurs fois sur la gâchette pour fermer la lame sans charge et vérifiez son bon fonctionnement. Commencez à travailler une fois que cela fonctionne correctement.

## **FIN DES TRAVAUX**

- Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée pendant plus de 5 secondes, puis relâchez-la : la lame se fermera et ne se rouvrira pas.
- Coupez l'alimentation et retirez la batterie.
- Nettoyer et emballer l'outil.

## **CHARGE DE LA BATTERIE**

Il est recommandé de charger la nouvelle batterie avant d'utiliser le sécateur pour la première fois. Connectez la sortie du chargeur de batterie à la prise de charge de la batterie, puis branchez le chargeur sur une prise de courant. L'indicateur LED sur la batterie s'allume en rouge pendant la charge et en vert lorsque la batterie est complètement chargée. Il faut environ 5 à 6 heures pour charger complètement la batterie. Une batterie complètement chargée peut durer 8 à 10 heures de fonctionnement continu.



### **Commentaires**

1. Pendant la charge, il est normal que le chargeur et la batterie soient chauds.
2. Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de la charger une fois tous les 3 mois. Cela garantit que la durée de vie de la batterie ne sera pas réduite en raison d'une faible consommation.
3. Dans le cas d'une batterie neuve ou d'une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, il faudra environ 5 cycles de charge et de décharge avant que la batterie n'atteigne sa pleine capacité.
4. Ne chargez pas une batterie complètement chargée après quelques minutes d'utilisation, car cela réduirait la durée de vie et les performances de la batterie.
5. N'utilisez pas une batterie endommagée et ne démontez pas le chargeur ou la batterie.
6. Ne placez pas la batterie à proximité de sources de chaleur à haute température. La batterie explosera en cas d'incendie ou si elle est exposée à une source de chaleur à haute température pendant des périodes prolongées.
7. Ne chargez pas la batterie à l'extérieur ou dans un environnement humide.
8. Il est normal que le diamètre de coupe du sécateur diminue lorsque la charge de la batterie est faible.
9. N'utilisez pas le taille-haie pendant la charge. Il doit être déconnecté de la batterie lors de la charge.
10. Ne stockez pas la batterie dans un environnement humide.

## **LUBRIFICATION**

Durant toutes ces opérations le sécateur doit être débranché.

1. Lubrifiez au moins deux fois par jour.
2. Pour assurer une lubrification adéquate, la lame du sécateur doit être déverrouillée.
3. Pour ce faire :
4. Il y a un trou de remplissage d'huile à l'arrière du sécateur, retirez le coton.
5. Placez l'embout du flacon dans l'orifice de lubrification. Tenez la bouteille d'huile à la verticale, puis lubrifiez.
6. Une fois la lubrification terminée, fermez le coton.
7. Démarrez le sécateur, assurez-vous que le lubrifiant a été correctement rempli.



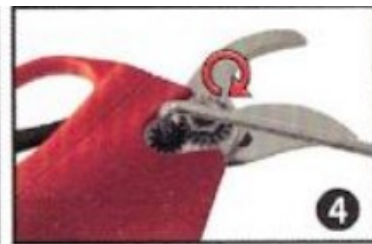
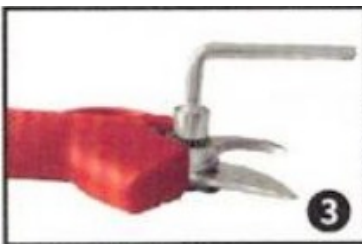
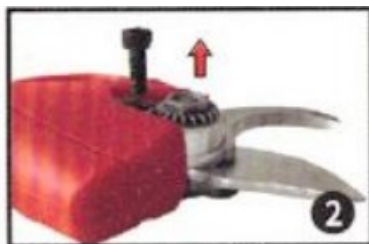
## **Serrage de la lame**

Durant toutes ces opérations le sécateur doit être débranché.

Vérifiez le serrage de la lame avant chaque utilisation. Une lame correctement serrée ne doit pas bouger de gauche à droite. Si la lame est correctement serrée, vous devriez pouvoir fermer le sécateur manuellement (sans forcer).

Pour régler le serrage :

- Déverrouiller la vis « 1 » et la retirer « 2 »
- À l'aide de la clé Allen fournie, réglez la tension de l'écrou jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Verrouillez la vis et vérifiez son serrage en suivant la procédure ci-dessous.

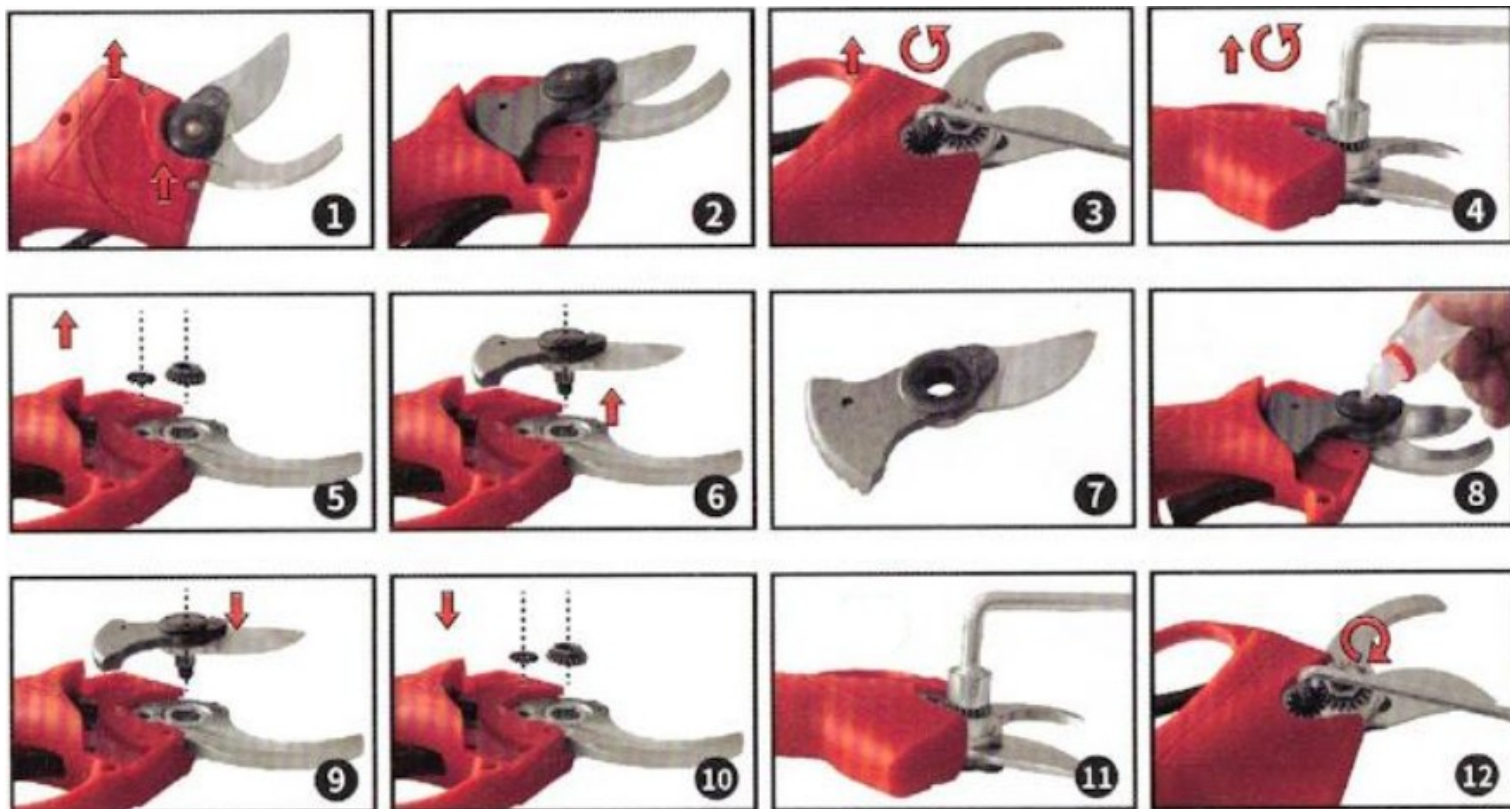


**Remarque : un léger décalage dans le sens de fermeture de la lame est possible. Ce mouvement est normal et peut être causé par un espace entre les dents de la crémaillère et du pignon.**

## **Affûtage du sécateur :**

Durant toutes ces opérations le sécateur doit être débranché.

1. À l'aide de l'extrémité cruciforme de l'outil, dévissez les deux vis et retirez le couvercle « 1 »
2. À l'aide de l'autre extrémité de l'outil spécial, retirez la vis et la rondelle « 3 »
3. À l'aide de l'outil spécial, retirez la rondelle de butée « 4 » et retirez les écrous de blocage.
4. Retirez la lame, remplacez la lame « 7 ».
5. Nettoyez la zone du pignon si nécessaire (attention : ne pas utiliser de produits chimiques).
6. Installez la nouvelle lame dans le sécateur.
7. Installez la rondelle de butée, puis serrez et ajustez la force de serrage de l'écrou de la vis de blocage jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
8. Placez la rondelle sur le boulon et serrez-la.
9. Si nécessaire, lubrifiez les dents de la lame avec de la graisse « 8 ».
10. Placez le couvercle sur le sécateur et serrez les deux vis.



### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU SÉCATEUR**

- Les dispositifs de sécurité, les entrefers et le carter du moteur doivent être, dans la mesure du possible, exempts de poussière et de saleté.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression. N'utilisez aucun solvant. Lors du nettoyage, veillez à ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation. ATTENTION! Les bords tranchants de la lame sont tranchants. Lors du nettoyage, portez des gants de protection.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- L'appareil est destiné uniquement à être utilisé par des adultes et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant.
- Évitez les chocs électriques. Il est interdit de toucher les éléments reliés à la terre, par exemple les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières, pendant que l'appareil est en fonctionnement.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- L'appareil n'est pas destiné aux enfants et adolescents de moins de 18 ans. L'exception concerne les personnes de plus de 16 ans qui ont été préparées à la profession et travaillent sous la supervision d'un spécialiste.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation et sécurisez le produit contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou - a été surchargé pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une pièce est endommagée. Si le câble est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même ou de l'immerger dans l'eau, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, inspectez-le pour détecter tout dommage. N'utilisez jamais l'appareil si vous constatez des dommages.
- Évitez les chocs électriques. Ne touchez pas les éléments reliés à la terre, par exemple les minerais, les radiateurs, les cuisinières, pendant l'utilisation de l'appareil.

- Il est interdit aux personnes d'utiliser l'appareil ou de travailler lorsqu'elles sont fatiguées ou sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Les outils électriques tels que les cisailles sans fil doivent être stockés en toute sécurité. En dehors des périodes d'utilisation, l'appareil doit être stocké dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Avant de démarrer l'appareil, vérifiez qu'il ne reste aucune clé de montage ou autre outil de réglage à l'intérieur.
- Évitez toute activation accidentelle de l'appareil. Lors du déplacement du taille-haie à batterie vers un autre emplacement, le verrouillage doit être activé et le bouton marche/arrêt ne doit pas être maintenu enfoncé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement l'état technique de l'appareil, notamment des lames.
- Il est interdit aux personnes non autorisées de se trouver dans la zone de fonctionnement de l'appareil.
- Avant de démarrer l'appareil, il doit être placé sur une surface stable et maintenu fermement.
- Avant de commencer le travail, vous devez adopter une position corporelle stable.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz ou de poussières inflammables. Il y a un risque d'explosion.
- Si vous remarquez des changements dans le fonctionnement de l'appareil, éteignez-le immédiatement.
- En cas de blessure, gardez toujours une trousse de premiers secours à portée de main.
- Si la lame heurte le sol, des clous, des pierres ou d'autres objets solides, éteignez immédiatement l'appareil et vérifiez l'état de la lame.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie. L'appareil ne doit pas être humide ni utilisé dans un environnement humide.

### **ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE**

- Assurez-vous que votre espace de travail est bien rangé et suffisamment éclairé. Le désordre et un lieu de travail non éclairé peuvent provoquer des accidents.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, il est recommandé de porter des lunettes de protection, des gants de protection et d'utiliser des parasurtenseurs sur les jambes.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, portez des vêtements moulants. Cela évite que vos vêtements ne soient accidentellement coincés dans les composants de l'appareil.
- Portez toujours un casque de sécurité homologué lorsque vous retirez des branches. L'utilisation de lunettes de sécurité et d'un écran facial est également recommandée.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE**

- La batterie doit être chargée avec un chargeur dédié.
- N'utilisez pas de piles autres que celles recommandées par le fabricant - cela pourrait provoquer un incendie.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin !
- Les batteries ne doivent pas être court-circuitées et/ou ouvertes. Cela peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau.
- Les batteries ne doivent jamais être exposées à des contraintes mécaniques.
- Risque de fuite d'acide de batterie.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent affecter les batteries, par exemple les radiateurs / la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin !
- Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures chimiques en cas de contact avec la peau. Dans ce cas, il est donc conseillé de porter des gants de protection appropriés.



#### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.



#### **ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS**

Pour des raisons de protection de l'environnement, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux normaux dans les ordures ménagères, mais doivent être éliminés correctement. Les informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture sont fournies par le bureau concerné.





Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables, RoHS.



**L'élimination incorrecte des piles/accumulateurs présente un risque pour l'environnement !**

Les piles/accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils peuvent contenir des métaux lourds nocifs et doivent être traités comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, les piles/accumulateurs usagés doivent être déposés dans les points de collecte des déchets dangereux municipaux.

La batterie intégrée ne doit pas être démontée pour être éliminée. Le produit doit être remis dans son intégralité à un point de collecte pour appareils électroniques usagés.



Attention aux chocs électriques ! Danger de mort !

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.



# Traduction de la déclaration de conformité CE originale

**Fabricant :** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adresse :** 325000 WENZHOU, CHINE  
**Nom de la machine :** Sécateur sans fil  
**Modèle :** 11387  
**Numéro de série de la machine :** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Année de production :** 2025

**Le fabricant déclare que les éléments mentionnés ci-dessus la machine est conforme aux exigences des directives européennes pertinentes dans leur formulation actuellement applicable :**

- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive ROHS II 2011/65/UE ainsi que ROHS III (UE) 2015/863

**Afin de garantir le respect des directives ci-dessus, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Le fabricant est seul responsable de la délivrance de cette déclaration de conformité.

**Personne autorisée à préparer la documentation technique :**

**Michelle Chen**

**Lieu d'émission :** WENZHOU, CHINE

**Date d'émission:** 13/03/2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Nom, prénom, fonction du signataire**



**CESOIA A BATTERIA**  
**MODELLO: 11387**  
**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**

**Egregio Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!**

**Prima di utilizzare il prodotto, leggere le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.**

**Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché la mancata osservanza delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.**

**UTILIZZARE COME PREVISTO**

Le cesoie da potatura a batteria sono costituite da una lama fissa e una mobile. Le cesoie da potatura vengono utilizzate principalmente per tagliare e rifinire i rami. Le forbici sono semplici e comode da usare e la loro efficienza è 8-10 volte superiore rispetto a un tradizionale utensile manuale.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o dalla mancata osservanza delle istruzioni. Le forbici non sono destinate all'uso professionale e il loro utilizzo per scopi commerciali invaliderà la garanzia. L'apparecchio deve essere utilizzato da una sola persona e solo per tagliare rami. Durante il lavoro, tenere l'apparecchio con la mano destra, afferrandolo dall'impugnatura.

Prima del primo utilizzo è fondamentale leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire tutte le indicazioni in esso contenute. Si raccomanda inoltre di utilizzare adeguati dispositivi di protezione individuale. Le cesoie da potatura possono essere utilizzate solo per tagliare rami privi di corpi estranei come chiodi o viti.

Prima di iniziare a lavorare, vale la pena di conoscere la struttura del dispositivo e di esercitarsi a utilizzarlo. In caso di dubbi, è consigliabile consultare un utente esperto che spiegherà le funzioni del dispositivo e i principi di funzionamento sicuro.

**ATTENZIONE!** Un uso improprio può causare lesioni personali. Assicurati di poter spegnere immediatamente il dispositivo in caso di emergenza. L'uso improprio del dispositivo può provocare gravi lesioni.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, il prodotto non può essere ricostruito o modificato in alcun modo. Se si utilizza il prodotto per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Inoltre, un uso improprio può causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

**DESCRIZIONE DEI SIMBOLI**



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare guanti protettivi.



Proteggere dall'umidità

## **CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

- Forbici da potatura
- 2x Batteria
- Grasso
- Caricabatterie
- 2x chiavi
- File
- Una valigia

## **MANCIA**

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline del servizio clienti.

## **DATI TECNICI**

- Alimentazione: batteria
- Tipo di batteria: Li-ion
- Alimentazione del caricabatterie: 100 – 240V 50/60Hz
- Tempo di ricarica della batteria: 5-6 ore
- Lama in acciaio

## **DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**

1. Lama fissa
2. Lama mobile
3. Pignone
4. Fori di ventilazione
5. Batteria
6. Pulsante di rimozione della batteria
7. Interruttore On/Off
8. Leva di avviamento



## **ATTIVAZIONE**

- Attenzione. Il materiale di imballaggio deve essere completamente rimosso dal prodotto.
- Assicurarsi che i componenti del dispositivo siano assemblati correttamente.
- Prima del primo utilizzo, caricare la batteria del dispositivo utilizzando il caricabatterie da rete elettrica.
- La luce rossa è accesa durante la carica, la luce verde indica la carica completa.
- Una volta caricata, scollegare il cavo e collegare la batteria al dispositivo.

## **INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA**

1. Per inserire la batteria nel dispositivo, farla scorrere lungo la guida nel dispositivo. Quando la batteria è inserita correttamente, sentirai uno scatto.
2. Per rimuovere la batteria dal dispositivo, premere il pulsante di rilascio sulla batteria ed estrarla.



## **INIZIARE**

- Inserire la batteria nell'interfaccia batteria delle cesoie elettriche.
- Accendere l'interruttore di controllo dell'alimentazione e l'indicatore della batteria diventerà verde.
- Il cicalino suonerà una volta alla prima accensione, dopodiché sarà necessario premere il grilletto due volte per attivare il dispositivo.
- Taglio normale: premere il grilletto: la lama si chiuderà. Rilasciando il grilletto la lama si aprirà.
- Chiusura della lama: tenere premuto il grilletto: il cicalino suonerà più a lungo, il che significa che la lama è chiusa.
- Prima di iniziare il lavoro, premere più volte il grilletto per chiudere la lama senza carico e verificarne il corretto funzionamento. Inizia a lavorare solo quando funziona correttamente.

## **FINE DEI LAVORI**

- Premere e tenere premuto il grilletto per più di 5 secondi, quindi rilasciarlo: la lama si chiuderà e non si riaprirà.
- Spegnerne l'alimentazione e rimuovere la batteria.
- Pulisci e imballa l'utensile.

## **CARICA DELLA BATTERIA**

Si consiglia di caricare la nuova batteria prima di utilizzare le cesoie per la prima volta. Collegare l'uscita del caricabatteria alla presa di ricarica della batteria, quindi collegare il caricabatteria a una presa di corrente. L'indicatore LED sulla batteria si illuminerà di rosso durante la carica e di verde quando la batteria sarà completamente carica. Per caricare completamente la batteria sono necessarie circa 5-6 ore. Una batteria completamente carica può durare 8-10 ore di funzionamento continuo.



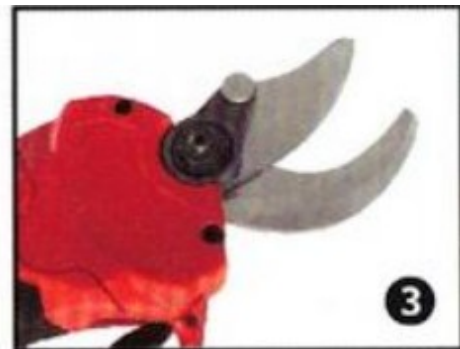
### **Commenti**

1. Durante la ricarica, è normale che il caricabatterie e la batteria siano caldi.
2. Se la batteria non verrà utilizzata per un lungo periodo, si consiglia di caricarla una volta ogni 3 mesi. In questo modo si garantisce che la durata della batteria non verrà ridotta a causa del basso consumo.
3. Nel caso di una batteria nuova o di una batteria che non è stata utilizzata per molto tempo, saranno necessari circa 5 cicli di carica e scarica prima che la batteria raggiunga la sua piena capacità.
4. Non caricare una batteria completamente carica dopo alcuni minuti di utilizzo, poiché ciò ne ridurrà la durata e le prestazioni.
5. Non utilizzare una batteria danneggiata e non smontare il caricabatterie o la batteria.
6. Non posizionare la batteria vicino a fonti di calore ad alta temperatura. La batteria esploderà in caso di incendio o se esposta a una fonte di calore ad alta temperatura per periodi prolungati.
7. Non caricare la batteria all'aperto o in un ambiente umido.
8. È normale che il diametro di taglio del potatore diminuisca quando la carica della batteria è bassa.
9. Non utilizzare il tagliasiepi mentre è in carica. Durante la ricarica, è necessario scollegarlo dalla batteria.
10. Non conservare la batteria in un ambiente umido.

## **LUBRIFICAZIONE**

Durante tutte queste operazioni il potatore deve essere scollegato.

1. Lubrificare almeno due volte al giorno.
2. Per garantire una corretta lubrificazione, la lama del potatore deve essere sbloccata.
3. Per fare questo:
4. Sul retro del potatore c'è un foro per il riempimento dell'olio: rimuovere il cotone.
5. Inserire l'ugello della bombola nella porta di lubrificazione. Tenere la bombola dell'olio in posizione verticale, quindi lubrificarla.
6. Una volta terminata la lubrificazione, tappare il batuffolo di cotone.
7. Avviare il potatore e accertarsi di aver riempito correttamente il serbatoio del lubrificante.



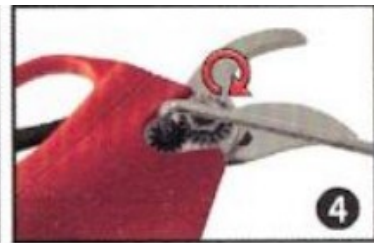
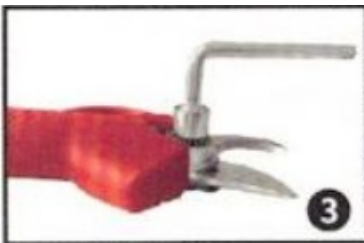
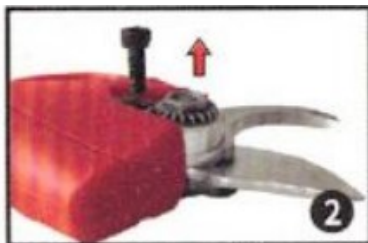
## **Serraggio della lama**

Durante tutte queste operazioni il potatore deve essere scollegato.

Controllare il serraggio della lama prima di ogni utilizzo. Una lama correttamente serrata non dovrebbe muoversi da sinistra a destra. Se la lama è serrata correttamente. Dovresti riuscire a chiudere manualmente il potatore (senza usare la forza).

Per regolare il serraggio:

- Sbloccare la vite "1" e rimuoverla "2"
- Utilizzando la chiave a brugola in dotazione, regolare la tensione del dado fino a sentire uno scatto.
- Bloccare la vite e verificarne il serraggio seguendo la procedura seguente.



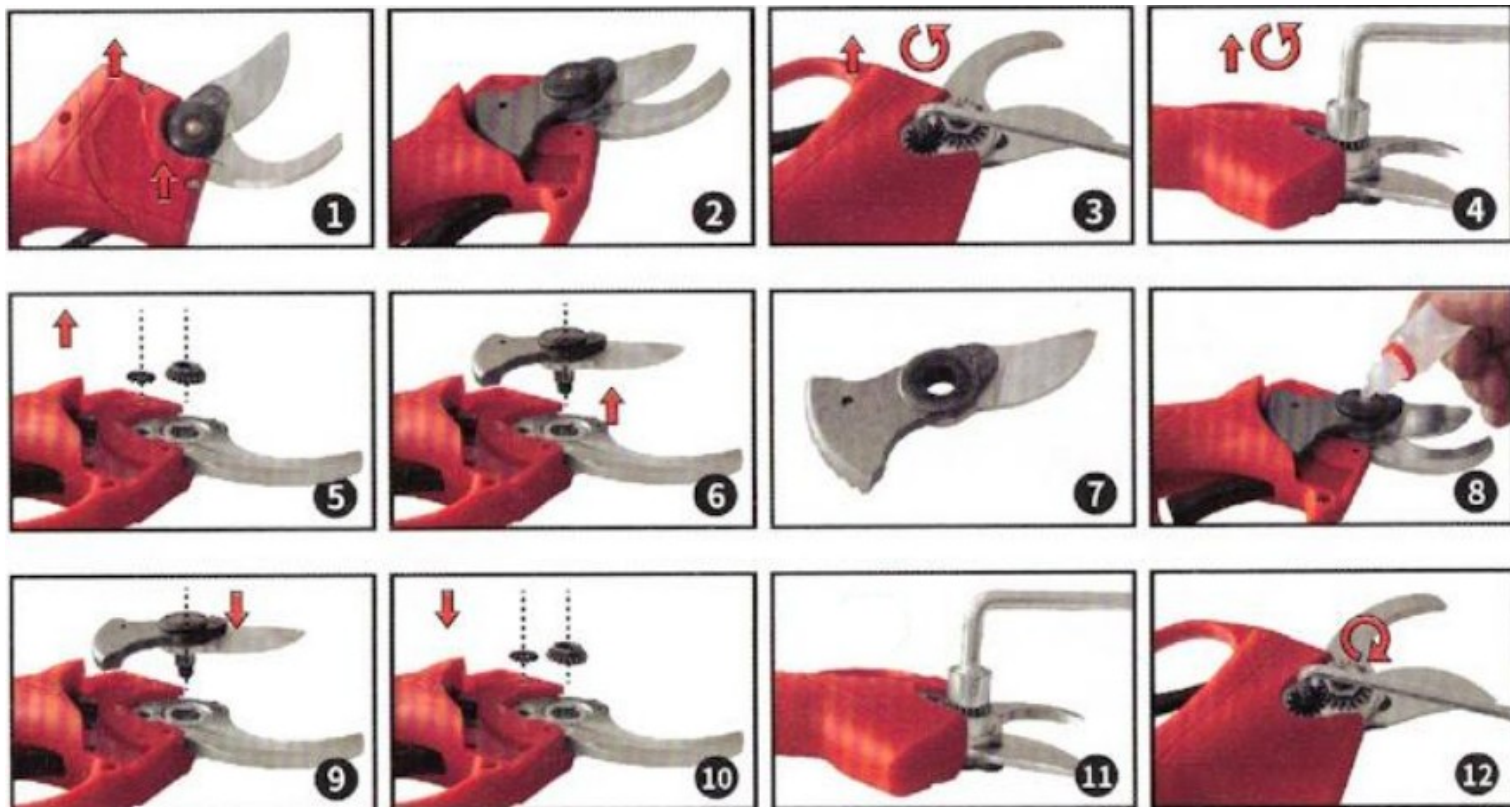
**Nota: è possibile un leggero spostamento nella direzione di chiusura della lama. Questo movimento è normale e potrebbe essere causato da uno spazio tra i denti della cremagliera e del pignone.**

## **Affilatura del potatore:**

Durante tutte queste operazioni il potatore deve essere scollegato.

1. Utilizzando l'estremità a croce dell'utensile, svitare le due viti e rimuovere il coperchio "1"
2. Utilizzando l'altra estremità dell'utensile speciale, rimuovere la vite e la rondella "3"
3. Utilizzando nuovamente l'utensile speciale, rimuovere la rondella reggispira "4" e rimuovere i dadi delle viti di bloccaggio.
4. Rimuovere la lama, sostituire la lama "7".
5. Se necessario, pulire la zona della ruota dentata (attenzione: non utilizzare prodotti chimici).
6. Installare la nuova lama nel potatore.
7. Installare la rondella reggispira, quindi serrare e regolare la forza di serraggio del dado di bloccaggio fino a sentire uno scatto.
8. Posizionare la rondella sul bullone e serrarla.
9. Se necessario, lubrificare i denti della lama con grasso "8".
10. Posizionare il coperchio sulle cesoie e stringere entrambe le viti.





### **PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA FORBICE DA POTATURA**

- I dispositivi di sicurezza, le intercapedini d'aria e l'alloggiamento del motore devono essere il più possibile privi di polvere e sporcizia.
- Pulire il dispositivo con un panno pulito e umido oppure soffiarlo con aria compressa a bassa pressione. Non utilizzare solventi. Durante la pulizia, fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno del dispositivo.
- Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo. **ATTENZIONE!** I bordi taglienti della lama sono affilati. Durante la pulizia, indossare guanti protettivi.

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- L'apparecchio è destinato all'uso solo da parte di adulti e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi che ne derivano.
- Evitare scosse elettriche. È vietato toccare elementi collegati a terra, ad esempio tubi, radiatori, fornelli, mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Il dispositivo non è destinato a bambini e adolescenti di età inferiore a 18 anni. L'eccezione sono le persone di età superiore ai 16 anni che sono state preparate per la professione e lavorano sotto la supervisione di uno specialista.
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocare, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso del prodotto e proteggerlo dal riutilizzo. Il funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un lungo periodo di tempo in condizioni sfavorevoli o - è stato caricato eccessivamente durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se anche una sola parte risulta danneggiata. Se il cavo è danneggiato, non tentare di ripararlo da soli o di immergerlo in acqua poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il dispositivo per verificare che non presenti danni. Non utilizzare mai il dispositivo se si notano danni.
- Evitare scosse elettriche. Non toccare elementi collegati a terra, ad esempio minerali, radiatori, cucine, durante il funzionamento dell'apparecchio.
- È vietato utilizzare il dispositivo o lavorare quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.



- Gli utensili elettrici, come le cesoie a batteria, devono essere riposti in modo sicuro. Al di fuori dei periodi di utilizzo, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che al suo interno non siano rimaste chiavi di montaggio o altri utensili di regolazione.
- Evitare l'attivazione accidentale del dispositivo. Quando si sposta il tagliasiepi collegato alla batteria in un'altra posizione, il blocco deve essere attivato e il pulsante di accensione/spegnimento non deve essere tenuto premuto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare attentamente le condizioni tecniche dell'apparecchio, in particolare delle lame.
- È vietato a persone non autorizzate di sostare nel raggio d'azione del dispositivo.
- Prima di avviare l'apparecchio, è necessario posizionarlo su una superficie stabile e tenerlo saldamente.
- Prima di iniziare il lavoro, è necessario assumere una posizione stabile del corpo.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di gas o polvere infiammabili. C'è il rischio di esplosione.
- Se si notano cambiamenti nel funzionamento del dispositivo, spegnerlo immediatamente.
- In caso di infortunio, tenere sempre pronto un kit di pronto soccorso.
- Se la lama colpisce il terreno, chiodi, pietre o altri oggetti solidi, spegnere immediatamente l'apparecchio e controllare le condizioni della lama.
- Non esporre il dispositivo alla pioggia. Il dispositivo non deve essere umido né utilizzato in ambienti umidi.

## **DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE**

- Assicuratevi che l'area di lavoro sia ordinata e sufficientemente illuminata. Il disordine e un ambiente di lavoro poco illuminato possono causare incidenti.
- Quando si lavora con l'apparecchio, si raccomanda di indossare occhiali protettivi, guanti protettivi e di utilizzare protezioni contro le sovratensioni sulle gambe.
- Durante l'uso del dispositivo, indossare indumenti attillati. In questo modo si evita che i vestiti rimangano accidentalmente impigliati nei componenti dell'apparecchio.
- Quando si rimuovono i rami, indossare sempre un casco di sicurezza omologato. Si raccomanda inoltre l'uso di occhiali protettivi e di una visiera.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA DELLA BATTERIA**

- La batteria deve essere caricata con un caricabatterie dedicato.
- Non utilizzare batterie diverse da quelle consigliate dal produttore, poiché potrebbero causare incendi.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico!
- Le batterie non devono essere cortocircuitate e/o aperte. Ciò potrebbe causare surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- Le batterie non devono mai essere esposte a sollecitazioni meccaniche.
- Rischio di perdita di acido dalla batteria.
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero danneggiare le batterie, ad esempio radiatori/luce solare diretta.
- In caso di perdite dalle batterie, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare immediatamente le zone interessate con acqua pulita e consultare un medico!
- Le batterie danneggiate o che perdono liquido possono causare ustioni chimiche se entrano in contatto con la pelle. Pertanto in tal caso è opportuno indossare guanti protettivi adeguati.



### **SUGGERIMENTI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.



### **SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE**

Per motivi di tutela ambientale, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti urbani, ma devono essere smaltiti correttamente. Informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura sono fornite dall'ufficio competente.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili, RoHS.



**Lo smaltimento improprio di batterie/accumulatori rappresenta un rischio per l'ambiente!**

Le batterie/accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e devono essere trattati come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, le batterie/accumulatori usati devono essere consegnati ai punti di raccolta comunali dei rifiuti pericolosi.

La batteria integrata non deve essere smontata per essere smaltita. Il prodotto deve essere consegnato nella sua interezza a un punto di raccolta per apparecchiature elettroniche usate.



Attenzione al rischio di scosse elettriche! Pericoloso per la vita!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

# Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

**Produttore:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Indirizzo:** 325000 WENZHOU, CINA  
**Nome macchina:** Potatore a batteria  
**Modello:** 11387  
**Numero di serie della macchina:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Anno di produzione:** 2025

**Il produttore dichiara che quanto sopra menzionato la macchina è conforme ai requisiti delle direttive UE pertinenti nella loro formulazione attualmente applicabile:**

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva ROHS II 2011/65/UE insieme a ROHS III (UE)2015/863

**Per garantire la conformità alle direttive di cui sopra, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le seguenti norme e regolamenti nazionali:**

- EN 62841-1:2015-11
- Norma EN IEC 55014-1:2021-08
- Norma EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- Norma EN IEC 63000:2018



Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità.

**Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica:**

**Michelle Chen**

**Luogo di emissione:** WENZHOU, CINA

**Data di rilascio:** 13/03/2025

Michelle Chen  
Certification Manager

**Nome, cognome, funzione del firmatario**



**TIJERAS DE PODA INALÁMBRICAS****MODELO: 11387****TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES****Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!****Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.****Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.****USAR COMO SE INDICA**

Las tijeras de podar inalámbricas constan de una cuchilla fija y otra móvil. Las tijeras de podar se utilizan principalmente para cortar y recortar ramas. Las tijeras son fáciles de manejar y cómodas de utilizar, y su eficiencia es entre 8 y 10 veces mayor en comparación con una herramienta manual tradicional.

El fabricante no es responsable de ningún daño resultante del uso inadecuado del dispositivo o del incumplimiento de las instrucciones. Las tijeras no están diseñadas para uso profesional y su uso con fines comerciales anulará la garantía. El aparato debe ser operado por una sola persona y utilizado únicamente para cortar ramas. Durante el trabajo, sujete el aparato con la mano derecha por el mango.

Antes del primer uso es imprescindible leer atentamente el manual de instrucciones y seguir todas las instrucciones contenidas en el mismo. También se deberá utilizar equipo de protección personal adecuado. Las tijeras de podar sólo se pueden utilizar para cortar ramas sin objetos extraños como clavos o tornillos.

Antes de comenzar a trabajar, vale la pena conocer la estructura del dispositivo y practicar su uso. En caso de duda, es buena idea consultar a un usuario experimentado que le explique las funciones del dispositivo y los principios de funcionamiento seguro.

**¡ATENCIÓN!** El uso inadecuado puede provocar lesiones corporales. Asegúrese de poder apagar su dispositivo inmediatamente en caso de emergencia. El uso inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves.

Por razones de seguridad y certificación CE, el producto no puede reconstruirse ni modificarse de ninguna manera. Si utiliza el producto para fines distintos a los descritos anteriormente, éste podría resultar dañado. Además, el uso inadecuado puede provocar peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

**DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS**

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y las instrucciones de seguridad.



Use protección para los ojos.



Use guantes protectores.



Proteger de la humedad

## **CONTENIDO DEL PAQUETE**

- Tijeras de podar
- 2x Batería
- Grasa
- Cargador
- 2x llaves
- Archivo
- Una maleta

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Alimentación: batería
- Tipo de batería: Li-ion
- Alimentación del cargador: 100 – 240 V 50/60 Hz
- Tiempo de carga de la batería: 5-6 h
- Hoja de acero

## **DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO**

1. Hoja fija
2. Cuchilla móvil
3. Rueda de espigas
4. Orificios de ventilación
5. Batería
6. Botón de extracción de la batería
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Palanca de arranque



## **ACTIVACIÓN**

- Atención. El material de embalaje debe retirarse completamente del producto.
- Asegúrese de que los componentes del dispositivo estén correctamente ensamblados.
- Antes del primer uso, cargue la batería del dispositivo utilizando el cargador de red.
- La luz roja está encendida durante la carga, la luz verde indica carga completa.
- Una vez cargada, desconecte el cable y conecte la batería al dispositivo.

## **INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA**

1. Para insertar la batería en el dispositivo, deslízela a lo largo del riel guía dentro del dispositivo. Cuando la batería esté colocada correctamente, oírás un clic que indica que encaja en su lugar.
2. Para quitar la batería del dispositivo, presione el botón de liberación de la batería y tire de ella hacia afuera.



## **EMPEZANDO**

- Inserte la batería en la interfaz de batería de las tijeras eléctricas.
- Encienda el interruptor de control de encendido y el indicador de batería se volverá verde.
- El zumbador sonará una vez cuando se encienda por primera vez, luego deberá presionar el gatillo dos veces para ingresar al estado activado.
- Corte normal: Presione el gatillo: la cuchilla se cerrará. Suelte el gatillo y la cuchilla se abrirá.
- Cerrando la cuchilla: Mantenga presionado el gatillo: el zumbador sonará durante más tiempo, lo que significa que la cuchilla está cerrada.
- Antes de empezar a trabajar, presione el gatillo varias veces para cerrar la cuchilla sin carga y comprobar que funciona correctamente. Comience a trabajar después de que funcione correctamente.

## **FIN DE LA OBRA**

- Mantenga presionado el gatillo durante más de 5 segundos, luego suéltelo: la cuchilla se cerrará y no volverá a abrirse.
- Apague el dispositivo y retire la batería.
- Limpie y empaque la herramienta.

## **CARGA DE LA BATERÍA**

Se recomienda cargar la batería nueva antes de utilizar las tijeras de podar por primera vez. Conecte la salida del cargador de batería al enchufe de carga de la batería y luego enchufe el cargador a una toma de corriente. El indicador LED de la batería se iluminará en rojo durante la carga y en verde cuando la batería esté completamente cargada. Se necesitan aproximadamente entre 5 y 6 horas para cargar completamente la batería. Una batería completamente cargada puede durar entre 8 y 10 horas de funcionamiento continuo.



## **Comentarios**

1. Durante la carga, es normal que el cargador y la batería estén calientes.
2. Si la batería no se utilizará durante un tiempo prolongado, se recomienda cargarla una vez cada 3 meses. Esto garantiza que la vida útil de la batería no se reducirá debido al bajo consumo.
3. En el caso de una batería nueva o de una batería que no se ha utilizado durante mucho tiempo, se necesitarán aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga antes de que la batería alcance su capacidad máxima.
4. No cargue una batería completamente cargada después de unos minutos de uso, ya que esto acortará la vida útil y el rendimiento de la batería.
5. No utilice una batería dañada y no desmonte el cargador ni la batería.
6. No coloque la batería cerca de fuentes de calor de alta temperatura. La batería explotará en caso de incendio o si se expone a una fuente de calor de alta temperatura durante períodos prolongados.
7. No cargue la batería al aire libre o en un ambiente húmedo.
8. Es normal que el diámetro de corte de la podadora disminuya cuando la carga de la batería es baja.
9. No utilice el cortasetos mientras se está cargando. Debe desconectarse de la batería durante la carga.
10. No guarde la batería en un ambiente húmedo.



## **LUBRICACIÓN**

Durante todas estas operaciones la podadora deberá estar desconectada.

1. Lubricar al menos dos veces al día.
2. Para garantizar una lubricación adecuada, la cuchilla de la podadora debe estar desbloqueada.
3. Para hacer esto:
4. En la parte posterior de la podadora hay un orificio para llenar el aceite, retira el algodón.
5. Coloque la boquilla de la botella en el puerto de lubricación. Mantenga la botella de aceite en posición vertical y luego lubríquela.
6. Una vez que haya terminado de lubricar, tape el disco de algodón.
7. Ponga en marcha la podadora y asegúrese de haber rellenado correctamente el lubricante.



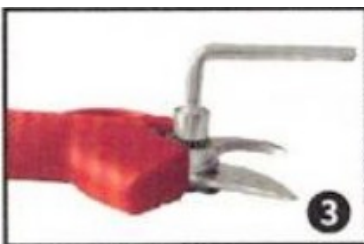
## **Apretando la cuchilla**

Durante todas estas operaciones la podadora deberá estar desconectada.

Compruebe el apriete de la cuchilla antes de cada uso. Una cuchilla correctamente apretada no debe moverse de izquierda a derecha. Si la cuchilla está bien apretada. Deberías poder cerrar la podadora manualmente (sin usar fuerza).

Para ajustar el apriete:

- Desbloquear el tornillo "1" y retirarlo "2"
- Usando la llave Allen incluida, ajuste la tensión de la tuerca hasta que escuche un clic.
- Bloquee el tornillo y verifique su apriete siguiendo el procedimiento a continuación.

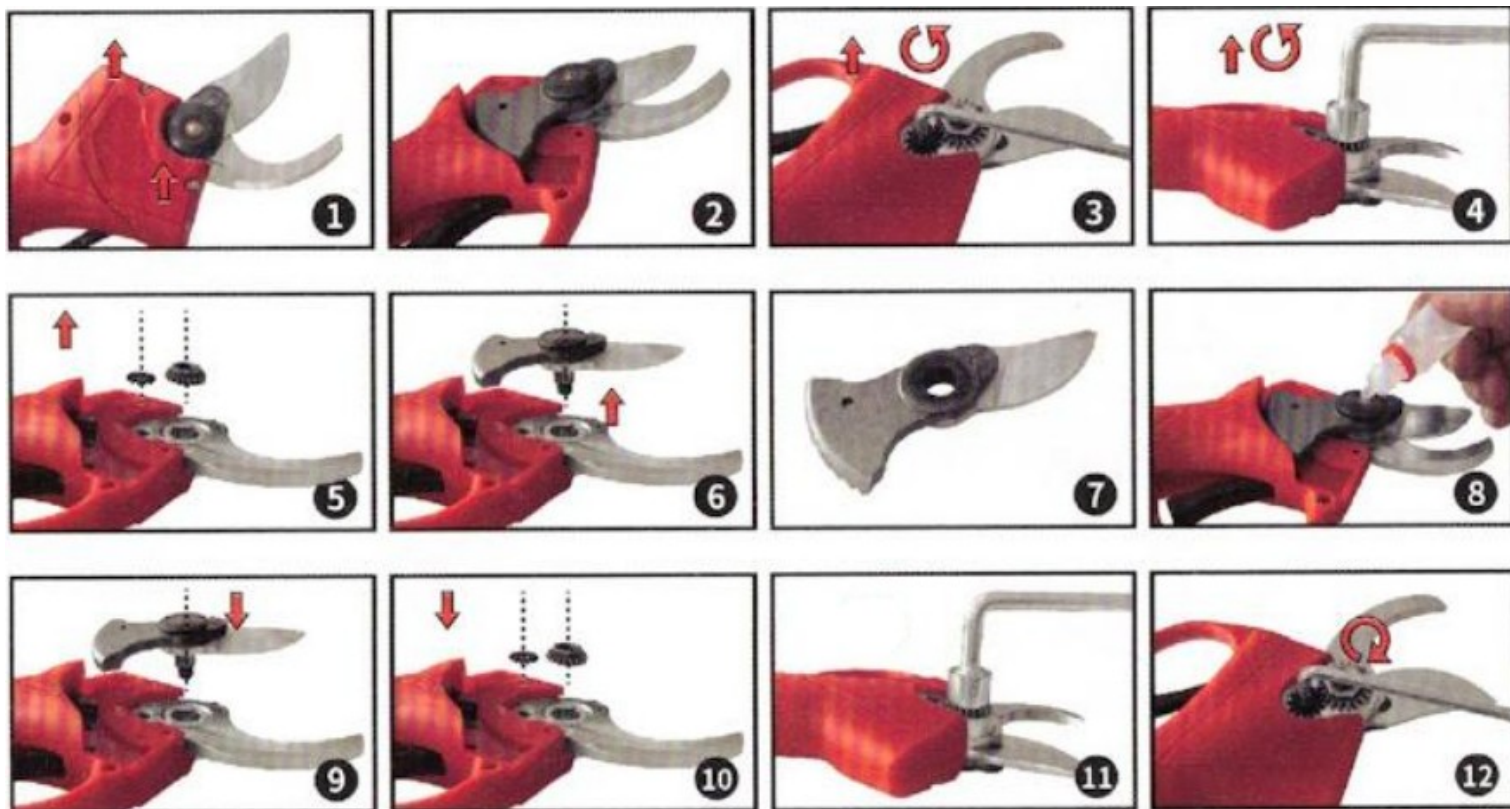


**Nota:** Es posible que haya un ligero desplazamiento en la dirección de cierre de la cuchilla. Este movimiento es normal y puede ser causado por un espacio entre los dientes de la cremallera y el piñón.

## **Afilando la podadora:**

Durante todas estas operaciones la podadora deberá estar desconectada.

1. Con el extremo Phillips de la herramienta, desatornille los dos tornillos y retire la tapa "1".
2. Con el otro extremo de la herramienta especial, retire el tornillo y la arandela "3"
3. Nuevamente, utilizando la herramienta especial, retire la arandela de empuje "4" y quite las tuercas de los tornillos de bloqueo.
4. Retire la cuchilla, reemplace la cuchilla "7".
5. Limpie el área de la rueda dentada si es necesario (advertencia: no utilice productos químicos).
6. Instale la nueva hoja en la podadora.
7. Instale la arandela de empuje, luego apriete y ajuste la fuerza de apriete de la tuerca del tornillo de bloqueo hasta que escuche un clic.
8. Coloque la arandela en el perno y apriételo.
9. Si es necesario, lubrique los dientes de la cuchilla con grasa "8".
10. Coloque la tapa sobre las tijeras de podar y apriete ambos tornillos.



### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA TIJERA DE PODAR**

- Los dispositivos de seguridad, los entrehierros y la carcasa del motor deberán estar lo más libres de polvo y suciedad posible.
- Limpie el dispositivo con un paño limpio y húmedo o soplelo con aire comprimido a baja presión. No utilice ningún disolvente. Al limpiarlo, tenga cuidado de no dejar que entre agua dentro del dispositivo.
- Se recomienda limpiar el dispositivo después de cada uso. ¡ATENCIÓN! Los bordes cortantes de la hoja son afilados. Al limpiar, utilice guantes protectores.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- El aparato está destinado únicamente a ser utilizado por adultos y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos resultantes.
- Evite descargas eléctricas. Está prohibido tocar elementos conectados a tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, mientras el dispositivo esté en funcionamiento.
- No utilice un dispositivo dañado.
- El dispositivo no está destinado a niños y adolescentes menores de 18 años. La excepción son las personas mayores de 16 años que hayan sido preparadas para el ejercicio de la profesión y trabajen bajo la supervisión de un especialista.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.
- Si ya no es posible realizar una operación segura, suspenda el uso y asegure el producto para evitar su reutilización. El funcionamiento seguro ya no será posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un periodo prolongado en condiciones desfavorables o - ha estado cargado excesivamente durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte está dañada. Si el cable está dañado, no intente repararlo usted mismo ni lo sumerja en agua ya que esto puede provocar una descarga eléctrica.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- Antes de cada uso del dispositivo, inspecciónelo para detectar posibles daños. Nunca utilice el dispositivo si observa algún daño.
- Evite descargas eléctricas. No toque elementos conectados a tierra, por ejemplo, minerales, radiadores, cocinas, mientras utiliza el dispositivo.

- Las personas tienen prohibido utilizar el dispositivo o trabajar cuando estén cansadas o bajo la influencia de alcohol, medicamentos o drogas.
- Las herramientas eléctricas, como las tijeras inalámbricas, deben almacenarse de forma segura. Fuera de los periodos de uso, el dispositivo debe almacenarse en un lugar seco, alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- Antes de poner en marcha el aparato, comprobar que no quedan llaves de montaje ni otras herramientas de ajuste en el interior del mismo.
- Evite la activación accidental del dispositivo. Al trasladar el cortasetos conectado a batería a otra ubicación, el bloqueo debe estar activado y el botón de encendido/apagado no debe mantenerse presionado.
- Antes de cada uso, compruebe atentamente el estado técnico del aparato, especialmente las cuchillas.
- Queda prohibido que personas no autorizadas permanezcan dentro del radio de funcionamiento del dispositivo.
- Antes de poner en marcha el dispositivo, debe colocarse sobre una superficie estable y sujetarse firmemente.
- Antes de comenzar a trabajar, es necesario adoptar una posición corporal estable.
- No utilice el dispositivo cerca de gases o polvos inflamables. Existe peligro de explosión.
- Si nota algún cambio en el funcionamiento del dispositivo, apáguelo inmediatamente.
- En caso de lesión, tenga siempre a mano un botiquín de primeros auxilios.
- Si la cuchilla toca el suelo, clavos, piedras u otros objetos sólidos, apague inmediatamente el dispositivo y verifique el estado de la cuchilla.
- No exponga el dispositivo a la lluvia. El dispositivo no debe estar húmedo ni utilizarse en un entorno húmedo.

### **EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL**

- Asegúrese de que su área de trabajo esté ordenada y suficientemente iluminada. El desorden y un lugar de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes.
- Al trabajar con el dispositivo, se recomienda utilizar protección para los ojos, guantes protectores y utilizar protectores contra sobretensiones en las piernas.
- Al utilizar el dispositivo, use ropa ajustada. Esto evita que su ropa quede atrapada accidentalmente en los componentes del dispositivo.
- Utilice siempre un casco de seguridad homologado al retirar ramas. También se recomienda el uso de gafas de seguridad y protector facial.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA**

- La batería debe cargarse con un cargador específico.
- No utilice pilas distintas de las recomendadas por el fabricante: esto podría provocar un incendio.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, busque atención médica inmediatamente!
- Las baterías no deben cortocircuitarse ni abrirse. Esto puede provocar sobrecalentamiento, incendio o explosión.
- Nunca arroje las baterías al fuego ni al agua.
- Las baterías nunca deben exponerse a esfuerzos mecánicos.
- Riesgo de fuga de ácido de la batería.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar las baterías, por ejemplo, radiadores o luz solar directa.
- En caso de fuga de líquido de las pilas, evitar el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas. ¡Enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y consulte a un médico!
- Las baterías con fugas o dañadas pueden causar quemaduras químicas al entrar en contacto con la piel. Por lo tanto, en tal caso es necesario utilizar guantes de protección adecuados.



### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.



### **ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS**

Por razones de protección del medio ambiente, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con los residuos municipales normales en la basura doméstica, sino que deben desecharse de forma adecuada. La información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura la proporciona la oficina correspondiente.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables, RoHS.



**¡La eliminación inadecuada de pilas/acumuladores supone un riesgo para el medio ambiente!**

Las pilas/acumuladores no deben desecharse con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados nocivos y deben tratarse como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las baterías/acumuladores usados deben llevarse a los puntos de recogida de residuos peligrosos municipales.

La batería incorporada no debe desmontarse para su eliminación. El producto deberá entregarse íntegramente en un punto de recogida de aparatos electrónicos usados.



¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

# Traducción de la declaración CE de conformidad original

**Fabricante:** FÁBRICA DE ARTESANÍA PINGYANG RONGRONG,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Dirección:** 325000 WENZHOU, CHINA  
**Nombre de la máquina:** Podadora inalámbrica  
**Modelo:** 11387  
**Número de serie de la máquina:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Año de producción:** 2025

**El fabricante declara que lo anterior La máquina cumple con los requisitos de las Directivas de la UE pertinentes en su redacción actual aplicable:**

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva EMC 2014/30/UE
- Directiva ROHS II 2011/65/UE junto con ROHS III (UE) 2015/863

**Para garantizar el cumplimiento de las Directivas mencionadas, se aplicaron las siguientes normas armonizadas y normas y reglamentos nacionales:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



El fabricante es el único responsable de emitir esta declaración de conformidad.

**Persona autorizada para elaborar la documentación técnica:**

**Michelle Chen**

**Lugar de emisión:** WENZHOU, CHINA

**Fecha de emisión:** 13/03/2025

Michelle Chen  
Certification Manager

**Nombre, apellidos, función del firmante**



**DRAADLOZE SNOEISCHAAR****MODEL: 11387****VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES****Geachte heer of mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!**

**Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier gebruikt.**

**Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan een gevaar vormen voor uw leven of gezondheid.**

**GEBRUIK ZOALS BEDOELD**

Een snoerloze snoeischaar bestaat uit een vast en een beweegbaar mes. Een snoeischaar wordt voornamelijk gebruikt voor het knippen en snoeien van takken. De schaar is eenvoudig te bedienen en comfortabel in gebruik. Bovendien is de efficiëntie 8 tot 10 keer hoger dan die van traditioneel handgereedschap.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door onjuist gebruik van het apparaat of het niet opvolgen van de instructies. De schaar is niet bedoeld voor professioneel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat mag door één persoon worden bediend en mag uitsluitend worden gebruikt voor het snoeien van takken. Houd het apparaat tijdens het werken met uw rechterhand vast bij de handgreep.

Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle daarin vermelde instructies. Er moet ook gebruik worden gemaakt van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Een snoeischaar mag alleen worden gebruikt voor het snoeien van takken zonder vreemde voorwerpen, zoals spijkers of schroeven.

Voordat u aan de slag gaat, is het de moeite waard om de structuur van het apparaat te leren kennen en te oefenen met het gebruik ervan. Als u twijfelt, is het verstandig om een ervaren gebruiker te raadplegen die u de functies van het apparaat en de veilige bedieningsprincipes kan uitleggen.

**AANDACHT!** Onjuist gebruik kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Zorg ervoor dat u uw apparaat in geval van nood direct kunt uitschakelen. Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

Om veiligheidsredenen en vanwege de CE-certificering mag het product op geen enkele wijze worden herbouwd of gewijzigd. Als u het product voor andere doeleinden gebruikt dan hierboven beschreven, kan het product beschadigd raken. Bovendien kan onjuist gebruik gevaren met zich meebrengen, zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, etc.

**BESCHRIJVING VAN SYMBOLEN**

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.



Draag een oogbescherming.



Draag beschermende handschoenen.



Beschermen tegen vocht



## **INHOUD VAN HET PAKKET**

- Snoeischaar
- 2x Batterij
- Vet
- Oplader
- 2x sleutels
- Bestand
- Een koffer

## **TIP**

- Het apparaat dient gecontroleerd te worden op volledigheid en eventuele zichtbare schade.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die het gevolg is van gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Voeding: batterij
- Batterijtype: Li-ion
- Voeding lader: 100 – 240V 50/60Hz
- Oplaadtijd batterij: 5-6 uur
- Stalen mes

## **APPARAATBESCHRIJVING**

1. Vast mes
2. Beweegbaar mes
3. Tandwiel
4. Ventilatiegaten
5. Batterij
6. Knop voor het verwijderen van de batterij
7. Aan/uit schakelaar
8. Starthendel



## **ACTIVERING**

- Aandacht. Verpakkingsmateriaal moet volledig van het product verwijderd zijn.
- Zorg ervoor dat de onderdelen van het apparaat correct zijn gemonteerd.
- Laad de accu van het apparaat voor het eerste gebruik op met de netlader.
- Het rode lampje brandt tijdens het opladen, het groene lampje geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
- Zodra de batterij is opgeladen, koppelt u de kabel los en sluit u de batterij aan op het apparaat.

## **PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ**

1. Om de batterij in het apparaat te plaatsen, schuift u de batterij langs de railgeleider in het apparaat. Wanneer de batterij goed is geplaatst, hoort u een klikgeluid.
2. Om de batterij uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop op de batterij en trekt u deze eruit.



## **AAN DE SLAG**

- Plaats de batterij in de batterijinterface van de elektrische schaar.
- Zet de aan/uit-schakelaar aan. De batterij-indicator wordt groen.
- De zoemer klinkt één keer wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt. Vervolgens moet u twee keer op de trekker drukken om de geactiveerde status te activeren.
- Normale snit: Druk op de trekker – het mes sluit. Laat de trekker los en het mes gaat open.
- Het mes sluiten: Houd de trekker ingedrukt – de zoemer klinkt langer, wat betekent dat het mes zich in de gesloten toestand bevindt.
- Voordat u met de werkzaamheden begint, drukt u enkele malen op de trekker om het onbelaste zaagblad te sluiten en te controleren of het goed functioneert. Ga aan de slag zodra het goed werkt.

## **EINDE VAN HET WERK**

- Houd de trekker langer dan 5 seconden ingedrukt en laat hem vervolgens los. Het mes sluit en gaat niet meer open.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de batterij.
- Maak het gereedschap schoon en verpak het.

## **BATTERIJ OPLADEN**

Het is raadzaam om de nieuwe accu op te laden voordat u de snoeischaar voor de eerste keer gebruikt. Sluit de uitgang van de acculader aan op de acculaadaansluiting en steek de stekker van de lader vervolgens in een stopcontact. De LED-indicator op de batterij licht rood op tijdens het opladen en groen wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het duurt ongeveer 5-6 uur om de batterij volledig op te laden. Een volledig opgeladen accu kan 8-10 uur onafgebroken gebruikt worden.



## **Reacties**

1. Het is normaal dat de oplader en de batterij warm worden tijdens het opladen.
2. Als u de batterij gedurende langere tijd niet gebruikt, raden wij u aan deze eens per 3 maanden op te laden. Dit zorgt ervoor dat de levensduur van de batterij niet wordt verkort vanwege een laag verbruik.
3. Bij een nieuwe accu of een accu die lange tijd niet is gebruikt, duurt het ongeveer 5 laad- en ontladcycli voordat de accu zijn volledige capaciteit bereikt.
4. Laad een volledig opgeladen batterij niet op na een paar minuten gebruik, omdat dit de levensduur van de batterij en de prestaties kan verkorten.
5. Gebruik geen beschadigde batterij en demonteer de oplader of batterij niet.
6. Plaats de batterij niet in de buurt van warmtebronnen met een hoge temperatuur. De batterij kan ontploffen in geval van brand of wanneer deze gedurende langere tijd wordt blootgesteld aan een hittebron met een hoge temperatuur.
7. Laad de batterij niet buitenshuis of in een vochtige omgeving op.
8. Het is normaal dat de snijdiameter van de snoeischaar afneemt wanneer de batterij bijna leeg is.
9. Gebruik de heggenschaar niet tijdens het opladen. Tijdens het opladen moet de verbinding met de accu verbroken worden.
10. Bewaar de batterij niet in een vochtige omgeving.

## SMERING

Tijdens al deze handelingen moet de snoeischaar losgekoppeld zijn.

1. Smeer minimaal twee keer per dag.
2. Om een goede smering te garanderen, moet het snoeischaarblad ontgrendeld zijn.
3. Om dit te doen:
4. Er zit een olievulgaatje aan de achterkant van de snoeischaar, verwijder het katoen.
5. Plaats het spuitmondstuk van de fles in de smeerpoot. Houd de oliefles rechtop en smeer vervolgens.
6. Zodra u klaar bent met smeren, sluit u het wattenschijfje af.
7. Start de snoeischaar en zorg ervoor dat het smeermiddel goed is bijgevoerd.



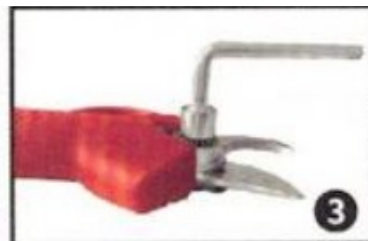
## Het blad vastdraaien

Tijdens al deze handelingen moet de snoeischaar losgekoppeld zijn.

Controleer voor elk gebruik of het mes goed vastzit. Een goed vastgedraaid mes mag niet van links naar rechts bewegen. Als het mes goed is vastgedraaid, u moet de snoeischaar handmatig kunnen sluiten (zonder geweld te gebruiken).

Om de aanscherping aan te passen:

- Schroef "1" losdraaien en "2" verwijderen
- Gebruik de meegeleverde inbussleutel om de moerspanning aan te passen totdat u een klik hoort.
- Draai de schroef vast en controleer of deze goed vastzit. Volg hiervoor de onderstaande procedure.

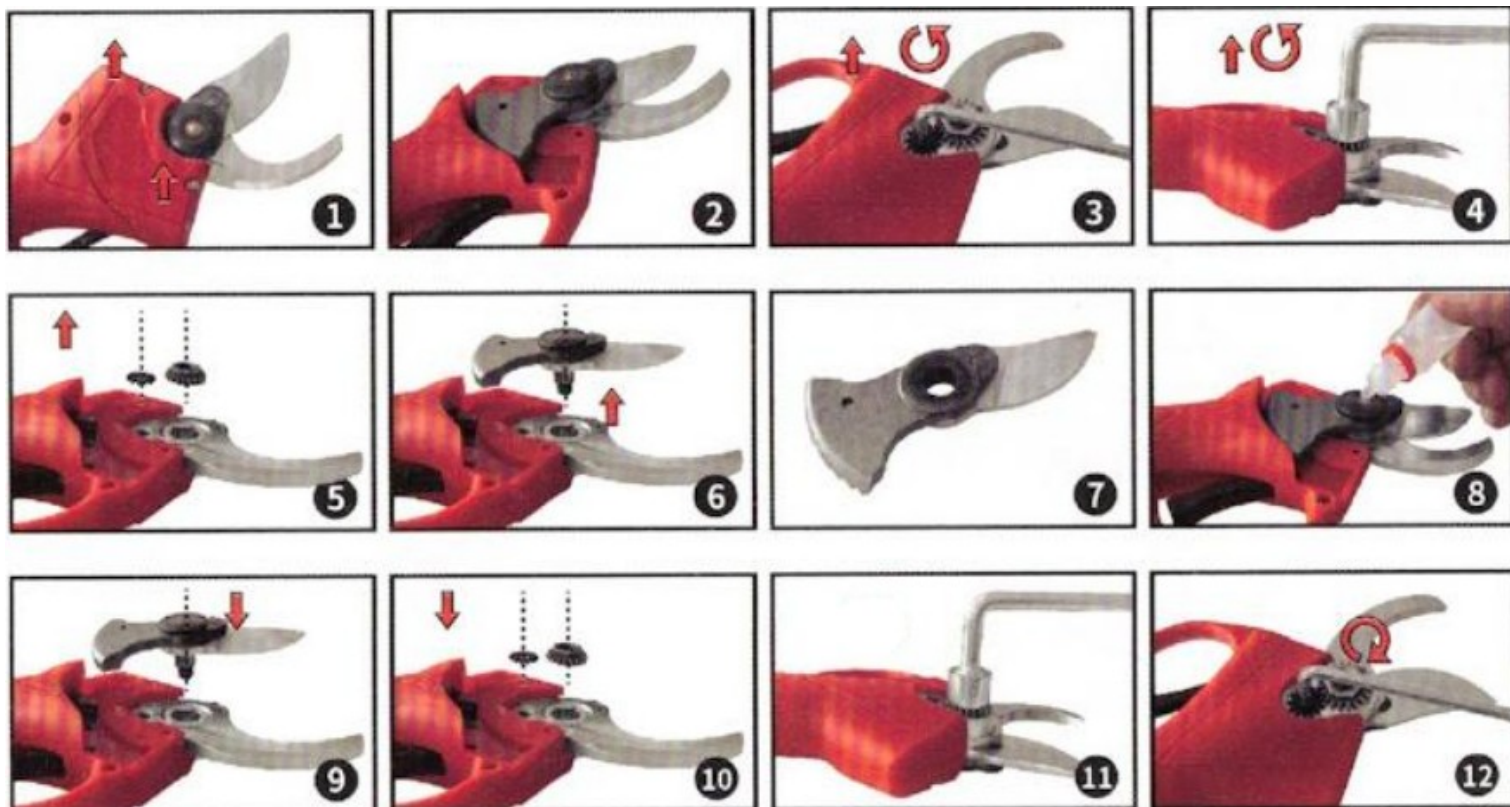


**Let op: Een kleine afwijking in de sluitrichting van het mes is mogelijk. Deze beweging is normaal en kan worden veroorzaakt door een opening tussen de tanden van de tandheugel en het rondsel.**

## Slijpen van de snoeischaar:

Tijdens al deze handelingen moet de snoeischaar losgekoppeld zijn.

1. Draai met het kruiskop uiteinde van het gereedschap de twee schroeven los en verwijder het deksel "1"
2. Verwijder met het andere uiteinde van het speciale gereedschap de schroef en ring "3"
3. Verwijder opnieuw de drukring "4" met behulp van het speciale gereedschap en verwijder de moeren van de borgschroef.
4. Verwijder het mes en vervang mes "7".
5. Maak indien nodig het tandwielgebied schoon (let op: gebruik geen chemicaliën).
6. Plaats het nieuwe mes in de snoeischaar.
7. Plaats de drukring en draai de borgmoer vervolgens vast en pas de aandrai kracht aan totdat u een klik hoort.
8. Plaats de ring op de bout en draai deze vast.
9. Smeer indien nodig de tanden van het blad met vet "8".
10. Plaats de kap op de snoeischaar en draai beide schroeven vast.



## **REINIGING EN ONDERHOUD VAN DE SNOEISCHAAR**

- Veiligheidsvoorzieningen, luchtspleten en de motorbehuizing moeten zoveel mogelijk vrij zijn van stof en vuil.
- Veeg het apparaat schoon met een schone, vochtige doek of blaas het schoon met perslucht onder lage druk. Gebruik geen oplosmiddelen. Let er bij het schoonmaken op dat er geen water in het apparaat komt.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat na elk gebruik schoon te maken. **AANDACHT!** De snijkanten van het lemmet zijn scherp. Draag beschermende handschoenen tijdens het schoonmaken.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door volwassenen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Voorkom elektrische schokken. Het is verboden om geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren en fornuizen, aan te raken terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen en jongeren onder de 18 jaar. Een uitzondering vormen personen die ouder zijn dan 16 jaar en die zijn opgeleid voor het beroep en onder toezicht van een specialist werken.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Indien veilig gebruik niet meer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen hergebruik. Een veilige werking is niet meer mogelijk indien het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is beladen.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is. Als de kabel beschadigd is, probeer deze dan niet zelf te repareren en dompel deze niet onder in water. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Controleer het apparaat vóór elk gebruik op eventuele schade. Gebruik het apparaat nooit als u schade constateert.
- Voorkom elektrische schokken. Raak geen geaarde elementen aan, zoals ertsen, radiatoren, kooktoestellen, terwijl u het apparaat bedient.
- Het is verboden om het apparaat te gebruiken of te werken als u moe bent of onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs bent.
- Elektrisch gereedschap, zoals accuscharen, moet u veilig opbergen. Buiten de gebruiksperiodes dient het apparaat op een droge, hoge of afgesloten plaats te worden bewaard, buiten bereik van kinderen.

- Controleer voordat u het apparaat start of er geen montagesleutels of ander afstelgereedschap in het apparaat achtergebleven zijn.
- Voorkom dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd. Wanneer u de accu-heggenchaar naar een andere locatie verplaatst, moet u de vergrendeling activeren en mag u de aan/uitknop niet ingedrukt houden.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig de technische staat van het apparaat, met name de messen.
- Het is onbevoegde personen verboden zich binnen het werkingsbereik van het apparaat te bevinden.
- Voordat u het apparaat start, moet u het op een stabiele ondergrond plaatsen en stevig vasthouden.
- Voordat u aan de slag gaat, moet u een stabiele lichaamshouding aannemen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare gassen of stof. Er bestaat explosiegevaar.
- Als u veranderingen in de werking van het apparaat opmerkt, schakel het dan onmiddellijk uit.
- Zorg ervoor dat u altijd een EHBO-dos bij de hand hebt voor het geval u gewond raakt.
- Als het zaagblad de grond, spijkers, stenen of andere vaste voorwerpen raakt, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en controleer de staat van het zaagblad.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het apparaat mag niet vochtig zijn en mag niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.

## **PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN**

- Zorg ervoor dat uw werkplek opgeruimd en voldoende verlicht is. Rommel en een onverlichte werkplek kunnen ongelukken veroorzaken.
- Bij het werken met het apparaat is het raadzaam om een oogbescherming en beschermende handschoenen te dragen en een overspanningsbeveiliging voor uw benen te gebruiken.
- Draag strakke kleding wanneer u het apparaat gebruikt. Hiermee voorkomt u dat uw kleding per ongeluk vast komt te zitten in de onderdelen van het apparaat.
- Draag altijd een goedgekeurde veiligheidshelm wanneer u takken verwijdert. Het gebruik van een veiligheidsbril en een gelaatsscherm wordt eveneens aanbevolen.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE BATTERIJ**

- De batterij moet worden opgeladen met een speciale lader.
- Gebruik geen andere batterijen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Dit kan brand veroorzaken.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen!
- Batterijen mogen niet kortgesloten en/of geopend worden. Dit kan oververhitting, brand of een explosie veroorzaken.
- Gooi batterijen nooit in vuur of water.
- Batterijen mogen nooit worden blootgesteld aan mechanische spanning.
- Risico op lekkage van accuzuur.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die de batterijen kunnen aantasten, bijvoorbeeld radiatoren of direct zonlicht.
- Als batterijen lekken, vermijd dan contact van huid, ogen en slijmvliezen met de chemicaliën! Spoel de aangetaste plekken onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts!
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen chemische brandwonden veroorzaken als ze in aanraking komen met de huid. Daarom is het in zo'n geval belangrijk dat u geschikte beschermende handschoenen draagt.



### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren. Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij de door de lokale overheid aangewezen afvalverwerkingsplaats. Informatie over de mogelijkheden om het gebruikte product af te voeren, wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.



### **VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR**

Om redenen van milieubescherming mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar moeten ze op de juiste wijze worden afgevoerd. Informatie over de ophaalpunten en de openingstijden ervan kunt u bij het betreffende kantoor krijgen.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.





Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die hierop van toepassing zijn, RoHS.



**Het onjuist afvoeren van batterijen/accu's vormt een risico voor het milieu!**

Batterijen/accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen schadelijke zware metalen bevatten en moeten als speciaal afval worden behandeld. De chemische symbolen voor zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Gebruikte batterijen/accu's dienen daarom te worden ingeleverd bij de gemeentelijke inzamelpunten voor gevaarlijk afval.

De ingebouwde batterij mag niet uit elkaar worden gehaald om te worden afgevoerd. Het product dient in zijn geheel te worden afgegeven bij een inzamelpunt voor gebruikte elektronica.



Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaarlijk!

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.



# Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

**Fabrikant:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adres:** 325000 WENZHOU, CHINA  
**Naam van het apparaat:** Snoerloze snoeischaar  
**Model:** 11387  
**Serienummer van de machine:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Productiejaar:** 2025

**De fabrikant verklaart dat de bovengenoemde de machine voldoet aan de eisen van de relevante EU-richtlijnen in de momenteel geldende bewoordingen:**

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- ROHS II-richtlijn 2011/65/EU samen met ROHS III (EU)2015/863

**Om de naleving van de bovengenoemde richtlijnen te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring.

**Persoon die bevoegd is om technische documentatie op te stellen:**

**Michelle Chen**

**Plaats van uitgifte:** WENZHOU, CHINA

**Datum van uitgifte:** 13-03-2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Naam, achternaam, functie van ondertekenaar**



**BATTERIDRIVEN BESKÄRARE****MODELL: 11387****ÖVERSÄTTNING AV URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONER****Kära herr eller fru, tack för att du köpte vår produkt!****Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa korrekt användning av produkten.****Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.****ANVÄND SOM AVSEDD**

Sladdlös beskärningssax består av ett fast och ett rörligt blad. En beskärningssax används främst för att klippa och trimma grenar. Saxen är enkel att använda och bekväm att använda, och deras effektivitet är 8-10 gånger högre jämfört med ett traditionellt handverktyg.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning av enheten eller underlåtenhet att följa instruktionerna. Saxen är inte avsedd för professionellt bruk, och deras användning för kommersiella ändamål upphäver garantin. Apparaten ska användas av en person och endast användas för att klippa grenar. Håll enheten med höger hand i handtaget medan du arbetar.

Innan första användningen är det viktigt att läsa bruksanvisningen noggrant och följa alla instruktioner som finns i den. Lämplig personlig skyddsutrustning bör också användas. En beskärningssax får endast användas för att klippa grenar utan främmande föremål som spikar eller skruvar.

Innan du börjar arbeta är det värt att lära känna enhetens struktur och öva på hur du använder den. Om du är osäker är det en bra idé att rådfråga en erfaren användare som förklarar enhetens funktioner och principer för säker drift.

**UPPMÄRKSAMHET!** Felaktig användning kan leda till kroppsskada. Se till att du kan stänga av din enhet omedelbart i händelse av en nödsituation. Felaktig användning av enheten kan leda till allvarliga skador.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får produkten inte byggas om eller modifieras på något sätt. Om du använder produkten för andra ändamål än de tidigare beskrivna kan produkten skadas. Dessutom kan felaktig användning orsaka faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

**BESKRIVNING AV SYMBOLER**

Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna noggrant.



Använd ögonskydd.



Använd skyddshandskar.



Skydda mot fukt

## **PAKETETS INNEHÅLL**

- Beskärningssax
- 2x batteri
- Fett
- Laddare
- 2x nycklar
- Fil
- En resväska

## **DRICKS**

- Enheten måste kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och eventuella synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du märker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

## **TEKNISKA DATA**

- Strömförsörjning: batteri
- Batterityp: Li-ion
- Laddare strömförsörjning: 100 – 240V 50/60Hz
- Batteriladdningstid: 5-6h
- Blad av stål

## **ENHETSBESKRIVNING**

1. Fast blad
2. Rörligt blad
3. Kedjehjul
4. Ventilationshål
5. Batteri
6. Knapp för att ta bort batteri
7. På/av-brytare
8. Startspak



## **AKTIVERING**

- Uppmärksamhet. Förpackningsmaterial måste avlägsnas helt från produkten.
- Se till att enhetens komponenter är korrekt monterade.
- Före första användning, ladda enhetens batteri med hjälp av nätladdaren.
- Den röda lampan lyser under laddning, den gröna lampan indikerar full laddning.
- När du har laddat, koppla loss kabeln och anslut batteriet till enheten.

## **SÄTTA I OCH TA UR BATTERIET**

1. För att sätta i batteriet i enheten, skjut batteriet längs skenstyrningen in i enheten. När batteriet sitter ordentligt hörs det klicka på plats.
2. För att ta bort batteriet från enheten, tryck på frigöringsknappen på batteriet och dra ut det.



## **KOMMA IGÅNG**

- Sätt i batteriet i batterigränssnittet på den elektriska saxen.
- Slå på strömbrytaren och batteriindikatorn blir grön.
- Summern kommer att ringa en gång när den först slås på, sedan måste du trycka på avtryckaren två gånger för att gå in i det aktiverade läget.
- Normalt snitt: tryck på avtryckaren – bladet stängs. Släpp avtryckaren och bladet öppnas.
- Stänga bladet: håll in avtryckaren – summern kommer att ljuda under en längre tid, vilket betyder att bladet är i stängt läge.
- Innan arbetet påbörjas, tryck på avtryckaren flera gånger för att stänga bladet utan belastning och kontrollera att det fungerar korrekt. Börja arbeta efter att det fungerar som det ska.

## **SLUT PÅ ARBETET**

- Håll avtryckaren intryckt i mer än 5 sekunder och släpp den sedan – bladet stängs och öppnas inte igen.
- Stäng av strömmen och ta ur batteriet.
- Rengör och packa verktyget.

## **BATTERILADDNING**

Det rekommenderas att ladda det nya batteriet innan du använder sekatören för första gången. Anslut batteriladdarens utgång till batteriladdningsuttaget och anslut sedan laddaren till ett eluttag. LED-indikatorn på batteriet lyser rött under laddning och grönt när batteriet är fulladdat. Det tar cirka 5-6 timmar att ladda batteriet helt. Ett fulladdat batteri klarar 8-10 timmars kontinuerlig drift.



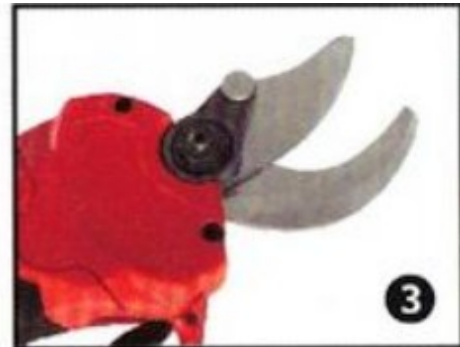
### **Kommentarer**

1. Under laddning är det normalt att laddaren och batteriet är varma.
2. Om batteriet inte ska användas under en längre tid, rekommenderas att ladda batteriet en gång var tredje månad. Detta säkerställer att batteritiden inte kommer att minska på grund av låg förbrukning.
3. Om det gäller ett nytt batteri eller ett batteri som inte har använts på länge, tar det cirka 5 laddnings- och urladdningscykler innan batteriet når sin fulla kapacitet.
4. Ladda inte ett fulladdat batteri efter några minuters användning, eftersom det kommer att förkorta batteriets livslängd och prestanda.
5. Använd inte ett skadat batteri och ta inte isär laddaren eller batteriet.
6. Placera inte batteriet nära värmekällor med hög temperatur. Batteriet kommer att explodera i en brand eller när det utsätts för en värmekälla med hög temperatur under längre perioder.
7. Ladda inte batteriet utomhus eller i en fuktig miljö.
8. Det är normalt att beskärarens skärdiameter minskar när batteriladdningen är låg.
9. Använd inte häcksaxen under laddning. Den måste kopplas bort från batteriet vid laddning.
10. Förvara inte batteriet i en fuktig miljö.

## SMÖRJNING

Under alla dessa operationer måste beskäraren kopplas bort.

1. Smörj minst två gånger om dagen.
2. För att säkerställa korrekt smörjning måste beskärarbladet vara upplåst.
3. Gör så här:
4. Det finns ett oljepåfyllningshål på baksidan av beskäraren, ta bort bomullen.
5. Placera flaskmunstycket i smörjporten. Håll oljeflaskan upprätt och smörj sedan.
6. När du har smörjt klart, lock på bomulldynan.
7. Starta beskäraren, se till att smörjmedlet har fyllts på ordentligt.



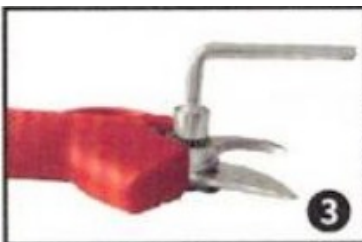
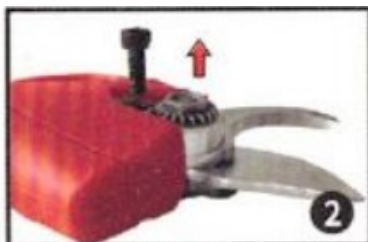
## Dra åt bladet

Under alla dessa operationer måste beskäraren kopplas bort.

Kontrollera att bladet är åtdraget före varje användning. Ett korrekt åtdraget blad bör inte röra sig från vänster till höger. Om bladet är ordentligt åtdraget. Du bör kunna stänga beskäraren manuellt (utan att använda våld).

För att justera åtdragningen:

- Lås upp skruv "1" och ta bort den "2"
- Använd den medföljande insexnyckeln och justera mutterspänningen tills du hör ett klick.
- Lås skruven och kontrollera dess åtdragning genom att följa proceduren nedan.



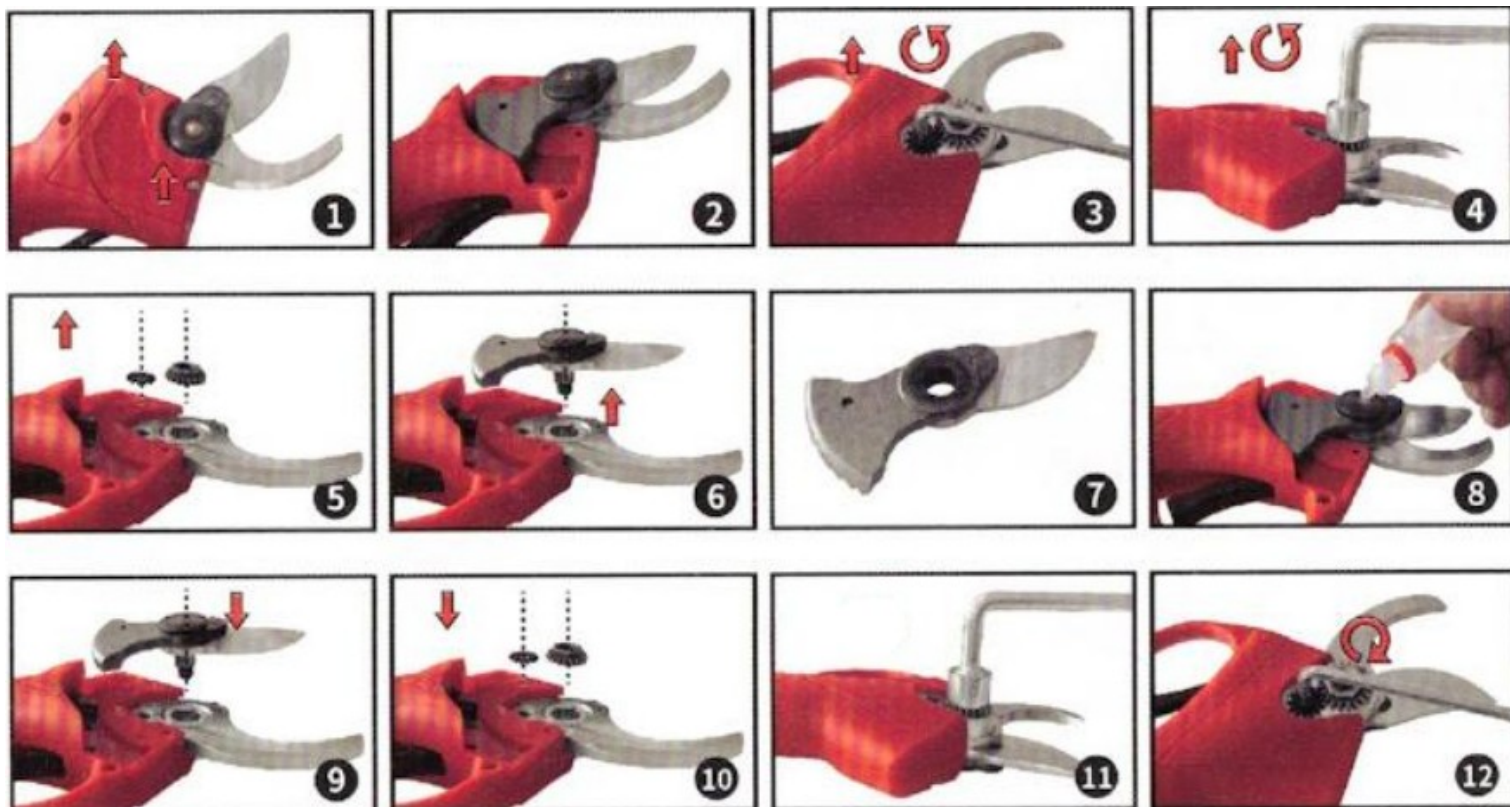
**Obs: En liten förskjutning i bladets stängningsriktning är möjlig. Denna rörelse är normal och kan orsakas av ett mellanrum mellan kuggstångens tänder.**

## Slipning av beskäraren:

Under alla dessa operationer måste beskäraren kopplas bort.

1. Använd Phillips-änden av verktyget, skruva loss de två skruvarna och ta bort kåpan "1"
2. Använd den andra änden av specialverktyget, ta bort skruven och brickan "3"
3. Använd specialverktyget igen, ta bort "4" tryckbrickan och ta bort låsskruvens muttrar.
4. Ta bort bladet, byt ut bladet "7".
5. Rengör kedjehjulsområdet vid behov (varning: använd inga kemikalier).
6. Installera det nya bladet i beskäraren.
7. Installera tryckbrickan, dra sedan åt och justera åtdragningskraften på låsskruvsmuttern tills du hör ett klick.
8. Placera brickan på bulten och dra åt den.
9. Smörj vid behov bladets tänder med "8" fett.
10. Placera kåpan på beskärningssaxen och dra åt båda skruvarna.





## **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV BESKÄRSKÄRBAREN**

- Säkerhetsanordningar, luftspalter och motorhuset ska vara fria från damm och smuts så långt det är möjligt.
- Torka av enheten med en ren, fuktig trasa eller blås den med tryckluft med lågt tryck. Använd inga lösningsmedel. Var försiktig när du rengör så att inte vatten kommer in i enheten.
- Det rekommenderas att rengöra enheten efter varje användning. UPPMÄRKSAMHET! Bladets skärkanter är vassa. Använd skyddshandskar vid rengöring.

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Apparaten är endast avsedd att användas av vuxna och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har blivit instruerade i säker användning av apparaten och förstår de risker som uppstår.
- Undvik elektriska stötar. Det är förbjudet att röra vid jordade element, t.ex. rör, radiatorer, spisar, medan enheten är i drift.
- Använd inte en skadad enhet.
- Enheten är inte avsedd för barn och ungdomar under 18 år. Undantaget är personer över 16 år som är förberedda för yrket och arbetar under överinseende av en specialist.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Skydda produkten från extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk påfrestning.
- Om säker användning inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot återanvändning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar som den ska, - har förvarats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har belastats för mycket under transporten.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del är skadad. Om kabeln är skadad, försök inte reparera den själv eller doppa den i vatten eftersom det kan leda till elektriska stötar.
- Ta inte isär enheten själv.
- Inspektera enheten för eventuella skador före varje användning av enheten. Använd aldrig enheten om du märker några skador.
- Undvik elektriska stötar. Rör inte jordade element, t.ex. malm, radiatorer, spisar, medan du använder enheten.
- Människor är förbjudna att använda enheten eller arbeta när de är trötta eller påverkade av alkohol, mediciner eller droger.
- Elverktyg som sladdlösa saxar bör förvaras säkert. Utanför användningsperioder bör enheten förvaras på en torr, hög eller låst plats som är utom räckhåll för barn.
- Innan du startar enheten, kontrollera att det inte finns några monteringsnycklar eller andra justeringsverktyg kvar inuti den.
- Undvik oavsiktlig aktivering av enheten. Vid flyttning av den batterianslutna häcksaxen till annan plats måste låset vara aktiverat och på/av-knappen får inte hållas in.



- Före varje användning, kontrollera noggrant enhetens tekniska skick, särskilt bladen.
- Obehöriga personer får inte vistas inom enhetens räckvidd.
- Innan du startar enheten måste den placeras på ett stabilt underlag och hållas stadigt.
- Innan du börjar arbeta måste du inta en stabil kroppsställning.
- Använd inte enheten i närheten av brandfarliga gaser eller damm. Det finns risk för explosion.
- Om du märker några förändringar i enhetens funktion, stäng av den omedelbart.
- Vid skada, ha alltid en första hjälpen-låda redo.
- Om bladet träffar marken, spikar, stenar eller andra fasta föremål, stäng omedelbart av enheten och kontrollera bladets skick.
- Utsätt inte enheten för regn. Enheten får inte vara fuktig eller användas i en fuktig miljö.

## **PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING**

- Se till att ditt arbetsområde är snyggt och tillräckligt upplyst. Skräp och en obelyst arbetsplats kan orsaka olyckor.
- När du arbetar med enheten rekommenderas det att bära ögonskydd, skyddshandskar och använda överspänningsskydd på dina ben.
- Bär åtsittande kläder när du använder enheten. Detta förhindrar att dina kläder av misstag fastnar i enhetens komponenter.
- Bär alltid en godkänd skyddshjälm när du tar bort grenar. Användning av skyddsglasögon och ansiktsskydd rekommenderas också.

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERI**

- Batteriet måste laddas med en dedikerad laddare.
- Använd inte andra batterier än de som rekommenderas av tillverkaren - det kan orsaka brand.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn. Vid förtäring, sök omedelbart läkare!
- Batterier får inte kortslutas och/eller öppnas. Detta kan orsaka överhettning, brand eller explosion.
- Kasta aldrig batterier i eld eller vatten.
- Batterier får aldrig utsättas för mekanisk påfrestning.
- Risk för batterisyraläckage.
- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier, t.ex. radiatorer/direkt solljus.
- Om batterier läcker, undvik kontakt av hud, ögon och slemhinnor med kemikalierna! Skölj omedelbart de drabbade områdena med rent vatten och uppsök läkare!
- Läckande eller skadade batterier kan orsaka kemiska brännskador när de kommer i kontakt med huden. Därför bör du bära lämpliga skyddshandskar i ett sådant fall.



### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR**

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsstation som utsetts av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att kassera den använda produkten tillhandahålls av kommun- eller stadskontoret.



### **KASSERING AV ANVÄND ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING**

Av miljöskyddsskäl får använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas tillsammans med vanligt kommunalt avfall i hushållsavfallet, utan måste kasseras på rätt sätt. Information om utlämningsställen och deras öppettider lämnas av berörd kansli.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för enheter och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den, RoHS.

### **Felaktig kassering av batterier/ackumulatorer utgör en risk för miljön!**

Batterier/ackumulatorer ska inte slängas med hushållsavfallet. De kan innehålla skadliga tungmetaller och bör behandlas som specialavfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Därför bör använda batterier/ackumulatorer lämnas till kommunala insamlingsställen för farligt avfall.

Det inbyggda batteriet får inte tas isär för kassering. Produkten ska lämnas i sin helhet till ett insamlingsställe för använd elektronik.





Varning för elektrisk stöt! Livsfarligt!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

# Översättning av den ursprungliga EG-försäkran om överensstämmelse

**Tillverkare:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adress:** 325000 WENZHOU, KINA  
**Maskinamn:** Sladdlös beskärare  
**Modell:** 11387  
**Maskinens serienummer:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Tillverkningsår:** 2025

**Tillverkaren intygar att ovan nämnda maskinen uppfyller kraven i de relevanta EU-direktiven i deras nuvarande tillämpliga ordalydelse:**

- Maskindirektivet 2006/42/EG
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- ROHS II-direktiv 2011/65/EU tillsammans med ROHS III (EU)2015/863

**För att säkerställa överensstämmelse med ovanstående direktiv tillämpades följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Tillverkaren är ensam ansvarig för att utfärda denna försäkran om överensstämmelse.

**Person som har behörighet att utarbete teknisk dokumentation:**

**Michelle Chen**

**Plats för utfärdande:** WENZHOU, KINA

**Utgivningsdatum:** 2025-03-13

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Namn, efternamn, undertecknarens funktion**



**ΑΣΎΡΜΑΤΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ**  
**MONTELO: 11387**  
**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ**

**Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!**

**Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος.**

**Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών του μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.**

**ΧΡΗΣΗ ΟΠΩΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ**

Τα ασύρματα ψαλίδια κλαδέματος αποτελούνται από μια σταθερή και μια κινητή λεπίδα. Τα ψαλίδια κλαδέματος χρησιμοποιούνται κυρίως για την κοπή και το κόψιμο κλαδιών. Το ψαλίδι είναι απλό στη χρήση και άνετο στη χρήση και η απόδοσή τους είναι 8-10 φορές υψηλότερη σε σύγκριση με ένα παραδοσιακό εργαλείο χειρός.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακατάλληλη χρήση της συσκευής ή μη τήρηση των οδηγιών. Τα ψαλίδια δεν προορίζονται για επαγγελματική χρήση και η χρήση τους για εμπορικούς σκοπούς ακυρώνει την εγγύηση. Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί από ένα άτομο και να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή κλαδιών. Κατά την εργασία, κρατήστε τη συσκευή με το δεξί σας χέρι από τη λαβή.

Πριν από την πρώτη χρήση, είναι απαραίτητο να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Θα πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται κατάλληλος εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Το ψαλίδι κλαδέματος επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή κλαδιών χωρίς ξένα αντικείμενα, όπως καρφιά ή βίδες.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, αξίζει να γνωρίσετε τη δομή της συσκευής και να εξασκηθείτε στον τρόπο χρήσης της. Εάν έχετε αμφιβολίες, καλό είναι να συμβουλευτείτε έναν έμπειρο χρήστη που θα σας εξηγήσει τις λειτουργίες της συσκευής και τις αρχές ασφαλούς λειτουργίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή σας αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Για λόγους ασφάλειας και πιστοποίησης CE, το προϊόν δεν επιτρέπεται να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς άλλους από αυτούς που περιγράφηκαν προηγουμένως, το προϊόν μπορεί να καταστραφεί. Επιπλέον, η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ**



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Προστατέψτε από την υγρασία

## **ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΠΑΚΕΤΟΣ**

- Ψαλίδι κλαδέματος
- 2x Μπαταρία
- Γράσο
- Αλογο αξιωματικού
- 2x κλειδιά
- Αρχείο
- Μια βαλίτσα

## **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- Τροφοδοσία: μπαταρία
- Τύπος μπαταρίας: Li-ion
- Τροφοδοτικό φορτιστή: 100 – 240V 50/60Hz
- Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: 5-6 ώρες
- Ατσάλινο λεπίδα

## **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

1. Σταθερή λεπίδα
2. Κινητή λεπίδα
3. Δόντι τροχού
4. Τρύπες εξαερισμού
5. Μπαταρία
6. Κουμπί αφαίρεσης μπαταρίας
7. Διακόπτης On/Off
8. Μοχλός εκκίνησης



## **ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΠΟΙΗΣΗ**

- Προσοχή. Το υλικό συσκευασίας πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς από το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν συναρμολογηθεί σωστά.
- Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε την μπαταρία της συσκευής χρησιμοποιώντας τον φορτιστή ρεύματος.
- Η κόκκινη λυχνία είναι αναμμένη κατά τη φόρτιση, η πράσινη λυχνία υποδεικνύει πλήρη φόρτιση.
- Μόλις φορτιστεί, αποσυνδέστε το καλώδιο και συνδέστε την μπαταρία στη συσκευή.

## **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

1. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία στη συσκευή, σύρετε την μπαταρία κατά μήκος του οδηγού ράγας μέσα στη συσκευή. Όταν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά, θα την ακούσετε να κουμπώνει στη θέση της.
2. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη συσκευή, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και τραβήξτε την προς τα έξω.



## **ΞΕΚΙΝΗΣΗ**

- Τοποθετήστε την μπαταρία στη διεπαφή μπαταρίας του ηλεκτρικού ψαλιδιού.
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ελέγχου ισχύος και η ένδειξη της μπαταρίας θα γίνει πράσινη.
- Ο βομβητής θα χτυπήσει μία φορά κατά την πρώτη ενεργοποίηση και, στη συνέχεια, πρέπει να πατήσετε τη σκανδάλη δύο φορές για να εισέλθετε στην κατάσταση ενεργοποίησης.
- Κανονική περικοπή: πατήστε τη σκανδάλη - η λεπίδα θα κλείσει. Αφήστε τη σκανδάλη και η λεπίδα θα ανοίξει.
- Κλείσιμο της λεπίδας: κρατήστε πατημένο τη σκανδάλη – ο βομβητής θα ηχήσει για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πράγμα που σημαίνει ότι η λεπίδα βρίσκεται σε κλειστή κατάσταση.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πέστε τη σκανδάλη πολλές φορές για να κλείσετε τη λεπίδα χωρίς φορτίο και ελέγξτε ότι λειτουργεί σωστά. Ξεκινήστε να εργάζεστε αφού λειτουργήσει σωστά.

## **ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια αφήστε την – η λεπίδα θα κλείσει και δεν θα ανοίξει ξανά.
- Κλείστε το ρεύμα και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Καθαρίστε και συσκευάστε το εργαλείο.

## **ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Συνιστάται η φόρτιση της νέας μπαταρίας πριν χρησιμοποιήσετε τα κλαδευτήρια για πρώτη φορά. Συνδέστε την έξοδο του φορτιστή μπαταρίας στην υποδοχή φόρτισης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα. Η ένδειξη LED στην μπαταρία θα ανάψει κόκκινη κατά τη φόρτιση και πράσινη όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Χρειάζονται περίπου 5-6 ώρες για να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία. Μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία μπορεί να διαρκέσει 8-10 ώρες συνεχούς λειτουργίας.



## **Σχόλια**

1. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, είναι φυσιολογικό ο φορτιστής και η μπαταρία να είναι ζεστά.
2. Εάν η μπαταρία δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας μία φορά κάθε 3 μήνες. Αυτό διασφαλίζει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας δεν θα μειωθεί λόγω χαμηλής κατανάλωσης.
3. Στην περίπτωση μιας νέας μπαταρίας ή μιας μπαταρίας που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα χρειαστούν περίπου 5 κύκλοι φόρτισης και εκφόρτισης προτού η μπαταρία φτάσει στην πλήρη χωρητικότητά της.
4. Μην φορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία μετά από λίγα λεπτά χρήσης, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής και την απόδοση της μπαταρίας.
5. Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη μπαταρία και μην αποσυναρμολογείτε το φορτιστή ή την μπαταρία.
6. Μην τοποθετείτε την μπαταρία κοντά σε πηγές θερμότητας υψηλής θερμοκρασίας. Η μπαταρία θα εκραγεί σε πυρκαγιά ή όταν εκτεθεί σε πηγή θερμότητας υψηλής θερμοκρασίας για παρατεταμένες περιόδους.
7. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εξωτερικό χώρο ή σε υγρό περιβάλλον.
8. Είναι φυσιολογικό η διάμετρος κοπής του κλαδευτηρίου να μειώνεται όταν η φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλή.
9. Μην χρησιμοποιείτε το τρίμερ φράχτη κατά τη φόρτιση. Πρέπει να αποσυνδεθεί από την μπαταρία κατά τη φόρτιση.
10. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε υγρό περιβάλλον.



## ΛΑΔΩΜΑ

Κατά τη διάρκεια όλων αυτών των εργασιών το κλαδευτήρι πρέπει να αποσυνδεθεί.

1. Λιπάνετε τουλάχιστον δύο φορές την ημέρα.
2. Για να διασφαλιστεί η σωστή λίπανση, η λεπίδα του κλαδευτηρίου πρέπει να ξεκλειδωθεί.
3. Για να το κάνετε αυτό:
4. Υπάρχει μια τρύπα πλήρωσης λαδιού στο πίσω μέρος του κλαδευτηρίου, αφαιρέστε το βαμβάκι.
5. Τοποθετήστε το ακροφύσιο της φιάλης στη θύρα λίπανσης. Κρατήστε τη φιάλη λαδιού σε όρθια θέση και μετά λιπάνετε.
6. Μόλις ολοκληρώσετε τη λίπανση, καλύψτε το βαμβάκι.
7. Ξεκινήστε το κλαδευτήρι, βεβαιωθείτε ότι το λιπαντικό έχει ξαναγεμιστεί σωστά.



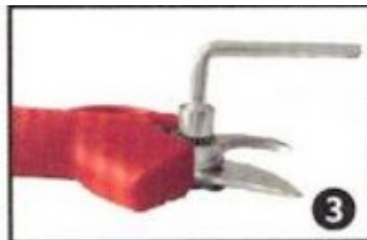
## Σφίξιμο της λεπίδας

Κατά τη διάρκεια όλων αυτών των εργασιών το κλαδευτήρι πρέπει να αποσυνδεθεί.

Ελέγξτε τη σύσφιξη της λεπίδας πριν από κάθε χρήση. Μια σωστά σφιγμένη λεπίδα δεν πρέπει να κινείται από αριστερά προς τα δεξιά. Εάν η λεπίδα είναι σφιγμένη σωστά. Θα πρέπει να μπορείτε να κλείσετε το κλαδευτήρι χειροκίνητα (χωρίς να χρησιμοποιήσετε δύναμη).

Για να ρυθμίσετε το σφίξιμο:

- Ξεκλειδώστε τη βίδα "1" και αφαιρέστε την "2"
- Χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν που περιλαμβάνεται, ρυθμίστε την τάση του παξιμαδιού μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
- Κλειδώστε τη βίδα και ελέγξτε τη στεγανότητά της ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία.

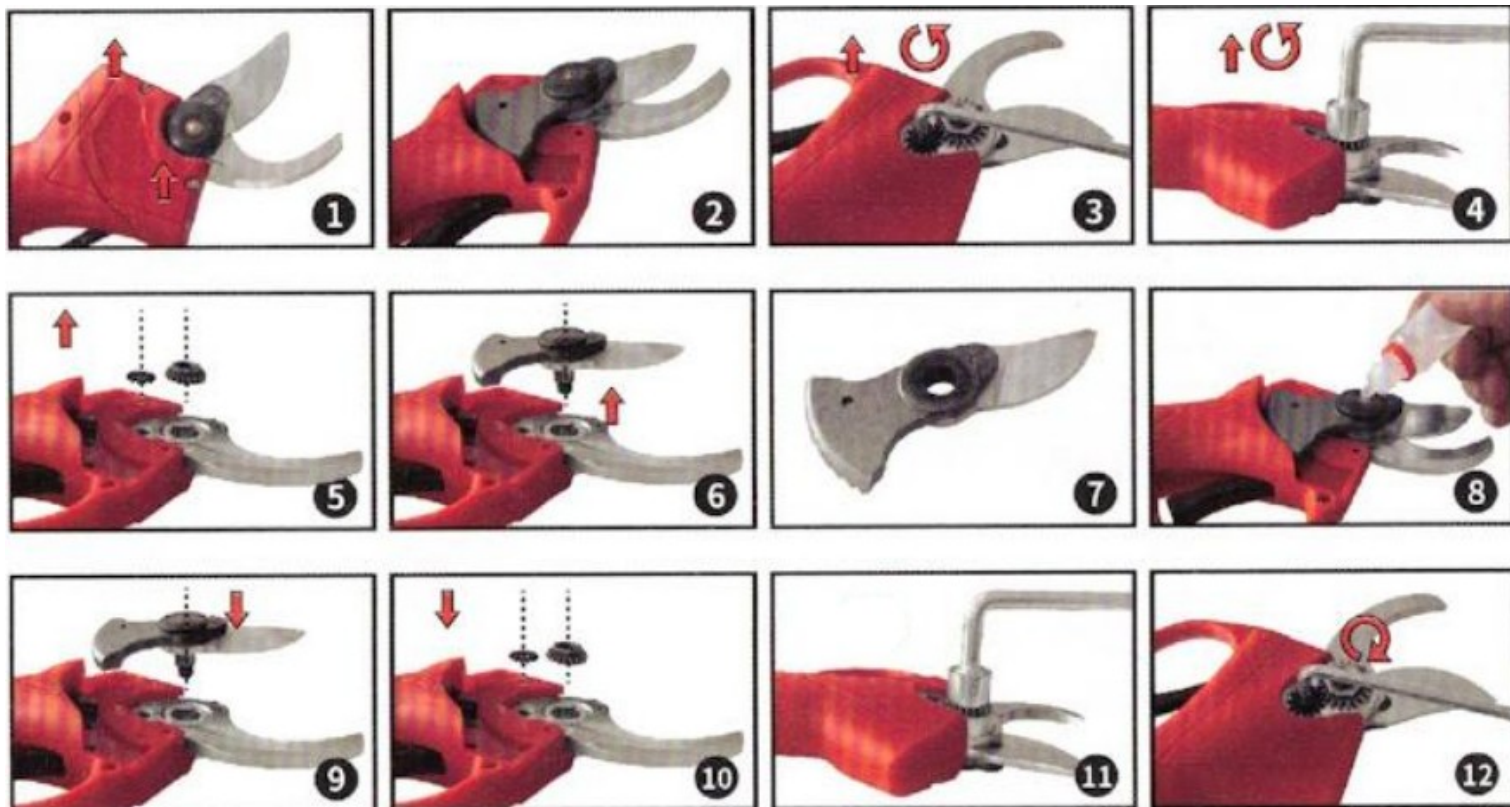


**Σημείωση:** Είναι δυνατή μια ελαφρά μετατόπιση στην κατεύθυνση κλεισίματος της λεπίδας. Αυτή η κίνηση είναι φυσιολογική και μπορεί να προκαλείται από ένα κενό μεταξύ των δοντιών της σχάρας και του πινιόν.

## Ακονίζοντας το κλαδευτήρι:

Κατά τη διάρκεια όλων αυτών των εργασιών το κλαδευτήρι πρέπει να αποσυνδεθεί.

1. Χρησιμοποιώντας το άκρο Phillips του εργαλείου, ξεβιδώστε τις δύο βίδες και αφαιρέστε το κάλυμμα "1"
2. Χρησιμοποιώντας το άλλο άκρο του ειδικού εργαλείου, αφαιρέστε τη βίδα και τη ροδέλα "3"
3. Χρησιμοποιώντας ξανά το ειδικό εργαλείο, αφαιρέστε τη ροδέλα ώθησης «4» και αφαιρέστε τα παξιμάδια βίδας ασφάλισης.
4. Αφαιρέστε τη λεπίδα, αντικαταστήστε τη λεπίδα "7".
5. Καθαρίστε την περιοχή του οδοντωτού τροχού εάν χρειάζεται (προειδοποίηση: μην χρησιμοποιείτε χημικά).
6. Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα στο κλαδευτήρι.
7. Τοποθετήστε τη ροδέλα ώθησης, μετά σφίξτε και ρυθμίστε τη δύναμη σύσφιξης του παξιμαδιού της βίδας ασφάλισης μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
8. Τοποθετήστε τη ροδέλα στο μπουλόνι και σφίξτε τη.
9. Εάν χρειάζεται, λιπάνετε τα δόντια της λεπίδας με γράσο «8».
10. Τοποθετήστε το κάλυμμα στο ψαλίδι κλαδέματος και σφίξτε και τις δύο βίδες.



### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙΟΥ**

- Οι συσκευές ασφαλείας, τα κενά αέρα και το περίβλημα του κινητήρα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν περισσότερο απαλλαγμένα από σκόνη και βρωμιά.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό, υγρό πανί ή φυσήστε τη με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες. Κατά τον καθαρισμό, προσέξτε να μην μπει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι κοπτικές άκρες της λεπίδας είναι αιχμηρές. Όταν καθαρίζετε, φοράτε προστατευτικά γάντια.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση από ενήλικες και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Αποφύγετε ηλεκτροπληξία. Απαγορεύεται η επαφή με γειωμένα στοιχεία, π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες, ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά και εφήβους κάτω των 18 ετών. Εξαίρεση αποτελούν άτομα άνω των 16 ετών που έχουν προετοιμαστεί για το επάγγελμα και εργάζονται υπό την επίβλεψη ειδικού.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν δεν είναι πλέον δυνατή η ασφαλής λειτουργία, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από επαναχρησιμοποίηση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει καταστραφεί, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει φορτωθεί υπερβολικά κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο μέρος έχει καταστραφεί. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας ή να το βυθίσετε στο νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, επιθεωρήστε τη συσκευή για τυχόν ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημία.
- Αποφύγετε ηλεκτροπληξία. Μην αγγίζετε γειωμένα στοιχεία, π.χ. μεταλλεύματα, καλοριφέρ, κουζίνες, κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Απαγορεύεται στους ανθρώπους να χρησιμοποιούν τη συσκευή ή να εργάζονται όταν είναι κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία, όπως τα ψαλίδια μπαταρίας, πρέπει να αποθηκεύονται με ασφάλεια. Εκτός των περιόδων χρήσης, η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, ψηλό ή κλειδωμένο μέρος που να είναι μακριά από παιδιά.
- Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν απομείνει κλειδιά συναρμολόγησης ή άλλα εργαλεία ρύθμισης μέσα της.
- Αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής. Όταν μετακινείτε το συνδεδεμένο με μπαταρία κουρευτικό φράχτη σε άλλη θέση, η κλειδαριά πρέπει να είναι ενεργοποιημένη και το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν πρέπει να κρατάτε.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε προσεκτικά την τεχνική κατάσταση της συσκευής, ιδιαίτερα των λεπίδων.
- Απαγορεύεται σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα να παραμείνουν εντός του εύρους λειτουργίας της συσκευής.
- Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή επιφάνεια και να κρατηθεί σταθερά.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να πάρετε μια σταθερή θέση σώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή σκόνη. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Εάν παρατηρήσετε αλλαγές στη λειτουργία της συσκευής, απενεργοποιήστε την αμέσως.
- Σε περίπτωση τραυματισμού, να έχετε πάντα έτοιμο ένα κιτ πρώτων βοηθειών.
- Εάν η λεπίδα χτυπήσει στο έδαφος, καρφιά, πέτρες ή άλλα στερεά αντικείμενα, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και ελέγξτε την κατάσταση της λεπίδας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή. Η συσκευή δεν πρέπει να είναι υγρή ή να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.

### **ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ**

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας σας είναι τακτοποιημένος και επαρκώς φωτισμένος. Η ακαταστασία και ο μη φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, συνιστάται να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια, προστατευτικά γάντια και να χρησιμοποιείτε προστατευτικά υπέρτασης στα πόδια σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να φοράτε στενά ρούχα. Αυτό εμποδίζει τα ρούχα σας να πιαστούν κατά λάθος στα εξαρτήματα της συσκευής.
- Να φοράτε πάντα εγκεκριμένο κράνος ασφαλείας όταν αφαιρείτε κλαδιά. Συνιστάται επίσης η χρήση γυαλιών ασφαλείας και ασπίδας προσώπου.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται με ειδικό φορτιστή.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες άλλες από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής - αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή!
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται και/ή να ανοίγονται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Ποτέ μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά ή στο νερό.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει ποτέ να εκτίθενται σε μηχανική καταπόνηση.
- Κίνδυνος διαρροής οξέος μπαταρίας.
- Αποφύγετε ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες, π.χ.
- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών, αποφύγετε την επαφή του δέρματος, των ματιών και των βλεννογόνων με τις χημικές ουσίες! Ξεπλύνετε αμέσως τις πληγείσες περιοχές με καθαρό νερό και επισκεφτείτε έναν γιατρό!
- Οι μπαταρίες που έχουν διαρροή ή έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν χημικά εγκαύματα όταν αγγίζονται στο δέρμα. Επομένως, θα πρέπει να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια σε μια τέτοια περίπτωση.



#### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται στο σημείο διάθεσης απορριμμάτων που ορίζουν οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες για τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.



#### **ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ**

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα αστικά απορρίμματα στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σωστά. Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους παρέχονται από το αρμόδιο γραφείο.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό, RoHS.



**Η ακατάλληλη απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών ενέχει κίνδυνο για το περιβάλλον!**

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν επιβλαβή βαρέα μέταλλα και θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ειδικά απόβλητα. Τα χημικά σύμβολα για τα βαρέα μέταλλα είναι: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος.

Ως εκ τούτου, οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες / συσσωρευτές θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημοτικά σημεία συλλογής επικίνδυνων απορριμμάτων.

Η ενσωματωμένη μπαταρία δεν πρέπει να αποσυναρμολογηθεί για απόρριψη. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ολόκληρο σε σημείο συλλογής μεταχειρισμένων ηλεκτρονικών ειδών.



Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας! Απειλητικό για τη ζωή!

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

# Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
Διεύθυνση: 325000 WENZHOU, KINA  
Όνομα μηχανήματος: Ασύρματο κλαδευτήρι  
Μοντέλο: 11387  
Αριθμός σειράς μηχανήματος: 11387130320250001 - 11387130320250300  
Έτος παραγωγής: 2025

**Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι τα παραπάνω το μηχάνημα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών Οδηγιών της ΕΕ στην τρέχουσα ισχύουσα διατύπωσή τους:**

- Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
- Οδηγία EMC 2014/30/ΕΕ
- Οδηγία ROHS II 2011/65/EU μαζί με ROHS III (EU) 2015/863

**Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις παραπάνω Οδηγίες, εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Ο κατασκευαστής είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την έκδοση αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης.

**Άτομο εξουσιοδοτημένο για την προετοιμασία τεχνικής τεκμηρίωσης:**

Μισέλ Τσεν

Τόπος έκδοσης: WENZHOU, KINA

Ημερομηνία έκδοσης: 13/03/2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
Όνομα, επώνυμο, λειτούργημα του υπογράφοντος





**FOARFECĂ DE GRĂDINĂ CU BATERIE**  
**MODEL: 11387**  
**TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**

**Stimate domnule sau doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!**

**Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a vă asigura de utilizarea corectă a produsului.**

**Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea instrucțiunilor acestuia poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.**

### **UTILIZAREA ASUPRA INTENȚIEI**

Foarfece de tundere fără fir constă dintr-o lamă fixă și una mobilă. Foarfecele de tundere sunt folosite în principal pentru tăierea și tunderea ramurilor. Foarfecele sunt simplu de utilizat și confortabil de utilizat, iar eficiența lor este de 8-10 ori mai mare în comparație cu o unealtă manuală tradițională.

Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune care rezultă din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului sau nerespectarea instrucțiunilor. Foarfecele nu sunt destinate utilizării profesionale, iar utilizarea lor în scopuri comerciale va anula garanția. Aparatul trebuie operat de o singură persoană și folosit numai pentru tăierea crengilor. În timp ce lucrați, țineți dispozitivul cu mâna dreaptă de mâner.

Înainte de prima utilizare, este esențial să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și să urmați toate instrucțiunile conținute în acesta. De asemenea, trebuie utilizat echipament individual de protecție adecvat. Foarfecele de tundere pot fi folosite numai pentru a tăia ramuri fără obiecte străine, cum ar fi cuie sau șuruburi.

Înainte de a începe lucrul, merită să cunoașteți structura dispozitivului și să exersați cum să îl utilizați. Dacă aveți îndoieli, este o idee bună să consultați un utilizator experimentat, care vă va explica funcțiile dispozitivului și principiile de funcționare în siguranță.

**ATENȚIE!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale. Asigurați-vă că puteți opri dispozitivul imediat în caz de urgență. Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămări grave.

Din motive de siguranță și certificare CE, produsul nu poate fi reconstruit sau modificat în niciun fel. Dacă utilizați produsul în alte scopuri decât cele descrise anterior, produsul se poate deteriora. În plus, utilizarea necorespunzătoare poate cauza pericole precum scurtcircuit, incendiu, șoc electric etc.

### **DESCRIEREA SIMBOLURILOR**



Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi.



Purtați mănuși de protecție.



A se proteja de umiditate



## **CONȚINUTUL PACHETULUI**

- Foarfece de tundere
- 2x baterie
- Unsoare
- Încărcător
- 2x chei
- Fișier
- O valiză

## **SEAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și orice deteriorare vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

## **DATE TEHNICE**

- Alimentare: baterie
- Tip baterie: Li-ion
- Alimentare încărcător: 100 – 240V 50/60Hz
- Timp de incarcare a bateriei: 5-6h
- Lama de otel

## **DESCRIEREA DISPOZITIVULUI**

1. Lama fixa
2. Lama mobila
3. Pinion
4. Orificii de ventilație
5. Baterie
6. Buton pentru scoaterea bateriei
7. Comutator Pornit/Oprit
8. Maneta de pornire



## **ACTIVARE**

- Atenție. Materialul de ambalare trebuie îndepărtat complet de pe produs.
- Asigurați-vă că componentele dispozitivului sunt asamblate corect.
- Înainte de prima utilizare, încărcați bateria dispozitivului utilizând încărcătorul de la rețea.
- Lumina roșie este aprinsă în timpul încărcării, lumina verde indică încărcarea completă.
- Odată încărcat, deconectați cablul și conectați bateria la dispozitiv.

## **INTRODUCEREA ȘI DEMONTAREA BATERIEI**

1. Pentru a introduce bateria în dispozitiv, glisați bateria de-a lungul ghidajului șinei în dispozitiv. Când bateria este așezată corect, o veți auzi un clic în poziție.
2. Pentru a scoate bateria din dispozitiv, apăsați butonul de eliberare de pe baterie și trageți-l afară.



## **NOTIUNI DE BAZĂ**

- Introduceți bateria în interfața bateriei foarfecelor electrice.
- Porniți comutatorul de control al alimentării și indicatorul bateriei va deveni verde.
- Soneria va suna o dată la prima pornire, apoi trebuie să apăsați de două ori pe declanșator pentru a intra în starea activată.
- Tăiere normală: apăsați pe trăgaci – lama se va închide. Eliberați declanșatorul și lama se va deschide.
- Închiderea lamei: Țineți apăsat trăgaciul - soneria va suna mai mult timp, ceea ce înseamnă că lama este în stare închisă.
- Înainte de a începe lucrul, apăsați de câteva ori pe trăgaci pentru a închide lama fără sarcină și verificați dacă funcționează corect. Începeți să lucrați după ce funcționează corect.

## **SFÂRȘIT LUCRĂRI**

- Apăsați și mențineți apăsat trăgaciul mai mult de 5 secunde, apoi eliberați-l - lama se va închide și nu se va redeschide.
- Opriți alimentarea și scoateți bateria.
- Curățați și împachetați unealta.

## **ÎNCĂRCARE BATERIE**

Este recomandat să încărcați noua baterie înainte de a utiliza foarfecele pentru prima dată. Conectați ieșirea încărcătorului de baterie la priza de încărcare a bateriei și apoi conectați încărcătorul la o priză. Indicatorul LED de pe baterie va lumina roșu în timpul încărcării și verde când bateria este complet încărcată. Este nevoie de aproximativ 5-6 ore pentru a încărca complet bateria. O baterie complet încărcată poate dura 8-10 ore de funcționare continuă.



### **Comentarii**

1. În timpul încărcării, este normal ca încărcătorul și bateria să fie calde.
2. Dacă bateria nu va fi folosită o perioadă lungă de timp, se recomandă încărcarea bateriei o dată la 3 luni. Acest lucru asigură că durata de viață a bateriei nu va fi redusă din cauza consumului redus.
3. În cazul unei baterii noi sau a unei baterii care nu a fost folosită de mult timp, va fi nevoie de aproximativ 5 cicluri de încărcare și descărcare înainte ca bateria să atingă capacitatea maximă.
4. Nu încărcați o baterie complet încărcată după câteva minute de utilizare, deoarece aceasta va scurta durata de viață și performanța bateriei.
5. Nu utilizați o baterie deteriorată și nu dezamblați încărcătorul sau bateria.
6. Nu așezați bateria lângă surse de căldură cu temperatură ridicată. Bateria va exploda în caz de incendiu sau când este expusă la o sursă de căldură la temperatură ridicată pentru perioade prelungite.
7. Nu încărcați bateria în aer liber sau într-un mediu umed.
8. Este normal ca diametrul de tăiere al tunderului să scadă atunci când încărcarea bateriei este scăzută.
9. Nu folosiți mașina de tuns gard viu în timpul încărcării. Trebuie deconectat de la baterie la încărcare.
10. Nu depozitați bateria într-un mediu umed.

## **LUBRIFICARE**

În timpul tuturor acestor operațiuni, tunderul trebuie deconectat.

1. Lubrifiați cel puțin de două ori pe zi.
2. Pentru a asigura o lubrifiere adecvată, lama tăietorului trebuie deblocată.
3. Pentru a face acest lucru:
4. Există o gaură de umplere cu ulei pe spatele tunderului, îndepărtați bumbacul.
5. Puneți duza sticlei în orificiul de lubrifiere. Țineți sticla de ulei în poziție verticală, apoi lubrifiați.
6. După ce ați terminat de lubrifiat, acoperiți tamponul de bumbac.
7. Porniți tunderul, asigurați-vă că lubrifianțul a fost umplut corespunzător.



## **Strângerea lamei**

În timpul tuturor acestor operațiuni, tunderul trebuie deconectat.

Verificați strângerea lamei înainte de fiecare utilizare. O lamă strânsă corespunzător nu trebuie să se miște de la stânga la dreapta. Dacă lama este strânsă corect, ar trebui să puteți închide manual tunderul (fără a folosi forța).

Pentru a regla strângerea:

- Deblocați șurubul „1” și scoateți-l „2”
- Folosind cheia hexagonală inclusă, reglați tensiunea piuliței până când auziți un clic.
- Blocați șurubul și verificați strângerea acestuia urmând procedura de mai jos.

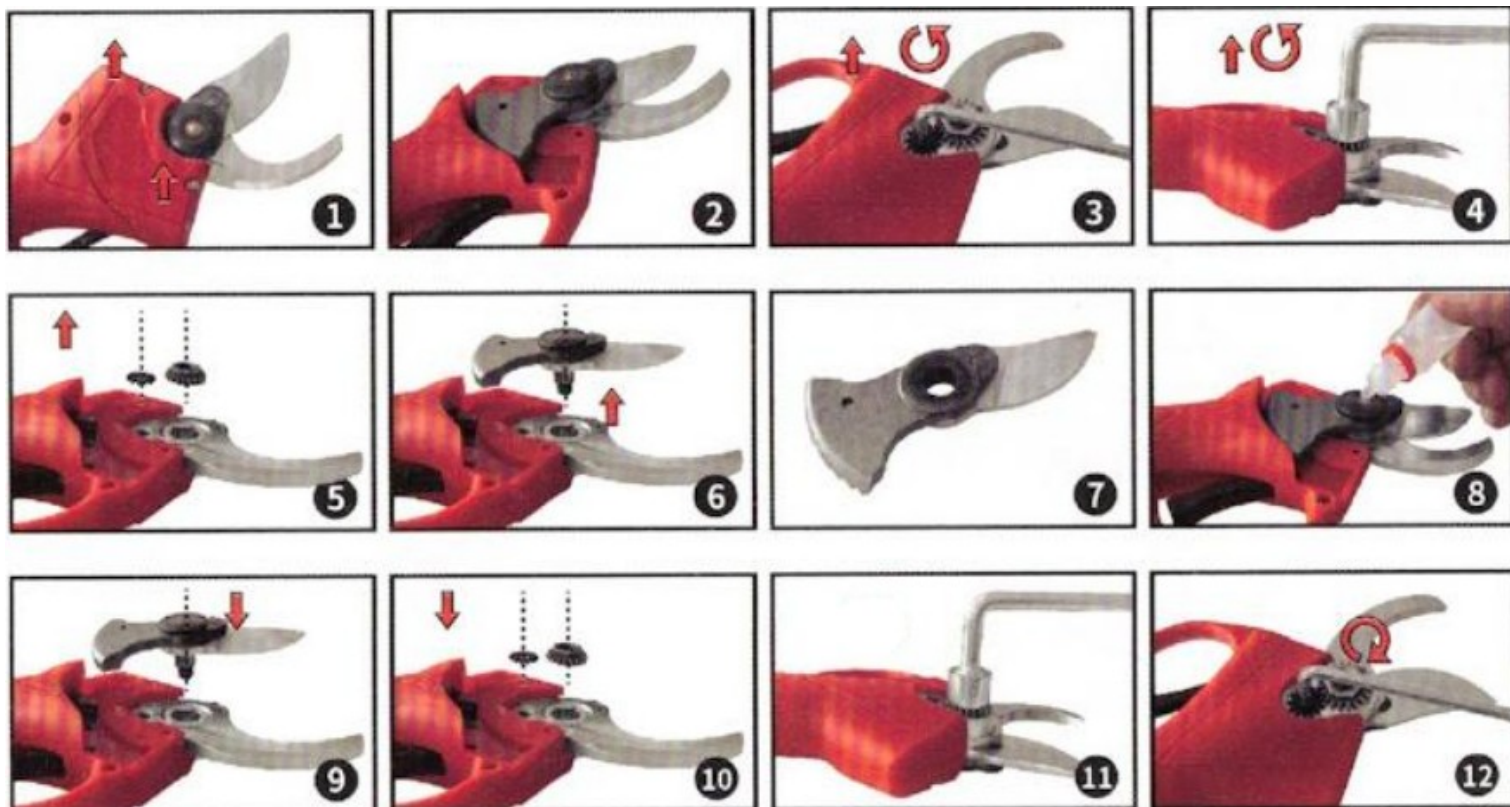


**Notă:** Este posibilă o ușoară decalaj în direcția de închidere a lamei. Această mișcare este normală și poate fi cauzată de un spațiu între dinții creieră și pinion.

## **Ascuțirea tunderului:**

În timpul tuturor acestor operațiuni, tunderul trebuie deconectat.

1. Folosind capătul Phillips al instrumentului, desurubați cele două șuruburi și scoateți capacul „1”
2. Folosind celălalt capăt al sculei speciale, scoateți șurubul și șaiba „3”
3. Din nou folosind unealta specială, scoateți șaiba de presiune „4” și scoateți piulițele șuruburilor de blocare.
4. Scoateți lama, înlocuiți lama „7”.
5. Curățați zona pinionului dacă este necesar (atenție: nu utilizați substanțe chimice).
6. Instalați noua lamă în tunder.
7. Instalați șaiba de presiune, apoi strângeți și reglați forța de strângere a piuliței șurubului de blocare până când auziți un clic.
8. Așezați șaiba pe șurub și strângeți-o.
9. Dacă este necesar, lubrifiați dinții lamei cu unsoare „8”.
10. Așezați capacul pe foarfecile de tăiere și strângeți ambele șuruburi.



## **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA FOARTEILOR**

- Dispozitivele de siguranță, golurile de aer și carcasa motorului trebuie să fie fără praf și murdărie pe cât posibil.
- Ștergeți dispozitivul cu o cârpă curată și umedă sau suflați-l cu aer comprimat de joasă presiune. Nu utilizați solvenți. Când curățați, aveți grijă să nu lăsați apă să intre în interiorul dispozitivului.
- Se recomandă curățarea aparatului după fiecare utilizare. **ATENȚIE!** Marginile tăietoare ale lamei sunt ascuțite. La curățare, purtați mănuși de protecție.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Aparatul este destinat utilizării numai de către adulți și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile rezultate.
- Evitați șocurile electrice. Este interzisă atingerea elementelor împământate, de exemplu țevi, calorifere, aragaz, în timp ce dispozitivul funcționează.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Aparatul nu este destinat copiilor și adolescenților cu vârsta sub 18 ani. Excepție fac persoanele cu vârsta peste 16 ani care au fost pregătite pentru profesie și lucrează sub supravegherea unui specialist.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă nu mai este posibilă operarea în siguranță, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva reutilizării. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corespunzător, - a fost depozitat o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost încărcat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă orice parte este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, nu încercați să îl reparați singur sau să îl scufundați în apă, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare.
- Nu dezamblați singur dispozitivul.
- Înainte de fiecare utilizare a dispozitivului, inspectați dispozitivul pentru orice deteriorare. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă observați vreo deteriorare.
- Evitați șocurile electrice. Nu atingeți elementele împământate, de exemplu minereuri, calorifere, aragaz, în timp ce utilizați dispozitivul.
- Oamenilor le este interzis să folosească dispozitivul sau să lucreze atunci când sunt obosiți sau sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
- Unelte electrice, cum ar fi foarfecele fără fir, trebuie depozitate în siguranță. În afara perioadelor de utilizare, dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat, înalt sau încuiat, care nu este la îndemâna copiilor.

- Înainte de a porni dispozitivul, verificați să nu mai rămână chei de asamblare sau alte instrumente de reglare în interiorul acestuia.
- Evitați activarea accidentală a dispozitivului. Când mutați mașina de tuns gard viu conectată la baterie într-o altă locație, încuietorea trebuie activată și butonul de pornire/oprire nu trebuie apăsat.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție starea tehnică a dispozitivului, în special a lamelor.
- Persoanelor neautorizate le este interzis să rămână în raza de acțiune a dispozitivului.
- Înainte de a porni dispozitivul, acesta trebuie așezat pe o suprafață stabilă și ținut ferm.
- Înainte de a începe lucrul, trebuie să vă asumați o poziție stabilă a corpului.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea gazelor sau prafului inflamabil. Există pericol de explozie.
- Dacă observați modificări în funcționarea dispozitivului, opriți-l imediat.
- În caz de rănire, păstrați întotdeauna o trusă de prim ajutor pregătită.
- Dacă lama lovește pământul, cuiele, pietrele sau alte obiecte solide, opriți imediat dispozitivul și verificați starea lamei.
- Nu expuneți dispozitivul la ploaie. Aparatul nu trebuie să fie umed sau utilizat într-un mediu umed.

## **ECHIPAMENT PERSONAL DE PROTECTIE**

- Asigurați-vă că zona de lucru este ordonată și suficient de iluminată. Dezordinea și un loc de muncă neluminat pot provoca accidente.
- Când lucrați cu dispozitivul, se recomandă să purtați protecție pentru ochi, mănuși de protecție și să folosiți dispozitive de protecție la supratensiune pe picioare.
- Când utilizați dispozitivul, purtați îmbrăcăminte strânsă. Acest lucru previne ca hainele dumneavoastră să fie prinse accidental de componentele dispozitivului.
- Purtați întotdeauna o cască de protecție aprobată când îndepărtați ramurile. Se recomandă, de asemenea, folosirea ochelarilor de protecție și a unui ecran de protecție facială.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ A BATERIELOR**

- Bateria trebuie încărcată cu un încărcător dedicat.
- Nu utilizați alte baterii decât cele recomandate de producător - acest lucru poate provoca incendiu.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Dacă este înghițit, solicitați imediat sfatul medicului!
- Bateriile nu trebuie scurtcircuitate și/sau deschise. Acest lucru poate provoca supraîncălzire, incendiu sau explozie.
- Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă.
- Bateriile nu trebuie niciodată expuse la solicitări mecanice.
- Risc de scurgere de acid din baterie.
- Evitați condițiile și temperaturile extreme care pot afecta bateriile, de exemplu radiatoarele / lumina directă a soarelui.
- Dacă bateriile se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat zonele afectate cu apă curată și consultați un medic!
- Scurgerile sau deteriorarea bateriilor pot provoca arsuri chimice atunci când sunt atinse de piele. Prin urmare, ar trebui să purtați mănuși de protecție adecvate într-un astfel de caz.



### **SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT**

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat sunt furnizate de către oficiul municipal sau municipal.



### **ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UTILIZATE**

Din motive de protecție a mediului, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile municipale normale în deșeurile menajere, ci trebuie eliminate în mod corespunzător. Informațiile despre punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora sunt furnizate de biroul relevant.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică, RoHS.





**Eliminarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor prezintă un risc pentru mediu!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere. Ele pot conține metale grele dăunătoare și trebuie tratate ca deșeuri speciale. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, bateriile / acumulatorii uzați trebuie duși la punctele municipale de colectare a deșeurilor periculoase.

Bateria încorporată nu trebuie dezasamblată pentru eliminare. Produsul trebuie predat integral la un punct de colectare a electronicelor uzate.



Avertisment de electrocutare! Amenințator de viață!

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor tehnice ale produsului fără notificare.



# Traducerea declarației originale de conformitate CE

**Producator:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adresa:** 325000 WENZHOU, CHINA  
**Numele mașinii:** tunder fără fir  
**Model:** 11387  
**Număr de serie al mașinii:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**An producție:** 2025

**Producătorul declară că cele menționate mai sus mașina respectă cerințele directivelor UE relevante în formularea lor aplicabilă în prezent:**

- Directiva Mașini 2006/42/CE
- Directiva EMC 2014/30/UE
- Directiva ROHS II 2011/65/UE împreună cu ROHS III (UE)2015/863

**Pentru a asigura conformitatea cu directivele de mai sus, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Producătorul este singurul responsabil pentru emiterea acestei declarații de conformitate.

**Persoana autorizata sa intocmeasca documentatia tehnica:**

**Michelle Chen**

**Locul emiterii:** WENZHOU, CHINA

**Data emiterii:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

**Nume, prenume, funcția de semnatar**



**PODADOR A BATERIA**  
**MODELO: 11387**  
**TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS**

**Caro senhor ou senhora, obrigado por adquirir nosso produto!**

**Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.**

**Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento de suas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.**

**USE COMO PRETENDIDO**

Tesouras de poda sem fio consistem em uma lâmina fixa e uma móvel. Tesouras de poda são usadas principalmente para cortar e aparar galhos. As tesouras são simples de operar e confortáveis de usar, e sua eficiência é de 8 a 10 vezes maior quando comparada a uma ferramenta manual tradicional.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes do uso indevido do dispositivo ou do não cumprimento das instruções. As tesouras não são destinadas ao uso profissional e seu uso para fins comerciais anulará a garantia. O aparelho deve ser operado por uma pessoa e usado apenas para cortar galhos. Durante o trabalho, segure o dispositivo com a mão direita pela alça.

Antes do primeiro uso, é essencial ler atentamente o manual de instruções e seguir todas as instruções nele contidas. Equipamentos de proteção individual adequados também devem ser usados. Tesouras de poda só podem ser usadas para cortar galhos sem objetos estranhos, como pregos ou parafusos.

Antes de começar a trabalhar, vale a pena conhecer a estrutura do dispositivo e praticar como usá-lo. Em caso de dúvida, é uma boa ideia consultar um usuário experiente que explicará as funções do dispositivo e os princípios de operação segura.

**ATENÇÃO!** O uso indevido pode resultar em ferimentos corporais. Certifique-se de que você pode desligar seu dispositivo imediatamente em caso de emergência. O uso indevido do dispositivo pode resultar em ferimentos graves.

Por razões de segurança e certificação CE, o produto não pode ser reconstruído ou modificado de nenhuma forma. Se você usar o produto para finalidades diferentes das descritas anteriormente, o produto poderá ser danificado. Além disso, o uso indevido pode causar perigos como curto-circuitos, incêndio, choque elétrico, etc.

**DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS**



Antes de usar o dispositivo, leia atentamente as instruções de operação e de segurança.



Use proteção para os olhos.



Use luvas de proteção.



Proteger da umidade

## **CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

- Tesoura de poda
- 2x Bateria
- Graxa
- Carregador
- 2x chaves
- Arquivo
- Uma mala

## **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a quaisquer danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou se você notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de serviço.

## **DADOS TÉCNICOS**

- Fonte de alimentação: bateria
- Tipo de bateria: Li-ion
- Fonte de alimentação do carregador: 100 – 240V 50/60Hz
- Tempo de carregamento da bateria: 5-6h
- Lâmina de aço

## **DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO**

1. Lâmina fixa
2. Lâmina móvel
3. Roda dentada
4. Furos de ventilação
5. Bateria
6. Botão de remoção da bateria
7. Interruptor liga/desliga
8. Alavanca de partida



## **ATIVÇÃO**

- Atenção. O material de embalagem deve ser completamente removido do produto.
- Certifique-se de que os componentes do dispositivo estejam montados corretamente.
- Antes do primeiro uso, carregue a bateria do dispositivo usando o carregador de rede elétrica.
- A luz vermelha fica acesa durante o carregamento, a luz verde indica carga completa.
- Após a carga, desconecte o cabo e conecte a bateria ao dispositivo.

## **INSERINDO E REMOVENDO A BATERIA**

1. Para inserir a bateria no dispositivo, deslize-a ao longo do trilho-guia para dentro do dispositivo. Quando a bateria estiver encaixada corretamente, você ouvirá um clique.
2. Para remover a bateria do dispositivo, pressione o botão de liberação da bateria e puxe-a para fora.



## **COMEÇANDO**

- Insira a bateria na interface da bateria da tesoura elétrica.
- Ligue o interruptor de controle de energia e o indicador da bateria ficará verde.
- A campainha tocará uma vez quando for ligada pela primeira vez. Depois, você deverá pressionar o gatilho duas vezes para entrar no estado ativado.
- Corte normal: pressione o gatilho – a lâmina fechará. Solte o gatilho e a lâmina abrirá.
- Fechando a lâmina: segure o gatilho – a campainha soará por mais tempo, o que significa que a lâmina está no estado fechado.
- Antes de iniciar o trabalho, pressione o gatilho várias vezes para fechar a lâmina sem carga e verifique se ela funciona corretamente. Comece a trabalhar depois que estiver funcionando corretamente.

## **FIM DO TRABALHO**

- Pressione e segure o gatilho por mais de 5 segundos e depois solte-o – a lâmina fechará e não reabrirá.
- Desligue a energia e remova a bateria.
- Limpe e embale a ferramenta.

## **CARREGAMENTO DA BATERIA**

É recomendável carregar a bateria nova antes de usar a tesoura pela primeira vez. Conecte a saída do carregador de bateria ao soquete de carregamento de bateria e, em seguida, conecte o carregador a uma tomada elétrica. O indicador LED na bateria ficará vermelho durante o carregamento e verde quando a bateria estiver totalmente carregada. Leva cerca de 5 a 6 horas para carregar totalmente a bateria. Uma bateria totalmente carregada pode durar de 8 a 10 horas de operação contínua.



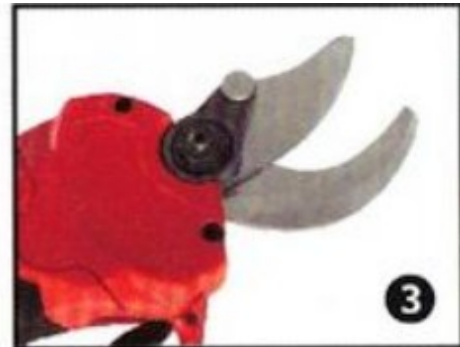
## **Comentários**

1. Durante o carregamento, é normal que o carregador e a bateria aqueçam.
2. Se a bateria não for usada por um longo período, é recomendável carregá-la uma vez a cada 3 meses. Isso garante que a vida útil da bateria não será reduzida devido ao baixo consumo.
3. No caso de uma bateria nova ou de uma bateria que não foi usada por um longo período, serão necessários aproximadamente 5 ciclos de carga e descarga antes que a bateria atinja sua capacidade máxima.
4. Não carregue uma bateria totalmente carregada após alguns minutos de uso, pois isso reduzirá sua vida útil e seu desempenho.
5. Não use uma bateria danificada e não desmonte o carregador ou a bateria.
6. Não coloque a bateria perto de fontes de calor de alta temperatura. A bateria explodirá em caso de incêndio ou quando exposta a uma fonte de calor de alta temperatura por períodos prolongados.
7. Não carregue a bateria ao ar livre ou em ambientes úmidos.
8. É normal que o diâmetro de corte do podador diminua quando a carga da bateria estiver baixa.
9. Não utilize o aparador de cerca viva enquanto estiver carregando. Ele deve ser desconectado da bateria durante o carregamento.
10. Não guarde a bateria em ambiente úmido.

## **LUBRIFICAÇÃO**

Durante todas essas operações o podador deve estar desconectado.

1. Lubrifique pelo menos duas vezes ao dia.
2. Para garantir a lubrificação adequada, a lâmina do podador deve estar destravada.
3. Para fazer isso:
4. Há um orifício para enchimento de óleo na parte de trás do podador; remova o algodão.
5. Coloque o bico do frasco na porta de lubrificação. Segure o frasco de óleo na vertical e lubrifique-o.
6. Após terminar de lubrificar, tampe o algodão.
7. Ligue a tesoura de poda e certifique-se de que o lubrificante foi devidamente reabastecido.



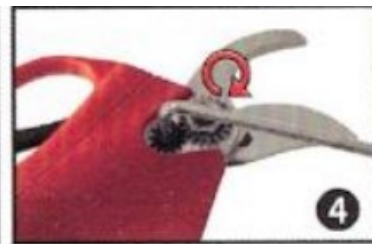
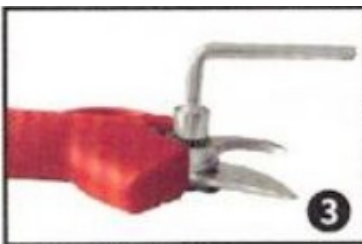
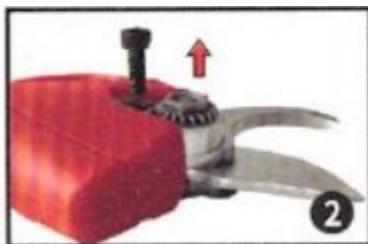
## **Apertando a lâmina**

Durante todas essas operações o podador deve estar desconectado.

Verifique o aperto da lâmina antes de cada uso. Uma lâmina devidamente apertada não deve se mover da esquerda para a direita. Se a lâmina estiver apertada corretamente, você deve conseguir fechar o podador manualmente (sem usar força).

Para ajustar o aperto:

- Desbloqueie o parafuso "1" e remova-o "2"
- Usando a chave Allen incluída, ajuste a tensão da porca até ouvir um clique.
- Trave o parafuso e verifique seu aperto seguindo o procedimento abaixo.



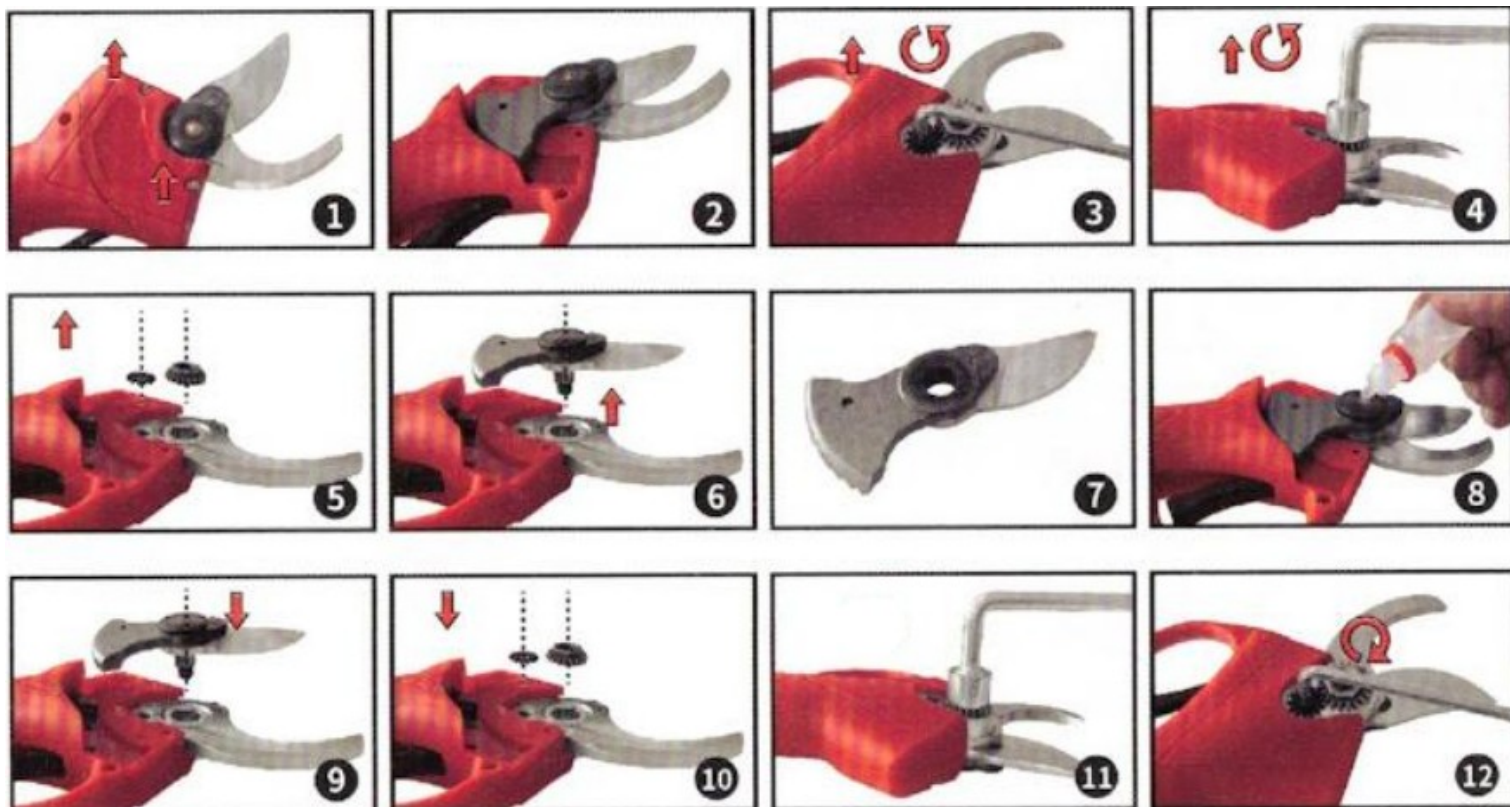
**Observação:** é possível um ligeiro deslocamento na direção de fechamento da lâmina. Esse movimento é normal e pode ser causado por uma folga entre os dentes da cremalheira e do pinhão.

## **Afiando a tesoura de poda:**

Durante todas essas operações o podador deve estar desconectado.

1. Usando a ponta Phillips da ferramenta, desparafuse os dois parafusos e remova a tampa "1"
2. Usando a outra extremidade da ferramenta especial, remova o parafuso e a arruela "3"
3. Novamente usando a ferramenta especial, remova a arruela de encosto "4" e remova as porcas dos parafusos de travamento.
4. Remova a lâmina e substitua a lâmina "7".
5. Limpe a área da roda dentada, se necessário (aviso: não use produtos químicos).
6. Instale a nova lâmina no podador.
7. Instale a arruela de pressão, aperte e ajuste a força de aperto da porca do parafuso de travamento até ouvir um clique.
8. Coloque a arruela no parafuso e aperte-a.
9. Se necessário, lubrifique os dentes da lâmina com graxa "8".
10. Coloque a tampa na tesoura de poda e aperte os dois parafusos.





### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO DA TESOURA DE PODA**

- Dispositivos de segurança, entreferros e a carcaça do motor devem estar livres de poeira e sujeira, tanto quanto possível.
- Limpe o dispositivo com um pano limpo e úmido ou sopre com ar comprimido de baixa pressão. Não utilize solventes. Ao limpar, tome cuidado para não deixar entrar água no aparelho.
- Recomenda-se limpar o dispositivo após cada utilização. **ATENÇÃO!** As bordas cortantes da lâmina são afiadas. Ao limpar, use luvas de proteção.

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- O aparelho deve ser usado somente por adultos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos resultantes.
- Evite choque elétrico. É proibido tocar em elementos aterrados, como canos, radiadores, fogões, enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- O dispositivo não se destina a crianças e adolescentes menores de 18 anos. A exceção são pessoas com mais de 16 anos que foram preparadas para a profissão e trabalham sob a supervisão de um especialista.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem vigilância. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra reutilização. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período de tempo em condições desfavoráveis ou - tiver sido carregado excessivamente durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto caso alguma parte esteja danificada. Se o cabo estiver danificado, não tente consertá-lo sozinho nem mergulhe-o na água, pois isso pode resultar em choque elétrico.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Antes de cada uso do dispositivo, inspecione-o para verificar se há danos. Nunca utilize o dispositivo se notar algum dano.
- Evite choque elétrico. Não toque em elementos aterrados, como minérios, radiadores, fogões, enquanto estiver operando o dispositivo.
- É proibido que as pessoas usem o dispositivo ou trabalhem quando estiverem cansadas ou sob influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- Ferramentas elétricas, como tesouras sem fio, devem ser armazenadas com segurança. Fora dos períodos de uso, o dispositivo deve ser armazenado em local seco, alto ou trancado, fora do alcance de crianças.



- Antes de ligar o aparelho, verifique se não há chaves de montagem ou outras ferramentas de ajuste esquecidas dentro dele.
- Evite a ativação acidental do dispositivo. Ao mover o aparador de cerca-viva conectado à bateria para outro local, a trava deve ser ativada e o botão liga/desliga não deve ser pressionado.
- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente as condições técnicas do aparelho, especialmente das lâminas.
- É proibido que pessoas não autorizadas permaneçam dentro do alcance de operação do dispositivo.
- Antes de ligar o aparelho, ele deve ser colocado sobre uma superfície estável e segurado firmemente.
- Antes de começar a trabalhar, você deve assumir uma posição corporal estável.
- Não utilize o dispositivo perto de gases ou poeira inflamáveis. Existe perigo de explosão.
- Se notar qualquer alteração no funcionamento do aparelho, desligue-o imediatamente.
- Em caso de ferimentos, tenha sempre um kit de primeiros socorros pronto.
- Se a lâmina atingir o chão, pregos, pedras ou outros objetos sólidos, desligue imediatamente o dispositivo e verifique as condições da lâmina.
- Não exponha o dispositivo à chuva. O dispositivo não deve estar úmido nem ser usado em ambiente úmido.

## **EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL**

- Certifique-se de que sua área de trabalho esteja organizada e suficientemente iluminada. Desordem e um local de trabalho mal iluminado podem causar acidentes.
- Ao trabalhar com o dispositivo, é recomendável usar proteção para os olhos, luvas de proteção e protetores contra surtos nas pernas.
- Ao utilizar o dispositivo, use roupas justas. Isso evita que suas roupas fiquem acidentalmente presas nos componentes do aparelho.
- Use sempre um capacete de segurança aprovado ao remover galhos. O uso de óculos de segurança e protetor facial também é recomendado.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA**

- A bateria deve ser carregada com um carregador dedicado.
- Não utilize pilhas diferentes das recomendadas pelo fabricante - isso pode causar incêndio.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão, procure atendimento médico imediatamente!
- As baterias não devem ser abertas e/ou submetidas a curto-circuito. Isso pode causar superaquecimento, incêndio ou explosão.
- Nunca jogue baterias no fogo ou na água.
- As baterias nunca devem ser expostas a estresse mecânico.
- Risco de vazamento de ácido da bateria.
- Evite condições e temperaturas extremas que possam afetar as baterias, por exemplo, radiadores/luz solar direta.
- Se as pilhas vazarem, evite o contato da pele, dos olhos e das mucosas com os produtos químicos! Enxágue as áreas afetadas imediatamente com água limpa e consulte um médico!
- Baterias com vazamento ou danificadas podem causar queimaduras químicas quando em contato com a pele. Portanto, você deve usar luvas de proteção adequadas nesse caso.



### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GERENCIAMENTO DE EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.



### **DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS**

Por razões de proteção ambiental, produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados junto com o lixo municipal comum, no lixo doméstico, mas devem ser descartados corretamente. Informações sobre pontos de coleta e seus horários de funcionamento são fornecidas pelo escritório relevante.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais sobre segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que se aplicam a ele, RoHS.



**O descarte inadequado de pilhas/acumuladores representa um risco ao meio ambiente!**

Pilhas/acumuladores não devem ser descartados junto com o lixo doméstico. Eles podem conter metais pesados nocivos e devem ser tratados como resíduos especiais. Os símbolos químicos dos metais pesados são: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Portanto, baterias/acumuladores usados devem ser levados aos pontos de coleta de resíduos perigosos municipais.

A bateria embutida não deve ser desmontada para descarte. O produto deve ser entregue integralmente em um ponto de coleta de eletrônicos usados.



Aviso de choque elétrico! Risco de vida!

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

# Tradução da declaração original de conformidade da CE

**Fabricante:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Endereço:** 325000 WENZHOU, CHINA  
**Nome da máquina:** Podador sem fio  
**Modelo:** 11387  
**Número de série da máquina:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Ano de produção:** 2025

**O fabricante declara que o acima mencionado a máquina está em conformidade com os requisitos das Diretivas da UE relevantes na sua redação atualmente aplicável:**

- Diretiva Máquinas 2006/42/CE
- Diretiva EMC 2014/30/UE
- Diretiva ROHS II 2011/65/UE juntamente com ROHS III (UE)2015/863

**Para garantir o cumprimento das Diretivas acima mencionadas, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade.

**Pessoa autorizada a elaborar documentação técnica:**

**Michelle Chen**

**Local de emissão:** WENZHOU, CHINA

**Data de emissão:** 13/03/2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Nome, sobrenome, função do signatário**



**АКУМУЛАТОРНА ОТРЕЗВАЩА НОЖИЦА**  
**МОДЕЛ: 11387**  
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

**Уважаеми господине или госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!**

**Преди да използвате продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната употреба на продукта.**

**Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.**

**ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Акумулаторната ножица се състои от неподвижно и подвижно острие. Градинарските ножици се използват главно за рязане и подрязване на клони. Ножиците са лесни за работа и удобни за използване, а ефективността им е 8-10 пъти по-висока в сравнение с традиционния ръчен инструмент.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на устройството или неспазване на инструкциите. Ножиците не са предназначени за професионална употреба и използването им за търговски цели ще анулира гаранцията. Уредът трябва да се управлява от един човек и да се използва само за рязане на клони. Докато работите, дръжте устройството с дясната си ръка за дръжката.

Преди първа употреба е важно да прочетете внимателно ръководството с инструкции и да следвате всички инструкции, съдържащи се в него. Трябва да се използват и подходящи лични предпазни средства. Ножицата за подрязване може да се използва само за рязане на клони без никакви чужди предмети като пирони или винтове.

Преди да започнете работа, струва си да се запознаете със структурата на устройството и да практикувате как да го използвате. Ако се съмнявате, добра идея е да се консултирате с опитен потребител, който ще ви обясни функциите на устройството и принципите за безопасна работа.

**ВНИМАНИЕ!** Неправилната употреба може да доведе до телесна повреда. Уверете се, че можете да изключите устройството си незабавно в случай на спешност. Неправилното използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

От съображения за безопасност и СЕ сертифициране, продуктът не може да бъде реконструиран или модифициран по никакъв начин. Ако използвате продукта за цели, различни от описаните по-горе, продуктът може да се повреди. В допълнение, неправилната употреба може да причини опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

**ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ**



Преди да използвате устройството, прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и инструкциите за безопасност.



Носете предпазни очила.



Носете защитни ръкавици.



Пазете от влага

## **СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА**

- Градорезачка
- 2х батерия
- Смазка
- Зарядно устройство
- 2х ключове
- Файл
- Един куфар

## **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Захранване: батерия
- Тип батерия: Li-ion
- Захранване на зарядното: 100 – 240V 50/60Hz
- Време за зареждане на батерията: 5-6ч
- Стоманено острие

## **ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

1. Фиксирано острие
2. Подвижно острие
3. Зъбно колело
4. Вентилационни отвори
5. Батерия
6. Бутон за изваждане на батерията
7. Ключ за включване/изключване
8. Стартов лост



## **АКТИВИРАНЕ**

- внимание. Опаковъчният материал трябва да бъде напълно отстранен от продукта.
- Уверете се, че компонентите на устройството са правилно сглобени.
- Преди първа употреба заредете батерията на устройството с помощта на зарядното устройство.
- Червената светлина свети по време на зареждане, зелената светлина показва пълно зареждане.
- След като се зареди, изключете кабела и свържете батерията към устройството.

## **ПОСТАВЯНЕ И ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА**

1. За да поставите батерията в устройството, плъзнете батерията по релсовия водач в устройството. Когато батерията е поставена правилно, ще чуете как щраква на място.
2. За да извадите батерията от устройството, натиснете бутона за освобождаване на батерията и я издърпайте.



## **ЗАПОЧВАНЕ**

- Поставете батерията в интерфейса на батерията на електрическите ножици.
- Включете превключвателя за управление на захранването и индикаторът на батерията ще светне в зелено.
- Зумерът ще извън веднъж при първото включване, след което трябва да натиснете спусъка два пъти, за да влезете в активирано състояние.
- Нормална кройка: натиснете спусъка – острието ще се затвори. Отпуснете спусъка и острието ще се отвори.
- Затваряне на острието: задръжте спусъка – зумерът ще звучи по-дълго време, което означава, че острието е в затворено състояние.
- Преди да започнете работа, натиснете няколко пъти спусъка, за да затворите ножа без натоварване и проверете дали работи правилно. Започнете да работите, след като работи правилно.

## **КРАЙ НА РАБОТАТА**

- Натиснете и задръжте спусъка за повече от 5 секунди, след това го отпуснете – острието ще се затвори и няма да се отвори отново.
- Изключете захранването и извадете батерията.
- Почистете и опаковайте инструмента.

## **ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА**

Препоръчително е да заредите новата батерия, преди да използвате ножицата за първи път. Свържете изхода на зарядното устройство към гнездото за зареждане на батерията и след това включете зарядното устройство в електрически контакт. LED индикаторът на батерията ще свети в червено по време на зареждане и в зелено, когато батерията е напълно заредена. Пълното зареждане на батерията отнема около 5-6 часа. Напълно заредена батерия може да издържи 8-10 часа непрекъсната работа.



## **Коментари**

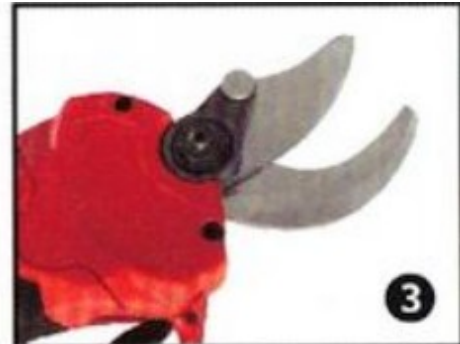
1. По време на зареждане е нормално зарядното устройство и батерията да са топли.
2. Ако батерията няма да се използва дълго време, препоръчително е да я зареждате веднъж на всеки 3 месеца. Това гарантира, че животът на батерията няма да бъде намален поради ниска консумация.
3. В случай на нова батерия или батерия, която не е използвана дълго време, ще са необходими приблизително 5 цикъла на зареждане и разреждане, преди батерията да достигне пълния си капацитет.
4. Не зареждайте напълно заредена батерия след няколко минути употреба, тъй като това ще съкрати живота и ефективността на батерията.
5. Не използвайте повредена батерия и не разглобявайте зарядното устройство или батерията.
6. Не поставяйте батерията близо до източници на топлина с висока температура. Батерията ще експлодира при пожар или когато бъде изложена на източник на топлина с висока температура за продължителни периоди.
7. Не зареждайте батерията на открито или във влажна среда.
8. Нормално е диаметърът на рязане на ножицата да намалява, когато зарядът на батерията е нисък.
9. Не използвайте ножицата за жив плет, докато се зарежда. При зареждане трябва да бъде изключен от батерията.
10. Не съхранявайте батерията във влажна среда.



## **СМАЗВАНЕ**

По време на всички тези операции резачката трябва да бъде изключена.

1. Мажете поне два пъти на ден.
2. За да се осигури правилно смазване, острието на ножицата трябва да бъде отключено.
3. За да направите това:
4. На гърба на ножицата има отвор за пълнене на масло, отстранете памука.
5. Поставете дюзата на бутилката в отвора за смазване. Дръжте бутилката с масло изправена, след това смажете.
6. След като приключите със смазването, покрийте памучния тампон.
7. Стартирайте резачката, уверете се, че смазката е правилно напълнена.



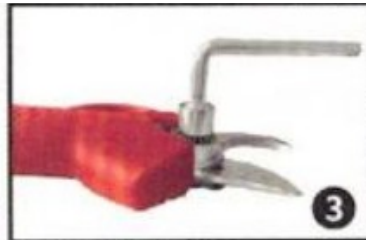
## **Затягане на острието**

По време на всички тези операции резачката трябва да бъде изключена.

Проверявайте затягането на острието преди всяка употреба. Правилно затегнатото острие не трябва да се движи отляво надясно. Ако острието е затегнато правилно. Трябва да можете да затворите ножа ръчно (без да използвате сила).

За да регулирате затягането:

- Отключете винт "1" и го отстранете "2"
- С помощта на включения шестостен ключ регулирайте напрежението на гайката, докато чуete щракване.
- Заклучете винта и проверете неговата стегнатост, като следвате процедурата по-долу.

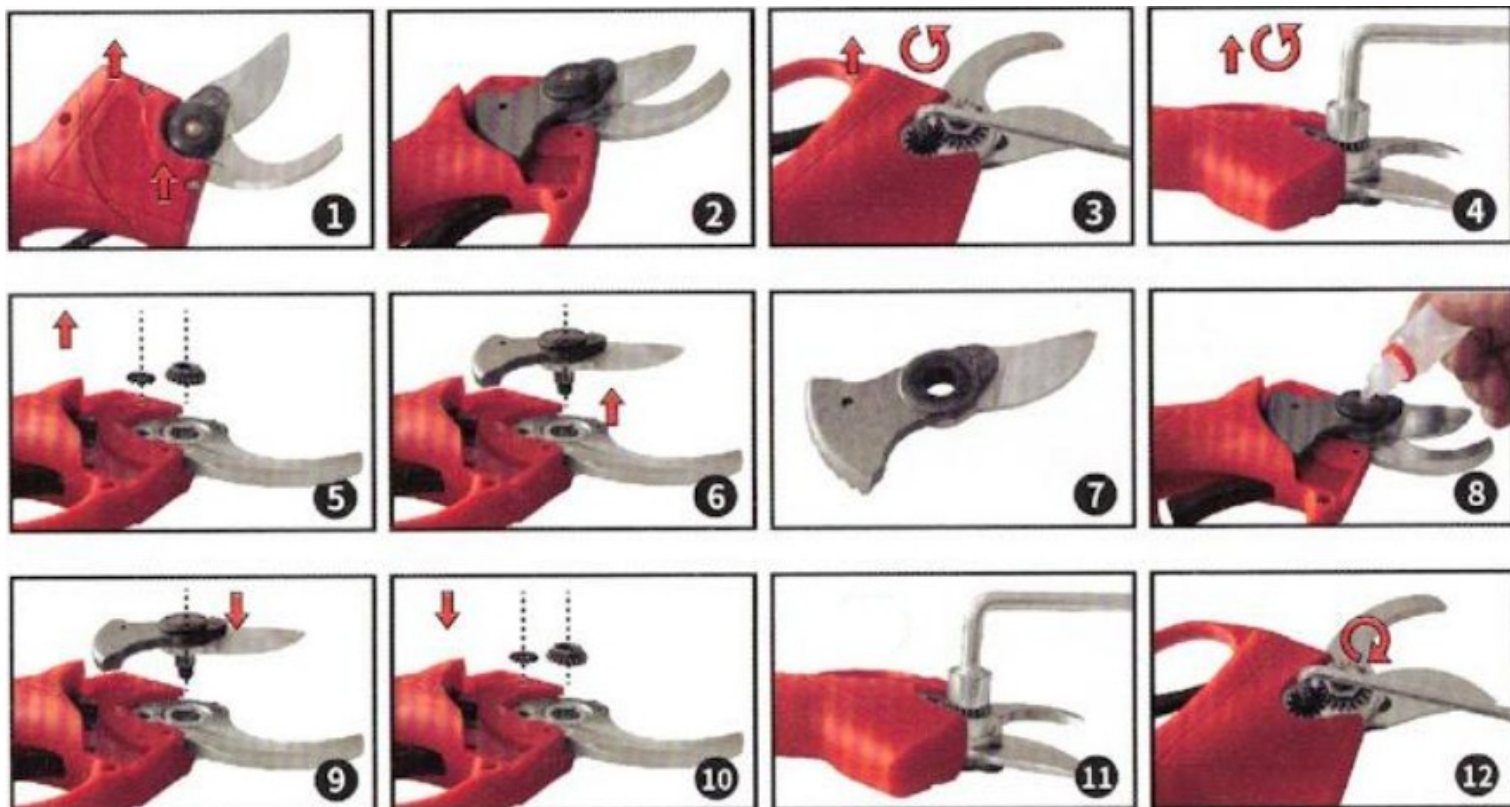


**Забележка:** Възможно е леко изместване в посоката на затваряне на острието. Това движение е нормално и може да бъде причинено от празнина между зъбите на зъбната рейка и зъбното колело.

## **Заточване на ножицата:**

По време на всички тези операции резачката трябва да бъде изключена.

1. Като използвате края на Phillips на инструмента, развийте двата винта и отстранете капака "1"
2. С помощта на другия край на специалния инструмент отстранете винта и шайбата "3"
3. Отново с помощта на специалния инструмент отстранете упорната шайба „4“ и отстранете гайките на заключващия винт.
4. Отстранете острието, сменете острието "7".
5. Почистете зоната на зъбното колело, ако е необходимо (предупреждение: не използвайте химикали).
6. Инсталирайте новото острие в резачката.
7. Поставете упорната шайба, след това затегнете и регулирайте силата на затягане на гайката на заключващия винт, докато чуete щракване.
8. Поставете шайбата върху болта и я затегнете.
9. Ако е необходимо, смажете зъбите на острието с грес "8".
10. Поставете капака върху ножицата и затегнете двата винта.



## **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА НОЖИЦАТА**

- Предпазните устройства, въздушните междини и корпусът на двигателя трябва да бъдат почистени от прах и мръсотия, доколкото е възможно.
- Избършете устройството с чиста, влажна кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Не използвайте никакви разтворители. Когато почиствате, внимавайте да не попадне вода в устройството.
- Препоръчително е да почиствате устройството след всяка употреба. **ВНИМАНИЕ!** Режещите ръбове на острието са остри. Когато почиствате, носете защитни ръкавици.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Уредът е предназначен само за употреба от възрастни и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или познания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират произтичащите от това рискове.
- Избягвайте токов удар. Забранено е докосването на заземени елементи, напр. тръби, радиатори, печки, докато уредът работи.
- Не използвайте повредено устройство.
- Уредът не е предназначен за деца и юноши под 18 години. Изключение правят лицата над 16 години, които са подготвени за професията и работят под наблюдението на специалист.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу повторна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е бил повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван за продължителен период от време при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя част е повредена. Ако кабелът е повреден, не се опитвайте да го ремонтирате сами и не го потапяйте във вода, тъй като това може да доведе до токов удар.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Преди всяко използване на устройството, проверявайте устройството за повреди. Никога не използвайте устройството, ако забележите някаква повреда.
- Избягвайте токов удар. Не докосвайте заземени елементи, напр. руди, радиатори, печки, докато работите с устройството.

- На хората е забранено да използват устройството или да работят, когато са уморени или под въздействието на алкохол, лекарства или наркотици.
- Електрически инструменти като акумулаторни ножици трябва да се съхраняват безопасно. Извън периодите на употреба устройството трябва да се съхранява на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.
- Преди да стартирате устройството, проверете дали в него няма останали монтажни ключове или други инструменти за настройка.
- Избягвайте случайно активиране на устройството. Когато премествате акумулаторната ножица за жив плет на друго място, ключалката трябва да е активирана и бутонът за включване/изключване не трябва да се задържа.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте техническото състояние на уреда, особено на остриетата.
- Забранява се пребиваването на неоторизирани лица в обхвата на работа на уреда.
- Преди да стартирате уреда, той трябва да бъде поставен върху стабилна повърхност и да се държи здраво.
- Преди да започнете работа, трябва да заемете стабилна позиция на тялото.
- Не използвайте устройството в близост до запалими газове или прах. Има опасност от експлозия.
- Ако забележите промени в работата на устройството, незабавно го изключете.
- В случай на нараняване винаги дръжте готов комплект за първа помощ.
- Ако острието удари земята, пирони, камъни или други твърди предмети, незабавно изключете уреда и проверете състоянието на острието.
- Не излагайте устройството на дъжд. Устройството не трябва да е влажно или да се използва във влажна среда.

### **ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА**

- Уверете се, че работното ви място е подредено и достатъчно осветено. Безпорядъкът и неосветеното работно място могат да причинят злополуки.
- Когато работите с устройството, се препоръчва да носите предпазни очила, защитни ръкавици и да използвате предпазители от пренапрежение на краката.
- Когато използвате устройството, носете плътно прилепнали дрехи. Това предпазва дрехите ви от случайно захващане в компонентите на устройството.
- Винаги носете одобрена предпазна каска, когато отстранявате клони. Препоръчва се също използването на предпазни очила и щит за лице.

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА**

- Батерията трябва да се зарежда със специално зарядно устройство.
- Не използвайте батерии, различни от препоръчаните от производителя - това може да причини пожар.
- Пазете батериите далеч от деца. При поглъщане незабавно потърсете медицинска помощ!
- Батериите не трябва да се свързват накъсо и/или да се отварят. Това може да причини прегряване, пожар или експлозия.
- Никога не хвърляйте батериите в огън или вода.
- Батериите никога не трябва да се излагат на механично натоварване.
- Риск от изтичане на киселина от батерията.
- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите, напр. радиатори/директна слънчева светлина.
- Ако батериите протекат, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и отидете на лекар!
- Изтекли или повредени батерии могат да причинят химически изгаряния при докосване до кожата. Затова в такъв случай трябва да носите подходящи защитни ръкавици.



### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да се достави до пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.



### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ**

От съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци в битовите отпадъци, а трябва да се изхвърлят правилно. Информация за събирателните пунктове и тяхното работно време се предоставя от съответния офис.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него, RoHS.



**Неправилното изхвърляне на батерии/акумулатори представлява риск за околната среда!**

Батериите/акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат вредни тежки метали и трябва да се третират като специални отпадъци. Химическите символи за тежките метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Поради това използваните батерии/акумулатори трябва да се предават в общинските пунктове за събиране на опасни отпадъци.

Вградената батерия не трябва да се разглобява за изхвърляне. Продуктът трябва да бъде предаден цял в пункт за събиране на употребявана електроника.



Предупреждение за токов удар! С опасност за живота!

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

# Превод на оригиналната ЕО декларация за съответствие

Производител: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
Адрес: 325000 WENZHOU, КИТАЙ  
Име на машината: Безжична ножица  
Модел: 11387  
Сериен номер на машината: 11387130320250001 - 11387130320250300  
Година на производство: 2025г

**Производителят декларира, че горепосоченото машината отговаря на изискванията на съответните директиви на ЕС в тяхната текущо приложима формулировка:**

- Директива за машините 2006/42/ЕО
- EMC Директива 2014/30/ЕС
- Директива ROHS II 2011/65/EU заедно с ROHS III (EU) 2015/863

**За да се осигури съответствие с горните директиви, бяха приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Производителят е единствено отговорен за издаването на тази декларация за съответствие.

**Лице, упълномощено да изготвя техническа документация:**

Мишел Чен

Място на издаване: WENZHOU, КИТАЙ

Дата на издаване: 13.03.2025 г

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Име, фамилия, длъжност на подписалия**





**AKKUMULÁTOROS METSZŐOLLÓ**  
**MODELL: 11387**  
**AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA**

**Tisztelt Hölgyem vagy Uram! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!**

**A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatának biztosítása érdekében.**

**Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás céljából, és kövesse az ajánlásait, mivel az utasítások be nem tartása élet- vagy egészségveszélyt jelenthet.**

**RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

Az akkumulátoros metszőolló egy rögzített és egy mozgatható pengéből áll. A metszőollót elsősorban ágak vágására és nyírására használják. Az olló egyszerűen kezelhető és kényelmesen használható, hatásfoka 8-10-szer nagyobb a hagyományos kéziszerszámokhoz képest.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért. Az ollót nem professzionális használatra tervezték, kereskedelmi célú használatuk érvényteleníti a garanciát. A készüléket egy személy kezelheti, és csak ágak vágására használható. Munka közben tartsa a készüléket jobb kezével a fogantyúnál fogva.

Az első használat előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. Megfelelő egyéni védőfelszerelést is kell használni. A metszőolló csak ágak vágására használható idegen tárgyak, például szögek vagy csavarok nélkül.

A munka megkezdése előtt érdemes megismerni a készülék felépítését, és gyakorolni a használatát. Ha kétségei vannak, tanácsos egy tapasztalt felhasználóhoz fordulni, aki elmagyarázza a készülék funkcióit és biztonságos működési elveit.

**FIGYELEM!** A helytelen használat testi sérülést okozhat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal kikapcsolhatja készülékét. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérüléseket okozhat.

Biztonsági és CE-tanúsítási okokból a terméket semmilyen módon nem szabad átépíteni vagy módosítani. Ha a terméket a korábban leírtaktól eltérő célokra használja, a termék megsérülhet. Ezenkívül a nem megfelelő használat olyan veszélyeket is okozhat, mint például rövidzárlat, tüzet, áramütést stb.

**SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA**



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Védje a nedvességtől



## **A CSOMAG TARTALMA**

- Metszőolló
- 2x Akkumulátor
- Zsír
- Töltő
- 2x kulcs
- Fájl
- Egy bőrönd

## **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hiányos kiszállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, forduljon a szerviz forródróthoz.

## **MŰSZAKI ADATOK**

- Tápellátás: akkumulátor
- Akkumulátor típusa: Li-ion
- Töltő tápellátása: 100 – 240V 50/60Hz
- Akkumulátor töltési idő: 5-6 óra
- Acél penge

## **KÉSZÜLÉK LEÍRÁS**

1. Fix penge
2. Mozgatható penge
3. Lánckerék
4. Szellőzőnyílások
5. Akkumulátor
6. Akkumulátor eltávolítás gomb
7. Be/Ki kapcsoló
8. Indítókar



## **AKTIVÁLÁS**

- Figyelem. A csomagolóanyagot teljesen el kell távolítani a termékről.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék alkatrészei megfelelően vannak összeszerelve.
- Az első használat előtt tölts fel a készülék akkumulátorát a hálózati töltővel.
- Töltés közben a piros lámpa világít, a zöld lámpa a teljes töltöttséget jelzi.
- Feltöltés után húzza ki a kábelt, és csatlakoztassa az akkumulátort a készülékhez.

## **AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA**

1. Az akkumulátor készülékbe való behelyezéséhez csúsztassa az akkumulátort a sínvezető mentén a készülékbe. Ha az akkumulátor megfelelően van behelyezve, hallani fogja, hogy a helyére kattan.
2. Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldógombját, és húzza ki.



## **KEZDÉSEK**

- Helyezze be az akkumulátort az elektromos olló akkumulátor interfészébe.
- Kapcsolja be a tápkapcsolót, és az akkumulátor jelzőfénye zöldre vált.
- Az első bekapcsoláskor a hangjelző egyszer megszólal, majd kétszer meg kell nyomnia a ravaszt, hogy aktivált állapotba lépjen.
- Normál vágás: nyomja meg a ravaszt – a penge bezárul. Engedje el a ravaszt, és a penge kinyílik.
- A penge zárása: tartsa lenyomva a ravaszt – a hangjelzés hosszabb ideig szól, ami azt jelenti, hogy a penge zárt állapotban van.
- A munka megkezdése előtt nyomja meg többször a ravaszt, hogy terhelés nélkül zárja be a pengét, és ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e. Kezdje el a munkát, miután megfelelően működik.

## **MUNKA VÉGE**

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a ravaszt több mint 5 másodpercig, majd engedje el – a penge bezárul, és nem nyílik ki újra.
- Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort.
- Tisztítsa meg és csomagolja be a szerszámot.

## **AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE**

A metszőolló első használata előtt ajánlatos az új akkumulátort feltölteni. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő kimenetét az akkumulátortöltő aljzathoz, majd csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz. Az akkumulátoron lévő LED jelzőfény pirosan világít töltés közben és zölden, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve. Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül 5-6 órát vesz igénybe. Egy teljesen feltöltött akkumulátor 8-10 órányi folyamatos működésre képes.



## **Megjegyzések**

1. Töltés közben normális, hogy a töltő és az akkumulátor felmelegszik.
2. Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, ajánlatos 3 havonta egyszer feltölteni. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor élettartama nem csökken az alacsony fogyasztás miatt.
3. Új akkumulátor vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor esetén körülbelül 5 töltési és kisütési ciklusra van szükség, mire az akkumulátor eléri teljes kapacitását.
4. Ne töltsön fel teljesen feltöltött akkumulátort néhány percnyi használat után, mert ez lerövidíti az akkumulátor élettartamát és teljesítményét.
5. Ne használjon sérült akkumulátort, és ne szerelje szét a töltőt vagy az akkumulátort.
6. Ne helyezze az akkumulátort magas hőmérsékletű hőforrások közelébe. Az akkumulátor felrobban tűzben, vagy ha hosszú ideig magas hőmérsékletű hőforrásnak van kitéve.
7. Ne töltsen az akkumulátort szabadban vagy párás környezetben.
8. Normális, hogy a metszővágó vágási átmérője csökken, amikor az akkumulátor töltöttsége alacsony.
9. Ne használja a sövénynyíró tölts közben. Töltés közben le kell választani az akkumulátorról.
10. Ne tárolja az akkumulátort nedves környezetben.

## KENÉS

Mindezen műveletek során a metszőmetszőt le kell választani.

1. Naponta legalább kétszer kenje be.
2. A megfelelő kenés biztosítása érdekében a metszővágó pengét ki kell oldani.
3. Ehhez tegye a következőket:
4. A metszővágó hátulján van egy olajbetöltő nyílás, távolítsa el a gyapotot.
5. Helyezze a palack fúvókáját a kenőnyílásba. Tartsa függőlegesen az olajpalackot, majd kenje meg.
6. Miután befejezte a kenést, zárja le a vattakorongot.
7. Indítsa el a metszőmetszőt, ellenőrizze, hogy a kenőanyag megfelelően lett-e feltöltve.



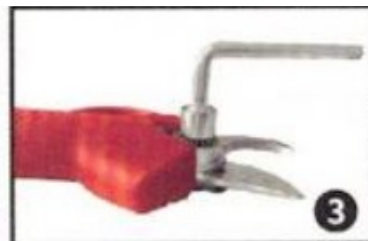
## A penge meghúzása

Mindezen műveletek során a metszőmetszőt le kell választani.

Minden használat előtt ellenőrizze a penge meghúzását. A megfelelően meghúzott penge nem mozoghat balról jobbra. Ha a penge megfelelően meg van húzva. A metszőmetszőt kézzel kell bezárnia (erő alkalmazása nélkül).

A szorítás beállításához:

- Oldja ki az "1" csavart, és távolítsa el a "2"
- A mellékelt imbuszkulcs segítségével állítsa be az anya feszességét, amíg kattanást nem hall.
- Rögzítse a csavart, és ellenőrizze annak szorosságát az alábbi eljárás szerint.

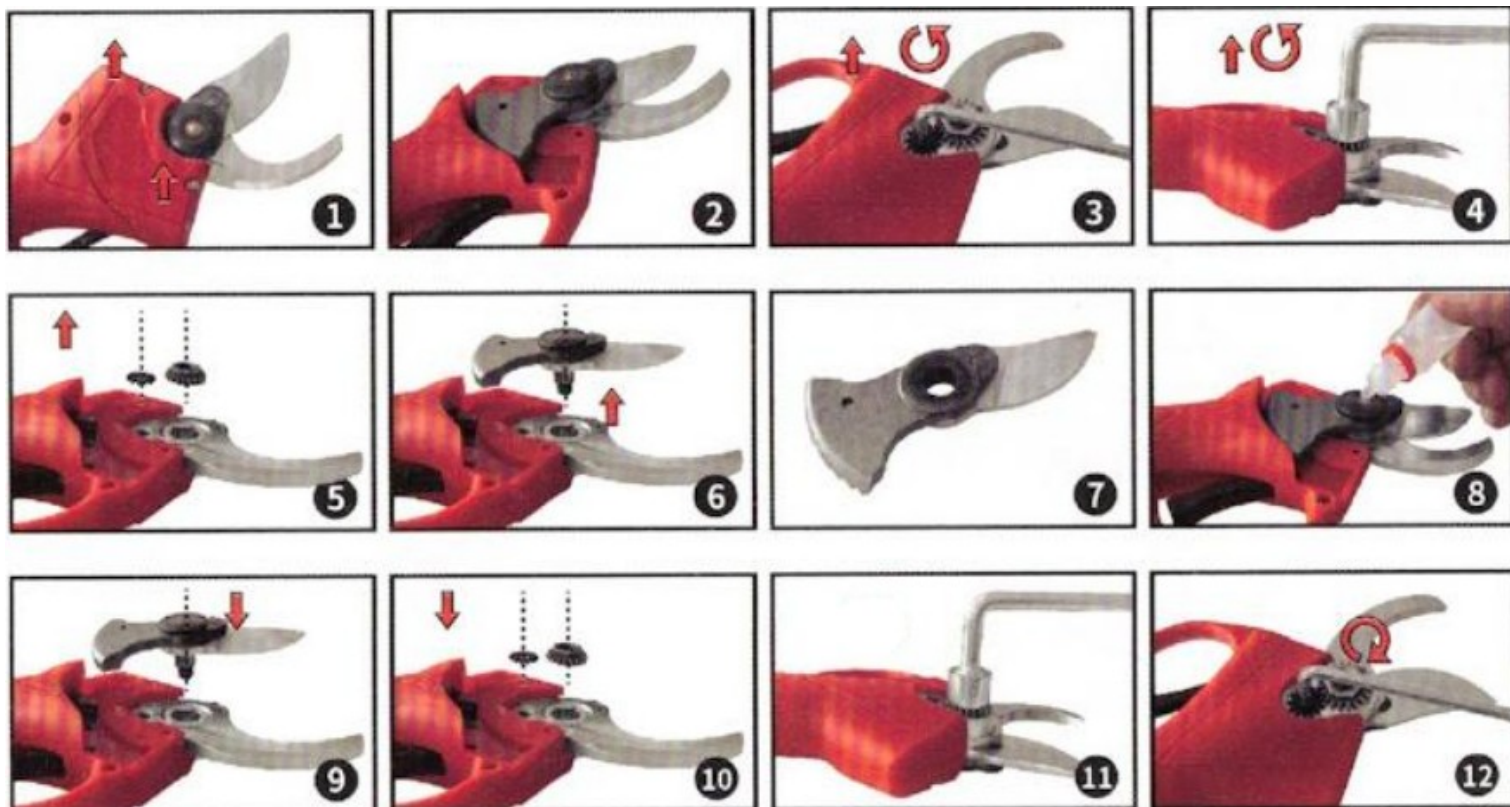


**Megjegyzés: A penge zárási irányának enyhe eltolása lehetséges. Ez a mozgás normális, és oka lehet a fogasléc és a fogaskerék fogai közötti rés.**

## A metsző élezése:

Mindezen műveletek során a metszőmetszőt le kell választani.

1. A szerszám Phillips végével csavarja ki a két csavart, és távolítsa el a fedelet "1"
2. A speciális szerszám másik végével távolítsa el a csavart és az alátétet "3"
3. Ismét a speciális szerszám segítségével távolítsa el a „4” nyomóalátétet, és távolítsa el a rögzítő csavaranyákat.
4. Távolítsa el a pengét, cserélje ki a "7" pengét.
5. Szükség esetén tisztítsa meg a lánckerék területét (figyelmeztetés: ne használjon vegyszereket).
6. Helyezze be az új pengét a metszőbe.
7. Szerelje fel a nyomóalátétet, majd húzza meg és állítsa be a rögzítőcsavar anyá meghúzási erejét, amíg kattanást nem hall.
8. Helyezze az alátétet a csavarra, és húzza meg.
9. Ha szükséges, kenje meg a penge fogait „8”-as zsírral.
10. Helyezze a fedelet a metszőollóra, és húzza meg mindkét csavart.



## **A METSZŐOLLÓ TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA**

- A biztonsági berendezéseknek, a légréseknek és a motorháznak lehetőleg por- és szennyeződésmentesnek kell lennie.
- Törölje le a készüléket tiszta, nedves ruhával, vagy fújja át alacsony nyomású sűrített levegővel. Ne használjon semmilyen oldószert. Tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.
- A készüléket minden használat után javasolt megtisztítani. FIGYELEM! A penge vágóélei élesek. Tisztításkor viseljen védőkesztyűt.

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A készüléket csak felnőttek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Kerülje az áramütést. A készülék működése közben tilos hozzáérni földelt elemekhez, pl. csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyekhez.
- Ne használjon sérült készüléket.
- A készülék nem alkalmas gyermekeknek és 18 év alatti serdülőknek. Kivételt képeznek a 16 éven felüliek, akik a szakmára felkészültek, és szakember felügyelete mellett dolgoznak.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérséklettől, közvetlen napfénytől, erős vibrációtól, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Ha a biztonságos működés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket az újrahaznált ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig, kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlságosan megterhelték.
- Tilos a termék használata, ha bármely része sérült. Ha a kábel megsérült, ne próbálja saját maga megjavítani, és ne merítse vízbe, mert ez áramütést okozhat.
- Ne szerelje szét a készüléket saját maga.
- A készülék minden használata előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék. Soha ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Kerülje az áramütést. Ne érintse meg a földelt elemeket, például érceket, radiátorokat, tűzhelyeket a készülék használata közben.
- Tilos az embereknek a készüléket használni vagy dolgozni, ha fáradtak vagy alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt állnak.



- Az elektromos szerszámokat, például az akkumulátoros ollót biztonságosan kell tárolni. Használati időszakon kívül a készüléket száraz, magas vagy zárt helyen kell tárolni, amely gyermekektől elzárva van.
- Mielőtt elindítaná a készüléket, ellenőrizze, hogy nem maradt-e benne szerelőkulcs vagy más állítóeszköz.
- Kerülje el a készülék véletlen aktiválását. Amikor az akkumulátoros sövénynyíró más helyre viszi, aktiválni kell a zárat, és nem szabad lenyomva tartani a be-/kikapcsoló gombot.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a készülék műszaki állapotát, különösen a késeket.
- Tilos illetéktelen személyeknek a készülék működési tartományán belül tartózkodni.
- Indítás előtt a készüléket stabil felületre kell helyezni és szilárdan meg kell tartani.
- A munka megkezdése előtt stabil testhelyzetet kell felvennie.
- Ne használja a készüléket gyúlékony gázok vagy por közelében. Fennáll a robbanásveszély.
- Ha bármilyen változást észlel a készülék működésében, azonnal kapcsolja ki.
- Sérülés esetén mindig tartson készenlétben elsősegély-készletet.
- Ha a penge földhöz, szögekhez, kövekhez vagy más szilárd tárgyakhoz ütközik, azonnal kapcsolja ki a készüléket és ellenőrizze a penge állapotát.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készülék nem lehet nedves, és nem szabad nedves környezetben használni.

## **SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK**

- Győződjön meg arról, hogy a munkaterülete rendezett és megfelelően megvilágított. A rendetlenség és a kivilágítatlan munkahely baleseteket okozhat.
- A készülékkel végzett munka során ajánlott szemvédőt, védőkesztyűt viselni és túlfeszültségvédőt használni a lábán.
- A készülék használatakor viseljen szorosan illeszkedő ruházatot. Ez megakadályozza, hogy ruhái véletlenül beleakadjanak a készülék alkatrészeibe.
- Az ágak eltávolításakor mindig viseljen jóváhagyott védősisakot. Védőszemüveg és arcvédő használata is javasolt.

## **AKKUMULÁTORBIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- Az akkumulátort erre a célra szolgáló töltővel kell feltölteni.
- Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő elemeket – ez tüzet okozhat.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- Az elemeket nem szabad rövidre zární és/vagy felnyitni. Ez túlmelegedést, tüzet vagy robbanást okozhat.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket soha nem szabad mechanikai igénybevételnek kitenni.
- Az akkumulátorsav szivárgásának veszélye.
- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az akkumulátorokat, pl. radiátorok / közvetlen napfény.
- Ha az elemek kifolynak, kerülje a vegyszerek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Az érintett területeket azonnal öblítse le tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- A szivárgó vagy sérült elemek bőrrel érintkezve vegyi égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben megfelelő védőkesztyűt kell viselnie.



### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell szállítani. A használt termék megsemmisítésének lehetőségeiről az önkormányzati vagy városi hivatal ad tájékoztatást.



### **HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Környezetvédelmi okokból az elhasznált elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékkal együtt a háztartási szemétkébe dobni, hanem megfelelő módon kell ártalmatlanítani. Az átvételi pontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes iroda ad tájékoztatást.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek rá vonatkozó követelményeinek. A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek (RoHS) követelményeinek.



**Az elemek/akkumulátorok szakszerűtlen ártalmatlanítása veszélyt jelent a környezetre!**

Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Káros nehézfémeket tartalmazhatnak, ezért speciális hulladékként kezelendők. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a települési veszélyeshulladék-gyűjtőhelyekre kell vinni.

A beépített akkumulátort nem szabad szétszedni ártalmatlanítás céljából. A terméket teljes egészében egy használt elektronikai gyűjtőhelyen kell leadni.



Áramütési figyelmeztetés! Életveszélyes!

Fenntartjuk a jogot a termék szövegének, kialakításának és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.



# Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
Cím: 325000 WENZHOU, KÍNA  
A gép neve: Akkus metszővágó  
Modell: 11387  
A gép sorozatszama: 11387130320250001 - 11387130320250300  
Gyártási év: 2025

**A gyártó kijelenti, hogy a fent említett a gép megfelel a vonatkozó EU-irányelvek követelményeinek, azok jelenleg hatályos megfogalmazásában:**

- A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv
- EMC-irányelv 2014/30/EU
- ROHS II 2011/65/EU irányelv és ROHS III (EU)2015/863

**A fenti irányelveknek való megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



A gyártó kizárólagos felelőssége ennek a megfelelőségi nyilatkozatnak a kiadásáért.

**Műszaki dokumentáció készítésére jogosult személy:**

Michelle Chen

Kibocsátás helye: WENZHOU, KÍNA

Kiadás dátuma: 2025.03.13

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Az aláíró neve, vezetékeve, beosztása**



**BATTERIDREVET BESKÆRINGSSAKS****MODEL: 11387****OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER****Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!****Før du bruger produktet, bedes du læse følgende instruktioner for at sikre korrekt brug af produktet.****Gem venligst denne manual til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.****BRUG SOM TILSIGTIG**

Akku beskæringssaks består af en fast og en bevægelig klinge. Beskæringssakse bruges hovedsageligt til klipning og trimning af grene. Saksen er enkel at betjene og behagelig at bruge, og deres effektivitet er 8-10 gange højere sammenlignet med et traditionelt håndværktøj.

Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af enheden eller manglende overholdelse af instruktionerne. Saksen er ikke beregnet til professionel brug, og deres brug til kommercielle formål vil ugyldiggøre garantien. Apparatet bør betjenes af én person og må kun bruges til at skære grene. Hold enheden i håndtaget med højre hånd, mens du arbejder.

Før første brug er det vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt og følge alle instruktionerne deri. Der bør også anvendes passende personlige værnemidler. En beskæringssaks må kun bruges til at klippe grene uden fremmedlegemer som søm eller skruer.

Inden du går i gang med arbejdet, er det værd at lære enhedens struktur at kende og øve dig i at bruge den. Hvis du er i tvivl, er det en god idé at konsultere en erfaren bruger, som vil forklare enhedens funktioner og principper for sikker drift.

**OPMÆRKSOMHED!** Forkert brug kan resultere i legemsbeskadigelse. Sørg for, at du kan slukke din enhed med det samme i tilfælde af en nødsituation. Forkert brug af enheden kan resultere i alvorlige kvæstelser.

Af sikkerheds- og CE-certificeringsmæssige årsager må produktet ikke genopbygges eller modificeres på nogen måde. Hvis du bruger produktet til andre formål end de tidligere beskrevne, kan produktet blive beskadiget. Derudover kan forkert brug forårsage farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

**BESKRIVELSE AF SYMBOLER**

Inden apparatet tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt.



Bær øjenværn.



Bær beskyttelseshandsker.



Beskyt mod fugt

## **PAKKEN INDHOLD**

- Beskæringssaks
- 2x batteri
- Fedt
- Oplader
- 2 x nøgler
- Fil
- En kuffert

## **TIP**

- Apparatet skal kontrolleres for leveringsfuldstændighed og eventuelle synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af defekt emballage eller transport, bedes du kontakte servicehotline.

## **TEKNISKE DATA**

- Strømforsyning: batteri
- Batteritype: Li-ion
- Lader strømforsyning: 100 – 240V 50/60Hz
- Batteriopladningstid: 5-6 timer
- Stål klinge

## **ENHEDSBESKRIVELSE**

1. Fast klinge
2. Bevægelig klinge
3. Tandhjul
4. Ventilationshuller
5. Batteri
6. Knap til fjernelse af batteri
7. Tænd/sluk-knap
8. Starthåndtag



## **AKTIVERING**

- Opmærksomhed. Emballagemateriale skal fjernes fuldstændigt fra produktet.
- Sørg for, at enhedens komponenter er korrekt samlet.
- Før første brug skal du oplade enhedens batteri ved hjælp af netopladeren.
- Det røde lys er tændt under opladning, det grønne lys indikerer fuld opladning.
- Når den er opladet, skal du frakoble kablet og tilslutte batteriet til enheden.

## **INDSÆTNING OG FJERNELSE AF BATTERIET**

1. For at indsætte batteriet i enheden skal du skubbe batteriet langs skinnestyret ind i enheden. Når batteriet sidder korrekt, vil du høre, at det klikker på plads.
2. For at fjerne batteriet fra enheden skal du trykke på udløserknappen på batteriet og trække det ud.



## **KOM I GANG**

- Indsæt batteriet i batterigrænsefladen på den elektriske saks.
- Tænd for strømkontrollkontakten, og batteriindikatoren bliver grøn.
- Buzzeren vil ringe én gang, når den tændes første gang, derefter skal du trykke på aftrækkeren to gange for at gå ind i den aktiverede tilstand.
- Normalt snit: tryk på aftrækkeren – klingen lukker. Slip aftrækkeren, og klingen åbner sig.
- Lukning af klingen: hold aftrækkeren nede – summeren vil lyde i længere tid, hvilket betyder, at klingen er i lukket tilstand.
- Inden arbejdet påbegyndes, skal du trykke flere gange på aftrækkeren for at lukke klingen uden belastning og kontrollere, at den fungerer korrekt. Begynd at arbejde, når det fungerer korrekt.

## **AFSLUTNING PÅ ARBEJDE**

- Tryk og hold aftrækkeren nede i mere end 5 sekunder, og slip den derefter – klingen lukker og åbner ikke igen.
- Sluk for strømmen og fjern batteriet.
- Rengør og pak værktøjet ind.

## **BATTERILADNING**

Det anbefales at oplade det nye batteri, før sekaturen tages i brug første gang. Tilslut batteriopladerens udgang til batteriopladningsstikket, og sæt derefter opladeren i en stikkontakt. LED-indikatoren på batteriet lyser rødt under opladning og grønt, når batteriet er fuldt opladet. Det tager omkring 5-6 timer at oplade batteriet helt. Et fuldt opladet batteri kan holde 8-10 timers kontinuerlig drift.



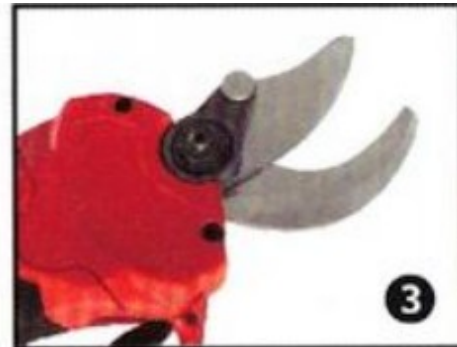
### **Kommentarer**

1. Under opladning er det normalt, at opladeren og batteriet er varme.
2. Hvis batteriet ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at oplade batteriet en gang hver 3. måned. Dette sikrer, at batterilevetiden ikke reduceres på grund af lavt forbrug.
3. I tilfælde af et nyt batteri eller et batteri, der ikke har været brugt i lang tid, vil det tage cirka 5 op- og afladningscyklusser, før batteriet når sin fulde kapacitet.
4. Oplad ikke et fuldt opladet batteri efter et par minutters brug, da det vil forkorte batteriets levetid og ydeevne.
5. Brug ikke et beskadiget batteri, og adskil ikke opladeren eller batteriet.
6. Placer ikke batteriet i nærheden af varmekilder med høj temperatur. Batteriet vil eksplodere i en brand, eller når det udsættes for en varmekilde med høj temperatur i længere perioder.
7. Oplad ikke batteriet udendørs eller i fugtige omgivelser.
8. Det er normalt, at beskærerens skærediameter falder, når batteriopladningen er lav.
9. Brug ikke hækkeklipperen under opladning. Den skal afbrydes fra batteriet under opladning.
10. Opbevar ikke batteriet i et fugtigt miljø.

## SMØRING

Under alle disse operationer skal beskæreren frakobles.

1. Smør mindst to gange om dagen.
2. For at sikre korrekt smøring skal beskærerbladet låses op.
3. Sådan gør du:
4. Der er et oliepåfyldningshul på bagsiden af beskæreren, fjern bomulden.
5. Placer flaskemundstykket i smøreåbningen. Hold olieflasken oprejst, og smør derefter.
6. Når du er færdig med at smøre, skal du lægge låg på vatrondellen.
7. Start beskæreren, sørg for, at smøremidlet er blevet korrekt påfyldt.



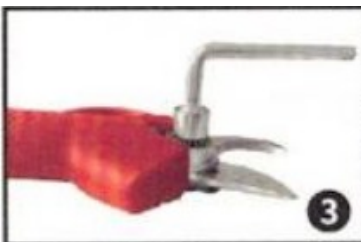
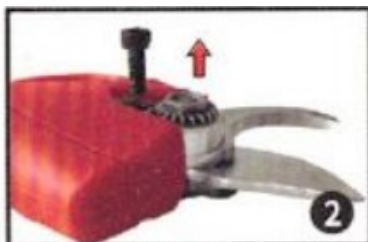
## Stramning af klingen

Under alle disse operationer skal beskæreren frakobles.

Kontroller, at klingen er stram før hver brug. En korrekt spændt klinge bør ikke bevæge sig fra venstre mod højre. Hvis klingen er spændt korrekt. Du bør være i stand til at lukke beskæreren manuelt (uden at bruge magt).

Sådan justeres tilspændingen:

- Lås skruen "1" op og fjern den "2"
- Brug den medfølgende unbrakonøgle til at justere møtrikkens spænding, indtil du hører et klik.
- Lås skruen og kontroller dens tæthed ved at følge nedenstående procedure.



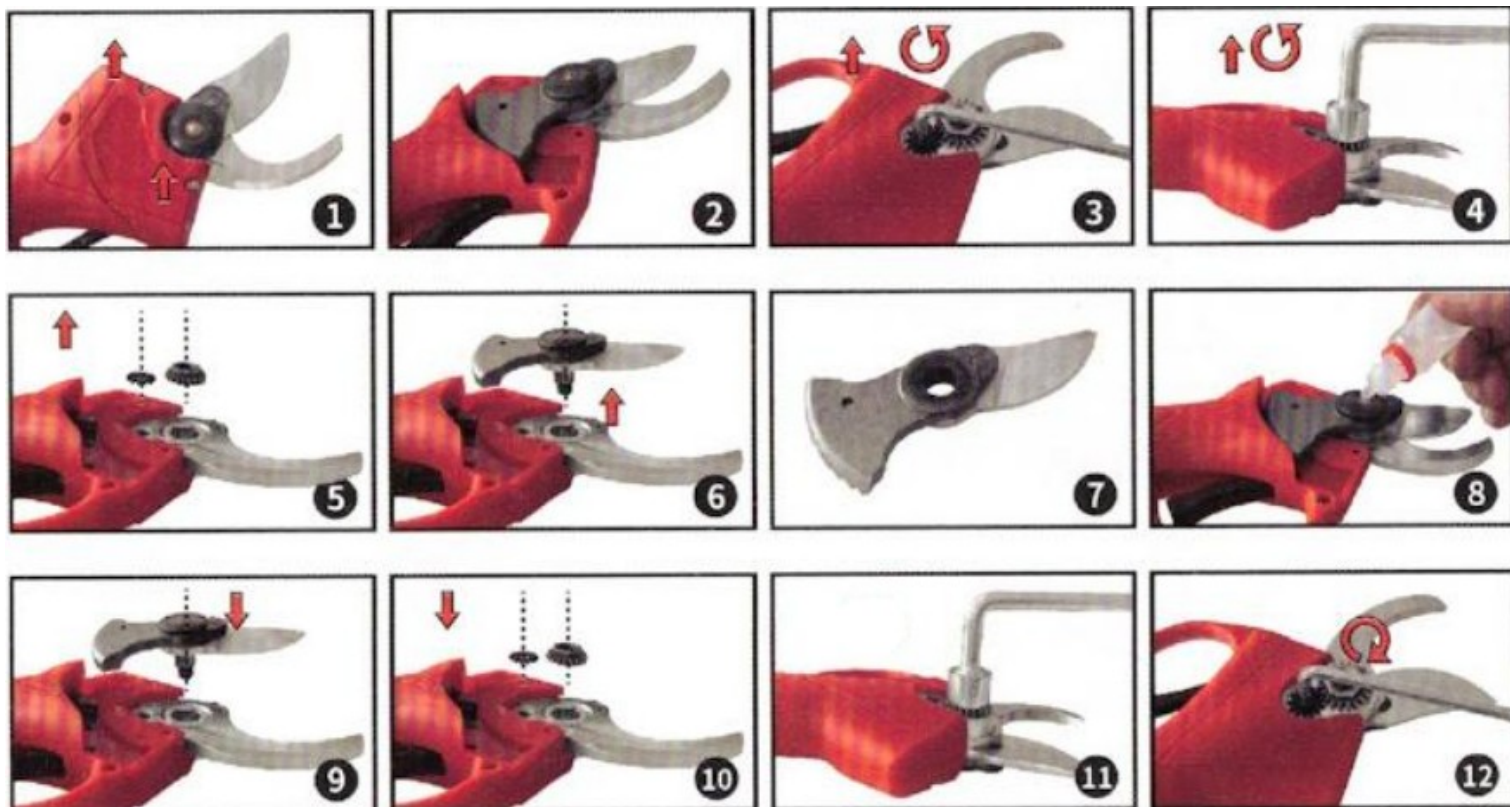
**Bemærk:** En lille forskydning i klingens lukkeretning er mulig. Denne bevægelse er normal og kan være forårsaget af et mellemrum mellem tandstangen og tandhjulets tænder.

## Slibning af beskæreren:

Under alle disse operationer skal beskæreren frakobles.

1. Brug Phillips-enden af værktøjet, skru de to skruer af og fjern dækslet "1"
2. Brug den anden ende af specialværktøjet til at fjerne skruen og skiven "3"
3. Brug specialværktøjet igen, fjern "4" trykskiven og fjern låseskruemøtrikkerne.
4. Fjern bladet, udskift bladet "7".
5. Rengør kædehjulsområdet om nødvendigt (advarsel: brug ikke kemikalier).
6. Installer det nye blad i beskæreren.
7. Installer trykskiven, stram og juster derefter låsemøtrikkens tilspændingskraft, indtil du hører et klik.
8. Placer skiven på bolten og spænd den.
9. Smør om nødvendigt knivtænderne med "8" fedt.
10. Sæt dækslet på beskæringsaksen og spænd begge skruer.





### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BESKÆRESAKSEN**

- Sikkerhedsanordninger, luftspalter og motorhuset skal så vidt muligt være fri for støv og snavs.
- Tør enheden af med en ren, fugtig klud eller blæs den med trykluft under lavt tryk. Brug ingen opløsningsmidler. Ved rengøring skal du passe på, at der ikke kommer vand ind i enheden.
- Det anbefales at rengøre enheden efter hver brug. OPMÆRKSOMHED! Knivens skærekanten er skarpe. Ved rengøring skal du bære beskyttelseshandsker.

### **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Apparatet er kun beregnet til brug af voksne og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der følger heraf.
- Undgå elektrisk stød. Det er forbudt at røre ved jordede elementer, f.eks. rør, radiatorer, komfurer, mens enheden er i drift.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Enheden er ikke beregnet til børn og unge under 18 år. Undtagelsen er personer over 16 år, der er forberedt til faget og arbejder under tilsyn af en speciallæge.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal du afbryde brugen og sikre produktet mod genbrug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været belastet for meget under transporten.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis en del er beskadiget. Hvis kablet er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere det selv eller nedsænke det i vand, da dette kan resultere i elektrisk stød.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Inden hver brug af enheden skal den efterses for eventuelle skader. Brug aldrig enheden, hvis du bemærker nogen skade.
- Undgå elektrisk stød. Rør ikke ved jordede elementer, f.eks. malme, radiatorer, komfurer, mens du betjener enheden.
- Folk har forbud mod at bruge enheden eller arbejde, når de er trætte eller påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- Elværktøj, såsom batteridrevne sakse, bør opbevares sikkert. Uden for brugsperioder skal enheden opbevares på et tørt, højt eller aflåst sted, som er utilgængeligt for børn.
- Før du starter enheden, skal du kontrollere, at der ikke er nogen samlenøgler eller andet justeringsværktøj tilbage inde i den.
- Undgå utilsigtet aktivering af enheden. Når den batteriforbundne hækkeklipper flyttes til et andet sted, skal låsen være aktiveret, og tænd/sluk-knappen må ikke holdes nede.



- Før hver brug skal du omhyggeligt kontrollere enhedens tekniske tilstand, især knivene.
- Det er forbudt for uautoriserede personer at opholde sig inden for enhedens rækkevidde.
- Før enheden startes, skal den placeres på en stabil overflade og holdes fast.
- Før arbejdet påbegyndes, skal du indtage en stabil kropsholdning.
- Brug ikke enheden i nærheden af brændbare gasser eller støv. Der er fare for eksplosion.
- Hvis du bemærker ændringer i betjeningen af enheden, skal du straks slukke for den.
- I tilfælde af skade skal du altid have en førstehjælpskasse klar.
- Hvis klingens rammer jorden, søm, sten eller andre faste genstande, skal du straks slukke for enheden og kontrollere klingens tilstand.
- Udsæt ikke enheden for regn. Enheden må ikke være fugtig eller bruges i et fugtigt miljø.

## **PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR**

- Sørg for, at dit arbejdsområde er ryddeligt og tilstrækkeligt oplyst. Rod og en uoplyst arbejdsplads kan forårsage ulykker.
- Når du arbejder med enheden, anbefales det at bære øjenbeskyttelse, beskyttelseshandsker og bruge overspændingsbeskyttere på dine ben.
- Når du bruger enheden, skal du bære tætsiddende tøj. Dette forhindrer, at dit tøj ved et uheld bliver fanget i enhedens komponenter.
- Bær altid en godkendt sikkerhedshjelm ved fjernelse af grene. Brug af sikkerhedsbriller og ansigtsskærm anbefales også.

## **BATTERISIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Batteriet skal oplades med en dedikeret oplader.
- Brug ikke andre batterier end dem, der anbefales af producenten - det kan forårsage brand.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Søg straks læge ved indtagelse!
- Batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Dette kan forårsage overophedning, brand eller eksplosion.
- Smid aldrig batterier i ild eller vand.
- Batterier bør aldrig udsættes for mekanisk belastning.
- Risiko for lækage af batterisyre.
- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier, f.eks. radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterierne lækker, undgå kontakt med kemikalierne fra hud, øjne og slimhinder! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg læge!
- Utætte eller beskadigede batterier kan forårsage kemiske forbrændinger, når de berøres af huden. Derfor bør du bære passende beskyttelseshandsker i et sådant tilfælde.



### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til det affaldsbortskaffelsessted, der er udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om mulighederne for at bortskaffe det brugte produkt gives af kommune- eller bykontoret.



### **BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR**

Af miljømæssige årsager må brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes korrekt. Oplysninger om afhentningssteder og deres åbningstider gives af det relevante kontor.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerheden af enheder og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det, RoHS.

### **Forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer udgør en risiko for miljøet!**

Batterier/akkumulatorer bør ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. De kan indeholde skadelige tungmetaller og bør behandles som specialaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Derfor bør brugte batterier/akkumulatorer afleveres til kommunale indsamlingssteder for farligt affald.



Det indbyggede batteri må ikke skilles ad med henblik på bortskaffelse. Produktet skal i sin helhed afleveres til et indsamlingssted for brugt elektronik.



Advarsel om elektrisk stød! Livstruende!

Vi forbeholder os retten til uden varsel at foretage ændringer af produktets tekst, design og tekniske data.

# Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

**Producent:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adresse:** 325000 WENZHOU, KINA  
**Maskinnavn:** Akku beskærer  
**Model:** 11387  
**Maskinens serienummer:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Produktionsår:** 2025

**Producenten erklærer, at ovennævnte maskinen overholder kravene i de relevante EU-direktiver i deres aktuelt gældende ordlyd:**

- Maskindirektiv 2006/42/EF
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- ROHS II-direktiv 2011/65/EU sammen med ROHS III (EU)2015/863

**For at sikre overensstemmelse med ovennævnte direktiver blev følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter anvendt:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Producenten er alene ansvarlig for at udstede denne overensstemmelseserklæring.

**Person, der er autoriseret til at udarbejde teknisk dokumentation:**

**Michelle Chen**

**Udstedelsessted:** WENZHOU, KINA

**Udstedelsesdato:** 13/03/2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Navn, efternavn, underskrivers funktion**



**AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA VETVY****MODEL: 11387****PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU**

**Vážený pán alebo pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!**

**Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zaistili správne používanie produktu.**

**Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie jeho pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.**

**POUŽÍVAJTE PODĽA URČENIA**

Akumulátorové záhradnícke nožnice sa skladajú z pevnej a pohyblivej čepele. Zastrihávacie nožnice sa používajú najmä na strihanie a strihanie konárov. Nožnice sa jednoducho ovládajú, pohodlne sa používajú a ich účinnosť je 8-10 krát vyššia v porovnaní s tradičným ručným náradím.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržaním pokynov. Nožnice nie sú určené na profesionálne použitie a ich použitie na komerčné účely ruší platnosť záruky. Spotrebič by mala obsluhovať jedna osoba a používať ho iba na strihanie konárov. Počas práce držte zariadenie pravou rukou za rukoväť.

Pred prvým použitím je nevyhnutné pozorne si prečítať návod na použitie a dodržiavať všetky pokyny v ňom uvedené. Mali by sa používať aj vhodné osobné ochranné prostriedky. Záhradnícke nožnice sa môžu používať iba na strihanie konárov bez cudzích predmetov, ako sú klince alebo skrutky.

Pred začatím práce sa oplatí zoznámiť sa so štruktúrou zariadenia a precvičiť si jeho používanie. V prípade pochybností je dobré poradiť sa so skúseným používateľom, ktorý vám vysvetlí funkcie zariadenia a zásady bezpečnej prevádzky.

**POZOR!** Nesprávne používanie môže viesť k poraneniu tela. Uistite sa, že v prípade núdze môžete zariadenie okamžite vypnúť. Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodov certifikácie CE sa výrobok nesmie žiadnym spôsobom prestavovať ani upravovať. Ak produkt používate na iné účely, ako sú vyššie uvedené, môže sa poškodiť. Okrem toho môže nesprávne použitie spôsobiť nebezpečenstvo, ako je skrat, požiar, zásah elektrickým prúdom atď.

**POPIS SYMBOLOV**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.



Noste ochranu očí.



Noste ochranné rukavice.



Chráňte pred vlhkosťou

## **OBSAH BALENIA**

- Prerezávacie nožnice
- 2x Batéria
- Namažte
- Nabíjačka
- 2x kľúče
- Súbor
- Kufor

## **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy, kontaktujte prosím servisnú linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Napájanie: batéria
- Typ batérie: Li-ion
- Napájanie nabíjačky: 100 – 240V 50/60Hz
- Doba nabíjania batérie: 5-6h
- Oceľová čepeľ

## **POPIS ZARIADENIA**

1. Pevná čepeľ
2. Pohyblivá čepeľ
3. Ozubené koleso
4. Vetracie otvory
5. Batéria
6. Tlačidlo vybratia batérie
7. Prepínač zapnutia/vypnutia
8. Štartovacia páka



## **AKTIVÁCIA**

- Pozornosť. Obalový materiál musí byť z výrobku úplne odstránený.
- Uistite sa, že sú komponenty zariadenia správne zmontované.
- Pred prvým použitím nabite batériu zariadenia pomocou sieťovej nabíjačky.
- Počas nabíjania svieti červená kontrolka, zelená indikuje plné nabitie.
- Po nabití odpojte kábel a pripojte batériu k zariadeniu.

## **VLOŽENIE A VYBERANIE BATÉRIE**

1. Ak chcete vložiť batériu do zariadenia, zasunúť batériu pozdĺž vodiacej lišty do zariadenia. Keď je batéria správne nasadená, budete počuť, ako zapadla na miesto.
2. Ak chcete vybrať batériu zo zariadenia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na batérii a vytiahnite ju.



## **ZAČÍNANIE**

- Vložte batériu do rozhrania batérie elektrických nožníc.
- Zapnite vypínač napájania a indikátor batérie sa rozsvieti na zeleno.
- Bzučiak zazvoní raz pri prvom zapnutí, potom musíte dvakrát stlačiť spúšť, aby ste vstúpili do aktivovaného stavu.
- Normálny strih: stlačte spúšť – čepeľ sa zatvorí. Uvoľnite spúšť a čepeľ sa otvorí.
- Zatvorenie čepele: podržte spúšť – bzučiak bude znieť dlhší čas, čo znamená, že čepeľ je v zatvorenom stave.
- Pred začatím práce niekoľkokrát stlačte spúšť, aby ste zatvorili čepeľ bez zaťaženia a skontrolujte, či správne funguje. Začnite pracovať potom, čo funguje správne.

## **KONIEC PRÁCE**

- Stlačte a podržte spúšť dlhšie ako 5 sekúnd, potom ju uvoľnite – čepeľ sa zatvorí a už sa neotvorí.
- Vypnite napájanie a vyberte batériu.
- Vyčistite a zabaľte náradie.

## **NABÍJANIE BATÉRIE**

Pred prvým použitím záhradných nožníc sa odporúča nabiť novú batériu. Pripojte výstup nabíjačky batérií do zásuvky na nabíjanie batérie a potom zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky. LED indikátor na batérii bude počas nabíjania svietiť na červeno a na zeleno, keď je batéria úplne nabitá. Úplné nabitie batérie trvá približne 5-6 hodín. Plne nabitá batéria vydrží 8-10 hodín nepretržitej prevádzky.



## **Komentáre**

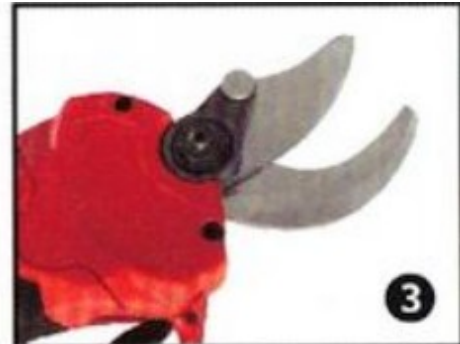
1. Počas nabíjania je normálne, že sa nabíjačka a batéria zahrievajú.
2. Ak sa batéria nebude dlhší čas používať, odporúča sa nabiť batériu raz za 3 mesiace. To zaisťuje, že životnosť batérie nebude znížená v dôsledku nízkej spotreby.
3. V prípade novej batérie alebo batérie, ktorá sa dlho nepoužívala, bude trvať približne 5 cyklov nabíjania a vybíjania, kým batéria dosiahne svoju plnú kapacitu.
4. Nenabíjajte úplne nabitú batériu po niekoľkých minútach používania, pretože to skráti životnosť batérie a výkon.
5. Nepoužívajte poškodenú batériu a nerozoberajte nabíjačku ani batériu.
6. Batériu neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla s vysokou teplotou. Batéria exploduje v ohni alebo pri dlhodobom vystavení zdroju vysokej teploty.
7. Batériu nenabíjajte vonku alebo vo vlhkom prostredí.
8. Je normálne, že priemer rezu nožnice sa pri nízkej úrovni nabitia batérie znižuje.
9. Počas nabíjania nožnice na živý plot nepoužívajte. Pri nabíjaní musí byť odpojený od batérie.
10. Batériu neskladujte vo vlhkom prostredí.



## **MAZANIE**

Počas všetkých týchto operácií musí byť prerezávač odpojený.

1. Namažte aspoň dvakrát denne.
2. Aby sa zabezpečilo správne mazanie, čepeľ prerezávača musí byť odblokovaná.
3. Postup:
4. Na zadnej strane nožnice je otvor na plnenie oleja, odstráňte bavlnu.
5. Vložte trysku fľaše do mazacieho otvoru. Držte fľašu s olejom vo zvislej polohe a potom ju namažte.
6. Po dokončení mazania prikryte vatový tampón.
7. Spustíte prerezávač a uistíte sa, že mazivo bolo správne naplnené.



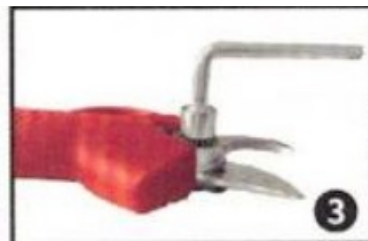
## **Utiahnutie čepele**

Počas všetkých týchto operácií musí byť prerezávač odpojený.

Pred každým použitím skontrolujte utiahnutie čepele. Správne utiahnutá čepeľ by sa nemala pohybovať zľava doprava. Ak je čepeľ správne utiahnutá, mali by ste byť schopní zatvoriť prerezávač ručne (bez použitia sily).

Na nastavenie utiahnutia:

- Uvoľnite skrutku "1" a odstráňte ju "2"
- Pomocou priloženého imbusového kľúča upravte napnutie matice, kým nebudete počuť kliknutie.
- Zaisťte skrutku a skontrolujte jej dotiahnutie podľa nižšie uvedeného postupu.

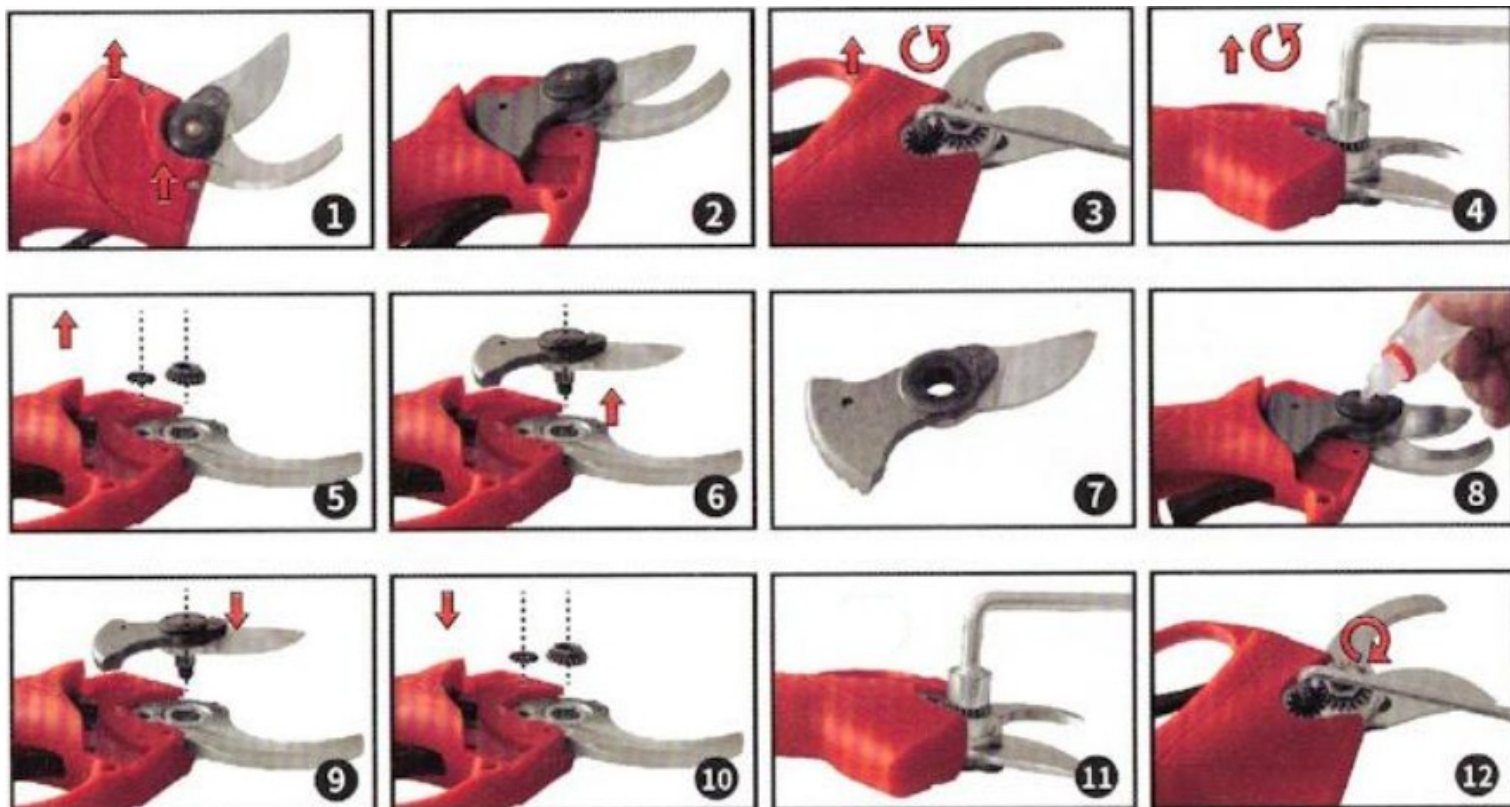


**Poznámka:** Je možný mierny posun v smere zatvárania čepele. Tento pohyb je normálny a môže byť spôsobený medzerou medzi zubami hrebeňa a pastorka.

## **Ostrenie prerezávača:**

Počas všetkých týchto operácií musí byť prerezávač odpojený.

1. Pomocou konca nástroja Phillips odskrutkujte dve skrutky a odstráňte kryt „1“
2. Pomocou druhého konca špeciálneho nástroja odstráňte skrutku a podložku "3"
3. Opäť pomocou špeciálneho nástroja odstráňte prítlačnú podložku „4“ a odstráňte matice poistných skrutiek.
4. Odstráňte čepeľ, vymeňte čepeľ „7“.
5. V prípade potreby vyčistite oblasť ozubeného kolieska (upozornenie: nepoužívajte chemikálie).
6. Nainštalujte nový nôž do prerezávača.
7. Nainštalujte prítlačnú podložku, potom utiahnite a upravte utáhovaciu silu matice poistnej skrutky, kým nebudete počuť kliknutie.
8. Nasadte podložku na skrutku a utiahnite ju.
9. V prípade potreby namažte zuby kotúča mazivom „8“.
10. Nasadte kryt na záhradnícke nožnice a utiahnite obe skrutky.



### **ČISTENIE A ÚDRŽBA NOŽNICE**

- Bezpečnostné zariadenia, vzduchové medzery a kryt motora by mali byť pokiaľ možno bez prachu a nečistôt.
- Prístroj utrite čistou vlhkou handričkou alebo ho vyfúkajte nízkotlakovým stlačeným vzduchom. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá. Pri čistení dávajte pozor, aby sa do zariadenia nedostala voda.
- Po každom použití sa odporúča prístroj vyčistiť. **POZOR!** Rezné hrany čepele sú ostré. Pri čistení noste ochranné rukavice.

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Spotrebič je určený len na používanie dospelými osobami a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Zabráňte úrazu elektrickým prúdom. Počas prevádzky zariadenia je zakázané dotýkať sa uzemnených prvkov, napr.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Zariadenie nie je určené pre deti a mladistvých do 18 rokov. Výnimkou sú osoby staršie ako 16 rokov, ktoré boli na povolanie pripravené a pracujú pod dohľadom odborníka.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prestaňte výrobok používať a zaistite ho proti opätovnému použitiu. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak: - bol výrobok poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný v nepriaznivých podmienkach alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažený.
- Je zakázané používať výrobok, ak je niektorá časť poškodená. Ak je kábel poškodený, nepokúšajte sa ho sami opravovať ani ho neponárajte do vody, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Pred každým použitím zariadenia skontrolujte, či nie je poškodené. Nikdy zariadenie nepoužívajte, ak spozorujete akékoľvek poškodenie.
- Zabráňte úrazu elektrickým prúdom. Počas prevádzky zariadenia sa nedotýkajte uzemnených prvkov, ako sú rudy, radiátory, sporáky.
- Ľudia majú zakázané používať prístroj alebo pracovať, keď sú unavení alebo pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- Elektrické náradie, ako sú akumulátorové nožnice, by sa malo skladovať bezpečne. Mimo obdobia používania by sa malo zariadenie skladovať na suchom, vysokom alebo uzamknutom mieste, ktoré je mimo dosahu detí.
- Pred spustením zariadenia skontrolujte, či v ňom nezostali žiadne montážne kľúče alebo iné nastavovacie nástroje.

- Zabráňte náhodnej aktivácii zariadenia. Pri premiestňovaní nožníc na živý plot na iné miesto musí byť aktivovaný zámok a nesmie sa držať tlačidlo zapnutia/vypnutia.
- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte technický stav prístroja, najmä nožov.
- Nepovolaným osobám je zakázané zdržiavať sa v prevádzkovom dosahu zariadenia.
- Pred spustením prístroja ho treba umiestniť na stabilný povrch a pevne ho držať.
- Pred začatím práce musíte zaujať stabilnú polohu tela.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov alebo prachu. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Ak spozorujete akékoľvek zmeny v prevádzke zariadenia, okamžite ho vypnite.
- V prípade zranenia majte vždy pripravenú lekárničku.
- Ak čepeľ narazí na zem, klinec, kamene alebo iné pevné predmety, okamžite zariadenie vypnite a skontrolujte stav čepele.
- Nevystavujte zariadenie dažďu. Zariadenie nesmie byť vlhké alebo používané vo vlhkom prostredí.

## **OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY**

- Uistite sa, že vaša pracovná plocha je uprataná a dostatočne osvetlená. Neporiadok a neosvetlené pracovisko môžu spôsobiť nehody.
- Pri práci s prístrojom sa odporúča nosiť ochranu očí, ochranné rukavice a na nohách používať prepäťové ochrany.
- Pri používaní zariadenia noste priliehavý odev. Predídete tak náhodnému zachyteniu vášho oblečenia do komponentov zariadenia.
- Pri odstraňovaní konárov vždy používajte schválenú ochrannú prilbu. Odporúča sa tiež používať ochranné okuliare a ochranný štít.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU**

- Batéria sa musí nabíjať pomocou špeciálnej nabíjačky.
- Nepoužívajte iné batérie ako tie, ktoré odporúča výrobca – môže to spôsobiť požiar.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Batérie nesmú byť skratované a/alebo otvorené. Môže to spôsobiť prehriatie, požiar alebo výbuch.
- Batérie nikdy nevhadzujte do ohňa alebo vody.
- Batérie by nikdy nemali byť vystavené mechanickému namáhaniu.
- Riziko úniku kyseliny z batérie.
- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu ovplyvňovať batérie, napr.
- Ak batérie vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a navštívte lekára!
- Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri dotyku s pokožkou spôsobiť chemické popáleniny. Preto by ste v takom prípade mali nosiť vhodné ochranné rukavice.



### **TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na miesto likvidácie odpadu určené miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.



### **LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ**

Z dôvodov ochrany životného prostredia sa použité elektrické a elektronické výrobky nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom v domácom odpade, ale musia sa zlikvidovať správnym spôsobom. Informácie o odborných miestach a ich otváracích hodinách poskytuje príslušný úrad.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.



Tento produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú, RoHS.



**Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorov predstavuje riziko pre životné prostredie!**

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Môžu obsahovať škodlivé ťažké kovy a malo by sa s nimi zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Chemické značky pre ťažké kovy sú: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie/akumulátory by sa preto mali odovzdať na zberných miestach komunálneho nebezpečného odpadu.

Zabudovaná batéria sa pred likvidáciou nesmie rozoberať. Výrobok je potrebné odovzdať celý do zberne použitej elektroniky.



Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom! Životu nebezpečné!

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a technických údajoch produktu bez upozornenia.

# Preklad originálu ES vyhlásenia o zhode

**Výrobca:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adresa:** 325000 WENZHOU, ČÍNA  
**Názov stroja:** Akumulátorový prerezávač  
**Model:** 11387  
**Sériové číslo stroja:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Rok výroby:** 2025

**Výrobca vyhlasuje, že vyššie uvedené stroj spĺňa požiadavky príslušných smerníc EÚ v ich aktuálne platnom znení:**

- Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- Smernica EMC 2014/30/EÚ
- Smernica ROHS II 2011/65/EÚ spolu s ROHS III (EÚ) 2015/863

**Aby sa zabezpečil súlad s vyššie uvedenými smernicami, použili sa nasledujúce harmonizované normy a národné normy a predpisy:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Za vydanie tohto vyhlásenia o zhode je zodpovedný výlučne výrobca.

**Osoba oprávnená na vypracovanie technickej dokumentácie:**

**Michelle Chen**

**Miesto vydania:** WENZHOU, ČÍNA

**Dátum vydania:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

**Meno, priezvisko, funkcia podpisovateľa**



**AKKUKÄYTTÖINEN OKSASAKSET**  
**MALLI: 11387**  
**ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNTÖ**

**Arvoisa herra tai rouva, kiitos tuotteemme ostamisesta!**

**Ennen kuin käytät tuotetta, lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen oikean käytön.**

**Säilytä tämä opas myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden vaaran.**

**KÄYTÄ TARKOITETUN MUKAAN**

Langattomat oksasakset koostuvat kiinteästä ja liikkuvasta terästä. Leikkausleikkuria käytetään pääasiassa oksien leikkaamiseen ja leikkaamiseen. Sakset ovat helppokäyttöisiä ja mukavia käyttää, ja niiden tehokkuus on 8-10 kertaa suurempi kuin perinteisessä käsityökalussa.

Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat laitteen väärästä käytöstä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Leikkureita ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niiden käyttö kaupallisiin tarkoituksiin mitätöi takuun. Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö, ja sitä saa käyttää vain oksien leikkaamiseen. Pidä laitetta työskennellessäsi oikealla kädellä kahvasta.

Ennen ensimmäistä käyttöä on tärkeää lukea käyttöohje huolellisesti ja noudattaa kaikkia sen sisältämiä ohjeita. Myös asianmukaisia henkilösuojaimeja tulee käyttää. Leikkaussaksia saa käyttää vain oksien leikkaamiseen ilman vieraita esineitä, kuten nauvoja tai ruuveja.

Ennen työn aloittamista kannattaa tutustua laitteen rakenteeseen ja harjoitella sen käyttöä. Jos olet epävarma, kannattaa kääntyä kokeneen käyttäjän puoleen, joka selittää laitteen toiminnot ja turvalliset toimintaperiaatteet.

**HUOMIO!** Väärä käyttö voi aiheuttaa ruumiinvamman. Varmista, että voit sammuttaa laitteesi välittömästi hätätilanteessa. Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Turvallisuus- ja CE-sertifiointisyistä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muokata millään tavalla. Jos käytät tuotetta muihin kuin aiemmin kuvattuihin tarkoituksiin, tuote voi vaurioitua. Lisäksi väärä käyttö voi aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloa, sähköiskuja jne.

**SYMBOLIEN KUVAUS**



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä.



Suojaa kosteudelta



## PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Leikkausakset
- 2x Akku
- Rasvaa
- Laturi
- 2x avaimet
- Tiedosto
- Matkalaukku

## KÄRKI

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Mikäli toimitus on epätäydellinen tai jos huomaat virheellisestä pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuvan vaurion, ota yhteyttä huoltopalveluun.

## TEKNISET TIEDOT

- Virtalähde: akku
- Akun tyyppi: Li-ion
- Laturin virtalähde: 100 – 240V 50/60Hz
- Akun latausaika: 5-6h
- Terästerä

## LAITTEEN KUVAUS

1. Kiinteä terä
2. Liikkuva terä
3. Hammaspyörä
4. Tuuletusaukot
5. Akku
6. Akun poistopainike
7. Päälle/pois-kytkin
8. Käynnistysvipu



## AKTIVOINTI

- Huomio. Pakkausmateriaali on poistettava kokonaan tuotteesta.
- Varmista, että laitteen osat on koottu oikein.
- Lataa laitteen akku verkkolaturilla ennen ensimmäistä käyttöä.
- Punainen valo palaa latauksen aikana, vihreä valo ilmaisee täyden latauksen.
- Kun lataus on ladattu, irrota kaapeli ja liitä akku laitteeseen.

## AKUN ASETTAMINEN JA IRROTTAMINEN

1. Aseta akku laitteeseen liu'uttamalla akkua kiskon ohjainta pitkin laitteeseen. Kun akku on kunnolla paikallaan, kuulet sen napsahtavan paikalleen.
2. Irrota akku laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta ja vetämällä se ulos.



## **ALOITTAMINEN**

- Aseta akku sähkösaksien akkuliitaintaan.
- Kytke virtakytkin päälle ja akun merkkivalo muuttuu vihreäksi.
- Summeri soi kerran, kun se käynnistetään ensimmäisen kerran, sitten sinun on painettava liipaisinta kahdesti siirtyäksesi aktivoituun tilaan.
- Normaali leikkaus: paina liipaisinta – terä sulkeutuu. Vapauta liipaisin ja terä aukeaa.
- Terän sulkeminen: pidä liipaisinta painettuna – summeri soi pidempään, mikä tarkoittaa, että terä on kiinni.
- Ennen kuin aloitat työn, paina liipaisinta useita kertoja sulkeaksesi terän ilman kuormaa ja tarkista, että se toimii kunnolla. Aloita työskentely, kun se toimii kunnolla.

## **TYÖN LOPPU**

- Paina liipaisinta ja pidä sitä painettuna yli 5 sekuntia ja vapauta se sitten – terä sulkeutuu eikä avaudu uudelleen.
- Katkaise virta ja irrota akku.
- Puhdista ja pakkaa työkalu.

## **AKUN LATAAMINEN**

Suosittelimme lataamaan uuden akun ennen oksasten ensimmäistä käyttöä. Liitä akkulaturin lähtö akun latauspistorasiaan ja kytke sitten laturi pistorasiaan. Akun LED-merkkivalo palaa punaisena latauksen aikana ja vihreänä, kun akku on ladattu täyteen. Akun lataaminen täyteen kestää noin 5-6 tuntia. Täyteen ladattu akku kestää 8-10 tuntia jatkuvaa käyttöä.



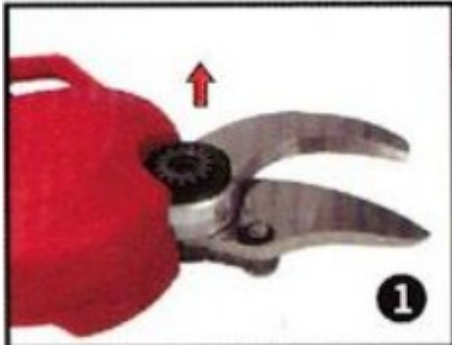
## **Kommentit**

1. Latauksen aikana on normaalia, että laturi ja akku ovat lämpimiä.
2. Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, on suositeltavaa ladata akku 3 kuukauden välein. Tämä varmistaa, että akun käyttöikä ei lyhennä alhaisen kulutuksen vuoksi.
3. Kun kyseessä on uusi akku tai akku, jota ei ole käytetty pitkään aikaan, kestää noin 5 lataus- ja purkausjaksoa, ennen kuin akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa.
4. Älä lataa täyteen ladattua akkua muutaman minuutin käytön jälkeen, koska tämä lyhentää akun käyttöikää ja suorituskykyä.
5. Älä käytä vaurioitunutta akkua äläkä pura laturia tai akkua.
6. Älä sijoita akkua korkean lämpötilan lämmönlähteiden lähelle. Akku räjähtää tulipalossa tai joutuessaan alttiiksi korkean lämpötilan lämmönlähteelle pitkiä aikoja.
7. Älä lataa akkua ulkona tai kosteassa ympäristössä.
8. On normaalia, että leikkurin leikkuuhalkaisija pienenee, kun akun varaus on alhainen.
9. Älä käytä pensasleikkuria latauksen aikana. Se on irrotettava akusta latauksen aikana.
10. Älä säilytä akkua kosteassa ympäristössä.

## VOITELU

Kaikkien näiden toimenpiteiden ajaksi leikkuri on irrotettava.

1. Voitele vähintään kahdesti päivässä.
2. Oikean voitelun varmistamiseksi leikkurin terän on oltava auki.
3. Voit tehdä tämän seuraavasti:
4. Leikkurin takana on öljyntäyttöaukko, poista puuvilla.
5. Aseta pullosuutin voiteluaukkoon. Pidä öljypulloa pystyasennossa ja voitele sitten.
6. Kun olet lopettanut voitelun, sulje vanulappu.
7. Käynnistä leikkuri ja varmista, että voiteluainetta on täytetty kunnolla.



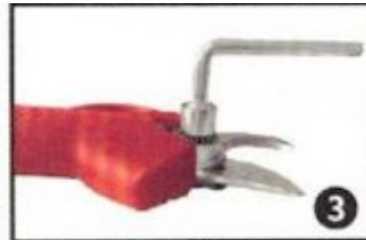
## Terän kiristäminen

Kaikkien näiden toimenpiteiden ajaksi leikkuri on irrotettava.

Tarkista terän kireys ennen jokaista käyttöä. Oikein kiristetty terä ei saa liikkua vasemmalta oikealle. Jos terä on kiristetty kunnolla. Sinun pitäisi pystyä sulkemaan leikkuri manuaalisesti (ilman voimaa).

Kiristuksen säätäminen:

- Avaa ruuvi "1" ja irrota se "2"
- Säädä mutterin kireyttä mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella, kunnes kuulet napsahduksen.
- Lukitse ruuvi ja tarkista sen kireys noudattamalla alla olevia ohjeita.

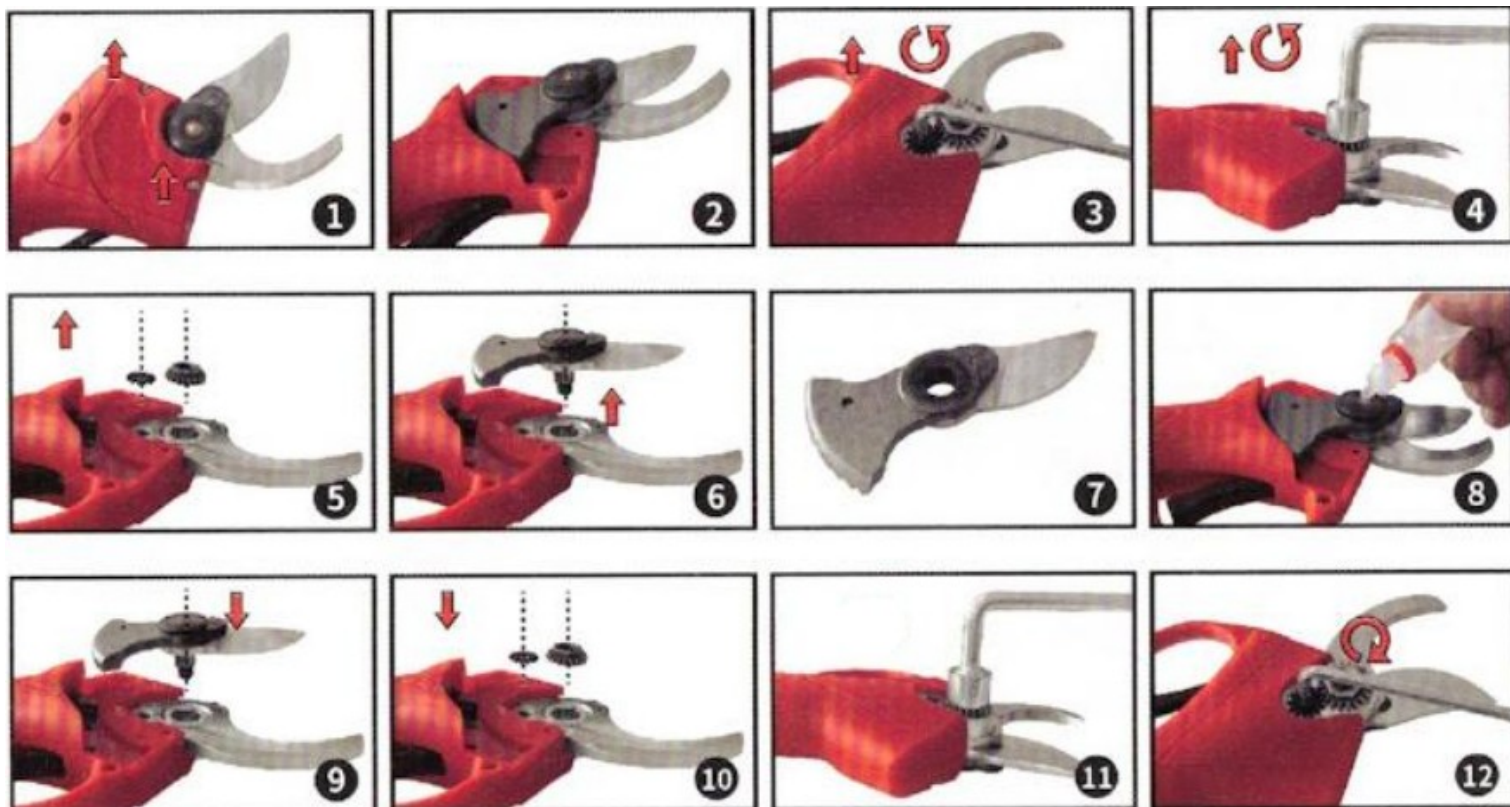


**Huomautus: Pieni siirtymä terän sulkemissuunnassa on mahdollista. Tämä liike on normaalia ja voi johtua hammastangon ja hammaspyörän hampaiden välisestä rakosta.**

## Leikkurin teroitus:

Kaikkien näiden toimenpiteiden ajaksi leikkuri on irrotettava.

1. Käytä työkalun Phillips-päätä, irrota kaksi ruuvia ja irrota kansi "1"
2. Irrota ruuvi ja aluslevy "3" käyttämällä erikoistyökalun toista päätä.
3. Irrota uudelleen erikoistyökalulla "4" painelevy ja irrota lukitusruuvien mutterit.
4. Irrota terä, vaihda terä "7".
5. Puhdista hammaspyörän alue tarvittaessa (varoitusta: älä käytä kemikaaleja).
6. Asenna uusi terä leikkuriin.
7. Asenna painelevy, kiristä ja säädä lukitusruuvien mutterin kiristysvoimaa, kunnes kuulet napsahduksen.
8. Aseta aluslevy pulttiin ja kiristä se.
9. Voitele tarvittaessa terän hampaat "8"-rasvalla.
10. Aseta kansi oksasaksien päälle ja kiristä molemmat ruuvit.



## **LEIKKURIN PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Turvalaitteet, ilma- ja moottorin kotelo tulee olla mahdollisimman puhtaita pölystä ja liasta.
- Pyyhi laite puhtaalla, kostealla liinalla tai puhalla se matalapaineisella paineilmalla. Älä käytä liuottimia. Kun puhdistat, varo, ettei vettä pääse laitteen sisään.
- On suositeltavaa puhdistaa laite jokaisen käytön jälkeen. HUOMIO! Terän leikkuureunat ovat terävät. Käytä puhdistuksen aikana suojakäsineitä.

## **TURVALLISUUSOHJEET**

- Laite on tarkoitettu vain aikuisten ja henkilöiden, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, käytettäväksi edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät niistä aiheutuvat riskit.
- Vältä sähköiskua. Maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, lieseihin koskeminen on kiellettyä laitteen ollessa käynnissä.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lapsille ja alle 18-vuotiaille nuorille. Poikkeuksena ovat yli 16-vuotiaat, jotka ovat ammattiin valmistautuneet ja työskentelevät asiantuntijan valvonnassa.
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkaalta värinältä, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilla.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja suojaa tuote uudelleenkäyttöä vastaan. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi kunnolla, - on säilytetty pitkän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on kuormitettu liikaa kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö on kiellettyä, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos kaapeli on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse tai upota sitä veteen, koska seurauksena voi olla sähköisku.
- Älä pura laitetta itse.
- Ennen jokaista laitteen käyttöä tarkista laite mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä laitetta, jos huomaat vaurioita.
- Vältä sähköiskua. Älä kosketa maadoitettuja elementtejä, kuten malmeja, lämpöpattereita, liesiä, kun käytät laitetta.
- Ihmisiä on kielletty käyttämästä laitetta tai työskentelemästä väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
- Sähkötyökalut, kuten akkuleikkurit, tulee säilyttää turvallisesti. Käyttöaikojen ulkopuolella laitetta tulee säilyttää kuivassa, korkealla tai lukitussa paikassa, joka on poissa lasten ulottuvilta.

- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, ettei sen sisään ole jäänyt asennusavaimia tai muita säätötyökaluja.
- Vältä laitteen tahatonta aktivointia. Kun akkukäyttöinen pensasleikkuri siirretään toiseen paikkaan, lukon on oltava aktivoituna eikä virtapainiketta saa pitää painettuna.
- Ennen jokaista käyttökertaa, tarkista huolellisesti laitteen tekninen kunto, erityisesti terien kunto.
- Asiattomien henkilöiden oleskeleminen laitteen toiminta-alueella on kielletty.
- Ennen laitteen käynnistämistä se on asetettava vakaalle alustalle ja pidettävä tukevasti paikallaan.
- Ennen työn aloittamista sinun on otettava vakaa kehon asento.
- Älä käytä laitetta syttyvien kaasujen tai pölyn lähellä. Räjähdysvaara on olemassa.
- Jos huomaat muutoksia laitteen toiminnassa, sammuta se välittömästi.
- Pidä aina ensiapulaukku valmiina loukkaantumisen varalta.
- Jos terä osuu maahan, nauloihin, kiviin tai muihin kiinteisiin esineisiin, sammuta laite välittömästi ja tarkista terän kunto.
- Älä altista laitetta sateelle. Laite ei saa olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteassa ympäristössä.

## **HENKILÖKOHTAISET SUOJAIMET**

- Varmista, että työalueesi on siisti ja riittävästi valaistu. Sotku ja valaisematon työpaikka voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Laitteen kanssa työskennellessä on suositeltavaa käyttää suojalaseja, suojakäsineitä ja ylijännitesuojaimia jaloissa.
- Kun käytät laitetta, käytä tiukkoja vaatteita. Tämä estää vaatteitasi joutumasta vahingossa laitteen osiin.
- Käytä aina hyväksyttyä suojakypärää, kun irrotat oksia. Myös suojalasien ja kasvosuojaimen käyttö on suositeltavaa.

## **AKUN TURVALLISUUSOHJEET**

- Akku on ladattava erillisellä laturilla.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia paristoja - tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos ainetta on nielty, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Akkuja ei saa oikosulkea ja/tai avata. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemisen, tulipalon tai räjähdysriskin.
- Älä koskaan heitä paristoja tuleen tai veteen.
- Akkuja ei saa koskaan altistaa mekaaniselle rasitukselle.
- Akkuhapon vuotamisen vaara.
- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa akkuihin, kuten lämpöpatterit / suora auringonvalo.
- Jos paristot vuotavat, vältä kemikaalien joutumista iholle, silmiin ja limakalvoille! Huuhtelee altistuneet alueet välittömästi puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin!
- Vuotavat tai vahingoittuneet paristot voivat aiheuttaa kemiallisia palovammoja koskettaessaan ihoa. Siksi sinun tulee käyttää asianmukaisia suojakäsineitä tällaisessa tapauksessa.



### **VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätehuoltopisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin virasto.



### **KÄYTETTYJEN SÄHKÖ- JA SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN**

Ympäristönsuojelusyistä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkatuotteita ei saa hävittää tavallisen yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista antaa asianomainen toimisto.



Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat vaatimukset.



Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien RoHS vaatimukset.

### **Paristojen/akkujen väärä hävittäminen on vaaraksi ympäristölle!**



Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne voivat sisältää haitallisia raskasmetalleja ja niitä tulee käsitellä erikoisjätteenä. Raskasmetallien kemialliset symbolit ovat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

Siksi käytetyt paristot/akut tulee toimittaa kunnallisiin vaarallisten jätteiden keräyspisteisiin.

Sisäänrakennettua akkua ei saa purkaa hävittämistä varten. Tuote on toimitettava kokonaisuudessaan käytetyn elektroniikan keräyspisteeseen.



Sähköiskun varoitus! Hengenvaarallista!

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, suunnitteluun ja teknisiin tietoihin ilman ennakkoilmoitusta.



# Käännös alkuperäisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta

Valmistaja: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
Osoite: 325000 WENZHOU, KIINA  
Koneen nimi: Langaton oksasaha  
Malli: 11387  
Koneen sarjanumero: 11387130320250001 - 11387130320250300  
Valmistusvuosi: 2025

**Valmistaja vakuuttaa, että edellä mainitut kone täyttää asiaankuuluvien EU-direktiivien vaatimukset niiden kulloinkin soveltuvassa sanamuodossa:**

- Konedirektiivi 2006/42/EY
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- ROHS II -direktiivi 2011/65/EU ja ROHS III (EU)2015/863

**Edellä mainittujen direktiivien noudattamisen varmistamiseksi sovellettiin seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja kansallisia standardeja ja määräyksiä:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Valmistaja on yksin vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta.

**Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:**

Michelle Chen

Julkaisupaikka: WENZHOU, KIINA

Julkaisupäivä: 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

Allekirjoittajan nimi, sukunimi, tehtävä



## AKUMULIATORINĖ GENĖJIMO ŽIRKLĖS

MODELIS: 11387

## ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

**Gerbiamasis pone arba ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!**

**Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.**

**Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nurodymų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.**

**NAUDOTI KAIP NUSTATYTA**

Akumuliatorinės genėjimo žirklės susideda iš fiksuoto ir judamojo peilio. Genėjimo žirklės daugiausia naudojamos šakoms pjauti ir karpyti. Žirklės yra paprastos ir patogios naudoti, o jų efektyvumas yra 8-10 kartų didesnis, palyginti su tradiciniu rankiniu įrankiu.

Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo arba instrukcijų nesilaikymo. Žirklės nėra skirtos profesionaliam naudojimui, o jas naudojant komerciniais tikslais garantija nebegalios. Prietaisą turi valdyti vienas asmuo ir jis turi būti naudojamas tik šakoms pjauti. Dirbdami laikykite įrenginį dešine ranka už rankenos.

Prieš naudojant pirmą kartą, būtina atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir laikytis visų joje pateiktų nurodymų. Taip pat reikia naudoti atitinkamas asmenines apsaugos priemones. Genėjimo žirklėmis galima pjauti tik šakas be pašalinių daiktų, tokių kaip vinys ar varžtai.

Prieš pradėdant darbą, verta susipažinti su įrenginio sandara ir pasipraktikuoti, kaip juo naudotis. Jei kyla abejonių, verta pasikonsultuoti su patyrusiu vartotoju, kuris paaiškins įrenginio funkcijas ir saugaus veikimo principus.

**DĖMESIO!** Netinkamas naudojimas gali sukelti kūno sužalojimą. Įsitikinkite, kad avarijos atveju galite nedelsdami išjungti įrenginį. Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų.

Saugumo ir CE sertifikavimo sumetimais gaminio jokių būdu negalima perstatyti ar modifikuoti. Jei gaminį naudosite ne anksčiau aprašytais tikslais, gaminys gali būti sugadintas. Be to, netinkamas naudojimas gali sukelti pavojų, pavyzdžiui, trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir pan.

**SIMBOLIŲ APRĄŠYMAS**

Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugos instrukcijas.



Dėvėkite akių apsaugą.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Saugoti nuo drėgmės

## **PAKUOTĖS TURINYS**

- Genėjimo žirklys
- 2x Baterija
- Tepalas
- Įkroviklis
- 2x raktai
- Failas
- Lagaminas

## **PATARIMAS**

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Pristačius nepilną pristatymą arba pastebėjus žalą dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisieki su aptarnavimo telefonu.

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Maitinimas: baterija
- Baterijos tipas: ličio jonų
- Įkroviklio maitinimas: 100 – 240V 50/60Hz
- Akumuliatoriaus įkrovimo laikas: 5-6h
- Plieninis peiliukas

## **IRENGINIO APRAŠYMAS**

1. Fiksuotas peiliukas
2. Judamas peiliukas
3. Žvaigždė
4. Ventiliacijos angos
5. Baterija
6. Baterijos išėmimo mygtukas
7. Įjungimo/išjungimo jungiklis
8. Paleidimo svirtis



## **AKTYVAVIMAS**

- Dėmesio. Pakavimo medžiaga turi būti visiškai pašalinta nuo gaminio.
- Įsitikinkite, kad prietaiso komponentai yra tinkamai sumontuoti.
- Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite įrenginio akumuliatorių naudodami maitinimo tinklo įkroviklį.
- Įkrovimo metu dega raudona lemputė, žalia lemputė rodo visišką įkrovimą.
- Įkrovę atjunkite laidą ir prijunkite akumuliatorių prie įrenginio.

## **AKUMULIATORIJOS ĮDĖJIMAS IR IŠĖMIMAS**

1. Norėdami įdėti bateriją į įrenginį, įstumkite bateriją išilgai bėgio kreiptuvo į įrenginį. Kai baterija bus tinkamai įdėta, išgirsite, kaip ji užsifiksuoja.
2. Norėdami išimti bateriją iš įrenginio, paspauskite ant baterijos esantį atleidimo mygtuką ir ištraukite.



## **PRADŽIA**

- Įdėkite akumuliatorių į elektrinių žirklių akumuliatoriaus sąsają.
- Įjunkite maitinimo valdymo jungiklį ir akumuliatoriaus indikatorius taps žalias.
- Pirmą kartą įjungus garsiakalbį suskambės vieną kartą, tada turite du kartus paspausti gaiduką, kad įjungtumėte aktyvuotą būseną.
- Įprastas kirpimas: paspauskite gaiduką – ašmenys užsidarys. Atleiskite gaiduką ir ašmenys atsідarys.
- Ašmenų uždarymas: laikykite nuspaudę gaiduką – garsinis signalas skambės ilgiau, o tai reiškia, kad peilis yra uždarytas.
- Prieš pradėdami darbą, kelis kartus paspauskite gaiduką, kad uždarytumėte ašmenis be apkrovos ir patikrinkite, ar jis tinkamai veikia. Pradėti dirbti po to, kai jis tinkamai veikia.

## **DARBŲ PABAIGA**

- Paspauskite ir palaikykite gaiduką ilgiau nei 5 sekundes, tada atleiskite – ašmenys užsidarys ir neatsідarys.
- Išjunkite maitinimą ir išimkite bateriją.
- Išvalykite ir supakuokite įrankį.

## **AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS**

Naują akumuliatorių rekomenduojama įkrauti prieš pirmą kartą naudojant sekatoriumi. Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklio išvestį prie akumuliatoriaus įkrovimo lizdo, tada įjunkite įkroviklį į maitinimo lizdą. Įkraunant akumuliatoriaus LED indikatorius šviečia raudonai, o visiškai įkrovus – žaliai. Visiškai įkrauti akumuliatorių užtrunka apie 5-6 valandas. Visiškai įkrauta baterija gali atlaikyti 8-10 valandų nepertraukiamo veikimo.



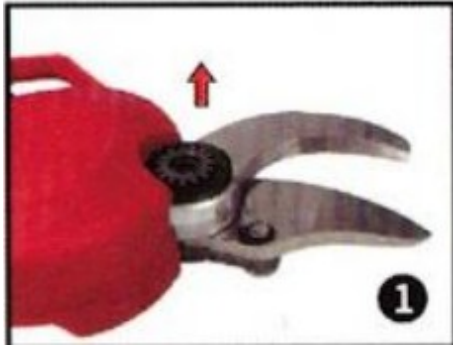
## **Komentarai**

1. Įkrovimo metu normalu, kad įkroviklis ir akumuliatorius yra šilti.
2. Jei akumuliatorius nebus naudojamas ilgą laiką, rekomenduojama jį įkrauti kartą per 3 mėnesius. Tai užtikrina, kad akumuliatoriaus veikimo laikas nesumažės dėl mažo suvartojimo.
3. Naujo akumuliatoriaus arba ilgą laiką nenaudoto akumuliatoriaus atveju prireiks maždaug 5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų, kol baterija pasieks visą savo talpą.
4. Nekraukite visiškai įkrauto akumuliatoriaus po kelių naudojimo minučių, nes tai sutrumpins baterijos tarnavimo laiką ir našumą.
5. Nenaudokite pažeistos baterijos ir neišardykite įkroviklio ar akumuliatoriaus.
6. Nedėkite akumuliatoriaus šalia aukštos temperatūros šilumos šaltinių. Akumuliatorius sprogs gaisro metu arba ilgą laiką veikiamas aukštos temperatūros šilumos šaltinio.
7. Nekraukite akumuliatoriaus lauke arba drėgnoje aplinkoje.
8. Normalu, kad genėjimo skersmuo mažėja, kai akumuliatoriaus įkrova yra žema.
9. Įkrovimo metu nenaudokite gyvatvorių žirklių. Įkrovimo metu jis turi būti atjungtas nuo akumuliatoriaus.
10. Nelaikykite akumuliatoriaus drėgnoje aplinkoje.

## **TEPIMAS**

Atliekant visas šias operacijas, genėjimas turi būti atjungtas.

1. Tepkite bent du kartus per dieną.
2. Norint užtikrinti tinkamą tepimą, genėjimo peilis turi būti atrakintas.
3. Norėdami tai padaryti:
4. Gentytuvo gale yra alyvos užpildymo anga, nuimkite medvilnę.
5. Buteliuko antgalį įstatykite į tepimo angą. Alyvos buteliuką laikykite vertikaliai, tada sutepkite.
6. Baigę tepti, uždenkite vatos diskelį.
7. Paleiskite genėjimą, įsitikinkite, kad tepalas buvo tinkamai užpildytas.



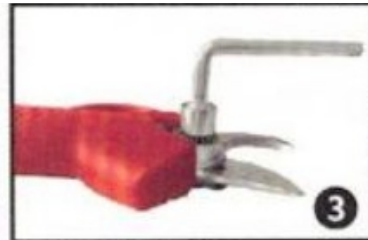
## **Ašmenų priveržimas**

Atliekant visas šias operacijas, genėjimas turi būti atjungtas.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ašmenų priveržimą. Tinkamai priveržtas peilis neturi judėti iš kairės į dešinę. Jei ašmenys tinkamai priveržti. Genėtuvą turėtumėte uždaryti rankiniu būdu (nenaudodami jėgos).

Norėdami sureguliuoti priveržimą:

- Atsukite varžtą "1" ir nuimkite jį "2"
- Naudodami pridedamą šešiabriaunį raktą, sureguliuokite veržlės įtempimą, kol išgirsite spragtelėjimą.
- Užfiksukite varžtą ir patikrinkite jo sandarumą atlikdami toliau pateiktą procedūrą.



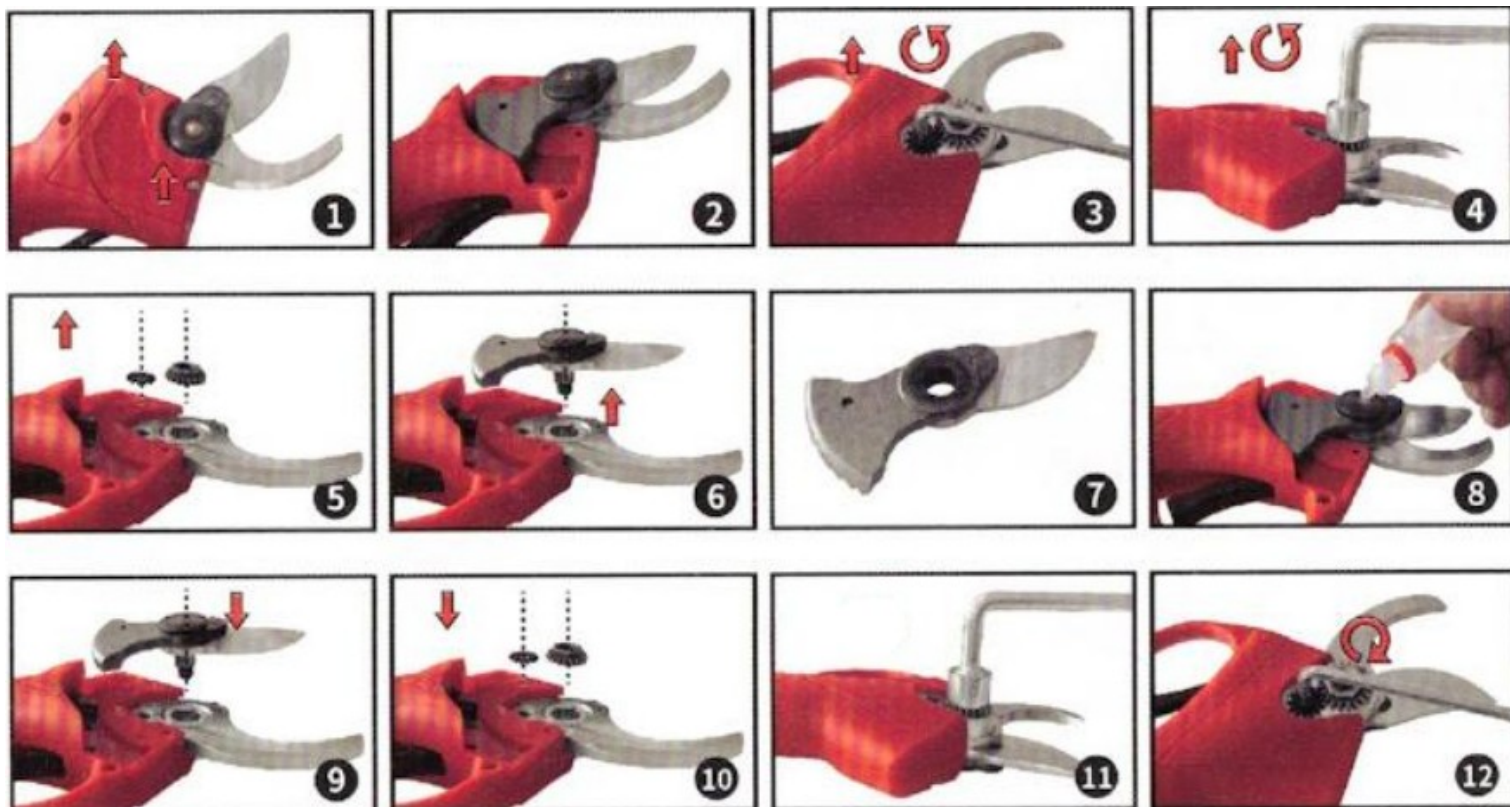
**Pastaba:** galimas nedidelis ašmenų uždarymo krypties poslinkis. Šis judėjimas yra normalus ir jį gali sukelti tarpas tarp krumpliastiebo ir krumpliaračio dantų.

## **Genėtuvo galandimas:**

Atliekant visas šias operacijas, genėjimas turi būti atjungtas.

1. Naudodami įrankio Phillips galą, atsukite du varžtus ir nuimkite dangtelį „1“
2. Naudodami kitą specialaus įrankio galą atsukite varžtą ir poveržlę „3“
3. Vėlgį, naudodami specialų įrankį, nuimkite „4“ poveržlę ir nuimkite fiksavimo varžto veržlę.
4. Nuimkite peilį, pakeiskite peilį „7“.
5. Jei reikia, nuvalykite žvaigždutės sritį (įspėjimas: nenaudokite chemikalų).
6. Įdėkite naują peiliuką į genėjimą.
7. Sumontuokite atraminę poveržlę, tada priveržkite ir reguliuokite fiksavimo varžto veržlės priveržimo jėgą, kol išgirsite spragtelėjimą.
8. Uždėkite poveržlę ant varžto ir priveržkite.
9. Jei reikia, sutepkite ašmenų dantis „8“ tepalu.
10. Uždėkite dangtelį ant genėjimo žirklių ir priveržkite abu varžtus.





### **GENĖJIMO ŽYKLĖS VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Apsaugos įtaisai, oro tarpai ir variklio korpusas turi būti kuo toliau nuo dulkių ir nešvarumų.
- Prietaisą nuvalykite švaria, drėgna šluoste arba pūskite žemo slėgio suslėgtu oru. Nenaudokite jokių tirpiklių. Valydami būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų.
- Prietaisą rekomenduojama valyti po kiekvieno naudojimo. DĖMESIO! Ašmenų pjovimo kraštai yra aštrūs. Valydami mūvėkite apsaugines pirštines.

### **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta galimus pavojus.
- Venkite elektros smūgio. Prietaisui veikiant draudžiama liesti žemintus elementus, pvz., vamzdžius, radiatorius, virykles.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio.
- Prietaisas nėra skirtas vaikams ir paaugliams iki 18 metų amžiaus. Išimtis yra vyresni nei 16 metų asmenys, kurie buvo parengti profesijai ir dirba prižiūrimi specialisto.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Nelaikykite gaminio mechaniniam įtempimui.
- Jei saugiai naudoti nebeįmanoma, nutraukite naudojimą ir apsaugokite gaminį nuo pakartotinio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors dalis yra pažeista. Jei laidas pažeistas, nebandykite jo taisyti patys arba panardinkite į vandenį, nes galite patirti elektros smūgį.
- Neardykite prietaiso patys.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar jis nepažeistas. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų.
- Venkite elektros smūgio. Dirbdami su įrenginiu nelieskite žemintų elementų, pvz., rūdų, radiatorių, viryklių.
- Žmonėms draudžiama naudotis įrenginiu arba dirbti pavargusiems arba apsvaigusiems nuo alkoholio, vaistų ar narkotikų.
- Elektrinius įrankius, tokius kaip akumuliatorinės žirklys, reikia laikyti saugiai. Nenaudojimo laikotarpiais prietaisas turi būti laikomas sausoje, aukštai arba užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš paleisdami įrenginį patikrinkite, ar jo viduje neliko surinkimo raktų ar kitų reguliavimo įrankių.
- Venkite netyčinio įrenginio įjungimo. Perkeliant nuo akumuliatoriaus prijungtą gyvatvorių žirklą į kitą vietą, užraktas turi būti įjungtas ir įjungimo/išjungimo mygtuko negalima laikyti.



- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite prietaiso, ypač peilių, techninę būklę.
- Pašaliniams asmenims draudžiama būti įrenginio veikimo zonoje.
- Prieš paleidžiant įrenginį, jis turi būti pastatytas ant stabilaus paviršiaus ir tvirtai laikomas.
- Prieš pradėdami dirbti, turite užimti stabilią kūno padėtį.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių dujų ar dulkių. Kyla sprogimo pavojus.
- Pastebėję bet kokius įrenginio veikimo pokyčius, nedelsdami jį išjunkite.
- Susižalojimo atveju visada turėkite pirmosios pagalbos vaistinėlę.
- Jei asmenys atsitreikia į žemę, vinis, akmenis ar kitus kietus daiktus, nedelsdami išjunkite prietaisą ir patikrinkite asmenų būklę.
- Nelaikykite prietaiso nuo lietaus. Prietaisas neturi būti drėgnas arba naudojamas drėgnoje aplinkoje.

## **ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS**

- Įsitikinkite, kad jūsų darbo vieta yra tvarkinga ir pakankamai apšviesta. Netvarka ir neapšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Dirbant su prietaisu, rekomenduojama mūvėti akių apsaugos priemones, apsaugines pirštines ir ant kojų naudoti apsaugas nuo viršįtampių.
- Naudodami prietaisą dėvėkite aptemptus drabužius. Taip jūsų drabužiai netyčia neįstrigtų į įrenginio komponentus.
- Visada dėvėkite patvirtintą apsauginį šalimą šalindami šakas. Taip pat rekomenduojama naudoti apsauginius akinius ir veido skydelį.

## **AKUMULIATORIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Baterija turi būti įkraunama specialiu įkrovikliu.
- Nenaudokite kitų nei gamintojo rekomenduojamų baterijų – tai gali sukelti gaisrą.
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus, nedelsiant kreipkitės medicininės pagalbos!
- Baterijos neturi būti trumpojo jungimo ir (arba) atidarytos. Tai gali sukelti perkaitimą, gaisrą arba sprogimą.
- Niekada nemeskite baterijų į ugnį ar vandenį.
- Baterijos niekada neturėtų būti veikiamos mechaninio įtempimo.
- Akumuliatoriaus rūgšties nutekėjimo pavojus.
- Venkite ekstremalių sąlygų ir temperatūrų, kurios gali turėti įtakos akumuliatoriams, pvz., radiatorių / tiesioginių saulės spindulių.
- Jei baterijos nutekėjo, stenkitės, kad cheminės medžiagos nepatektų ant odos, į akis ir gleivines! Pažeistas vietas nedelsiant nuplaukite švariu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją!
- Ištekėjusios arba pažeistos baterijos gali sukelti cheminius nudegimus, kai paliečiate odą. Todėl tokiu atveju turėtumėte mūvėti tinkamas apsaugines pirštines.



### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų šalinimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės ar miesto įstaiga.



### **NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS IŠMETIMAS**

Aplinkosaugos sumetimais panaudotų elektros ir elektroninių gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis komunalinėmis atliekomis kartu su buitinėmis atliekomis, tačiau juos reikia išmesti tinkamai. Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką teikia atitinkamas biuras.



Šis gaminytis atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminytis atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų RoHS reikalavimus.



#### **Netinkamas baterijų/akumuliatorių utilizavimas kelia pavojų aplinkai!**

Baterijų/akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti kenksmingų sunkiųjų metalų, todėl juos reikia tvarkyti kaip specialias atliekas. Cheminiai sunkiųjų metalų simboliai yra: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas.

Todėl panaudotas baterijas/akumuliatorius reikia pristatyti į komunalinių pavojingų atliekų surinkimo punktus.

Integruotos baterijos negalima išardyti, kad jų būtų galima išmesti. Visas gaminys turi būti atiduotas į naudotos elektronikos surinkimo punktą.



Įspėjimas apie elektros smūgį! Pavojinga gyvybei!

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

# Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

**Gamintojas:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI DŽANAS, DŽEJIANGAS  
**Adresas:** 325000 WENZHOU, KINIJA  
**Mašinos pavadinimas:** Akumulatorinis genėjimas  
**Modelis:** 11387  
**Mašinos serijos numeris:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Pagaminimo metai:** 2025 m

**Gamintojas pareiškia, kad aukščiau paminėtas mašina atitinka atitinkamų ES direktyvų reikalavimus pagal jų dabar galiojančią formuluotę:**

- Mašinų direktyva 2006/42/EB
- EMS direktyva 2014/30/ES
- ROHS II direktyva 2011/65/ES kartu su ROHS III (ES) 2015/863

**Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi pirmiau minėtų direktyvų, buvo taikomi šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei reglamentai:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsakingas tik gamintojas.

**Asmuo, įgaliotas rengti techninę dokumentaciją:**

**Michelle Chen**

**Išdavimo vieta:** VENŽOU, KINIJA

**Išdavimo data:** 2025-03-13

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Signataro vardas, pavardė, pareigos**



**BEZVADU ZARU GRIEZNES**  
**MODELIS: 11387**  
**ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS**

**Godātais kungs vai kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!**

**Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.**

**Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.**

### **IZMANTOT KĀ PAREDZĒTS**

Akumulatora atzarošanas šķēres sastāv no fiksēta un kustīga asmens. Atzarošanas šķēres galvenokārt izmanto zaru griešanai un apgriešanai. Šķēres ir vienkārši lietojamas un ērtas lietošanā, un to efektivitāte ir 8-10 reizes augstāka nekā tradicionālajam rokas instrumentam.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai norādījumu neievērošanas rezultātā. Šķēres nav paredzētas profesionālai lietošanai, un to izmantošana komerciālos nolūkos anulēs garantiju. Ierīce ir jādarbina vienai personai un jāizmanto tikai zaru zāgēšanai. Strādājot, turiet ierīci ar labo roku aiz roktura.

Pirms pirmās lietošanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt lietošanas pamācību un ievērot visus tajā ietvertos norādījumus. Jāizmanto arī atbilstoši individuālie aizsardzības līdzekļi. Atzarošanas šķēres drīkst izmantot tikai zaru griešanai bez svešķermeņiem, piemēram, naglām vai skrūvēm.

Pirms darba uzsākšanas ir vērts iepazīties ar ierīces uzbūvi un praktizēt tās lietošanu. Ja rodas šaubas, ieteicams konsultēties ar pieredzējušu lietotāju, kurš izskaidros ierīces funkcijas un drošas darbības principus.

**UZMANĪBU!** Nepareiza lietošana var izraisīt miesas bojājumus. Pārliecinieties, ka varat nekavējoties izslēgt ierīci avārijas gadījumā. Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt nopietnus savainojumus.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ izstrādājumu nedrīkst nekādā veidā pārbūvēt vai pārveidot. Ja izstrādājumu lietojat citiem mērķiem, nevis iepriekš aprakstītajiem, izstrādājums var tikt bojāts. Turklāt nepareiza lietošana var izraisīt tādu apdraudējumu kā īssavienojumi, aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciens utt.

### **SIMBOLU APRAKSTS**



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Valkājiet acu aizsargus.



Valkājiet aizsargcimdus.



Sargāt no mitruma

## **IEPAKOJUMA SATURS**

- Atzarošanas šķēres
- 2x Akumulators
- Smērviena
- Lādētājs
- 2x atslēgas
- Fails
- Čemodāns

## **PADOMS**

- Ierīcei ir jāpārbauda piegādes pilnīgums un redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa uzticības tālruni.

## **TEHNISKIE DATI**

- Barošana: akumulators
- Akumulatora tips: Li-ion
- Lādētāja barošana: 100 – 240V 50/60Hz
- Akumulatora uzlādes laiks: 5-6h
- Tērauda asmens

## **IERĪCES APRAKSTS**

1. Fiksēts asmens
2. Pārvietojams asmens
3. Zobrats
4. Ventilācijas atveres
5. Akumulators
6. Akumulatora izņemšanas poga
7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8. Palaišanas svira



## **AKTIVIZĒŠANA**

- Uzmanību. Iepakojuma materiāls ir pilnībā jānoņem no izstrādājuma.
- Pārliedziniet, vai ierīces sastāvdaļas ir pareizi samontētas.
- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet ierīces akumulatoru, izmantojot tīkla lādētāju.
- Uzlādes laikā deg sarkanā gaisma, zaļā gaisma norāda uz pilnu uzlādi.
- Kad uzlāde ir uzlādēta, atvienojiet kabeli un pievienojiet akumulatoru ierīcei.

## **AKUMULATORA IEVADĪŠANA UN IZŅEMŠANA**

1. Lai ievietotu akumulatoru ierīcē, bīdīt akumulatoru gar sliedes vadotni ierīcē. Kad akumulators ir pareizi ievietots, jūs dzirdēsiet, ka tas nofiksējas vietā.
2. Lai izņemtu akumulatoru no ierīces, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu un izvelciet to.



## **SĀKŠANA**

- Ievietojiet akumulatoru elektrisko šķēru akumulatora saskarnē.
- Ieslēdziet barošanas vadības slēdzi, un akumulatora indikators kļūs zaļš.
- Pirmo reizi ieslēdzot, zummers atskanēs vienreiz, pēc tam divreiz jānospiež sprūda, lai pārietu aktivizētā stāvoklī.
- Normāls griezum: nospiediet sprūdu – asmens aizvērsies. Atlaidiet sprūdu, un asmens tiks atvērts.
- Asmens aizvērsana: turiet nospiestu - zummers skanēs ilgāk, kas nozīmē, ka asmens ir aizvērts.
- Pirms darba uzsākšanas vairākas reizes nospiediet sprūdu, lai aizvērtu asmeni bez slodzes un pārbaudītu, vai tas darbojas pareizi. Sāciet strādāt pēc tam, kad tas darbojas pareizi.

## **DARBA BEIGAS**

- Nospiediet un turiet sprūdu ilgāk par 5 sekundēm, pēc tam atlaidiet – asmens aizvērsies un vairs netiks atvērts.
- Izslēdziet strāvu un izņemiet akumulatoru.
- Notīriet un iesaiņojiet instrumentu.

## **AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA**

Jauno akumulatoru ieteicams uzlādēt pirms griezēju pirmās lietošanas reizes. Pievienojiet akumulatora lādētāja izvadi akumulatora uzlādes kontaktligzdai un pēc tam pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai. LED indikators uz akumulatora uzlādes laikā mirgos sarkanā krāsā un zaļā krāsā, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Lai pilnībā uzlādētu akumulatoru, nepieciešamas aptuveni 5-6 stundas. Pilnībā uzlādēts akumulators nepārtraukti darbojas 8-10 stundas.



### **komentāri**

1. Uzlādes laikā ir normāli, ja lādētājs un akumulators ir silti.
2. Ja akumulators netiks lietots ilgu laiku, akumulatoru ieteicams uzlādēt reizi 3 mēnešos. Tas nodrošina, ka akumulatora darbības laiks nesamazinās zemā patēriņa dēļ.
3. Ja ir jauns akumulators vai akumulators, kas nav lietots ilgu laiku, būs nepieciešami aptuveni 5 uzlādes un izlādes cikli, pirms akumulators sasniegs pilnu jaudu.
4. Neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatoru pēc dažām lietošanas minūtēm, jo tas saīsinās akumulatora darbības laiku un veiktspēju.
5. Neizmantojiet bojātu akumulatoru un neizjauciet lādētāju vai akumulatoru.
6. Nenovietojiet akumulatoru augstas temperatūras siltuma avotu tuvumā. Akumulators eksplodēs ugunsgrēkā vai ilgstoši pakļauts augstas temperatūras siltuma avotam.
7. Neuzlādējiet akumulatoru ārpus telpām vai mitrā vidē.
8. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems, zaru griešanas diametrs samazinās.
9. Uzlādes laikā neizmantojiet dzīvzoga šķēres. Uzlādes laikā tas ir jāatvieno no akumulatora.
10. Neglabājiet akumulatoru mitrā vidē.



## ELĻOŠANA

Visu šo darbību laikā griezējs ir jāatvieno.

1. Elļojiet vismaz divas reizes dienā.
2. Lai nodrošinātu pareizu elļošanu, zaru asmenim jābūt atbloķētam.
3. Lai to izdarītu:
4. Atzarotāja aizmugurē ir eļļas iepildīšanas caurums, noņemiet kokvilnu.
5. Ievietojiet pudeles sprauslu elļošanas atverē. Turiet eļļas pudeli vertikāli, pēc tam ieelļojiet.
6. Kad esat pabeidzis elļošanu, aizveriet vates spilventiņu.
7. Iedarbiniet griezēju, pārļiecinieties, vai smērviena ir pareizi uzpildīta.



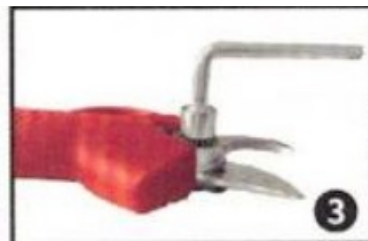
## Asmens pievilkšana

Visu šo darbību laikā griezējs ir jāatvieno.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet asmens pievilkšanu. Pareizi pievilks asmens nedrīkst kustēties no kreisās puses uz labo. Ja asmens ir pareizi pievilks. Jums vajadzētu būt iespējai aizvērt griezēju manuāli (neizmantojot spēku).

Lai pielāgotu pievilkšanu:

- Atbloķējiet skrūvi "1" un noņemiet to "2"
- Izmantojot komplektā iekļauto sešstūra atslēgu, noregulējiet uzgriežņa spriegojumu, līdz dzirdat klikšķi.
- Nofiksējiet skrūvi un pārbaudiet tās stingrību, izpildot tālāk norādīto procedūru.

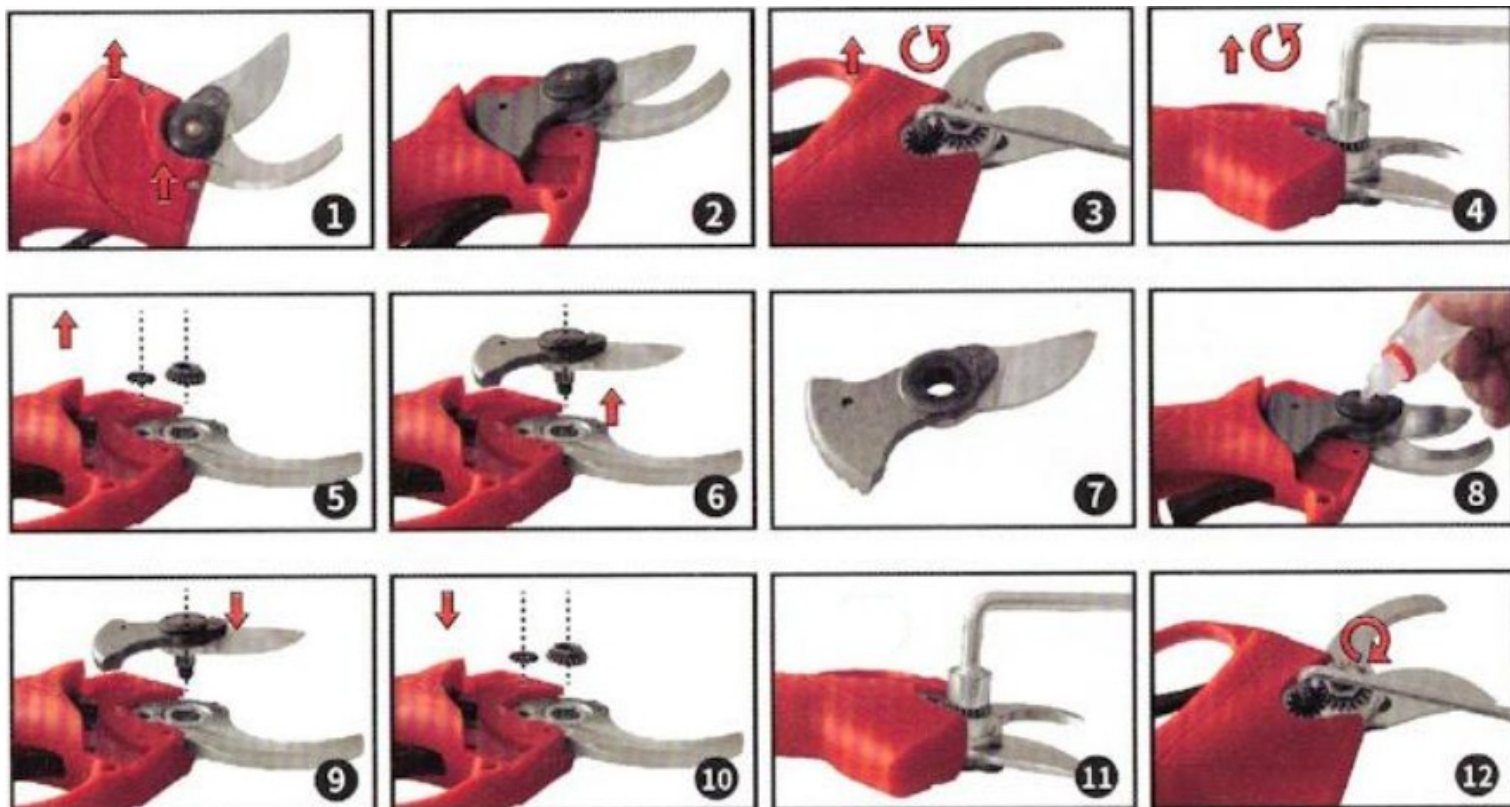


**Piezīme: Asmens aizvēšanas virzienā ir iespējama neliela nobīde. Šī kustība ir normāla, un to var izraisīt sprauga starp zobstieņa un zobrata zobiem.**

## Atzarotāja asināšana:

Visu šo darbību laikā griezējs ir jāatvieno.

1. Izmantojot instrumenta Phillips galu, atskrūvējiet abas skrūves un noņemiet vāku "1"
2. Izmantojot speciālā instrumenta otru galu, izņemiet skrūvi un paplāksni "3"
3. Atkal, izmantojot speciālo instrumentu, noņemiet "4" vilces paplāksni un noņemiet fiksējošās skrūves uzgriežņus.
4. Noņemiet asmeni, nomainiet asmeni "7".
5. Ja nepieciešams, notīriet ķēdes rata zonu (brīdinājums: neizmantojiet ķimikālijas).
6. Ievietojiet jauno asmeni griezējā.
7. Uzstādiet vilces paplāksni, pēc tam pievelciet un noregulējiet fiksējošās skrūves uzgriežņa pievilkšanas spēku, līdz atskan klikšķis.
8. Novietojiet paplāksni uz skrūves un pievelciet to.
9. Ja nepieciešams, ieelļojiet asmens zobus ar smērvienību "8".
10. Uzlieciet pārsegu uz atzarošanas šķērēm un pievelciet abas skrūves.



### **ATZIRŽES TĪRĪŠANA UN APKOPE**

- Drošības ierīcēm, gaisa spraugām un motora korpusam jābūt pēc iespējas tīram no putekļiem un netīrumiem.
- Noslaukiet ierīci ar tīru, mitru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspīestu gaisu. Neizmantojiet nekādus šķīdinātājus. Tīrīšanas laikā uzmanieties, lai ūdens neiekļūtu ierīces iekšpusē.
- Ierīci ieteicams tīrīt pēc katras lietošanas reizes. **UZMANĪBU!** Asmens griešanas malas ir asas. Tīrīšanas laikā valkājiet aizsargcimdus.

### **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai pieaugušajiem un personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Izvairieties no elektriskās strāvas trieciena. Ierīces darbības laikā ir aizliegts pieskarties iezemētiem elementiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim.
- Neizmantojiet bojātu ierīci.
- Ierīce nav paredzēta bērniem un pusaudžiem līdz 18 gadu vecumam. Izņēmums ir cilvēki, kas vecāki par 16 gadiem, kuri ir sagatavoti profesijai un strādā speciālista uzraudzībā.
- Pārliecinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargāt produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, stiprām vibrācijām, uzliesmojošām gāzēm, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
- Ja droša darbība vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet izstrādājumu pret atkārtotu izmantošanu. Droša darbība vairs nav iespējama, ja izstrādājums: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir glabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir pārslogots.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja kabelis ir bojāts, nemēģiniet to salabot pats vai iegremdēt ūdenī, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Pirms katras ierīces lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Nekad nelietojiet ierīci, ja pamanāt bojājumus.
- Izvairieties no elektriskās strāvas trieciena. Ierīces darbības laikā nepieskarieties iezemētiem elementiem, piemēram, rūdām, radiatoriem, plītim.
- Cilvēkiem ir aizliegts lietot ierīci vai strādāt, ja viņi ir noguruši vai alkohola, medikamentu vai narkotiku reibumā.
- Elektroinstrumenti, piemēram, bezvadu šķēres, ir jāuzglabā droši. Ārpus lietošanas periodiem ierīce jāuzglabā sausā, augstā vai aizslēgtā vietā, kas ir bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudiet, vai tajā nav palikušas montāžas atslēgas vai citi regulēšanas instrumenti.

- Izvairieties no nejaušas ierīces aktivizēšanas. Pārvietojot ar akumulatoru pieslēgtu dzīvžoga šķēres uz citu vietu, ir jāaktivizē slēdzene un nav jātur ieslēgšanas/izslēgšanas poga.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, īpaši asmeņus.
- Nepiederošām personām ir aizliegts uzturēties ierīces darbības diapazonā.
- Pirms ierīces iedarbināšanas tā jānovieto uz stabilas virsmas un stingri jātur.
- Pirms darba uzsākšanas jums jāieņem stabila ķermeņa pozīcija.
- Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu gāzu vai putekļu tuvumā. Pastāv sprādziena briesmas.
- Ja pamanāt kādas izmaiņas ierīces darbībā, nekavējoties to izslēdziet.
- Traumas gadījumā vienmēr turiet pirmās palīdzības komplektu.
- Ja asmens atsitās pret zemi, naglām, akmeņiem vai citiem cietiem priekšmetiem, nekavējoties izslēdziet ierīci un pārbaudiet asmens stāvokli.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Ierīce nedrīkst būt mitra vai izmantota mitrā vidē.

## **PERSONĪGIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI**

- Pārliecinieties, vai jūsu darba zona ir sakārtota un pietiekami apgaismota. Nekārtība un neapgaismota darba vieta var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Strādājot ar ierīci, ieteicams valkāt acu aizsargus, aizsargcimdus un kājās lietot pārsprieguma aizsargus.
- Lietojot ierīci, valkājiet cieši pieguļošu apģērbu. Tas pasargās jūsu drēbes no nejaušas iespiešanas ierīces komponentos.
- Noņemot zarus, vienmēr valkājiet apstiprinātu aizsargķiveri. Ieteicams lietot arī aizsargbrilles un sejas aizsargu.

## **AKUMULATORA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Akumulators jāuzlādē ar īpašu lādētāju.
- Neizmantojiet citus akumulatorus, izņemot tos, kurus ieteicis ražotājs – tas var izraisīt aizdegšanos.
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību!
- Baterijas nedrīkst īssavienot un/vai atvērt. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanos vai eksploziju.
- Nekad nemetiet baterijas ugunī vai ūdenī.
- Baterijas nekad nedrīkst pakļaut mehāniskai slodzei.
- Akumulatora skābes noplūdes risks.
- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūras, kas var ietekmēt akumulatorus, piemēram, radiatorus / tiešos saules staros.
- Ja baterijas izplūst, izvairieties no saskares ar ķīmikālijām uz ādas, acīm un gļotādām! Skartās vietas nekavējoties izskalojiet ar tīru ūdeni un vērsieties pie ārsta!
- Noplūdes vai bojātas baterijas, pieskaroties ādai, var izraisīt ķīmiskus apdegumus. Tāpēc šādā gadījumā jāvalkā atbilstoši aizsargcimdi.



### **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo iestāžu norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotās preces utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas pārvalde.



### **LIETOTĀS ELEKTRISKĀS UN ELEKTRONISKĀS IEKĀRTAS ATBRĪVOŠANA**

Vides aizsardzības apsvērumu dēļ nolietotus elektriskos un elektroniskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie ir jāiznīcina atbilstoši. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku sniedz attiecīgais birojs.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu RoHS prasībām, kas uz to attiecas.



**Nepareiza bateriju/akumulatoru utilizācija rada risku videi!**

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie var saturēt kaitīgus smagos metālus, un tie ir jāapstrādā kā īpaši atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Tāpēc izlietotās baterijas/akumulatori jānogādā sadzīves bīstamo atkritumu savākšanas punktos.

Iebūvēto akumulatoru nedrīkst izjaukt iznīcināšanai. Prece pilnībā jānodod nolietotās elektronikas savākšanas punktā.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu! Dzīvībai bīstami!

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos.

# Orīginālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

**Ražotājs:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG DŽI DŽAN, DŽEDZJA  
**Adrese:** 325000 WENZHOU, ĶĪNA  
**Mašīnas nosaukums:** Akumulatora griezējs  
**Modelis:** 11387  
**Mašīnas sērijas numurs:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Ražošanas gads:** 2025

**Ražotājs paziņo, ka iepriekš minētais mašīna atbilst attiecīgo ES direktīvu prasībām to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:**

- Mašīnu direktīva 2006/42/EK
- EMC direktīva 2014/30/ES
- ROHS II direktīva 2011/65/ES kopā ar ROHS III (ES)2015/863

**Lai nodrošinātu atbilstību iepriekš minētajām direktīvām, tika piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu ir atbildīgs tikai ražotājs.

**Persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:**

**Mišela Čena**

**Izdošanas vieta:** VENŽOU, ĶĪNA

**Izdošanas datums:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

**Parakstītāja vārds, uzvārds, amats**



**JUHTMETA OKSALÕIKUR**  
**MUDEL: 11387**  
**ORIGINAALJUHISTE TÕLGE**

**Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!**

**Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote õige kasutamine.**

**Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.**

**KASUTADA EELKÄHTUD**

Aku oksakäärid koosnevad fikseeritud ja liigutatavast labast. Oksakäärid kasutatakse peamiselt okste lõikamiseks ja kärpimiseks. Käärid on lihtsasti kasutatavad ja mugavad kasutada ning nende kasutegur on 8-10 korda suurem kui traditsioonilisel käsitööriistal.

Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad seadme ebaõigest kasutamisest või juhiste mittejärgimisest. Käärid ei ole ette nähtud professionaalseks kasutamiseks ja nende kasutamine ärilistel eesmärkidel tühistab garantii. Seadet tohib kasutada üks inimene ja seda tohib kasutada ainult okste lõikamiseks. Töötamise ajal hoidke seadet parema käega käepidemest.

Enne esmakordset kasutamist on oluline kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ja järgida kõiki selles sisalduvaid juhiseid. Samuti tuleks kasutada sobivaid isikukaitsevahendeid. Oksakääre võib kasutada ainult okste lõikamiseks ilma võõrkehade, nagu naelad või kruvid.

Enne tööle asumist tasub tutvuda seadme ehitusega ja harjutada selle kasutamist. Kahtluse korral tasub konsulteerida kogenud kasutajaga, kes selgitab seadme funktsioone ja ohutuid tööpõhimõtteid.

**TÄHELEPANU!** Ebaõige kasutamine võib põhjustada kehavigastusi. Veenduge, et saaksite oma seadme hädaolukorras kohe välja lülitada. Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Ohutuse ja CE-sertifikaadi saamiseks ei tohi toodet mingil viisil ümber ehitada ega muuta. Kui kasutate toodet muudel eesmärkidel kui eelnevalt kirjeldatud, võib toode kahjustuda. Lisaks võib ebaõige kasutamine põhjustada selliseid ohte nagu lühis, tulekahju, elektrilöök jne.

**SÜMBOLIDE KIRJELDUS**



Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.



Kandke kaitseprille.



Kandke kaitsekindaid.



Kaitsta niiskuse eest



## **PAKENDI SISU**

- Oksakäärid
- 2x aku
- Määrige
- Laadija
- 2x võtmed
- Fail
- Kohver

## **VIHJE**

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate vigase pakendi või transpordi tõttu kahjustusi, võtke ühendust teenindustelefoniga.

## **TEHNILISED ANDMED**

- Toide: aku
- Aku tüüp: Li-ion
- Laadija toide: 100 – 240V 50/60Hz
- Aku laadimisaeg: 5-6h
- Terasest tera

## **SEADME KIRJELDUS**

1. Fikseeritud tera
2. Liigutatav tera
3. Ketiratas
4. Ventilatsioonivõre
5. Aku
6. Aku eemaldamise nupp
7. Sisse/välja lüliti
8. Käivitushoob



## **AKTIVEERIMINE**

- Tähelepanu. Pakkematerjal tuleb tootest täielikult eemaldada.
- Veenduge, et seadme komponendid on korralikult kokku pandud.
- Enne esmakordset kasutamist laadige seadme akut võrgulaadija abil.
- Laadimise ajal põleb punane tuli, roheline tuli näitab täislaadimist.
- Pärast laadimist ühendage kaabel lahti ja ühendage aku seadmega.

## **AKU SISSESTAMINE JA EEMALDAMINE**

1. Aku seadmesse sisestamiseks libistage aku mööda siinijuhikut seadmesse. Kui aku on korralikult paigas, kuulete seda klõpsatusena.
2. Aku seadmest eemaldamiseks vajutage aku vabastusnuppu ja tõmmake see välja.



## **ALUSTAMINE**

- Sisestage aku elektrikäride aku liidesesse.
- Lülitage toitelüliti sisse ja aku indikaator muutub roheliseks.
- Esmakordsel sisselülitamisel heliseb summist üks kord, seejärel peate aktiveeritud olekusse sisenemiseks kaks korda päästikut vajutama.
- Tavaline löige: vajuta päästikule – tera sulgub. Vabastage päästik ja tera avaneb.
- Tera sulgemine: hoidke päästikut all – helisignaali kostub kauem, mis tähendab, et tera on suletud olekus.
- Enne töö alustamist vajutage mitu korda päästikule, et tera koormuseta sulgeda ja kontrollida, kas see töötab korralikult. Alustage tööd pärast seda, kui see töötab korralikult.

## **TÖÖ LÕPP**

- Vajutage ja hoidke päästikut all rohkem kui 5 sekundit, seejärel vabastage see – tera sulgub ega avane uuesti.
- Lülitage toide välja ja eemaldage aku.
- Puhastage ja pakkige tööriist.

## **AKU LADIMINE**

Soovitav on laadida uus aku enne oksalõikuri esmakordset kasutamist. Ühendage akulaadija väljund akulaadimispeassa ja seejärel ühendage laadija vooluvõrku. Aku LED-indikaator põleb laadimise ajal punaselt ja aku täislaadimisel roheliselt. Aku täielikuks laadimiseks kulub umbes 5-6 tundi. Täielikult laetud aku kestab 8-10 tundi pidevat tööd.



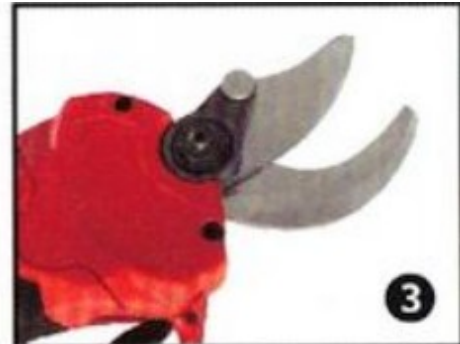
## **Kommentaariid**

1. Laadimise ajal on normaalne, et laadija ja aku on soojad.
2. Kui akut ei kasutata pikka aega, on soovitatav akut laadida kord 3 kuu jooksul. See tagab, et aku tööiga ei vähene vähese tarbimise tõttu.
3. Uue aku või pikka aega kasutamata aku puhul kulub umbes 5 laadimis- ja tühjenemistsükli, enne kui aku saavutab täisvõimsuse.
4. Ärge laadige täielikult laetud akut pärast mõneminutilist kasutamist, kuna see lühendab aku eluiga ja jõudlust.
5. Ärge kasutage kahjustatud akut ega võtke laadijat ega akut lahti.
6. Ärge asetage akut kõrge temperatuuriga soojusallikate lähedusse. Aku plahvatab tulekahjus või pikaajalisel kokkupuutel kõrge temperatuuriga soojusallikaga.
7. Ärge laadige akut väljas ega niiskes keskkonnas.
8. Kui aku laetus on madal, on normaalne, et oksalõikuri lõikeläbimõõt väheneb.
9. Ärge kasutage hekilõikurit laadimise ajal. Laadimise ajal tuleb see aku küljest lahti ühendada.
10. Ärge hoidke akut niiskes keskkonnas.

## MÄÄRIMINE

Kõigi nende toimingute ajal tuleb oksalõikur lahti ühendada.

1. Määrige vähemalt kaks korda päevas.
2. Nõuetekohase määrimise tagamiseks peab oksalõikuri tera olema lukustamata.
3. Selleks tehke järgmist.
4. Pügaja tagaküljel on õlitäite auk, eemalda vatt.
5. Asetage pudeli otsik määrdeavasse. Hoidke õlipudelit püsti, seejärel määrige.
6. Kui olete määrimise lõpetanud, sulgege vatipadjake kork.
7. Käivitage pruner, veenduge, et määrdeaine on korralikult täidetud.



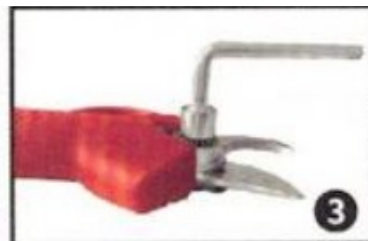
## Tera pingutamine

Kõigi nende toimingute ajal tuleb oksalõikur lahti ühendada.

Enne iga kasutamist kontrollige tera pingutust. Õigesti pingutatud tera ei tohiks liikuda vasakult paremale. Kui tera on korralikult pingutatud. Peaksite saama oksalõikuri käsitsi sulgeda (ilma jõudu kasutamata).

Pingutuse reguleerimiseks:

- Vabastage kruvi "1" ja eemaldage see "2"
- Reguleerige kaasasoleva kuuskantvõtmega mutri pinget, kuni kuulete klõpsatust.
- Lukustage kruvi ja kontrollige selle tihedust, järgides allolevat protseduuri.

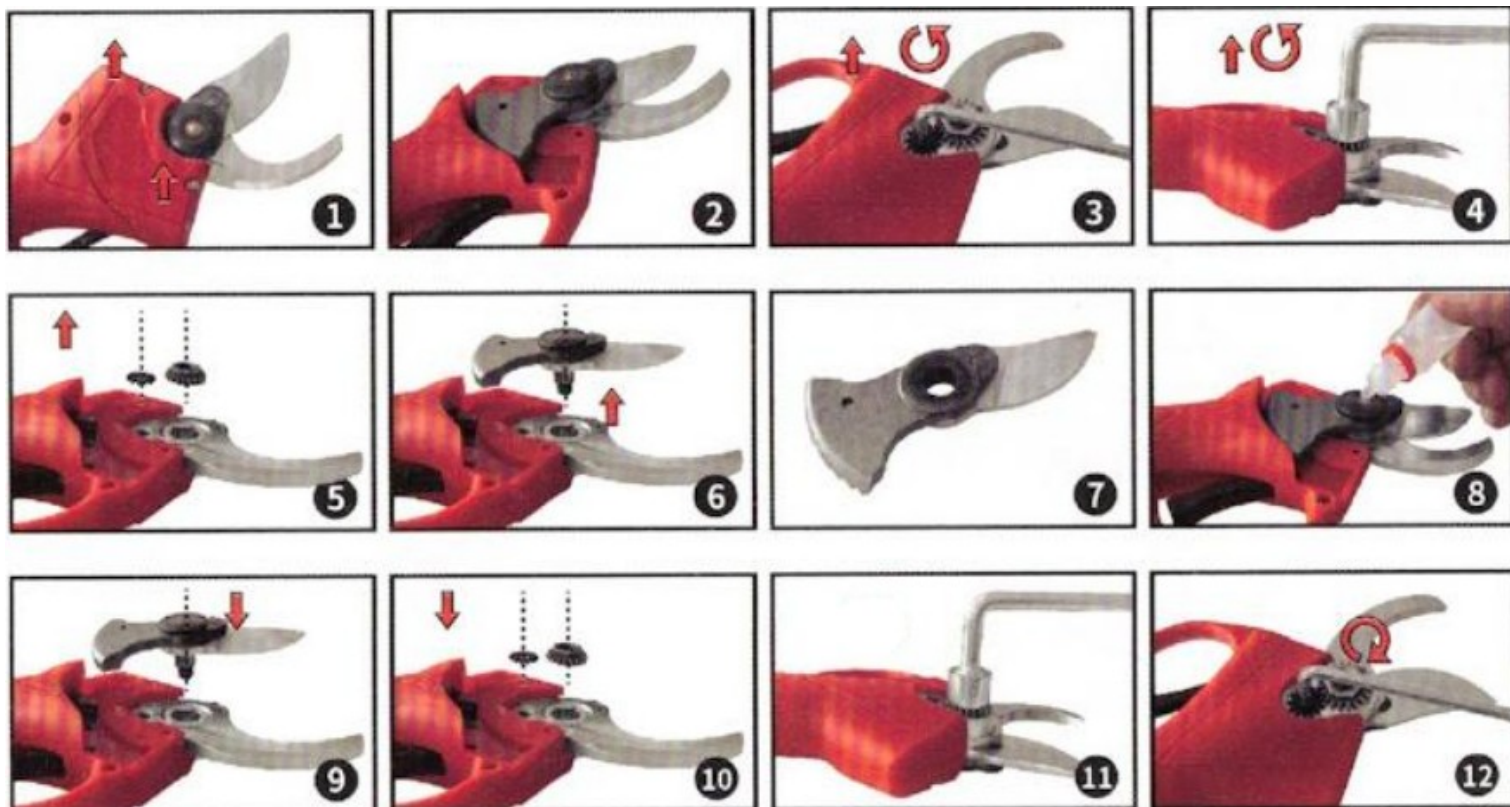


**Märkus. Tera sulgemissuunas on võimalik väike nihe. See liikumine on normaalne ja selle põhjuseks võib olla hammaslati ja hammasratta hammaste vahe.**

## Lõikaja teritamine:

Kõigi nende toimingute ajal tuleb oksalõikur lahti ühendada.

1. Kasutades tööriista Phillipsi otsa, keerake lahti kaks kruvi ja eemaldage kate "1"
2. Eemaldage spetsiaalse tööriista teise otsa abil kruvi ja seib "3"
3. Kasutades uuesti spetsiaalset tööriista, eemaldage tõukeseib "4" ja eemaldage lukustuskruvi mutrid.
4. Eemaldage tera, vahetage tera "7".
5. Vajadusel puhastage ketiratta piirkonda (hoiatus: ärge kasutage kemikaale).
6. Paigaldage uus tera oksakehasse.
7. Paigaldage surveseib, seejärel pingutage ja reguleerige lukustuskruvi mutri pingutusjõudu, kuni kuulete klõpsatust.
8. Asetage seib poldi külge ja pingutage.
9. Vajadusel määrige tera hambaid "8" määrdega.
10. Asetage kate oksakääridele ja keerake mõlemad kruvid kinni.



## **OSAKÄÄRI PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

- Ohutusseadised, õhuvahed ja mootori korpus peavad olema võimalikult puhtad tolmust ja mustusest.
- Pühkige seadet puhta niiske lapiga või puhuge seda madala rõhuga suruõhuga. Ärge kasutage lahusteid. Puhastamisel olge ettevaatlik, et vesi ei satuks seadmesse.
- Soovitav on seadet pärast iga kasutuskorda puhastada. **TÄHELEPANU!** Tera lõikeservad on teravad. Puhastamisel kandke kaitsekindaid.

## **OHUTUSJUHISED**

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult täiskasvanutele ja isikutele, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja/või teadmised, eeldusel, et neid jälgitakse või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega kaasnevaid riske.
- Vältige elektrilööki. Seadme töötamise ajal on keelatud puudutada maandatud elemente, nt torusid, radiaatoreid, pliite.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Seade ei ole mõeldud lastele ja alla 18-aastastele noorukitele. Erandiks on üle 16-aastased inimesed, kes on erialaks ettevalmistatud ja töötavad spetsialisti juhendamisel.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pinge alla.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode uuesti kasutamise vastu. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on olnud pikka aega ebasoodsates tingimustes ladustatud või - on transpordi ajal üle koormatud.
- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni osa on kahjustatud. Kui kaabel on kahjustatud, ärge püüdke seda ise parandada ega kastke vette, kuna see võib põhjustada elektrilöögi.
- Ärge võtke seadet ise lahti.
- Enne seadme igakordset kasutamist kontrollige seadet kahjustuste suhtes. Ärge kunagi kasutage seadet, kui märkate kahjustusi.
- Vältige elektrilööki. Ärge puudutage seadme töötamise ajal maandatud elemente, nt maake, radiaatoreid, pliite.
- Inimestel on keelatud seadet kasutada või töötada, kui nad on väsinud või alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
- Elektrilisi tööriistu, nagu akukäärid, tuleb hoida ohutult. Väljaspool kasutusperioode tuleb seadet hoida kuivas, kõrgel või lukustatud kohas, mis on lastele kättesaamatus kohas.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et selle sisse poleks jäänud montaaživõtmeid ega muid reguleerimistööriistu.

- Vältige seadme juhuslikku aktiveerimist. Akuühendusega hekilõikuri teisdamisel teise kohta peab lukk olema aktiveeritud ja sisse-/väljalülitusnuppu ei tohi all hoida.
- Enne iga kasutamist kontrollige hoolikalt seadme tehnilist seisukorda, eriti lõiketerade seisukorda.
- Kõrvalistel isikutel on keelatud viibida seadme tööpiirkonnas.
- Enne seadme käivitamist tuleb see asetada stabiilsele pinnale ja hoida seda kindlalt.
- Enne töö alustamist peate võtma stabiilse kehaasendi.
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike gaaside või tolmu läheduses. Tekib plahvatusoht.
- Kui märkate seadme töös muudatusi, lülitage see kohe välja.
- Vigastuse korral hoidke esmaabikomplekti alati käepärast.
- Kui tera puutub vastu maad, naelu, kive või muid tahkeid esemeid, lülitage seade kohe välja ja kontrollige tera seisukorda.
- Ärge jätke seadet vihma kätte. Seade ei tohi olla niiske ega kasutada niiskes keskkonnas.

## **ISIKUKAITSEVAHENDID**

- Veenduge, et teie tööala oleks korras ja piisavalt valgustatud. Segadus ja valgustamata töökoht võivad põhjustada õnnetusi.
- Seadmega töötamisel on soovitatav kanda kaitseprille, kaitsekindaid ja kasutada jalgadel ülepingekaitseid.
- Seadme kasutamisel kandke liibuvaid riideid. See hoiab ära riiete kogemata takerdumise seadme komponentide vahele.
- Okste eemaldamisel kandke alati heakskiidetud kaitsekiivrit. Samuti on soovitatav kasutada kaitseprille ja näokaitset.

## **AKU OHUTUSJUHISED**

- Akut tuleb laadida spetsiaalse laadijaga.
- Ärge kasutage muid kui tootja poolt soovitatud patareisid – see võib põhjustada tulekahju.
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamisel pöörduda viivitamatult arsti poole!
- Akusid ei tohi lühistada ja/või avada. See võib põhjustada ülekuumenemist, tulekahju või plahvatus.
- Ärge kunagi visake patareisid tulle või vette.
- Akusid ei tohi kunagi kokku puutuda mehaanilise pingega.
- Akuhappe lekke oht.
- Vältige äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, mis võivad akusid mõjutada, nt radiaatorid / otsene päikesevalgus.
- Kui patareisid lekivad, vältige kemikaalidega kokkupuudet naha, silmade ja limaskestadega! Loputage kahjustatud piirkondi koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!
- Lekkivad või kahjustatud patareisid võivad nahale puudutamisel põhjustada keemilisi põletusi. Seetõttu peaksite sellisel juhul kandma sobivaid kaitsekindaid.



### **NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike ametiasutuste poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Infot kasutatud toote utiliseerimise võimaluste kohta annab valla- või linnaamet.



### **KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE UTILISEERIMINE**

Keskkonnakaitselistel põhjustel ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikatooteid visata tavaliste olmejäätmete hulka olmeprügi hulka, vaid need tuleb utiliseerida nõuetekohaselt. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta annab vastav esindus.



See toode vastab sellele kohalduvate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide RoHS nõuetele.

### **Patareide/akude ebaõige utiliseerimine kujutab endast ohtu keskkonnale!**

Patareisid/akusid ei tohi visata koos olmeprügiga. Need võivad sisaldada kahjulikke raskmetalle ja neid tuleks käsitleda erijäätmetena. Raskmetallide keemilised sümbolid on: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

Seetõttu tuleks kasutatud patareisid/akud viia ohtlike jäätmete kogumispunktidest.



Sisseehitatud akut ei tohi utiliseerimiseks lahti võtta. Toode tuleb tervikuna üle anda kasutatud elektroonika kogumispunkti.



Elektrilöögi hoiatus! Eluohtlik!

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.



# EÜ vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

**Tootja:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Address:** 325000 WENZHOU, HIINA  
**Masina nimi:** Juhtmeta pruner  
**Mudel:** 11387  
**Masina seerianumber:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Tootmisaasta:** 2025

## Tootja kinnitab, et ülalmainitud masin vastab asjakohaste EL-i direktiivide nõuetele nende praegu kehtivas sõnastuses:

- Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
- ROHS II direktiiv 2011/65/EL koos ROHS III (EL) 2015/863

## Eespool nimetatud direktiivide järgimise tagamiseks rakendati järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Tootja vastutab ainuisikuliselt selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest.

## Tehnilist dokumentatsiooni koostama volitatud isik:

**Michelle Chen**

**Väljaandmiskoht:** WENZHOU, HIINA

**Väljaandmise kuupäev:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Allakirjutanu nimi, perekonnanimi, amet**



**AKUMULATORSKE ŠKARJE ZA OBREZOVANJE****MODEL: 11387****PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL**

**Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!**

**Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.**

**Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogrozi življenje ali zdravje.**

**UPORABLJAJTE PO NAMENU**

Akumulatorske obrezovalne škarje so sestavljene iz fiksne in premičnega rezila. Škarje za obrezovanje se uporabljajo predvsem za rezanje in obrezovanje vej. Škarje so enostavne za uporabo in udobne za uporabo, njihova učinkovitost pa je 8-10-krat višja v primerjavi s klasičnim ročnim orodjem.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe naprave ali neupoštevanja navodil. Škarje niso namenjene profesionalni uporabi in njihova uporaba v komercialne namene razveljavi garancijo. Napravo naj upravlja ena oseba in naj se uporablja samo za rezanje vej. Med delom držite napravo z desno roko za ročaj.

Pred prvo uporabo je nujno, da skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate vsa navodila, ki jih vsebujejo. Uporabljati je treba tudi ustrezno osebno zaščitno opremo. Škarje za obrezovanje se lahko uporabljajo samo za rezanje vej brez kakršnih koli tujkov, kot so žebli ali vijaki.

Preden začnete z delom, je vredno spoznati strukturo naprave in vaditi, kako jo uporabljati. Če ste v dvomih, se je dobro posvetovati z izkušenim uporabnikom, ki vam bo razložil funkcije naprave in načela varnega delovanja.

**POZOR!** Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Prepričajte se, da lahko napravo takoj izklopite v nujnih primerih. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči resne poškodbe.

Zaradi varnosti in certificiranja CE izdelka ni dovoljeno obnavljati ali kakor koli spreminjati. Če izdelek uporabljate za namene, ki niso prej opisani, se lahko izdelek poškoduje. Poleg tega lahko nepravilna uporaba povzroči nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

**OPIS SIMBOLOV**

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščitne rokavice.



Zaščititi pred vlago

## **VSEBINA PAKETA**

- Škarje za obrezovanje
- 2x baterija
- Mast
- Polnilec
- 2x ključa
- Datoteka
- Kovček

## **NAMIG**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno linijo.

## **TEHNIČNI PODATKI**

- Napajanje: baterija
- Vrsta baterije: Li-ion
- Napajanje polnilnika: 100 – 240V 50/60Hz
- Čas polnjenja baterije: 5-6h
- Jekleno rezilo

## **OPIS NAPRAVE**

1. Fiksno rezilo
2. Premično rezilo
3. Zobnik
4. Prezračevalne luknje
5. Baterija
6. Gumb za odstranitev baterije
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Zagonska ročica



## **AKTIVACIJA**

- Pozor. Embalažni material je treba v celoti odstraniti iz izdelka.
- Prepričajte se, da so komponente naprave pravilno sestavljene.
- Pred prvo uporabo napolnite baterijo naprave z omrežnim polnilnikom.
- Med polnjenjem sveti rdeča lučka, zelena označuje popolno napolnjenost.
- Ko je napolnjena, odklopite kabel in priključite baterijo na napravo.

## **VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE**

1. Če želite baterijo vstaviti v napravo, potisnite baterijo po vodilu v napravo. Ko je baterija pravilno nameščena, boste slišali, da se zaskoči.
2. Če želite odstraniti baterijo iz naprave, pritisnite gumb za sprostitev na bateriji in jo izvlecite.



## **ZAČETEK**

- Vstavite baterijo v baterijski vmesnik električnih škarij.
- Vključite stikalo za nadzor napajanja in indikator baterije bo zasvetil zeleno.
- Brenčalo bo enkrat zazvonilo ob prvem vklopu, nato pa morate dvakrat pritisniti sprožilec, da vstopite v aktivirano stanje.
- Normalni rez: pritisnite na sprožilec – rezilo se bo zaprlo. Spustite sprožilec in rezilo se bo odprlo.
- Zapiranje rezila: držite sprožilec – brenčalo se bo oglašalo dlje časa, kar pomeni, da je rezilo v zaprtem stanju.
- Pred začetkom dela večkrat pritisnite na sprožilec, da zaprete rezilo brez obremenitve in preverite, ali pravilno deluje. Začnite delati, ko deluje pravilno.

## **KONEC DELA**

- Pritisnite in držite sprožilec več kot 5 sekund, nato ga spustite – rezilo se bo zaprlo in se ne bo več odprlo.
- Izključite napajanje in odstranite baterijo.
- Očistite in zapakirajte orodje.

## **POLNJENJE BATERIJE**

Pred prvo uporabo škarij je priporočljivo napolniti novo baterijo. Povežite izhod polnilnika baterij z vtičnico za polnjenje baterije in nato polnilnik priključite v električno vtičnico. LED indikator na bateriji bo med polnjenjem svetil rdeče in zeleno, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Za popolno polnjenje baterije potrebujete približno 5-6 ur. Povsem napolnjena baterija zdrži 8-10 ur neprekinjenega delovanja.



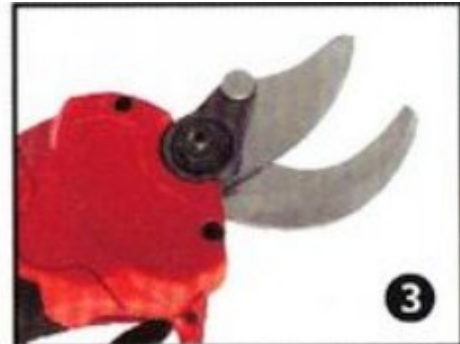
## **Komentarji**

1. Med polnjenjem je običajno, da sta polnilnik in baterija topla.
2. Če baterije ne boste uporabljali dlje časa, je priporočljivo polnjenje baterije enkrat na 3 mesece. To zagotavlja, da se življenjska doba baterije ne bo zmanjšala zaradi nizke porabe.
3. V primeru nove baterije ali baterije, ki je niste uporabljali dlje časa, bo potrebnih približno 5 ciklov polnjenja in praznjenja, preden baterija doseže svojo polno zmogljivost.
4. Ne polnite popolnoma napolnjene baterije po nekaj minutah uporabe, saj boste s tem skrajšali življenjsko dobo in delovanje baterije.
5. Ne uporabljajte poškodovane baterije in ne razstavljajte polnilnika ali baterije.
6. Baterije ne postavljajte v bližino virov toplote z visoko temperaturo. Baterija bo eksplodirala v ognju ali če bo dlje časa izpostavljena visokotemperaturnemu viru toplote.
7. Baterije ne polnite na prostem ali v vlažnem okolju.
8. Običajno je, da se premer reza obrezovalnika zmanjša, ko je baterija skoraj prazna.
9. Med polnjenjem ne uporabljajte škarij za živo mejo. Med polnjenjem mora biti odklopljen od akumulatorja.
10. Baterije ne shranjujte v vlažnem okolju.

## MAZANJE

Med vsemi temi postopki mora biti obrezovalnik odklopljen.

1. Mažite vsaj dvakrat na dan.
2. Za zagotovitev pravilnega mazanja mora biti rezilo obrezovalnika odklenjeno.
3. Če želite to narediti:
4. Na zadnji strani obrezovalnika je odprtina za polnjenje olja, odstranite vato.
5. Namestite nastavek steklenice v odprtino za mazanje. Steklenico z oljem držite pokonci in nato namažite.
6. Ko končate z mazanjem, bombažno blazinico pokrijte.
7. Zaženite obrezovalnik in se prepričajte, da je mazivo pravilno napolnjeno.



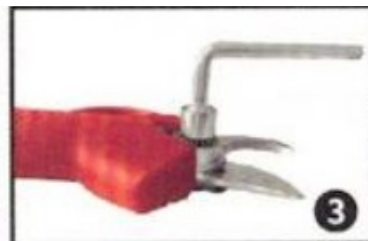
## Zategovanje rezila

Med vsemi temi postopki mora biti obrezovalnik odklopljen.

Pred vsako uporabo preverite zategnjenost rezila. Pravilno zategnjeno rezilo se ne sme premikati z leve proti desni. Če je rezilo pravilno zategnjeno, obrezovalnik bi morali imeti možnost zapreti ročno (brez uporabe sile).

Za nastavitev zategovanja:

- Odvijte vijak "1" in ga odstranite "2"
- S priloženim imbus ključem nastavite napetost matice, dokler ne zaslišite klika.
- Privijte vijak in preverite njegovo tesnost po spodnjem postopku.



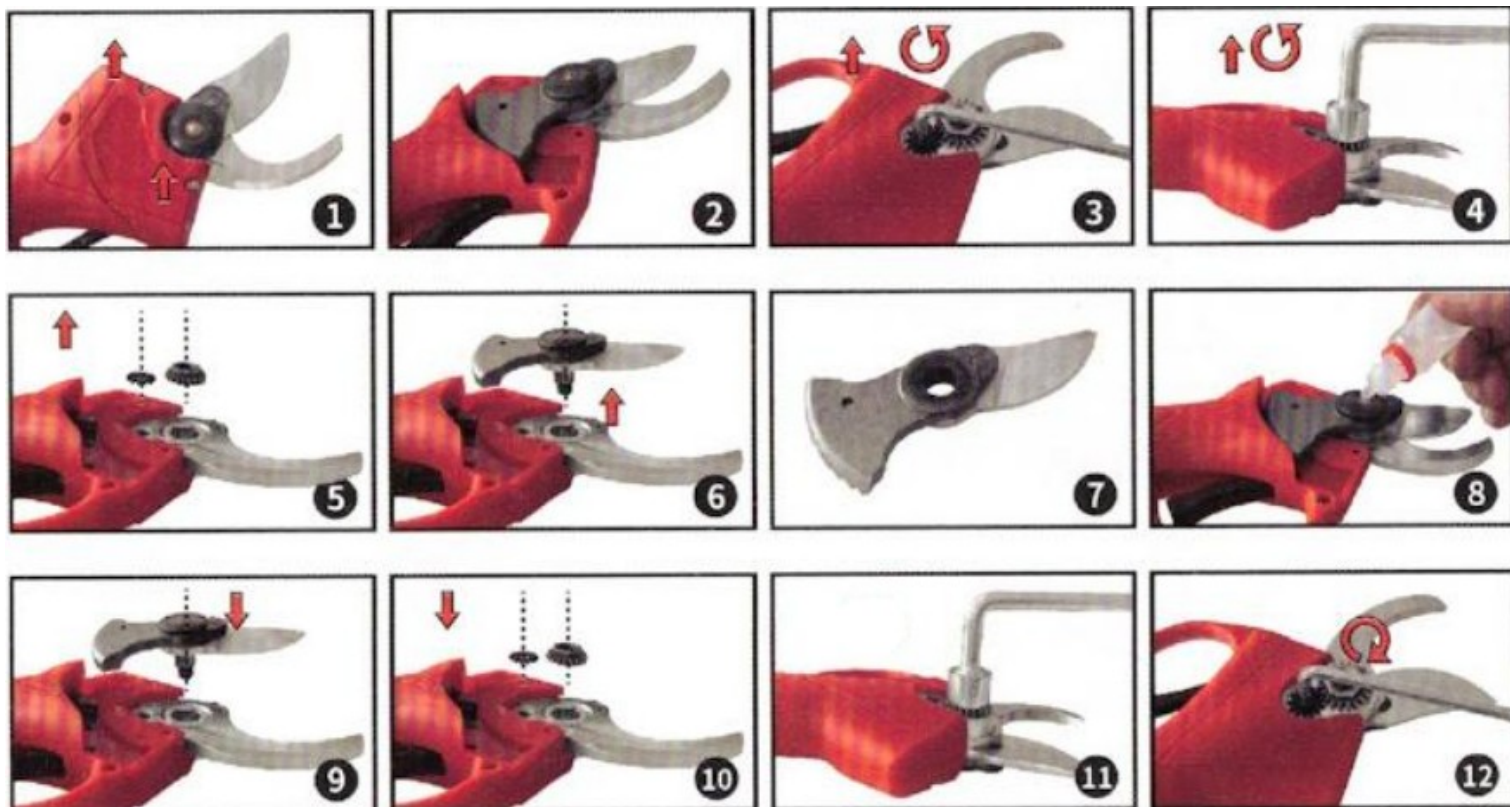
**Opomba: možen je rahel zamik v smeri zapiranja rezila. To premikanje je normalno in ga lahko povzroči vrzel med zobmi letve in zobnika.**

## Ostrenje obrezovalnika:

Med vsemi temi postopki mora biti obrezovalnik odklopljen.

1. S pomočjo Phillipsovega konca orodja odvijte dva vijaka in odstranite pokrov "1"
2. Z drugim koncem posebnega orodja odstranite vijak in podložko "3"
3. Ponovno s posebnim orodjem odstranite potisno podložko "4" in odstranite matice blokirnega vijaka.
4. Odstranite rezilo, zamenjajte rezilo "7".
5. Po potrebi očistite območje verižnika (opozorilo: ne uporabljajte kemikalij).
6. Namestite novo rezilo v obrezovalnik.
7. Namestite potisno podložko, nato zategnite in prilagodite silo zategovanja matice blokirnega vijaka, dokler ne zaslišite klika.
8. Namestite podložko na vijak in jo zategnite.
9. Po potrebi namažite zobe rezila z mastjo "8".
10. Namestite pokrov na vrtno škarje in privijte oba vijaka.





### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE OBRESNIH ŠKARJ**

- Varnostne naprave, zračne reže in ohišje motorja naj bodo čim bolj brez prahu in umazanije.
- Napravo obrišite s čisto, vlažno krpo ali jo pihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim pritiskom. Ne uporabljajte nobenih topil. Pri čiščenju pazite, da v notranjost naprave ne pride voda.
- Priporočljivo je, da napravo očistite po vsaki uporabi. **POZOR!** Rezilni robovi rezila so ostri. Pri čiščenju nosite zaščitne rokavice.

### **VARNOSTNA NAVODILA**

- Naprava je namenjena samo odraslim osebam in osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so poučeni o varni uporabi naprave in razumejo posledična tveganja.
- Izogibajte se električnemu udaru. Med delovanjem naprave se je prepovedano dotikati ozemljenih elementov, npr. cevi, radiatorjev, štedilnikov.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprava ni namenjena otrokom in mladostnikom, mlajšim od 18 let. Izjema so osebe, starejše od 16 let, ki so bile pripravljene na poklic in delajo pod nadzorom specialista.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Ne izpostavljajte izdelka mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred ponovno uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če je izdelek: - poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa skladiščen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom preveč obremenjen.
- Prepovedana je uporaba izdelka, če je katerikoli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami ali ga potopite v vodo, saj lahko pride do električnega udara.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Pred vsako uporabo naprave preglejte napravo glede morebitnih poškodb. Nikoli ne uporabljajte naprave, če opazite kakršne koli poškodbe.
- Izogibajte se električnemu udaru. Med delovanjem naprave se ne dotikajte ozemljenih elementov, npr.
- Ljudem je prepovedano uporabljati napravo ali delati, ko so utrujeni ali pod vplivom alkohola, zdravil ali mamil.
- Električna orodja, kot so akumulatorske škarje, morajo biti varno shranjena. Izven obdobja uporabe naj bo naprava shranjena na suhem, visokem ali zaklenjenem mestu, ki je izven doseg otrok.
- Preden zaženete napravo, preverite, da v njej ni ostalo nobenih montažnih ključev ali drugih orodij za prilagajanje.



- Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave. Pri premikanju baterijskih škarij za živo mejo na drugo mesto mora biti ključavnica aktivirana in gumba za vklop/izklop ne smete držati.
- Pred vsako uporabo natančno preverite tehnično stanje naprave, še posebej rezil.
- Nepooblaščenim osebam je prepovedano zadrževanje v območju delovanja naprave.
- Preden zaženete napravo, jo morate postaviti na stabilno površino in jo trdno držati.
- Pred začetkom dela morate zavzeti stabilen položaj telesa.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih plinov ali prahu. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Če opazite spremembe v delovanju naprave, jo takoj izklopite.
- V primeru poškodb imejte vedno pripravljen komplet prve pomoči.
- Če rezilo zadene tla, žeblje, kamenje ali druge trdne predmete, takoj izklopite napravo in preverite stanje rezila.
- Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprava ne sme biti vlažna ali uporabljati v vlažnem okolju.

## **OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA**

- Poskrbite, da bo vaš delovni prostor urejen in dovolj osvetljen. Nered in neosvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- Pri delu z napravo je priporočljivo nositi zaščito za oči, zaščitne rokavice in uporabo prenapetostne zaščite na nogah.
- Pri uporabi naprave nosite tesna oblačila. Tako preprečite, da bi se vaša oblačila po nesreči ujela v komponente naprave.
- Pri odstranjevanju vej vedno nosite odobreno varnostno čelado. Priporočljiva je tudi uporaba zaščitnih očal in ščitnika za obraz.

## **VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJE**

- Baterijo je treba polniti z namenskim polnilnikom.
- Ne uporabljajte baterij, ki niso tiste, ki jih priporoča proizvajalec – to lahko povzroči požar.
- Baterije hranite izven dosega otrok. V primeru zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Baterije ne smejo biti kratkega stika in/ali odprte. To lahko povzroči pregrevanje, požar ali eksplozijo.
- Nikoli ne mečite baterij v ogenj ali vodo.
- Baterije ne smejo biti nikoli izpostavljene mehanskim obremenitvam.
- Nevarnost puščanja kisline iz baterije.
- Izogibajte se ekstremnim pogojem in temperaturam, ki lahko vplivajo na baterije, npr.
- Če baterije puščajo, se izogibajte stiku kože, oči in sluznice s kemikalijami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in obiščite zdravnika!
- Iztekle ali poškodovane baterije lahko ob dotiku s kožo povzročijo kemične opekline. Zato morate v tem primeru nositi ustrezne zaščitne rokavice.



### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na mesto za odlaganje odpadkov, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o možnostih oddaje rabljenega izdelka posreduje občinski oz.



### **ODLAGANJE RABI ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME**

Zaradi varstva okolja rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med običajne komunalne odpadke med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odvreči na ustrezen način. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času posreduje pristojni urad.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj, RoHS.



**Nepravilno odlaganje baterij/akumulatorjev predstavlja tveganje za okolje!**

Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Lahko vsebujejo škodljive težke kovine in jih je treba obravnavati kot posebne odpadke. Kemijski simboli za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato odslužene baterije/akumulatorje oddajte na komunalna zbirališča nevarnih odpadkov.

Vgrajene baterije ne smete razstaviti zaradi odlaganja. Izdelek morate v celoti oddati na zbirno mesto za rabljeno elektroniko.



Opozorilo na električni udar! Življenjsko nevarno!

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

# Prevod izvirne ES izjave o skladnosti

**Proizvajalec:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Naslov:** 325000 WENZHOU, KITAJSKA  
**Ime stroja:** Akumulatorski obrezovalnik  
**Model:** 11387  
**Serijska številka stroja:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Leto proizvodnje:** 2025

**Proizvajalec izjavlja, da zgoraj navedeno stroj izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU v njihovem trenutno veljavnem besedilu:**

- Direktiva o strojih 2006/42/ES
- Direktiva EMC 2014/30/EU
- Direktiva ROHS II 2011/65/EU skupaj z ROHS III (EU) 2015/863

**Da bi zagotovili skladnost z zgornjimi direktivami, so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi ter nacionalni standardi in predpisi:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Za izdajo te izjave o skladnosti je izključno odgovoren proizvajalec.

**Oseba, pooblaščen za izdelavo tehnične dokumentacije:**

**Michelle Chen**

**Kraj izdaje:** WENZHOU, KITAJSKA

**Datum izdaje:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

**Ime, priimek, funkcija podpisnika**



## SIOSÚIR GEARRADH GAN SREANG

Samhail: 11387

## AISTRIÚ NA BHUN TREORACHA

A Sir nó Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas chun úsáid cheart an táirge a chinntiú.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé a bheith ina bhagairt ar an saol nó ar an tsláinte mura gcloítear lena threoracha.

**ÚSÁID MAR A BHEIDH BEARTAITHE**

Is éard atá i lomáin bearradh gan sreang ná lann sheasta agus shochorraithe. Úsáidtear deimhis bearradh go príomha chun brainsí a ghearradh agus a scamhadh. Tá na siosúr simplí a oibriú agus compordach le húsáid, agus tá a n-éifeachtúlacht 8-10 huairé níos airde i gcomparáid le huirlis láimhe traidisiúnta.

Níl an monaróir faoi dhliteanas i leith aon damáiste a eascraíonn as úsáid mhíchuí na feiste nó mainneachtain na treoracha a leanúint. Níl na deimhis beartaithe le haghaidh úsáide gairmiúla, agus cuirfidh a n-úsáid chun críocha tráchtála an bharántas ar neamhní. Ba chóir go mbeadh an fearas á oibriú ag duine amháin agus a úsáid ach amháin chun brainsí a ghearradh. Agus tú ag obair, coinneigh an gléas le do lámh dheas ag an lámhseáil.

Sula n-úsáidtear den chéad uair, tá sé riachtanach an lámhleabhar treoracha a léamh go cúramach agus na treoracha go léir atá ann a leanúint. Ba cheart trealamh cosanta pearsanta cuí a úsáid freisin. Ní féidir deimhis bearrtha a úsáid ach amháin chun brainsí a ghearradh gan aon rudaí eachtracha ar nós tairní nó scriúnna.

Sula dtosaíonn tú ag obair, is fiú eolas a fháil ar struchtúr an fheiste agus a chleachtadh conas é a úsáid. Má tá amhras ort, is smaoineamh maith é dul i gcomhairle le húsáideoir a bhfuil taithí aige a mhíneoidh feidhmeanna agus prionsabail oibríochta sábháilte an fheiste.

**AIRD!** D'fhéadfadh gortú coirp a bheith mar thoradh ar úsáid mhíchuí. Bí cinnte gur féidir leat do ghléas a mhúchadh láithreach i gcás éigeandála. D'fhéadfadh gortuithe tromchúiseacha a bheith mar thoradh ar úsáid mhíchuí an fheiste.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniú CE, ní fhéadfar an táirge a atógáil nó a mhodhnú ar bhealach ar bith. Má úsáideann tú an táirge chun críocha seachas na cinn a thuairiscítear roimhe seo, féadfar damáiste a dhéanamh don táirge. Ina theannta sin, d'fhéadfadh úsáid mhíchuí a bheith ina chúis le guaiseacha mar chiorcaid ghearr, tine, turraing leictreach, etc.

**CUR SÍOS AR SIOMBAIL**

Sula n-úsáideann tú an gléas, léigh na treoracha oibriúcháin agus na treoracha sábháilteachta go cúramach.



Caith cosaint súl.



Caith lámhainní cosanta.



Cosain ó thaise

## **ÁBHAR PACÁISTE**

- Deimhis bearradh
- 2x ceallraí
- ramhar
- Muirear
- 2x eochracha
- Comhad
- A mhála taistil

## **TIP**

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má thugann tú damáiste faoi deara mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

## **SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Soláthar cumhachta: ceallraí
- Cineál ceallraí: Li-ian
- Soláthar cumhachta charger: 100 - 240V 50/60Hz
- Am muirir ceallraí: 5-6h
- lann cruach

## **CUR SÍOS GLÉAS**

1. lann seasta
2. Lann soghluaiste
3. Sproicéad
4. Poill aerála
5. Ceallraí
6. Cnaipe a bhaint ceallraí
7. Lasc ar/As
8. Luamhán tosaithe



## **GNÍOMHAÍOCHT**

- Aird. Ní mór ábhar pacáistithe a bhaint go hiomlán ón táirge.
- Bí cinnte go bhfuil na comhpháirteanna gléas le chéile i gceart.
- Sula n-úsáidtear den chéad uair, gearr ceallraí an fheiste ag baint úsáide as an bpríomhlíonra charger.
- Tá an solas dearg ar siúl agus é á mhuirearú, léiríonn an solas glas muirear iomlán.
- Nuair a ghearrtar é, dícheangail an cábla agus ceangail an ceallraí leis an bhfeiste.

## **AN CATHAIR A ISTEACH AGUS A BHAINT**

1. Chun an ceallraí a chur isteach sa fheiste, sleamhnaigh an ceallraí feadh an treoir iarnróid isteach sa fheiste. Nuair a bheidh an ceallraí suite i gceart, cloisfidh tú é cliceáil isteach.
2. Chun an ceallraí a bhaint as an bhfeiste, brúigh an cnaipe scaoileadh ar an gceallraí agus é a tharraingt amach.



## **AG TÚSÚ**

- Cuir an ceallraí isteach i gcomhéadan ceallraí na ndeimhnithe leictreacha.
- Cas ar an lasc rialaithe cumhachta agus casfaidh an táscaire ceallraí glas.
- Glaodh an dordánaí uair amháin nuair a bheidh sé á thiomáint ar dtús, ansin caithfidh tú an truicear a bhrú faoi dhó chun dul isteach sa stát gníomhachtaithe.
- Gnáthghearradh: brúigh an truicear - dúnfaidh an lann. Scaoil an truicear agus osclóidh an lann.
- Dúnadh an lann: coinneigh an truicear - beidh an dordánaí ag fuaim ar feadh níos faide, rud a chiallaíonn go bhfuil an lann i riocht dúnta.
- Sula dtosaíonn tú ag obair, brúigh an truicear arís agus arís eile chun an lann a dhúnadh gan ualach agus seiceáil go n-oibríonn sé i gceart. Tosaigh ag obair tar éis dó oibriú i gceart.

## **DEIREADH NA HOIBRE**

- Brúigh agus coinneigh an truicear ar feadh níos mó ná 5 soicind, ansin é a scaoileadh - dúnfaidh an lann agus ní athosclóidh sé.
- Múch an chumhacht agus bain an ceallraí.
- Glan agus pacáiste an uirlis.

## **MUIREAR CATHAIR**

Moltar an ceallraí nua a mhuirearú sula n-úsáidtear na secateurs den chéad uair. Ceangail aschur an charger ceallraí leis an soicéad luchtaithe ceallraí, agus ansin plug an charger isteach in asraon cumhachta. Glowfaidh an táscaire LED ar an gceallraí dearg agus é á mhuirearú agus glas nuair a bhíonn an ceallraí á mhuirearú go hiomlán. Tógann sé thart ar 5-6 uair an chloig chun an ceallraí a mhuirearú go hiomlán. Is féidir le ceallraí lán-mhuirearaithe 8-10 uair an chloig d'oibriú leanúnach a mhaireann.



## **Tuairimí**

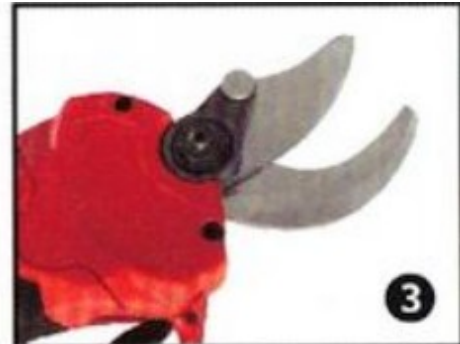
1. Le linn muirir, is gnách go mbeidh an charger agus an ceallraí te.
2. Mura n-úsáidfear an ceallraí ar feadh i bhfad, moltar an ceallraí a mhuirearú uair amháin gach 3 mhí. Cinntíonn sé seo nach laghdófar an saol ceallraí mar gheall ar thomhaltas íseal.
3. I gcás ceallraí nua nó ceallraí nár úsáideadh ar feadh i bhfad, tógfaidh sé thart ar 5 timthriall muirir agus urscaoilte sula sroicheann an ceallraí a cumas iomlán.
4. Ná muirear ceallraí iomlána tar éis cúpla nóiméad úsáide, mar go laghdóidh sé seo saol agus feidhmíocht na ceallraí.
5. Ná húsáid ceallraí damáiste agus ná díchoimeáil an charger nó an ceallraí.
6. Ná cuir an ceallraí in aice le foinsí teasa ardteochta. Pléascfaidh an ceallraí i dtine nó nuair a nochtar é do fhoinsé teasa ardteochta ar feadh tréimhsí fada.
7. Ná muirear an ceallraí lasmuigh nó i dtimpeallacht tais.
8. Is gnách go laghdóidh trastomhas gearrtha an pruner nuair a bhíonn an muirear ceallraí íseal.
9. Ná húsáid an trimmer fál agus tú ag muirearú. Ní mór é a dhícheangal ón gceallraí agus é á mhuirearú.
10. Ná stóráil an ceallraí i dtimpeallacht tais.



## **LUBRICATION**

Le linn na n-oibríochtaí seo go léir ní mór an pruner a dhícheangal.

1. Lubricate ar a laghad dhá uair sa lá.
2. Chun lubrication cuí a chinntiú, ní mór an lann pruner a dhíghlasáil.
3. Chun seo a dhéanamh:
4. Tá poll líonadh ola ar chúl an pruner, bain an cadás.
5. Cuir nozzle an bhuidéil isteach sa phort lubrication. Coinnigh an buidéal ola ina seasamh, ansin lubricate.
6. Nuair a bheidh bealaithe críochnaithe agat, cuir caipín ar an eochaircheap cadáis.
7. Tosaigh an pruner, déan cinnte go bhfuil an bealaí athlíoanta i gceart.



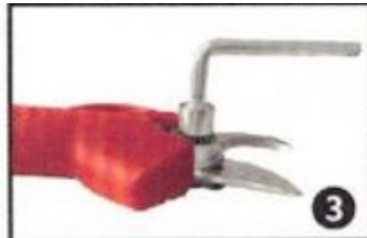
## **Ag géarú an lann**

Le linn na n-oibríochtaí seo go léir ní mór an pruner a dhícheangal.

Seiceáil an géarú lann roimh gach úsáid. Níor cheart lann atá teannta i gceart bogadh ó chlé go deas. Má tá an lann tightened i gceart. Ba cheart go mbeifeá in ann an pruner a dhúnadh de láimh (gan fórsa a úsáid).

Chun an géarú a choigeartú:

- Díghlasáil scriú "1" agus bain "2" é
- Ag baint úsáide as an eochair Allen atá san áireamh, coigeartaigh an teannas cnó go dtí go gcloiseann tú cliceáil.
- Glas an scriú agus seiceáil a tightness tríd an nós imeachta thíos a leanúint.

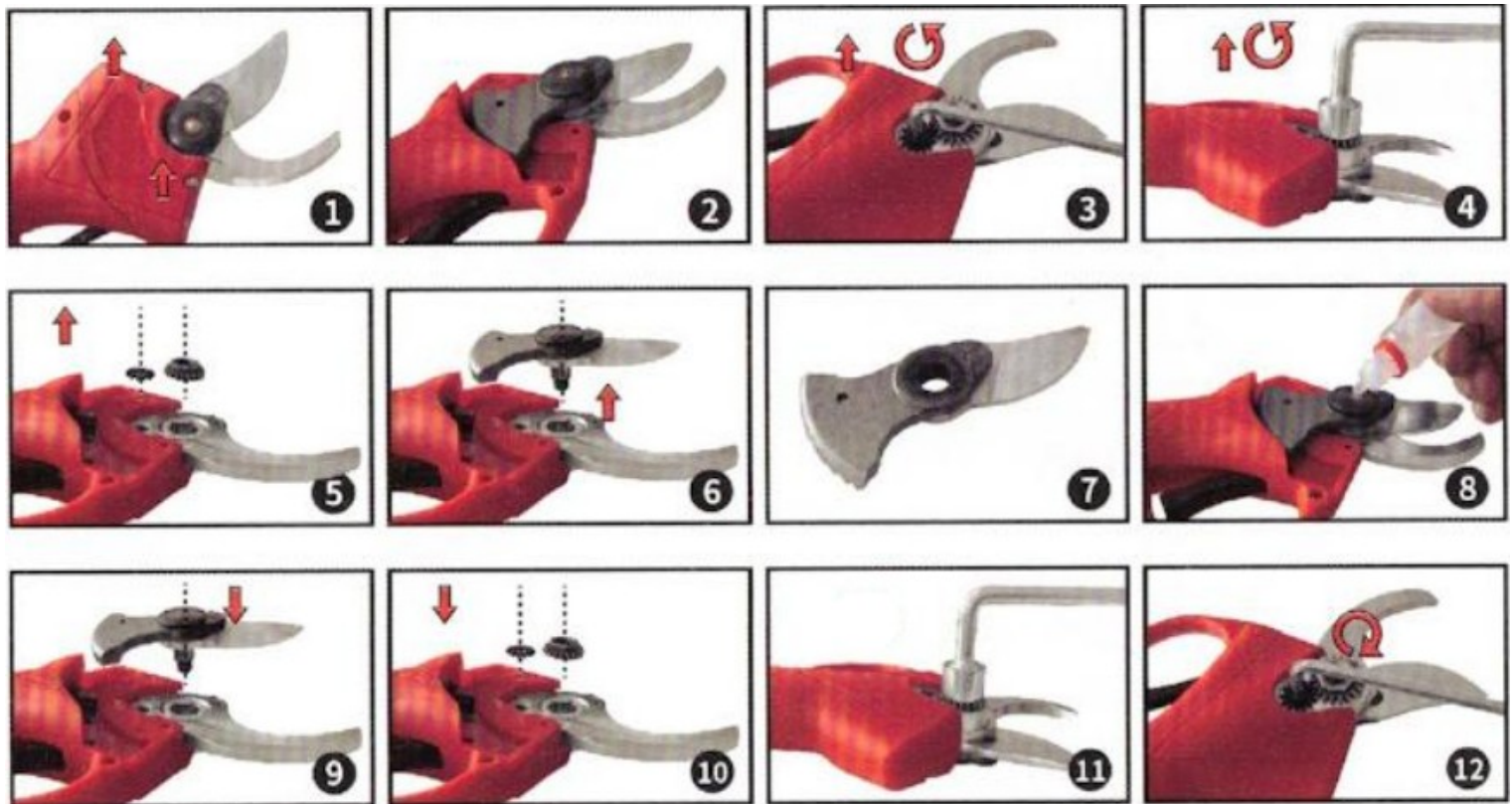


**Nóta:** Is féidir fritháireamh beag a dhéanamh sa treo dúnta lann. Tá an ghluaiseacht seo gnáth agus d'fhéadfadh bearna idir fiacla an raca agus an phionna ba chúis leis.

## **An pruner a ghéarú:**

Le linn na n-oibríochtaí seo go léir ní mór an pruner a dhícheangal.

1. Ag baint úsáide as deireadh Phillips an uirlis, díscrú an dá scriúna agus bain an clúdach "1"
2. Ag baint úsáide as an taobh eile den uirlis speisialta, bain an scriú agus washer "3"
3. Arís ag baint úsáide as an uirlis speisialta, bain an "4" washer washer agus bain na cnónna scriú Glasáil.
4. Bain an lann, cuir an lann "7" in ionad.
5. Glan an limistéar sprocket más gá (rabhadh: ná húsáid ceimiceáin).
6. Suiteáil an lann nua isteach sa pruner.
7. Suiteáil an níocháin sá, ansin déan níos doichte agus coigeartaigh fórsa teannta an chnó scriú glasála go dtí go gcloiseann tú cliceáil.
8. Cuir an washer ar an bolt agus níos doichte é.
9. Más gá, lubricate na fiacla lann le "8" ramhar.
10. Cuir an clúdach ar na deimhis bearrtha agus níos doichte an dá scriúna.



## **GLANADH AGUS COTHABHÁIL AN CHIARRAIDH**

- Ba cheart go mbeadh feistí sábháilteachta, bearnaí aeir agus an tithíocht móitair saor ó dheannach agus salachar a mhéid is féidir.
- Glan an gléas le héadach glan, tais nó buille le haer comhbhrúite ísealbhrú. Ná húsáid aon tuaslagóirí. Agus tú ag glanadh, bí cúramach gan ligean d'uisce a fháil taobh istigh den fheiste.
- Moltar an gléas a ghlanadh tar éis gach úsáid. AIRD! Tá imill ghearrtha an lann gear. Agus tú ag glanadh, caith lámhainní cosanta.

## **TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Níl an fearas beartaithe lena úsáid ach amháin ag daoine fásta agus ag daoine a bhfuil cumais choirp, céadfacha nó mheabhreach laghdaithe nó easpa taithí agus/nó eolais acu, ar choinníoll go ndéantar maoirsiú orthu nó gur tugadh treoir dóibh maidir le húsáid shábháilte an fhearaís agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Seachain turraing leictreach. Tá sé toirmisce theagmháil a dhéanamh le heilimintí bunaithe, m.sh.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Níl an gléas beartaithe do leanaí agus do dhéagóirí faoi bhun 18 mbliana d'aois. Is é an eisceacht ná daoine os cionn 16 bliana d'aois atá ullmhaithe don ghairm agus a oibríonn faoi mhaoirseacht speisialtóra.
- Déan cinnte nach bhfágat ar ábhair phacáistithe gan duine ina láthair. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht foircneach, solas díreach, creathadh láidir, gáis inadhainte, gal agus tuaslagóirí.
- Ná nocht an táirge do strus meicniúil.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scoir den úsáid agus déan an táirge a chosaint ó athúsáid. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh más rud é: - go ndearnadh damáiste don táirge, - mura n-oibríonn sé i gceart, - má tá sé stóráilte ar feadh tréimhse fada ama faoi choinníollacha neamhfhabhracha nó - má tá sé ró-ualach le linn iompair.
- Tá sé toirmisce an táirge a úsáid má dhéantar damáiste ar aon chuid. Má dhéantar damáiste don chábla, ná déan iarracht é a dheisiú tú féin nó é a thumadh in uisce mar go bhféadfadh turraing leictreach a bheith mar thoradh air.
- Ná díchoimeáil an gléas tú féin.
- Roimh gach úsáid a bhaint as an bhfeiste, déan iniúchadh ar an bhfeiste le haghaidh aon damáiste. Ná húsáid an gléas riamh má thugann tú faoi deara aon damáiste.
- Seachain turraing leictreach. Ná déan teagmháil le heilimintí bunaithe, m.sh. mianta, radaitheoirí, cócaireáin, agus an gléas á oibriú.
- Tá cosc ar dhaoine an fheiste a úsáid nó oibriú nuair a bhíonn siad tuirseach nó faoi thionchar alcóil, cógais nó drugaí.
- Ba cheart uirlisí cumhachta cosúil le deimhis gan sreang a stóráil go sábháilte. Lasmuigh de thréimhsí úsáide, ba chóir an gléas a stóráil in áit thirim, ard nó faoi ghlas atá as teacht na leanaí.
- Sula dtosaíonn tú ar an bhfeiste, seiceáil nach bhfuil aon eochracha tionóil nó uirlisí coigeartaithe eile fágtha taobh istigh de.

- Seachain gníomhachtú an fheiste de thaisme. Agus an trimmer fálaithe ceangailte le ceallraí á bhogadh go dtí suíomh eile, ní mór an glas a ghníomhachtú agus ní féidir an cnaipe ar/as a choinneáil.
- Roimh gach úsáid, seiceáil go cúramach riocht teicniúil an fheiste, go háirithe na lanna.
- Tá cosc ar dhaoine neamhúdraithe fanacht laistigh de raon oibriúcháin na feiste.
- Sula dtosaíonn tú ar an bhfeiste, ní mór é a chur ar dhromchla cobhsaí agus a shealbhú go daingean.
- Sula dtosaíonn tú ag obair, caithfidh tú seasamh comhlacht cobhsaí a ghlacadh.
- Ná húsáid an gléas in aice le gáis inadhaite nó deannaigh. Tá baol pléascadh ann.
- Má thugann tú faoi deara aon athruithe ar oibriú na feiste, é a mhúchadh láithreach.
- I gcás díobhála, coinnigh trealamh garchabhrach réidh i gcónaí.
- Má bhuailéann an lann an talamh, tairní, clocha nó rudaí soladacha eile, cuir an gléas as láithreach agus seiceáil riocht an lann.
- Ná nocht an gléas do bháisteach. Ní ceadmhach an gléas a bheith tais nó a úsáid i dtimpeallacht tais.

## **TREALAMH COSANTA PEARSANTA**

- Cinntigh go bhfuil do limistéar oibre slachtmhar agus dóthain soilsithe. D'fhéadfadh tranglam agus ionad oibre gan soilsiú a bheith ina chúis le timpistí.
- Agus tú ag obair leis an bhfeiste, moltar cosaint súl, lámhainní cosanta a chaitheamh agus cosantóirí borrrtha a úsáid ar do chosa.
- Agus an gléas á úsáid agat, caith éadaí daingean. Cuireann sé seo cosc ar do chuid éadaí a bheith gafa de thaisme i gcomhpháirteanna an fheiste.
- Caith clogad sábháilteachta ceadaithe i gcónaí agus tú ag baint brainsí. Moltar freisin spéaclaí sábháilteachta agus sciath aghaidh a úsáid.

## **TREORACHA UM SHÁBHÁILTEACHT Battery**

- Ní mór an ceallraí a mhuirearú le charger tiomnaithe.
- Ná húsáid cadhnraí seachas iad siúd atá molta ag an monaróir - d'fhéadfadh sé seo a bheith ina chúis le tine.
- Coinnigh cadhnraí as teacht leanaí. Má shlogtar é, faigh comhairle leighis láithreach!
- Níor cheart cadhnraí a bheith gearrchiorcaid agus/nó oscailte. D'fhéadfadh sé seo a bheith ina chúis le róthéamh, tine nó pléascadh.
- Ná caith cadhnraí riamh isteach i dtine nó in uisce.
- Níor cheart cadhnraí a bheith faoi lé strus meicniúil riamh.
- Riosca sceitheadh aigéad ceallraí.
- Seachain coinníollacha agus teochtaí foircneacha a d'fhéadfadh cur isteach ar chadhnraí, e.g. radaitheoirí / solas díreach.
- Má sceitheann cadhnraí, seachain teagmháil an chraiceann, na súl agus na seicní mucasacha leis na ceimiceáin! Sruthlaigh na limistéir a bhfuil tionchar orthu láithreach le huisce glan agus féach dochtúir!
- Is féidir le cadhnraí sceitheadh nó damáiste a bheith ina gcúis le dó ceimiceacha nuair a chuirtear i dteagmháil léi leis an gcráiceann. Dá bhrí sin, ba chóir duit lámhainní cosanta cuí a chaitheamh i gcás den sórt sin.



### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA**

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaoil ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola arna ainmniú ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig chathrach nó an oifig chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí atá ann chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.



### **DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREONACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDEACHA**

Ar chúiseanna cosanta comhshaoil, ní gá táirgí leictreacha agus leictreonacha a úsáidtear a dhiúscairt le gnáth-dhramhaíl chathrach i dramhaíl tí, ach ní mór iad a dhiúscairt i gceart. Soláthraíonn an oifig ábhartha faisnéis maidir le pointí bailiúcháin agus a gcuid uaireanta oscailte.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis, RoHS.



### **Cuireann diúscairt mhíchuí ar chadhnraí/tabhailleoírí baol don chomhshaol!**

Níor cheart cadhnraí/tabhailleoírí a dhiúscairt le dramhaíl tí. D'fhéadfadh miotail throma dhíobhálacha a bheith iontu agus ba cheart caitheamh leo mar dhramhaíl speisialta. Is iad na siombailí ceimiceacha do mhiotail throma ná: Cd = caidmiam, Hg = mearcair, Pb = luaidhe.

Mar sin, ba cheart cadhnraí / taisc-cheallraí úsáidte a thabhairt chuig pointí bailithe dramhaíola guaisí cathrach.

Níor cheart an ceallraí ionsuite a dhíchóimeáil lena dhiúscairt. Ní mór an táirge a thabhairt ar láimh ina iomláine go pointe bailiúcháin le haghaidh leictreonaice athúsáidte.



Rabhadh turraing leictreach! bagrach don bheatha!

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

# Aistriúchán ar dhearbhu comhréireachta bunaidh an CE

|                           |                                                                              |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Monaróir:                 | Monarchan Lámhcheardaíochta PINGYANG RONGRONG,<br>LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG |
| Seoladh:                  | 325000 WENZHOU, CHINA                                                        |
| Ainm an mheaisín:         | pruner gan sreang                                                            |
| Múnla:                    | 11387                                                                        |
| Sraithuimhir an mheaisín: | 11387130320250001 - 11387130320250300                                        |
| Bliain táirgthe:          | 2025                                                                         |

## Dearbhaíonn an monaróir go bhfuil an méid thuasluaite comhlíonann an meaisín ceanglais na dTreoracha ábhartha AE san fhoclaíocht is infheidhme faoi láthair:

- Treoir Innealra 2006/42/CE
- Treoir ó EMC 2014/30/AE
- Treoir ROHS II 2011/65/AE mar aon le ROHS III (AE)2015/863

## Chun comhlíonadh na dTreoracha thuas a áirithiú, cuireadh na caighdeáin chomhchuibhithe agus na caighdeáin agus na rialacháin náisiúnta seo a leanas i bhfeidhm:

- GA 62841-1:2015-11
- GA IEC 55014-1:2021-08
- GA IEC 55014-2: 2021-08
- GA IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
- GA 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- GA 62321-5:2014-08
- GA 62321-7-2:2017-07
- GA 62321-8:2017-07
- GA IEC 63000:2018



Is é an monaróir amháin atá freagrach as an dearbhu comhréireachta seo a eisiúint.

## Duine atá údaraithe doiciméid theicniúla a ullmhú:

Michelle Chen

Áit eisiúna: WENZHOU, CHINA

Dáta eisiúna: 13/03/2025

Michelle Chen  
Certification Manager

Ainm, sloinne, feidhm an tsínitheora



**IMQATTIEG TAL-GĦALQA BIL-BATTERIJA**  
**MUDELL: 11387**  
**TRADUZZJONI TA' L-ISTRUZZJONIJIET ORIGINALI**

**Għażiż Sinjur jew Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!**

**Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura l-użu xieraq tal-prodott.**

**Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-hajja jew is-saħħa.**

**UŻU KIF INTENZJONAT**

Imqassijiet taż-żbir mingħajr fili jikkonsistu f'xafra fissa u mobbli. Qriewez taż-żbir huma prinċipalment użati għat-tqattigh u t-tirqim tal-fergħat. L-imqass huma sempliċi biex joperaw u komdi biex jintużaw, u l-effiċjenza tagħhom hija 8-10 darbiet oghla meta mqabbla ma 'ghodda tal-idejn tradizzjonali.

Il-manifattur mhuwiex responsabbli għal kwalunkwe ħsara li tirriżulta minn użu mhux xieraq tal-apparat jew nuqqas li jsegwi l-istruzzjonijiet. Il-imqassijiet mhumiex mahsuba għal użu professjonali, u l-użu tagħhom għal skopijiet kummerċjali se jhassar il-garanzija. L-apparat għandu jithaddem minn persuna waħda u jintuża biss għall-qtugħ tal-fergħat. Waqt li taħdem, żomm l-apparat b'idejk il-leminija mill-manku.

Qabel l-ewwel użu, huwa essenzjali li taqra l-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa u ssegwi l-istruzzjonijiet kollha li hemm fih. Għandu jintuża wkoll tagħmir protettiv personali xieraq. Imqassijiet taż-żbir jistgħu jintużaw biss biex jinqatgħu fergħat mingħajr ebda oġġett barrani bħal imsiemer jew viti.

Qabel ma tibda taħdem, ta 'min issir taf l-istruttura tal-apparat u tipprattika kif tużah. Jekk għandek dubju, hija idea tajba li tikkonsulta utent b'esperjenza li jispjega l-funzjonijiet tal-apparat u l-prinċipji ta 'thaddim sikur.

**ATTENZJONI!** Użu mhux xieraq jista' jirriżulta f'korrimment. Kun żgur li tista 'titfi t-tagħmir tiegħek immedjatament f'każ ta' emerġenza. Użu mhux xieraq tal-apparat jista' jirriżulta fi korrimmenti serji.

Għal raġunijiet ta 'sikurezza u ċertifikazzjoni CE, il-prodott jista' ma jergax jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. Jekk tuża l-prodott għal skopijiet oħra għajr dawk deskritti qabel, il-prodott jista' jkun bil-ħsara. Barra minn hekk, użu mhux xieraq jista' jikkawża perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

**DESKRIZZJONI TAS-SIMBOLI**



Qabel tuża l-apparat, aqra bir-reqqa l-istruzzjonijiet tat-thaddim u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà.



Ilbes protezzjoni għall-għajnejn.



Ilbes ingwanti protettivi.



Ipproteġi mill-umdità



## **KONTENUT TAL-PAKKETT**

- Qriewez taż-żbir
- 2x Battery
- Griż
- Ċarġer tal
- 2x ċwieviet
- Fajl
- Bagalja

## **TIP**

- L-apparat għandu jġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u kwalunkwe hsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnota hsara minhabba ippakkjar jew trasport difettuz, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

## **DEJTA TEKNIKA**

- Provvista ta 'enerġija: batterija
- Tip ta 'batterija: Li-ion
- Provvista ta 'enerġija tal-ċarġer: 100 – 240V 50/60Hz
- Hin tal-iċċarġjar tal-batterija: 5-6h
- Xafra tal-azzar

## **DESKRIZZJONI TA' APPARAT**

1. Xafra fissa
2. Xafra mobbli
3. Sprocket
4. Toqob tal-ventilazzjoni
5. Batterija
6. Buttuna għat-tneħħija tal-batterija
7. Swiċċ mixgħul/mitfi
8. Lieva tal-bidu



## **ATTIVAZZJONI**

- Attenzjoni. Il-materjal tal-ippakkjar għandu jitneħħa kompletament mill-prodott.
- Kun żgur li l-komponenti tal-apparat huma mmuntati sew.
- Qabel l-ewwel użu, iċċarġja l-batterija tal-apparat billi tuża l-ċarġer tal-mejn.
- Id-dawl aħmar huwa mixgħul waqt l-iċċarġjar, id-dawl aħdar jindika hlas shih.
- Ladarba tkun iċċarġjata, skonnettja l-kejbil u qabbad il-batterija mal-apparat.

## **DHUL U TNEHHI TAL-BATTERIJA**

1. Biex dahhal il-batterija fl-apparat, żżerżaq il-batterija tul il-gwida tal-ferrovija fl-apparat. Meta l-batterija tkun bilqiegħda sew, tismagħha tikklikkja f'postha.
2. Biex tneħhi l-batterija mill-apparat, aghfas il-buttuna tar-rilaxx fuq il-batterija u iġbedha 'l barra.



## **TIBDA**

- Dahhal il-batterija fl-interface tal-batterija tal-qriewez elettriċi.
- Ixgħel is-swiċċ tal-kontroll tal-enerġija u l-indikatur tal-batterija jsir aħdar.
- Il-buzzer ser idur darba meta jinxteghel l-ewwel, imbagħad trid tagħfas il-grillu darbtejn biex tidhol fl-istat attiv.
- Qtuġh normali: aghfas il-grillu - ix-xfra se tagħlaq. Itlaq il-grillu u x-xfra tinfetaħ.
- L-għeluq tax-xfra: zomm il-grillu - il-buzzer jinstema għal żmien itwal, li jfisser li x-xfra tkun fl-istat magħluq.
- Qabel ma tibda x-xogħol, aghfas il-grillu diversi drabi biex tagħlaq ix-xfra mingħajr tagħbija u ċekkja li taħdem sew. Ibda taħdem wara li taħdem sew.

## **TMIEM XOGHOL**

- Aghfas u zomm il-grillu għal aktar minn 5 sekondi, imbagħad itlaqha - ix-xfra tingħalaq u ma terġax tiftaħ.
- Itfi l-enerġija u neħhi l-batterija.
- Naddaf u ippakkja l-ġhodka.

## **ICHARGE TAL-BATTERIJA**

Huwa rakkomandat li tiċċarġja l-batterija l-ġdida qabel ma tuża s-seccateurs għall-ewwel darba. Qabbad l-output tal-ċarġer tal-batterija mas-sokit tal-iċċarġjar tal-batterija, u mbagħad plagg il-ċarġer fi żbokk tad-dawl. L-indikatur LED fuq il-batterija se jiddu aħmar waqt l-iċċarġjar u aħdar meta l-batterija tkun kompletament iċċarġjata. Huwa jiehu madwar 5-6 sigħat biex iċċarġja kompletament il-batterija. Batterija kompletament iċċarġjata tista' ddum 8-10 sigħat ta' thaddim kontinwu.



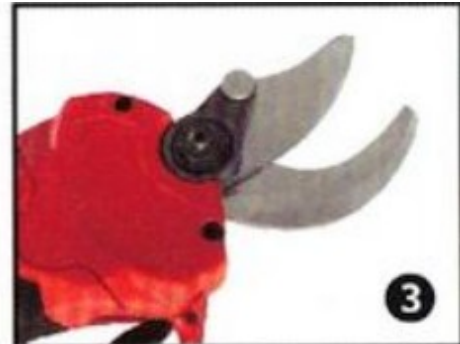
## **Kummenti**

1. Waqt l-iċċarġjar, huwa normali li l-ċarġer u l-batterija jkunu shun.
2. Jekk il-batterija ma tintużax għal żmien twil, huwa rakkomandat li tiċċarġja l-batterija darba kull 3 xhur. Dan jiżgura li l-hajja tal-batterija mhux se titnaqqas minhabba konsum baxx.
3. Fil-każ ta' 'batterija ġdida jew batterija li ma tkunx intużat għal żmien twil, se tiehu madwar 5 ċikli ta' ċarġ u skariku qabel il-batterija tilhaq il-kapaċità sħiħa tagħha.
4. Tiċċarġjax batterija kompletament iċċarġjata wara ftit minuti ta' użu, peress li dan iqassar il-hajja u l-prestazzjoni tal-batterija.
5. Tużax batterija bil-ħsara u ma żarmax il-ċarġer jew il-batterija.
6. Tpoġġix il-batterija hdejn sorsi tas-sħana b'temperatura għolja. Il-batterija tispodi f'nar jew meta tkun esposta għal sors ta' sħana b'temperatura għolja għal perijodi twal.
7. Tiċċarġjax il-batterija barra jew f'ambjent umdu.
8. Huwa normali li d-dijametru tat-tqattigh tal-pruner jonqos meta l-ħlas tal-batterija jkun baxx.
9. Tużax il-hedge trimmer waqt li tkun qed tiċċarġja. Għandu jiġi skonnettjat mill-batterija meta tiċċarġja.
10. Taħzinx il-batterija f'ambjent umdu.

## **LUBRIKAZZJONI**

Matul dawn l-operazzjonijiet kollha l-pruner ghandu jiġi skonnettjat.

1. Illubrikha mill-inqas darbtejn kuljum.
2. Biex tkun żgurata lubrikazzjoni xierqa, ix-xafra tal-pruner ghandha tinfetah.
3. Biex tagħmel dan:
4. Hemm toqba tal-mili taż-żejt fuq in-naħa ta 'wara tal-pruner, neħhi l-qoton.
5. Poġġi ż-żennuna tal-flixxkun fil-port tal-lubrikazzjoni. Żomm il-flixxkun taż-żejt wieqfa, imbagħad illubrika.
6. Ladarba tkun lestejt illubrikazzjoni, għaqqad il-pad tal-qoton.
7. Ibda l-pruner, kun żgur li l-lubrikant ikun ġie mimli mill-ġdid sew.



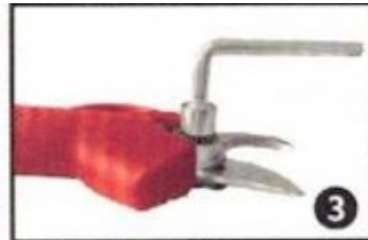
## **L-issikkar tax-xafra**

Matul dawn l-operazzjonijiet kollha l-pruner ghandu jiġi skonnettjat.

Iċċekkja l-issikkar tax-xafra qabel kull użu. Xafra ssikkata sew m'għandhiex tiċċaqlaq mix-xellug għal-lemin. Jekk ix-xafra tkun issikkata sew. Għandek tkun kapaci tagħlaq il-pruner manwalment (mingħajr ma tuża l-forza).

Biex taġġusta l-issikkar:

- Iftaħ il-kamin "1" u neħhih "2"
- Billi tuża ċ-ċavetta Allen inkluda, aġġusta t-tensjoni tal-ġewż sakemm tisma 'klikk.
- Lock il-kamin u iċċekkja l-issikkar tiegħu billi ssegwi l-proċedura hawn taħt.

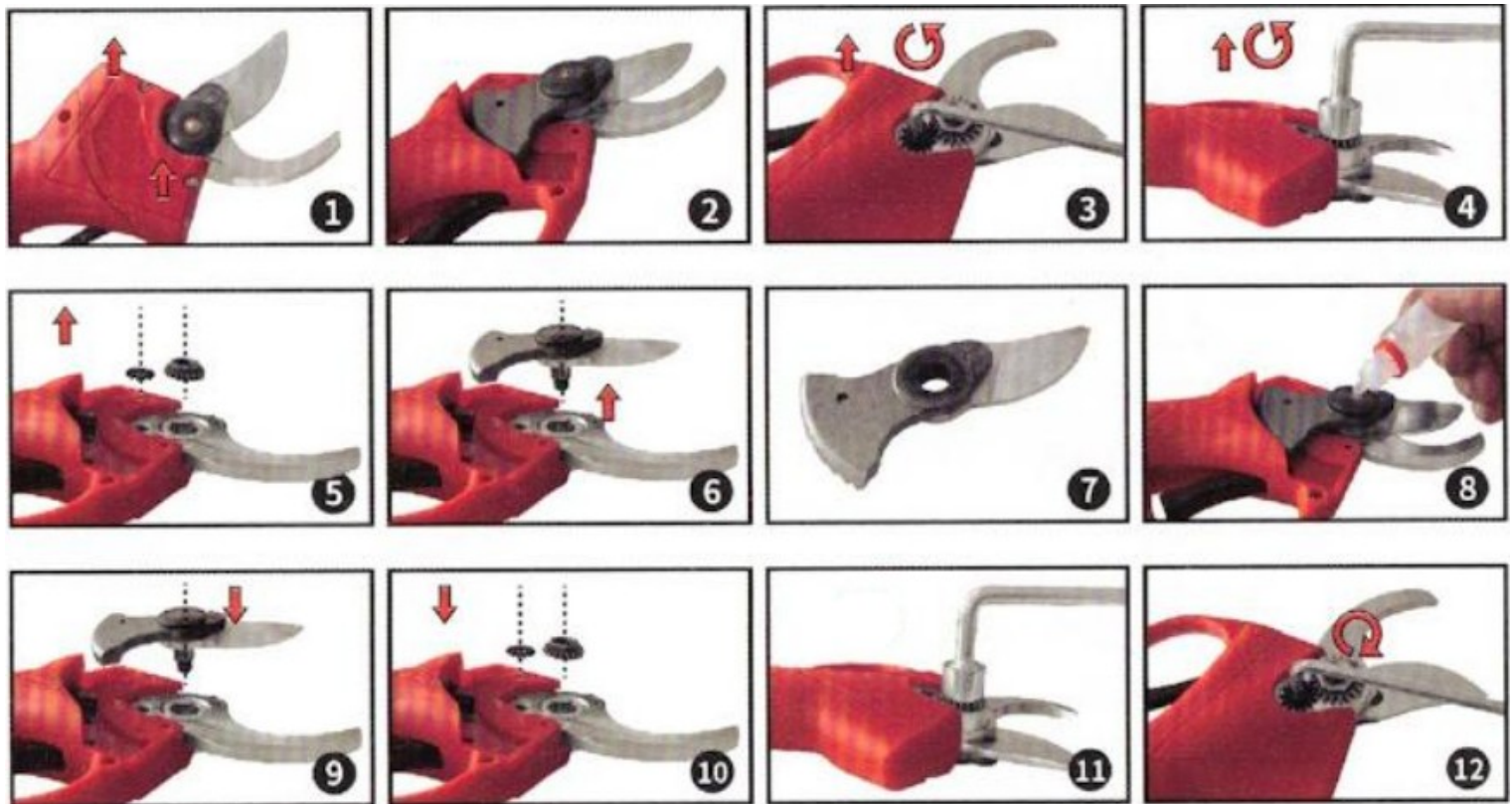


**Nota:** Offset żgħir fid-direzzjoni tal-gheluq tax-xafra huwa possibbli. Dan il-moviment huwa normali u jista 'jkun ikkawżat minn vojt bejn is-snien tar-rack u l-pinion.

## **Tiswir tal-pruner:**

Matul dawn l-operazzjonijiet kollha l-pruner ghandu jiġi skonnettjat.

1. Bl-użu tat-tarf Phillips tal-ghodda, holl iż-żewġ viti u neħhi l-għatu "1"
2. Bl-użu tat-tarf l-iehor tal-ghodda speċjali, neħhi l-kamin u l-washer "3"
3. Għal darb'oħra tuża l-ghodda speċjali, neħhi l-washer tal-ispinta "4" u neħhi l-ġewż tal-kamin tal-qfil.
4. Neħhi x-xafra, ibdel ix-xafra "7".
5. Naddaf iż-żona sprocket jekk meħtieġ (twissija: tużax kimiċi).
6. Installa x-xafra l-ġdida fil-pruner.
7. Installa l-washer tal-ispinta, imbagħad issikka u aġġusta l-forza tal-issikkar tal-iskorfina tal-kamin tal-qfil sakemm tisma 'klikk.
8. Poġġi l-washer fuq il-bolt u issikkaha.
9. Jekk meħtieġ, llubrika s-snien tax-xafra bi grass "8".
10. Poġġi l-għatu fuq il-qrieweż taż-żbir u issikka ż-żewġ viti.



### **TINDIF U MANUTENZJONI TAL-QAXXA taż-ŻBAR**

- L-apparati tas-sigurtà, il-lakuni ta' l-arja u l-housing tal-mutur għandhom ikunu ħielsa mit-trab u l-ħmieġ kemm jista' jkun.
- Imsaħ l-apparat b'ċarruta nadifa u niedja jew daqqa b'arja kkompressata bi pressjoni baxxa. Tużax solventi. Meta tnaddaf, oqgħod attent li ma thallix l-ilma jidhol ġewwa l-apparat.
- Huwa rakkomandat li tnaddaf l-apparat wara kull użu. ATTENZJONI! It-truf tal-qtugħ tax-xafra huma jaqtgħu. Meta tnaddaf, ilbes ingwanti protettivi.

### **ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ**

- L-apparat huwa maħsub biss għall-użu mill-adulti u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza u/jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mghallma dwar l-użu sikur tal-apparat u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- Evita xokk elettriku. Huwa pprojbit li tmiss elementi ertjati, eż. pajpijiet, radjaturi, kukers, waqt li l-apparat ikun qed jaħdem.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- L-apparat mhuwiex maħsub għal tfal u adoloxxenti taħt it-18-il sena. L-eċċezzjoni huma nies 'il fuq minn 16-il sena li ġew ippreparati għall-professjoni u jaħdmu taħt is-supervizjoni ta' speċjalista.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdwu jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, gassijiet li jaqdbu, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
- Jekk it-thaddim sikur ma jkunx aktar possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra l-użu mill-ġdid. It-thaddim sikur m'għadux possibbli jekk il-prodott: - ġie mħassar, - ma jaħdimx sew, - ikun inhażen għal perjodu estiz ta' żmien taħt kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie mgħobbi eċċessivament waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-kejbil ikun bil-ħsara, tippruvax isewwih lilek innifsek jew tghaddas fl-ilma peress li dan jista' jirriżulta f'xokk elettriku.
- Żarmax l-apparat lilek innifsek.
- Qabel kull użu tal-apparat, spezzjona l-apparat għal kwalunkwe ħsara. Qatt tuża l-apparat jekk tinnota xi ħsara.
- Evita xokk elettriku. Tmissx elementi ertjati, eż. minerali, radjaturi, kukers, waqt li thaddem l-apparat.
- In-nies huma pprojbiti milli jużaw l-apparat jew jaħdmu meta jkunu għajjen jew taħt l-influenza tal-alkoħol, medikazzjoni jew drogi.
- Ghodod tal-enerġija bħal mqassijiet mingħajr fili għandhom jinhażnu b'mod sigur. Barra l-perjodi ta' użu, l-apparat għandu jinhażen f'post niexef, għoli jew imsakkar li ma jintlahaqx mit-tfal.
- Qabel ma tibda l-apparat, iċċekkja li ma jkunx hemm ċwievet tal-assemblaġġ jew għodda oħra ta' aġġustament ġewwa fih.

- Evita l-attivazzjoni aċċidentali tal-apparat. Meta tmexxi l-hedge trimmer imqabbad mal-batterija għal post ieħor, is-serratura għandha tiġi attivata u l-buttuna mixgħul/mitfi ma tridx tinzamm.
- Qabel kull użu, iċċekkja bir-reqqa l-kundizzjoni teknika tal-apparat, speċjalment ix-xfafar.
- Persuni mhux awtorizzati huma pprojbiti milli jibqgħu fil-medda operattiva tal-apparat.
- Qabel ma jibda l-apparat, għandu jitqiegħed fuq wiċċ stabbli u jinżamm sew.
- Qabel ma tibda taħdem, trid tassumi pożizzjoni stabbli tal-ġisem.
- Tużax l-apparat hdejn gassijiet fjamabbli jew trab. Hemm periklu ta' splużjoni.
- Jekk tinnota xi tibdil fit-thaddim tal-apparat, itfih immedjatament.
- F'każ ta' korrimment, dejjem zomm kit tal-ewwel għajnuna lest.
- Jekk ix-xfafra tolgot l-art, imsiemer, ġebel jew oġġetti solidi oħra, itfi immedjatament l-apparat u iċċekkja l-kundizzjoni tax-xfafra.
- Tesponix l-apparat għax-xita. L-apparat m'għandux ikun niedja jew użat f'ambjent umdu.

## **TAGHMIR PROTETTIVO PERSONALI**

- Kun żgur li ż-żona tax-xogħol tiegħek hija pulita u mdawwal biżżejjed. L-imbarazz u l-post tax-xogħol mhux imdawwal jistgħu jikkawżaw inċidenti.
- Meta taħdem ma 'l-apparat, huwa rrakkomandat li tilbes protezzjoni għall-għajnejn, ingwanti protettivi u tuża protetturi ta' surge fuq riglejk.
- Meta tuża l-apparat, ilbes ilbies issikkat. Dan jipprevjeni l-hwejjeg tiegħek milli jinqabdu aċċidentalment fil-komponenti tal-apparat.
- Dejjem ilbes elmu tas-sigurtà approvat meta tneħhi l-fergħat. L-użu ta 'nuċċalijiet tas-sigurtà u tarka tal-wiċċ huwa wkoll rakkomandat.

## **ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ TAL-BATTERIJI**

- Il-batterija għandha tkun iċċarġjata b'ċarġer apposta.
- Tużax batteriji minbarra dawk rakkomandati mill-manifattur - dan jista 'jikkawża n-nar.
- Żomm il-batteriji fejn ma jintlaħaqx mit-tfal. Jekk tibla', fittex parir mediku immedjatament!
- Il-batteriji m'għandhomx ikunu short-circuited u/jew miftuħa. Dan jista 'jikkawża shana żejda, nar jew splużjoni.
- Qatt tarmi batteriji fin-nar jew fl-ilma.
- Il-batteriji m'għandhom qatt ikunu esposti għal stress mekkaniku.
- Riskju ta 'tnixxija ta' aċidu tal-batterija.
- Evita kundizzjonijiet u temperaturi estremi li jistgħu jaffettwaw il-batteriji, eż.
- Jekk il-batteriji jnixxu, evita l-kuntatt tal-ġilda, l-għajnejn u l-membrani mukużi mal-kimiċi! Laħlaħ iż-żoni affettwati immedjatament b'ilma nadif u ara tabib!
- Batteriji li jnixxu jew bil-ħsara jistgħu jikkawżaw ħruq kimiku meta jintmess mal-ġilda. Għalhekk, għandek tilbes ingwanti protettivi xierqa f'każ bħal dan.



### **GHAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet tar-rimi tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municiipali jew tal-belt.



### **RIMI TA' TAGHMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT**

Għal raġunijiet ta 'protezzjoni ambjentali, prodotti elettrici u elettronici użati m'għandhomx jintremew ma' skart municiipali normali fl-iskart domestiku, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuħ tagħhom hija pprovduta mill-uffiċċju rilevanti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih, RoHS.





**Ir-rimi mhux xieraq ta' batteriji/akkumulaturi johloq riskju għall-ambjent!**

Batteriji/akkumulaturi m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku. Jistgħu jkun fihom metalli tqal li jagħmlu l-ħsara u għandhom jiġu ttrattati b'ħala skart speċjali. Is-simboli kimiċi għal metalli tqal huma: Cd = kadmju, Hg = merkurju, Pb = ċomb. Għalhekk, batteriji/akkumulaturi użati għandhom jittiehdu f'punti muniċipali ta' ġbir ta' skart perikoluż.

Il-batterija integrata m'għandhiex tiġi żarmata għar-rimi. Il-prodott għandu jiġi mġhoddi kollu kemm hu f'punt ta' ġbir għall-elettronika użata.



Twissija ta' xokk elettriku! Fil-periklu tal-ħajja!

Ahna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.



# Traduzzjoni tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE oriġinali

**Manifattur:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Indirizz:** 325000 WENZHOU, ĊINA  
**Isem tal-magna:** Pruner mingħajr fili  
**Mudell:** 11387  
**Numru tas-serje tal-magna:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Sena tal-produzzjoni:** 2025

## Il-manifattur jiddikjara li dak imsemmi hawn fuq il-magna tikkonforma mar-rekwiżiti tad-Direttivi rilevanti tal-UE fil-kliem applikabbli bħalissa tagħhom:

- Direttiva tal-Makkinarju 2006/42/KE
- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva ROHS II 2011/65/UE flimkien ma' ROHS III (UE)2015/863

## Sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-Direttivi ta' hawn fuq, ġew applikati l-istandards armonizzati u standards u regolamenti nazzjonali li ġejjin:

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Il-manifattur huwa unikament responsabbli għall-ħruġ ta' din id-dikjarazzjoni ta' konformità.

## Persuna awtorizzata biex tipprepara dokumentazzjoni teknika:

**Michelle Chen**

**Post tal-ħruġ:** WENZHOU, IĊ-ĊINA

**Data tal-ħruġ:** 13/03/2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Isem, kunjom, funzjoni tal-firmatarju**



## AKUMULATORSKE ŠKARE ZA REZANJE

MODEL: 11387

## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Poštovani gospodine ili gospodo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali ispravnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje njegovih uputa može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

**KORISTITI PREMA NAMJENI**

Akumulatorske škare za rezidbu sastoje se od fiksne i pomične oštrice. Škare za orezivanje se uglavnom koriste za rezanje i obrezivanje grana. Škare su jednostavne za rukovanje i udobne za korištenje, a njihova učinkovitost je 8-10 puta veća u usporedbi s tradicionalnim ručnim alatom.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom uređaja ili nepoštivanjem uputa. Škare nisu namijenjene za profesionalnu uporabu, a njihova uporaba u komercijalne svrhe poništava jamstvo. Uređajem treba upravljati jedna osoba i koristiti ga samo za rezanje grana. Tijekom rada uređaj držite desnom rukom za ručku.

Prije prve uporabe važno je pažljivo pročitati upute za uporabu i slijediti sve upute sadržane u njima. Također treba koristiti odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Škare za rezidbu smiju se koristiti samo za rezanje grana bez stranih predmeta poput čavala ili vijaka.

Prije nego počnete s radom, vrijedi upoznati strukturu uređaja i uvježbati se s njim. Ako ste u nedoumici, dobro je posavjetovati se s iskusnim korisnikom koji će vam objasniti funkcije uređaja i načela sigurnog rada.

**PAŽNJA!** Nepravilna uporaba može dovesti do tjelesnih ozljeda. Provjerite možete li odmah isključiti svoj uređaj u slučaju nužde. Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, proizvod se ne smije prepravljati ili modificirati na bilo koji način. Ako koristite proizvod u svrhe koje nisu prethodno opisane, proizvod se može oštetiti. Osim toga, nepravilna uporaba može uzrokovati opasnosti kao što su kratki spojevi, požar, strujni udar itd.

**OPIS SIMBOLA**

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitne rukavice.



Zaštititi od vlage

## **SADRŽAJ PAKETA**

- Škare za rezidbu
- 2x baterija
- Mast
- Punjač
- 2x ključevi
- File
- Kofer

## **SAVJET**

- Na uređaju je potrebno provjeriti kompletnost isporuke i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenje zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

## **TEHNIČKI PODACI**

- Napajanje: baterija
- Vrsta baterije: Li-ion
- Napajanje punjača: 100 – 240V 50/60Hz
- Vrijeme punjenja baterije: 5-6h
- Čelična oštrica

## **OPIS UREĐAJA**

1. Fiksna oštrica
2. Pokretna oštrica
3. Lančanic
4. Otvori za ventilaciju
5. Baterija
6. Gumb za uklanjanje baterije
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Poluga za pokretanje



## **AKTIVACIJA**

- Pažnja. Ambalažni materijal mora biti potpuno uklonjen s proizvoda.
- Provjerite jesu li komponente uređaja pravilno sastavljene.
- Prije prve uporabe napunite bateriju uređaja pomoću mrežnog punjača.
- Crveno svjetlo svijetli tijekom punjenja, zeleno svjetlo označava punu napunjenost.
- Nakon punjenja odspojite kabel i spojite bateriju na uređaj.

## **UMETANJE I VAĐENJE BATERIJE**

1. Za umetanje baterije u uređaj, gurnite bateriju duž vodilice u uređaj. Kada je baterija pravilno postavljena, čut ćete da je kliknula na mjesto.
2. Za uklanjanje baterije iz uređaja pritisnite gumb za otpuštanje na bateriji i izvucite je.



## **POČETAK**

- Umetnite bateriju u baterijsko sučelje električnih škara.
- Uključite prekidač za kontrolu napajanja i indikator baterije će svijetliti zeleno.
- Zujalica će zazvoniti jednom prilikom prvog uključivanja, a zatim morate pritisnuti okidač dvaput da biste ušli u aktivirano stanje.
- Normalan rez: pritisnite okidač – oštrica će se zatvoriti. Otpustite okidač i oštrica će se otvoriti.
- Zatvaranje oštrice: držite okidač – zujalica će se oglasiti duže vrijeme, što znači da je oštrica u zatvorenom stanju.
- Prije početka rada pritisnite okidač nekoliko puta kako biste zatvorili nož bez opterećenja i provjerite radi li ispravno. Počnite raditi nakon što ispravno radi.

## **KRAJ RADA**

- Pritisnite i držite okidač dulje od 5 sekundi, zatim ga otpustite – oštrica će se zatvoriti i neće se ponovno otvoriti.
- Isključite napajanje i izvadite bateriju.
- Očistite i spakirajte alat.

## **PUNJENJE BATERIJE**

Preporučljivo je napuniti novu bateriju prije prve uporabe škara. Spojite izlaz punjača baterije na utičnicu za punjenje baterije, a zatim uključite punjač u utičnicu. LED indikator na bateriji će svijetliti crveno tijekom punjenja i zeleno kada je baterija potpuno napunjena. Za potpuno punjenje baterije potrebno je oko 5-6 sati. Potpuno napunjena baterija može izdržati 8-10 sati neprekidnog rada.



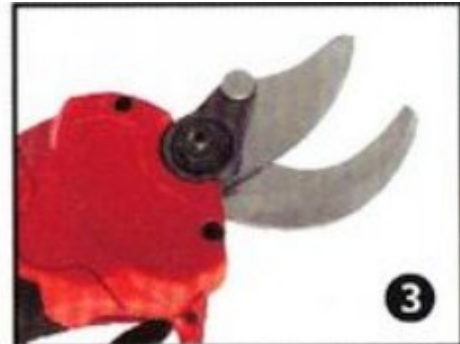
## **Komentari**

1. Tijekom punjenja normalno je da su punjač i baterija topli.
2. Ako se baterija neće koristiti dulje vrijeme, preporučuje se punjenje baterije jednom svaka 3 mjeseca. To osigurava da se trajanje baterije neće smanjiti zbog niske potrošnje.
3. U slučaju nove baterije ili baterije koja nije korištena dulje vrijeme, bit će potrebno približno 5 ciklusa punjenja i pražnjenja prije nego što baterija postigne svoj puni kapacitet.
4. Nemojte puniti potpuno napunjenu bateriju nakon nekoliko minuta korištenja jer će to skratiti trajanje baterije i performanse.
5. Nemojte koristiti oštećenu bateriju i nemojte rastavljati punjač ili bateriju.
6. Ne stavljajte bateriju blizu izvora topline visoke temperature. Baterija će eksplodirati u požaru ili ako je duže vrijeme izložena izvoru topline visoke temperature.
7. Ne puniti bateriju na otvorenom ili u vlažnom okruženju.
8. Normalno je da se promjer rezanja rezača smanji kada je baterija niska.
9. Ne koristite škaru za živicu tijekom punjenja. Prilikom punjenja mora biti odvojen od baterije.
10. Nemojte čuvati bateriju u vlažnom okruženju.

## PODMAZIVANJE

Tijekom svih ovih operacija rezač mora biti isključen.

1. Mažite najmanje dva puta dnevno.
2. Kako bi se osiguralo pravilno podmazivanje, oštrica obrezivača mora biti otključana.
3. Da biste to učinili:
4. Na stražnjoj strani rezača nalazi se otvor za punjenje ulja, uklonite vatu.
5. Stavite mlaznicu boce u otvor za podmazivanje. Držite bočicu ulja uspravno, a zatim podmažite.
6. Nakon što ste završili s podmazivanjem, poklopite pamučni jastučić.
7. Pokrenite rezač, provjerite je li mazivo pravilno napunjeno.



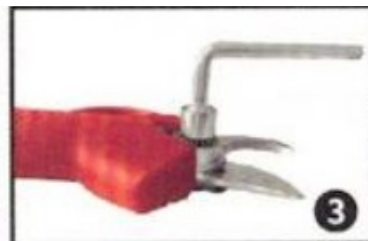
## Zatezanje oštrice

Tijekom svih ovih operacija rezač mora biti isključen.

Prije svake uporabe provjerite zategnutost oštrice. Pravilno zategnuta oštrica ne smije se pomicati s lijeva nadesno. Ako je oštrica pravilno zategnuta. Trebali biste moći ručno zatvoriti rezač (bez upotrebe sile).

Za podešavanje zatezanja:

- Otključajte vijak "1" i uklonite ga "2"
- Koristeći priloženi imbus ključ, podesite napetost matice dok ne čujete klik.
- Pričvrstite vijak i provjerite njegovu zategnutost slijedeći postupak u nastavku.



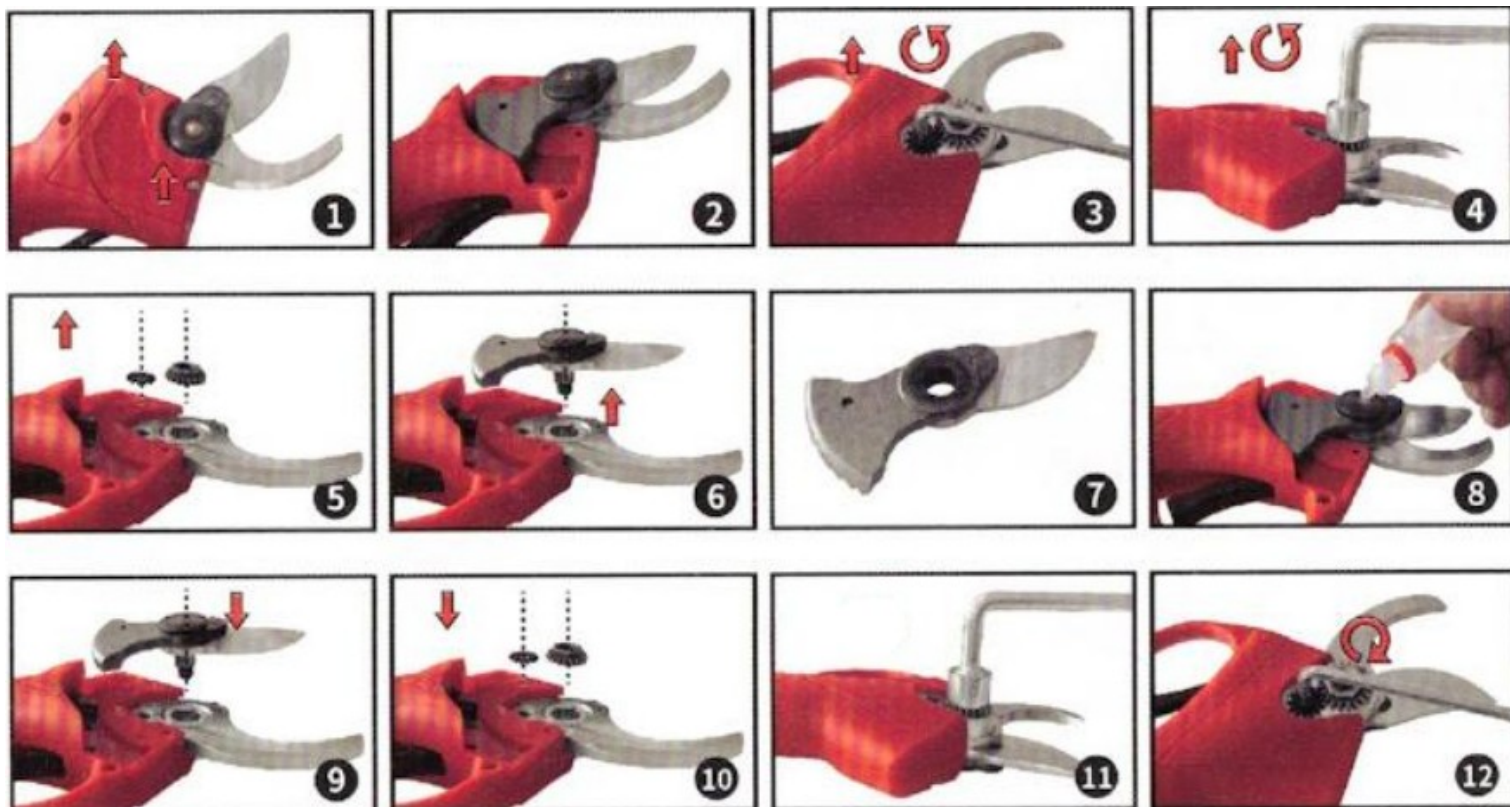
**Napomena: moguć je blagi pomak u smjeru zatvaranja oštrice. Ovo kretanje je normalno i može biti uzrokovano razmakom između zuba letve i zupčanika.**

## Oštrenje rezača:

Tijekom svih ovih operacija rezač mora biti isključen.

1. Koristeći Phillips kraj alata, odvrnite dva vijka i uklonite poklopac "1"
2. Pomoću drugog kraja posebnog alata uklonite vijak i podlošku "3"
3. Ponovno pomoću posebnog alata uklonite potisnu pločicu "4" i uklonite matice za pričvrstne vijke.
4. Uklonite oštricu, zamijenite oštricu "7".
5. Očistite područje lančanika ako je potrebno (upozorenje: nemojte koristiti kemikalije).
6. Ugradite novu oštricu u rezač.
7. Ugradite potisnu pločicu, zatim zategnite i prilagodite silu zatezanja matice sigurnosnog vijka dok ne čujete klik.
8. Postavite podlošku na vijak i zategnite je.
9. Ako je potrebno, podmažite zube oštrice mašću "8".
10. Stavite poklopac na škare za rezidbu i zategnite oba vijka.





### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE škara za rezidbu**

- Sigurnosni uređaji, zračni raspori i kućište motora trebaju biti bez prašine i prljavštine što je više moguće.
- Obrišite uređaj čistom, vlažnom krpom ili ga propuhajte niskotlačnim komprimiranim zrakom. Nemojte koristiti nikakva otapala. Prilikom čišćenja pazite da voda ne uđe u uređaj.
- Preporuča se čišćenje uređaja nakon svake uporabe. PAŽNJA! Rezni rubovi oštrice su oštri. Prilikom čišćenja nosite zaštitne rukavice.

### **SIGURNOSNE UPUTE**

- Aparat je namijenjen samo za korištenje od strane odraslih osoba i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu upotrebu aparata i razumiju rizike koji iz toga proizlaze.
- Izbjegavajte električni udar. Zabranjeno je dirati uzemljene elemente, npr. cijevi, radijatore, štednjake, dok uređaj radi.
- Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
- Uređaj nije namijenjen djeci i adolescentima mlađim od 18 godina. Izuzetak su osobe starije od 16 godina koje su osposobljene za zvanje i rade pod nadzorom specijaliste.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkom opterećenju.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite uporabu i osigurajte proizvod od ponovne uporabe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne radi ispravno, - je skladišten dulje vrijeme pod nepovoljnim uvjetima ili - je bio prekomjerno natovaren tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, nemojte ga pokušavati sami popraviti niti ga uranjati u vodu jer to može dovesti do strujnog udara.
- Nemojte sami rastavljati uređaj.
- Prije svake uporabe uređaja provjerite ima li na njemu oštećenja. Nikada nemojte koristiti uređaj ako primijetite bilo kakvo oštećenje.
- Izbjegavajte električni udar. Ne dodirujte uzemljene elemente, npr. rude, radijatore, štednjake, dok radite s uređajem.
- Osobama je zabranjeno koristiti uređaj ili raditi kada su umorne ili pod utjecajem alkohola, lijekova ili droga.
- Električne alate poput akumulatorskih škara treba čuvati na sigurnom mjestu. Izvan razdoblja uporabe, uređaj treba čuvati na suhom, visokom ili zaključanom mjestu koje je izvan dohvata djece.
- Prije pokretanja uređaja provjerite da u njemu nema ključeva za sklapanje ili drugih alata za podešavanje.
- Izbjegavajte slučajno aktiviranje uređaja. Kada premještate škare za živicu spojene na baterije na drugo mjesto, brava mora biti aktivirana i ne smije se držati tipka za uključivanje/isključivanje.



- Prije svake uporabe pažljivo provjerite tehničko stanje uređaja, posebno oštrica.
- Zabranjen je boravak neovlaštenim osobama unutar dometa rada uređaja.
- Prije pokretanja uređaj mora se postaviti na stabilnu površinu i čvrsto držati.
- Prije početka rada morate zauzeti stabilan položaj tijela.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih plinova ili prašine. Postoji opasnost od eksplozije.
- Ako primijetite bilo kakve promjene u radu uređaja, odmah ga isključite.
- U slučaju ozljede uvijek imajte spreman pribor za prvu pomoć.
- Ako oštrica udari o tlo, čavle, kamenje ili druge čvrste predmete, odmah isključite uređaj i provjerite stanje oštrice.
- Ne izlažite uređaj kiši. Uređaj ne smije biti vlažan niti se smije koristiti u vlažnom okruženju.

## **OSOBNNA ZAŠTITNA OPREMA**

- Provjerite je li vaš radni prostor uredan i dovoljno osvijetljen. Nered i neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- Prilikom rada s uređajem preporuča se nositi zaštitu za oči, zaštitne rukavice i koristiti zaštitu od prenapona na nogama.
- Kada koristite uređaj, nosite usku odjeću. Time se sprječava da vaša odjeća slučajno zapne za komponente uređaja.
- Uvijek nosite odobrenu zaštitnu kacigu kada uklanjate grane. Također se preporučuje korištenje zaštitnih naočala i štitnika za lice.

## **SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE**

- Baterija se mora puniti namjenskim punjačem.
- Nemojte koristiti baterije koje nisu preporučene od strane proizvođača - to može izazvati požar.
- Držite baterije izvan dohvata djece. Ako se proguta, odmah potražite liječničku pomoć!
- Baterije se ne smiju kratko spajati i/ili otvarati. To može uzrokovati pregrijavanje, požar ili eksploziju.
- Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- Baterije se nikada ne smiju izlagati mehaničkom opterećenju.
- Opasnost od curenja kiseline iz baterije.
- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu utjecati na baterije, npr. radijatore / izravnu sunčevu svjetlost.
- Ako baterije isure, izbjegavajte kontakt kože, očiju i sluznice s kemikalijama! Zahvaćena područja odmah isperite čistom vodom i posjetite liječnika!
- Baterije koje cure ili su oštećene mogu uzrokovati kemijske opekline pri dodiru s kožom. Stoga biste u tom slučaju trebali nositi odgovarajuće zaštitne rukavice.



### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za odlaganje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja rabljenog proizvoda daje općinski, odnosno gradski ured.



### **ZBRINJAVANJE KORIŠTENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME**

Iz razloga zaštite okoliša, iskorišteni električni i elektronički proizvodi ne smiju se odlagati s uobičajenim komunalnim otpadom u kućni otpad, već se moraju odlagati na odgovarajući način. Informacije o sabirnim mjestima i njihovom radnom vremenu daje nadležni ured.



Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose. Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose, RoHS.

### **Nepravilno odlaganje baterija/akumulatora predstavlja opasnost za okoliš!**

Baterije/akumulatori se ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati štetne teške metale i treba ih tretirati kao poseban otpad. Kemijski simboli za teške metale su: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Stoga istrošene baterije / akumulatore treba odnijeti na sabirna mjesta za komunalni opasni otpad.

Ugrađena baterija ne smije se rastavljati radi odlaganja. Proizvod je potrebno u cijelosti predati na sabirno mjesto za rabljenu elektroniku.





Upozorenje na električni udar! Opasno po život!

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

# Prijevod izvorne EZ izjave o sukladnosti

**Proizvođač:** PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,  
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG  
**Adresa:** 325000 WENZHOU, KINA  
**Naziv stroja:** Akumulatorska rezačica  
**Model:** 11387  
**Serijski broj stroja:** 11387130320250001 - 11387130320250300  
**Godina proizvodnje:** 2025

**Proizvođač izjavljuje da gore navedeno stroj je u skladu sa zahtjevima relevantnih EU direktiva u njihovom trenutno važećem tekstu:**

- Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
- EMC Direktiva 2014/30/EU
- ROHS II Direktiva 2011/65/EU zajedno s ROHS III (EU) 2015/863

**Kako bi se osigurala usklađenost s gore navedenim Direktivama, primijenjene su sljedeće usklađene norme i nacionalne norme i propisi:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Proizvođač je isključivo odgovoran za izdavanje ove izjave o sukladnosti.

**Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:**

**Michelle Chen**

**Mjesto izdavanja:** WENZHOU, KINA

**Datum izdavanja:** 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

**Ime, prezime, funkcija potpisnika**



**АККУМУЛЯТОРНЫЙ СЕКАТОР**  
**МОДЕЛЬ: 11387**  
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ**

**Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!**

**Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.**

**Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.**

### **ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Аккумуляторные секаторы состоят из неподвижного и подвижного лезвия. Секатор в основном используется для обрезки и подрезки ветвей. Ножницы просты и удобны в эксплуатации, а их эффективность в 8-10 раз выше по сравнению с традиционным ручным инструментом.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования устройства или несоблюдения инструкций. Ножницы не предназначены для профессионального использования, и их использование в коммерческих целях приведет к аннулированию гарантии. Прибор должен эксплуатироваться одним человеком и использоваться только для обрезки веток. Во время работы держите устройство правой рукой за ручку.

Перед первым использованием обязательно внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте всем содержащимся в ней указаниям. Также следует использовать соответствующие средства индивидуальной защиты. Секаторы можно использовать только для обрезки ветвей, на которых нет посторонних предметов, таких как гвозди или шурупы.

Прежде чем приступить к работе, стоит ознакомиться с устройством устройства и попрактиковаться в его использовании. В случае сомнений рекомендуется проконсультироваться с опытным пользователем, который объяснит функции устройства и принципы безопасной эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ!** Неправильное использование может привести к телесным повреждениям. Убедитесь, что вы сможете немедленно выключить устройство в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Неправильное использование устройства может привести к серьезным травмам.

Из соображений безопасности и сертификации CE изделие не подлежит переделке или модификации каким-либо образом. Если вы используете продукт в целях, отличных от описанных ранее, продукт может быть поврежден. Кроме того, неправильное использование может привести к таким опасностям, как короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током и т. д.

### **ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ**



Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности.



Используйте защитные очки.



Надевайте защитные перчатки.



Беречь от влаги.

## **СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ**

- Ножницы для обрезки
- 2х аккумулятора
- Смазка
- Зарядное устройство
- 2х ключа
- Файл
- чемодан

## **КОНЧИК**

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Питание: аккумулятор
- Тип аккумулятора: литий-ионный
- Питание зарядного устройства: 100 – 240 В 50/60 Гц
- Время зарядки аккумулятора: 5-6 часов
- Стальное лезвие

## **ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА**

1. Фиксированное лезвие
2. Подвижное лезвие
3. Звездочка
4. Вентиляционные отверстия
5. Аккумулятор
6. Кнопка извлечения батареи
7. Переключатель Вкл/Выкл
8. Пусковой рычаг



## **АКТИВАЦИЯ**

- Внимание. Упаковочный материал должен быть полностью удален с изделия.
- Убедитесь, что компоненты устройства собраны правильно.
- Перед первым использованием зарядите аккумулятор устройства с помощью сетевого зарядного устройства.
- Во время зарядки горит красный индикатор, зеленый индикатор указывает на полную зарядку.
- После зарядки отсоедините кабель и подключите аккумулятор к устройству.

## **УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА**

1. Чтобы вставить аккумулятор в устройство, вставьте аккумулятор по направляющей в устройство. Когда аккумулятор будет установлен правильно, вы услышите щелчок.
2. Чтобы извлечь аккумулятор из устройства, нажмите кнопку фиксатора на аккумуляторе и вытащите его.



## **НАЧИНАЯ**

- Вставьте аккумулятор в разъем для аккумулятора электроножниц.
- Включите выключатель питания, и индикатор батареи станет зеленым.
- При первом включении зуммер прозвонит один раз, затем вам нужно дважды нажать на курок, чтобы перейти в активированное состояние.
- Нормальный разрез: нажмите на курок — лезвие закроется. Отпустите курок, и лезвие откроется.
- Закрываем лезвие: удерживайте курок — зуммер будет звучать дольше, что означает, что лезвие находится в закрытом состоянии.
- Перед началом работы нажмите на курок несколько раз, чтобы закрыть лезвие без нагрузки и проверить его работоспособность. Начинайте работать после того, как все заработает как надо.

## **КОНЕЦ РАБОТЫ**

- Нажмите и удерживайте курок более 5 секунд, затем отпустите его — лезвие закроется и больше не откроется.
- Выключите питание и извлеките аккумулятор.
- Очистите и упакуйте инструмент.

## **ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

Перед первым использованием секатора рекомендуется зарядить новую батарею. Подключите выход зарядного устройства к гнезду для зарядки аккумулятора, а затем включите зарядное устройство в розетку. Светодиодный индикатор на аккумуляторе будет светиться красным во время зарядки и зеленым, когда аккумулятор полностью заряжен. Полная зарядка аккумулятора занимает около 5–6 часов. Полностью заряженный аккумулятор может работать в течение 8–10 часов непрерывно.



## **Комментарии**

1. Во время зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут нагреваться — это нормально.
2. Если аккумулятор не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется заряжать его один раз в 3 месяца. Это гарантирует, что срок службы батареи не сократится из-за низкого потребления.
3. В случае новой батареи или батареи, которая не использовалась в течение длительного времени, потребуется около 5 циклов заряда и разряда, прежде чем батарея достигнет своей полной емкости.
4. Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор после нескольких минут использования, так как это сократит срок службы аккумулятора и снизит его производительность.
5. Не используйте поврежденную батарею и не разбирайте зарядное устройство или батарею.
6. Не размещайте аккумулятор вблизи источников тепла с высокой температурой. Аккумулятор может взорваться при пожаре или при длительном воздействии источника тепла высокой температуры.
7. Не заряжайте аккумулятор на открытом воздухе или во влажной среде.
8. Уменьшение диаметра реза секатора при низком заряде аккумулятора является нормальным явлением.
9. Не пользуйтесь кусторезом во время зарядки. Во время зарядки его необходимо отсоединить от аккумулятора.
10. Не храните аккумулятор во влажной среде.



## **СМАЗКА**

Во время всех этих операций секатор должен быть отключен.

1. Смазывайте не реже двух раз в день.
2. Для обеспечения надлежащей смазки лезвие секатора должно быть разблокировано.
3. Для этого:
4. На задней стороне секатора есть отверстие для заливки масла, удалите хлопок.
5. Вставьте насадку флакона в смазочное отверстие. Держите бутылку с маслом вертикально, затем смажьте.
6. После того, как вы закончите смазывать, наденьте колпачок на ватный диск.
7. Включите секатор, убедитесь, что смазка заправлена должным образом.



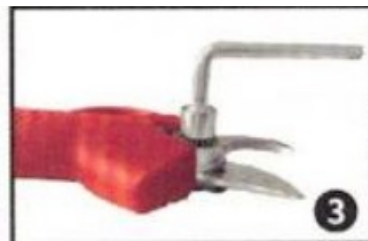
## **Затягивание лезвия**

Во время всех этих операций секатор должен быть отключен.

Перед каждым использованием проверяйте натяжку лезвий. Правильно натянутое лезвие не должно двигаться слева направо. Если лезвие натянуто правильно. Вы должны иметь возможность закрыть секатор вручную (без применения силы).

Чтобы отрегулировать натяжку:

- Открутите винт "1" и снимите его "2".
- Используя прилагаемый шестигранный ключ, отрегулируйте натяжение гайки, пока не услышите щелчок.
- Зафиксируйте винт и проверьте его натяжку, выполнив следующую процедуру.

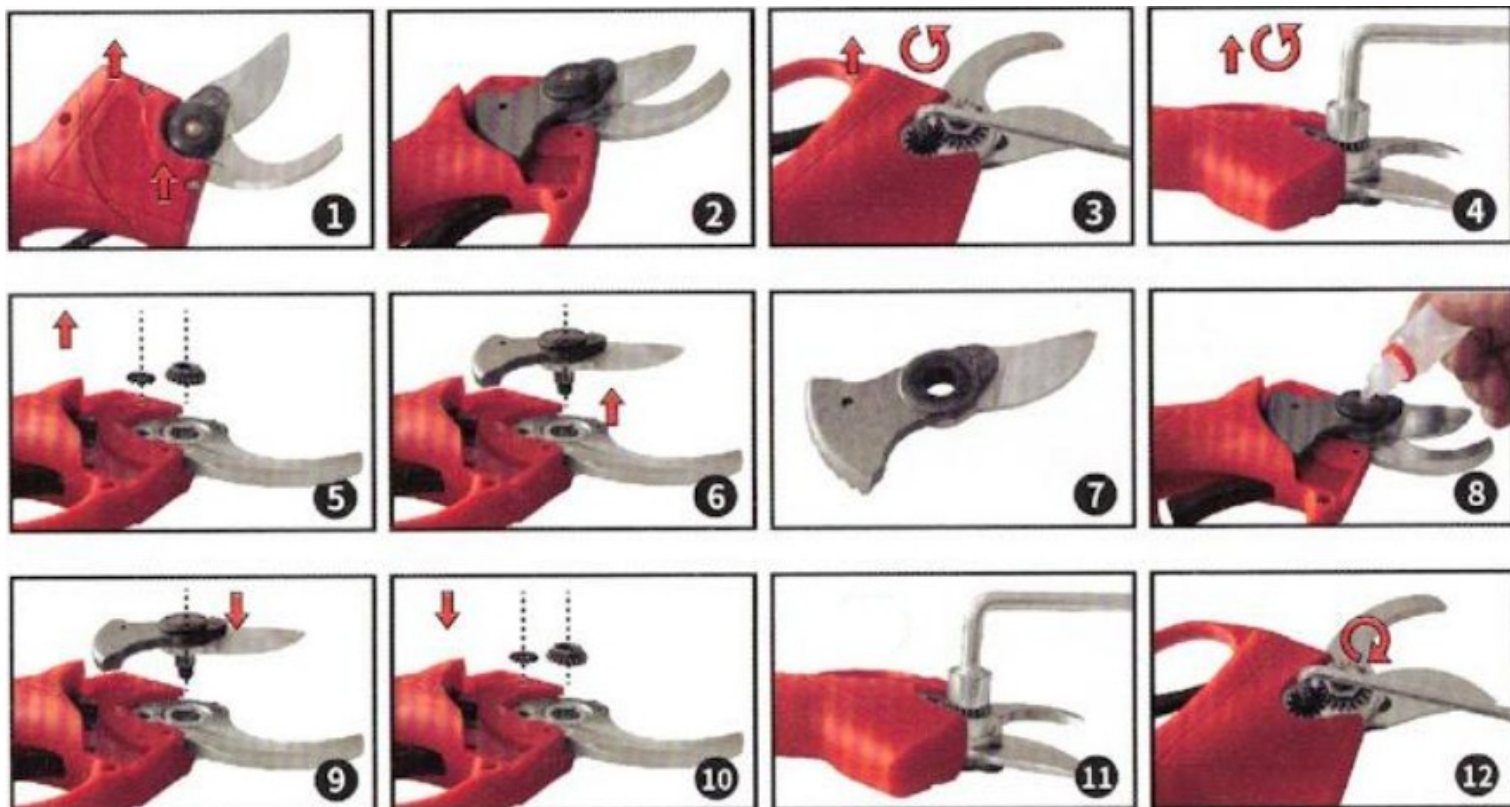


**Примечание:** возможно небольшое смещение в направлении закрытия лезвия. Это движение является нормальным и может быть вызвано зазором между зубьями рейки и шестерни.

## **Заточка секатора:**

Во время всех этих операций секатор должен быть отключен.

1. Используя крестообразный конец инструмента, открутите два винта и снимите крышку «1».
2. Используя другой конец специального инструмента, снимите винт и шайбу «3».
3. Снова используя специальный инструмент, снимите упорную шайбу «4» и снимите гайки стопорных винтов.
4. Снимите лезвие, замените лезвие «7».
5. При необходимости очистите область звездочки (предупреждение: не используйте химикаты).
6. Установите новое лезвие в секатор.
7. Установите упорную шайбу, затем затяните и отрегулируйте усилие затяжки гайки стопорного винта, пока не услышите щелчок.
8. Наденьте шайбу на болт и затяните ее.
9. При необходимости смажьте зубья лезвия смазкой «8».
10. Наденьте крышку на секатор и затяните оба винта.



### **ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЕКАТОРА**

- Защитные устройства, воздушные зазоры и корпус двигателя должны быть максимально очищены от пыли и грязи.
- Протрите устройство чистой влажной тканью или продуйте его сжатым воздухом низкого давления. Не используйте растворители. Во время чистки будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь устройства.
- Рекомендуется чистить устройство после каждого использования. **ВНИМАНИЕ!** Режущие кромки лезвия острые. При чистке надевайте защитные перчатки.

### **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Прибор предназначен для использования только взрослыми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возникающие при этом риски.
- Избегайте поражения электрическим током. Запрещается прикасаться к заземленным элементам, например, трубам, радиаторам, плитам, во время работы устройства.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Устройство не предназначено для детей и подростков младше 18 лет. Исключение составляют лица старше 16 лет, прошедшие подготовку по профессии и работающие под наблюдением специалиста.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от повторного использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода времени в неблагоприятных условиях или - было чрезмерно перегружено во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если кабель поврежден, не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно и не погружайте его в воду, так как это может привести к поражению электрическим током.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Перед каждым использованием устройства проверяйте его на наличие повреждений. Никогда не используйте устройство, если вы заметили какие-либо повреждения.
- Избегайте поражения электрическим током. Во время работы устройства не прикасайтесь к заземленным элементам, например, к рудам, радиаторам, плитам.

- Людям запрещается использовать устройство или работать с ним, если они устали или находятся под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.
- Электроинструменты, такие как аккумуляторные ножницы, следует хранить в безопасном месте. Вне периодов использования устройство следует хранить в сухом, высоком или запертом месте, недоступном для детей.
- Перед запуском устройства убедитесь, что внутри него не осталось монтажных ключей или других регулировочных инструментов.
- Избегайте случайного включения устройства. При перемещении кустореза с питанием от аккумуляторной батареи в другое место необходимо активировать блокировку и не удерживать кнопку включения/выключения.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте техническое состояние устройства, особенно лезвий.
- Посторонним лицам запрещается находиться в зоне действия устройства.
- Перед включением устройства его необходимо установить на устойчивую поверхность и крепко удерживать.
- Перед началом работы необходимо принять устойчивое положение тела.
- Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся газов или пыли. Существует опасность взрыва.
- Если вы заметили какие-либо изменения в работе устройства, немедленно выключите его.
- На случай получения травмы всегда держите наготове аптечку первой помощи.
- Если лезвие ударится о землю, гвозди, камни или другие твердые предметы, немедленно выключите устройство и проверьте состояние лезвия.
- Не подвергайте устройство воздействию дождя. Устройство нельзя подвергать воздействию влаги или использовать во влажной среде.

### **СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ**

- Убедитесь, что ваше рабочее место чистое и достаточно освещенное. Беспорядок и неосвещенное рабочее место могут стать причиной несчастных случаев.
- При работе с устройством рекомендуется надевать защитные очки, перчатки и использовать накладки на ноги.
- При использовании устройства надевайте облегающую одежду. Это предотвращает случайное попадание одежды в компоненты устройства.
- При удалении веток всегда надевайте защитную каску надлежащего качества. Также рекомендуется использовать защитные очки и защитную маску.

### **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ**

- Аккумулятор необходимо заряжать с помощью специального зарядного устройства.
- Не используйте батареи, отличные от рекомендованных производителем — это может привести к возгоранию.
- Храните батареи в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу!
- Батареи нельзя замыкать накоротко и/или вскрывать. Это может привести к перегреву, возгоранию или взрыву.
- Никогда не бросайте батареи в огонь или воду.
- Аккумуляторные батареи ни в коем случае не следует подвергать механическим воздействиям.
- Опасность утечки кислоты из аккумулятора.
- Избегайте экстремальных условий и температур, которые могут повлиять на аккумуляторы, например, радиаторов отопления/прямых солнечных лучей.
- Если батарейки потекли, избегайте попадания химикатов на кожу, в глаза и на слизистые оболочки! Немедленно промойте пораженные участки чистой водой и обратитесь к врачу!
- Протекающие или поврежденные батареи могут вызвать химические ожоги при попадании на кожу. Поэтому в таком случае следует надевать соответствующие защитные перчатки.



#### **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.



#### **УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**

В целях защиты окружающей среды отработанные электрические и электронные изделия нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, их необходимо утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в соответствующем офисе.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, RoHS, которые к нему применяются.



**Неправильная утилизация батареек/аккумуляторов представляет опасность для окружающей среды!**

Батареи/аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать вредные тяжелые металлы и должны рассматриваться как особые отходы. Химические символы тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.

Поэтому использованные батареи/аккумуляторы следует сдавать в муниципальные пункты сбора опасных отходов.

Встроенную батарею нельзя разбирать для утилизации. Изделие необходимо полностью сдать в пункт приема бывшей в употреблении электроники.



Предупреждение о поражении электрическим током! Опасно для жизни!

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.

# Перевод оригинальной декларации соответствия ЕС

Производитель: ФАБРИКА РЕМЕСЛЕННЫХ ИЗДЕЛИЙ PINGYANG RONGRONG,  
ЛАО НУНГ ЦЗИ ЧЖАН, ЧЖЭЦЗЯН  
Адрес: 325000 ВЭНЬЧЖОУ, КИТАЙ  
Название машины: Аккумуляторный секатор  
Модель: 11387  
Серийный номер машины: 11387130320250001 - 11387130320250300  
Год выпуска: 2025

**Изготовитель заявляет, что вышеуказанное Машина соответствует требованиям соответствующих Директив ЕС в их действующей редакции:**

- Директива по машинам 2006/42/EC
- Директива по ЭМС 2014/30/EC
- Директива ROHS II 2011/65/EU совместно с ROHS III (EC)2015/863

**Для обеспечения соответствия вышеуказанным Директивам были применены следующие гармонизированные стандарты, а также национальные стандарты и правила:**

- EN 62841-1:2015-11
- EN МЭК 55014-1:2021-08
- EN МЭК 55014-2:2021-08
- EN МЭК 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN МЭК 63000:2018



Изготовитель несет исключительную ответственность за выдачу настоящей декларации о соответствии.

**Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:**

Мишель Чен

Место выдачи: ВЭНЬЧЖОУ, КИТАЙ

Дата выдачи: 13.03.2025

Michelle Chen  
Certification Manager

.....  
**Имя, фамилия, должность подписавшего**

